

Flamboyant criminaliste

Me Martin Tremblay s'éteint

■ PAGE 2

www.lequotidien.com

30 ans

QUOTIDIEN

cyberpresse.ca


du Saguenay - Lac-Saint-Jean

31^e ANNÉE N° 167

LE SAMEDI 17 AVRIL 2004

56 PAGES

Dépôt: 80¢ + taxes



GILLES PARROT
Agent immobilier agréé

Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126

00573638

La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean



Coop forestière Laterrière

ÉCLAIRCIE dans le ciel noir

■ PAGE 3

Photo Rocket Lavoie

Gain à Gatineau



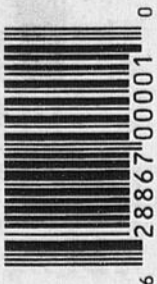
L'équipe Cendrillon étonne encore!

■ PAGES 54 et 55



Un violon sur le toit Créatrice de 200 costumes

PAGE 34



CORNEAU CANTIN

Aujourd'hui samedi 17 avril

Combinez nos 3 ingrédients et venez découvrir la recette du chef: «Lasagne au saumon frais»

#1 Bouillon de poulet Campbell 398 ml **69¢** l'unité

#2 Filet de saumon de l'Atlantique frais **6.49\$** la livre (14,31 le kg)

#3 Fromage Jarlsberg **8.99\$** la livre (19,81 le kg)



Gilles Hamel

CHICOUTIMI

• Ouvert tous les jours de 8 h à 21 h •

JONQUIÈRE

2000, boulevard Talbot, Chicoutimi (QC) G7H 7V3 - Tél.: (418) 698-9556 • 3650, rue du Roi-Georges, Jonquière, (QC) G7X 1U1 - Tél.: (418) 542-9556

00570062

Âgé de 52 ans

Le criminaliste Martin Tremblay meurt d'un cancer

par Serge Lemelin

(SL) - Le criminaliste Martin Tremblay est décédé jeudi à l'âge de 52 ans des suites d'un cancer de la gorge. La maladie contre laquelle il luttait depuis trois ans l'avait forcé à ralentir son rythme infernal de travail et ses nombreux déplacements en province pour desservir ses clients.

Le décès du criminaliste a été souligné hier à la Cour du Québec par le juge coordonnateur Rosaire Larouche qui l'a décrit comme un bourreau de travail et un homme qui savait tenir parole envers ses confrères. Avant d'accéder à la magistrature, le juge Larouche avait eu l'occasion de travailler pendant 13 ans comme Procureur de la Couronne dans plusieurs dossiers défendus par Me Tremblay.

Présente au moment de l'annonce, la substitut du Procureur général, Claudine Roy, a évoqué

l'adversaire de taille que tous les confrères respectaient.

Originaire d'Alma, Me Martin Tremblay a été assermenté en novembre 1977 après ses études à l'Université Laval. Sa carrière l'a emmené à se déplacer un peu partout au Québec et il s'est consacré un temps à la défense de plusieurs haut gradés des Hells Angels. Cette période de sa carrière l'avait amené à s'installer dans la région de Québec. Il avait, entre autres, obtenu le retrait de deux accusations de meurtre contre le chef des Nomads Louis «Melou» Roy et sa libération subéquente.

Son style était agressif et haut en couleurs. Il affectionnait l'art de cuisiner les témoins en revenant inlassablement sur les mêmes détails. Il ne dédaignait pas non plus les prises de bec avec ses confrères et la magistrature, au risque parfois de dépasser la mesure.

Son franc-parler et sa réputation de frondeur aiguisaient la curiosité des journalistes, avec lesquels il a entretenu des rapports agréables et même cordiaux.

Au cours de la dernière année, il a représenté le prospect Nomad Jean-Richard Larivière pendant le mégaprocès présidé par le juge Réjean Paul de la Cour supérieure.

Me Tremblay a toujours gardé un pied-à-terre dans la région et y a conservé une clientèle avec quelques associés.

En février 2004, il a recommencé à éprouver des difficultés respiratoires et ses médecins l'ont rapidement informé du mauvais pronostic de son état de santé.

Il a été ramené auprès de sa famille immédiate qui en a pris soin jusqu'à la fin.

Ses funérailles auront lieu lundi à Alma.



DÉCÈS - Depuis trois ans, Me Martin Tremblay luttait contre un cancer de la gorge.

Trafic de drogue

Étienne Simard vivra sa peine dans la société

(SL) - Etienne Simard, 31 ans, originaire de La Baie, a été condamné à deux ans moins un jour de prison dans la société pour avoir fait le trafic de cocaïne, de haschisch et de marijuana entre 1998 et 2001.

Lors de la perquisition à son domicile en mars 2002, les policiers de

l'Opération Satchi avaient fait la découverte de 47 020 \$ en billets de 20\$. Tout l'argent a été confisqué et sera remis au Procureur général.

Étienne Simard s'approvisionnait auprès du groupe de motards criminalisés des Satan's Guards qui contrôlait la distribution de la

drogue au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le juge Jacques Lévesque de la Cour supérieure a considéré comme facteur aggravant le fait que la motivation principale de Simard a été l'appât du gain.

«La société s'est donnée des moyens pour contrer les gangs de

motards criminalisés», a-t-il averti. Simard avait un antécédent de recel et de possession de stupéfiants avant son arrestation.

La sentence du revendeur consiste en une assignation à son domicile en tout temps au cours des six premiers mois de sa peine. Pendant

les douze mois suivants, il devra être chez lui de 18h00 à 7h00 tous les jours. Le juge l'empêche d'être en présence de tous les coaccusés de l'Opération Satchi.

«Vous avez une chance... à vous d'en profiter.» a-t-il conclu.

FAITS DIVERS

Saisie de stupéfiants

MIRABEL (MSH) - Notamment avec l'aide de deux membres de la sécurité publique de Mashteuiatsh, la GRC a mis à jour un important laboratoire de production de psilocybine (champignons hallucinogènes), hier, dans une grange de Mirabel.

Selon un communiqué émis par la Gendarmerie royale du Canada, les forces de l'ordre ont perquisitionné 218 kilos de champignons hallucinogènes en culture et près de 14 kilos de la même substance, séchés et prêts pour la vente.

Un individu de 31 ans et résident de l'Île Perrot a été arrêté lors de l'opération policière.

Les deux agents de Mashteuiatsh qui ont participé à cette saisie oeuvrent actuellement à Saint-Jérôme dans le cadre d'un projet de formation au cours duquel ils développent une expertise dans le domaine des stupéfiants.

Des carcasses dans la nature

SAINTE-FRANCOISE (PC) - L'abandon de carcasses d'animaux de ferme dans la nature devient une pratique de plus en plus endémique au Québec, en raison des coûts élevés du ramassage et en dépit des risques pour la santé publique.

Il y a quelques semaines, une dizaine de carcasses de vaches laitières avait été découvertes en bordure d'un sentier par des motoneigistes d'Alma au Lac Saint-Jean. Le problème se répand aussi en Mauricie. Le maire de Sainte-Françoise, Mario Lyonnais, a reçu un appel téléphonique jeudi après-midi d'un citoyen qui avait trouvé un cheval mort, en bonne partie recouvert d'eau, dans un fossé. Vendredi matin, M. Lyonnais était encore un peu secoué par ce qu'il avait vu la veille. «C'est la première fois, disait-il, que je vois un cheval mort, comme ça, sur le bord de la route. Je pensais que ça arrivait juste ailleurs. Je me rends compte

maintenant que ça peut aussi arriver chez nous. Je savais que des agriculteurs se débarrassaient de veaux dans les bois, à l'occasion. Moi, j'ai

perdu une vache cet hiver et la semaine dernière, je l'ai envoyée à la récupération. Mais je ne pensais pas que ça pouvait aller aussi loin.»

PAS POSSIBLE

S.O.S. éléphante déprimée

SANTA FE, Argentine (AP) - «Mesry» traînait sa lourde carcasse sans entrain ces derniers jours. Des vétérinaires argentins ont été appelés au chevet de cet éléphante déprimé, qui ne supportait pas d'avoir été séparée de sa troupe de cirque.

«Mesry» avait été écartée du cirque la semaine dernière, après que les autorités de la ville de Santa Fe (500 km au nord de Buenos Aires) eurent décrété que sa participation aux spectacles publics contrevenait au règlement municipal.

L'éléphante a montré des signes de dépression peu de temps après avoir été transportée à El Recreo, une ville voisine.

Des vétérinaires du zoo de Santa Fe ont été consultés et ont recommandé que «Mesry» retrouve les siens. Les autorités municipales ont affirmé chercher un lieu où loger «Mesry», en attendant la fin de la tournée du cirque, dans les prochains jours.

MÉTÉO

	AUJOURD'HUI:
	Nuageux
	Max.: 11 Min.: 3
	DIMANCHE:
	Ensoleillé
	Max.: 10 Min.: 3
	LUNDI:
	Averses
	Max.: 14 Min.: 4

Lever: 5 h 56 Coucher: 19 h 33

MARÉE

	CHICOUTIMI
	Haute à 2h25 (4m3)
	Basse à 9h40 (0m6)
	Haute à 13h45 (4m5)
	Basse à 22h10 (0m7)
	LA BAIE
	Haute à 2h20 (4m9)
	Basse à 8h35 (0m8)
	Haute à 14h45 (5m1)
	Basse à 19h55 (0m7)

SOMMAIRE

Arts	34-35-36
Bandes dessinées	37
Bourse	38
Détente	37
Décès	46-47
Finances	40
Horoscope	37
Petites annonces	41 à 45
Sports	48 à 55
Télévision	32

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

QUOTIDIEN

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

GOODYEAR SELECT

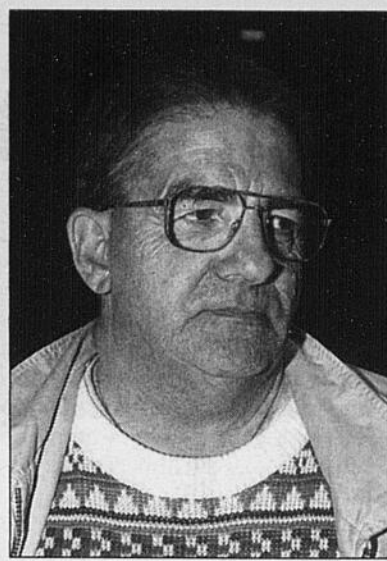
NOUVEAU TRIPLE RED
ESCOMPTE de lancement
35% de rabais

GMS
Chicoutimi

(418) 698-1234



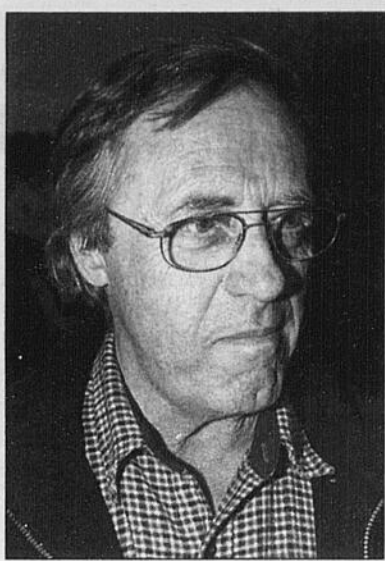
Frédéric Bouchard



Jean-Roch Gaudreault



Johanne Pelletier



Jean-Guy Simard



Louis Pelletier

Membres de la Coopérative Laterrière

Fierté et confiance succèdent à l'inquiétude

(MSH) - Les membres de la Coopérative forestière Laterrière (CFL) regardent désormais vers l'avant et entrevoient enfin une éclaircie au coeur de la tourmente.

Hier soir, à l'hôtel Le Montagnais, les employés de la coopérative avaient rendez-vous avec leurs leaders afin de connaître les

Employé retraité depuis novembre 2002, M. Simard met en avant-plan la nécessité d'une telle entreprise pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean. L'homme, dont les parts dans la Coopérative forestière Laterrière représentaient un fonds de pension, croit encore qu'un jour prochain, ces actions reprendront une certaine valeur.

«Mais, répète-t-il, l'important est qu'on conserve les emplois ici et qu'on garde nos jeunes.»

Frédéric Bouchard, un camionneur sous-contractant à l'emploi de la CFL depuis 2000, abonde dans le même sens que M. Simard.

«Je croyais à cette relance. Il faut absolument rester positif, avec tout ce qui se passe dans la région. Il faut tout mettre en oeuvre pour remonter la pente», lance-t-il.

Tout aussi positif dans ses propos, Jean-Roch Gaudreault a cumulé 38 années de services à la coop. Bien que conscient des sacrifices qui s'annoncent pour les membres, il se dit comblé par la démarche de relance.

«J'appui la démarche à 100 pour cent. J'ai fait des sacrifices depuis 38 ans et je suis encore capable d'en faire. Ce qui compte, c'est d'être heureux dans ce qu'on fait. Je suis persuadé que je serai aussi choyés dans l'avenir que par le passé. Grâce à la coop, j'ai pu faire vivre ma femme et mes cinq enfants. C'est toute ma vie», exprime-t-il.

Notons que comme plusieurs de ses confrères, les prestations d'assurance-emploi dont bénéficiait Jean-Roch Gaudreault ont pris fin la semaine dernière.

Directrice des pépinières, Johanne Pelletier oeuvre quant à elle à la CFL depuis 18 ans. Comme toutes les personnes interrogées, elle regarde vers l'avant sans se soucier des pertes pécuniaires rattachées aux problèmes de la scierie. Son discours prend d'autant plus d'ampleur que son époux est lui aussi membre de la coopérative.

«Il faut jeter un regard positif sur ce qui s'est passé. L'argent qu'on a investi en REER nous a permis de retirer de l'impôt au fil des années. C'est avec ces montants que nous avons acheté nos



ESPOIR - L'espoir a littéralement envahi la salle à l'assemblée du conseil d'administration de la Coopérative forestière Laterrière.

voitures, notre maison et payer les études de nos deux enfants. Ce qu'on perd n'est pas grave, car on gagne nos emplois», met-elle en relief.

Johanne Pelletier confie ensuite n'avoir jamais perdu la foi.

«Une bonne équipe a travaillé

pour nous dans un contexte difficile. Même au pire de la crise, ils ont persévéré et il faut leur en être reconnaissant.

Elle conclut en précisant qu'à la pépinière, on vient d'amorcer le recrutement de 35 étudiants pour la période estivale.

À l'heure actuelle, 75 personnes travaillent à la Coopérative forestière Laterrière. Louis Pelletier compte majorer prochainement ce nombre afin qu'une fois sur les rails, Produits forestiers Saguenay offre de l'emploi à 325 travailleurs.



St-HILAIRE

M A R C

mst-hilaire@lequotidien.com

détails du plan de relance de l'entreprise forestière. À la sortie de la rencontre, vers 20h30, un sentiment de confiance et de fierté avait envahi la salle dans laquelle le président du conseil d'administration, Louis Pelletier, a expliqué la proposition qui sera remise aux créanciers de la CFL, le 23 avril prochain. Tel que mentionné plus tôt cette semaine, la coopérative offre environ 10 millions \$ pour effacer ses dettes, ces dernières s'élevant à 34 millions \$.

Une fois cette étape franchie, Produits forestiers Saguenay, une nouvelle société formée d'Abitibi-Consolidated, de la Scierie Saguenay et de la CFL pourra ainsi disposer des avoirs de la coopérative, concrétisant du même coup le projet de relance.

«C'est la survie de leur entreprise», signale Louis Pelletier pour justifier l'atmosphère qui émanait de l'assemblée.

«Plusieurs d'entre eux, je dirais 40 pour cent, n'ont plus droit au chômage. Les membres ont fait d'énormes sacrifices», poursuit-il.

Un vent d'optimisme

«Je vois l'espoir pour les jeunes. Le système coopératif en soi génère l'espoir et le sentiment d'appartenance. L'avenir avec Produits forestiers Saguenay amènera certainement quelque chose de positif», affirme Jean-Guy Simard.

Photos
Rocket Lavoie

Agression à la hache

Jugé apte à subir son procès

par Serge Lemelin

(SL) - L'adolescent de Lac-Kénogami accusé d'avoir tenté de tuer sa mère et son frère aîné a été déclaré apte à subir son procès à la Chambre jeunesse de la Cour du Québec.

Le rapport sommaire du Dr Denis Rochette demandé en début de semaine par le juge Bernard Gagnon fait cependant état de suffisamment de questionnement pour placer l'accusé de 13 ans au Pavillon Roland-Saucier pour une période de 30 jours.

Le psychiatre disposera du temps qu'il faut pour détermi-

ner si l'accusé était atteint de troubles mentaux de nature à ne pas engager sa responsabilité criminelle au moment de la perpétration des infractions reprochées.

Les termes du rapport du psychiatre ne peuvent être divulgués. Hier, le substitut du Procureur général Mario Giroux a répété son opposition à toute condition de remise en liberté sur engagement, du moins tant que durera la procédure judiciaire.

L'adolescent fait face à sept chefs d'accusation, soit deux tentatives de meurtre, d'avoir déchargé une arme à feu en

direction d'une personne, de l'avoir braquée, de voies de fait avec une hache, de vol d'une clé d'armoire et de deux armes à feu qu'elle contenait.

Le 12 avril dernier, le frère adolescent aurait frappé son frère âgé de 15 ans avec une hache, sans motif apparent, et aurait ensuite tourné son instrument vers sa mère et l'aurait atteinte au bras. Il aurait empoigné une arme à feu en dérobant la clé d'accès et tiré un coup en direction de la mère. Il a été arrêté transis de froid peu de temps après, près de son domicile.

On ne craint pas pour la vie des victimes.

Les arpenteurs prennent un congé de maladie

par Marc St-Hilaire

(MSH) - Le chantier de la centrale hydroélectrique Péribonka IV a connu ses premières perturbations, hier, alors que chacun de ses arpenteurs s'est prévalu d'un congé maladie en guise de protestation.

Outre les 11 travailleurs de Péribonka IV, ceux des chantiers de Toulousteuc et d'Eastmain ont également brillé par leur absence en ce vendredi matin. Selon le président de la CSN-Construction, Ted McLaren, cette manifestation est dû à un manque de reconnaissance du corps de métier d'arpenteur.

Il faut comprendre que le 5 avril

dernier, une entente de principe est survenue entre l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec (-ACRGTO), le Conseil conjoint de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ-Construction) ainsi que le Conseil provincial du Québec des métiers de la construction. Toujours selon le représentant, ladite entente n'est pas équitable

envers les arpenteurs, notamment au plan salarial.

«Il y a 710 arpenteurs au Québec et ces derniers sont traités injustement, de là la manifestation de ce matin, indique le porte-parole. Nous qualifions de complètement aberrant qu'avec la formation qu'ils détiennent, les techniciens en arpentage soient rémunérés en-deçà des autres ouvriers de la construction. D'autant plus que c'est sur eux que repose la base d'un chantier.»

Ted McLaren explique que, pour des raisons qu'il ignore, le Conseil conjoint responsable des négocia-

tions a mis de côté ses membres. Il pointe ainsi du doigt les syndicalistes de la FTQ.

«La FTQ ne représente que 33 pour cent des arpenteurs et c'est pourquoi on les considère peu importants. Le Conseil conjoint a le mandat de signer la nouvelle convention, pas d'imposer une dictature», lance-t-il.

L'entente de principe acceptée au début du mois devrait mener à un nouveau contrat de travail qui sera rédigé et signé pour le 30 avril. D'ici là, Ted McLaren promet que d'autres moyens de pression seront envisagés s'il n'y a pas un

changement de cap dans les négociations. Ceci dit, il souligne que lundi matin, tous les arpenteurs devraient être guéris du malaise qui les a affligés hier, sur les trois chantiers de Hydro-Québec.

Chez Hydro-Québec, on soutient que les événements d'hier n'affecteront pas les travaux, bien qu'on demeurera attentif quant au développement des négociations. «Pour nous, ce n'est pas trop significatif comme incident, exprime la relationniste Marthe Nadeau. Nous savons qu'il y aura une rencontre à ce sujet la semaine prochaine et nous suivrons ça de près.»

Travailleurs forestiers

Des nuages noirs s'annoncent à l'horizon

par Sonia Tremblay

DOLBEAU-MISTASSINI (ST) - L'avenir n'est pas rose pour le monde forestier, selon le président du Syndicat des travailleurs forestiers section locale 3000, Serge Théberge, présent à Dolbeau-Mistassini dans le cadre d'un congrès des travailleurs forestiers.

Plusieurs inquiétudes existent quant aux ententes signées dernièrement avec les Autochtones et sur l'avenir des CAAF, menacées de coupures par le gouvernement Charest. «C'est inquiétant car nous ne sommes pas vraiment au courant de ce qui s'en vient», soutient le président, lui-même travailleur forestier.

Selon lui, l'entente des braves a aussi passablement compliqué le travail dans les milieux forestiers, étant donné que certaines entreprises doivent maintenant s'entendre avec les Autochtones sur des parties de territoire à couper.

Les prochaines coupures annoncées par le gouvernement Charest, dans le cadre des réformes amorcées par ce même gouvernement, auront lieu au mois d'août. Le syn-

dicat croit que ces dernières tourneront autour de 20% de la production globale. «Ce sera catastrophique, car beaucoup d'emplois seront perdus», mentionne Serge Théberge. Quand une production diminue, c'est l'ensemble de l'usine qui doit diminuer ses effectifs. Ainsi, lorsqu'une entreprise perd un mètre cube de production, un emploi se perd.

Les problèmes annoncés par le syndicat ne semblent pourtant pas évidents pour la majorité de la population. Selon le conseiller syndical Stéphane McLean, ils sont même inexistantes pour beaucoup. «L'industrie a l'air de bien aller présentement, les gens travaillent beaucoup, mais pas pour encore très longtemps», affirme-t-il. Les plans quinquennaux des CAAF arrivant bientôt à échéance, les entreprises produisent tant qu'elles le peuvent, ce qui crée selon le conseiller une illusion de

Bois d'oeuvre

La région subit dramatiquement la crise

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - «Le Saguenay-Lac-Saint-Jean est de loin la région la plus dramatiquement affectée par la crise du bois d'oeuvre avec près de 30 pour cent de l'impact québécois total.»

Député bloquiste dans Lac-Saint-Jean-Saguenay, Sébastien Gagnon répond vigoureusement aux affirmations de la ministre fédérale de l'Industrie, Lucienne Robillard, qui a, selon lui, minimisé les répercussions relatives à la crise qui s'abat sur le pays.

De passage dans la région plus tôt cette semaine, Lucienne Robillard a évoqué une perte d'à peine 200 emplois depuis la fermeture des frontières américaines, en 2002. Des chiffres qui soulèvent la colère du représentant régional à Ottawa. Selon ce dernier, ce sont près de 3000 personnes qui ont perdu leur emploi au Saguenay-Lac-Saint-Jean, sur un total de quelque 10 200 au Québec.

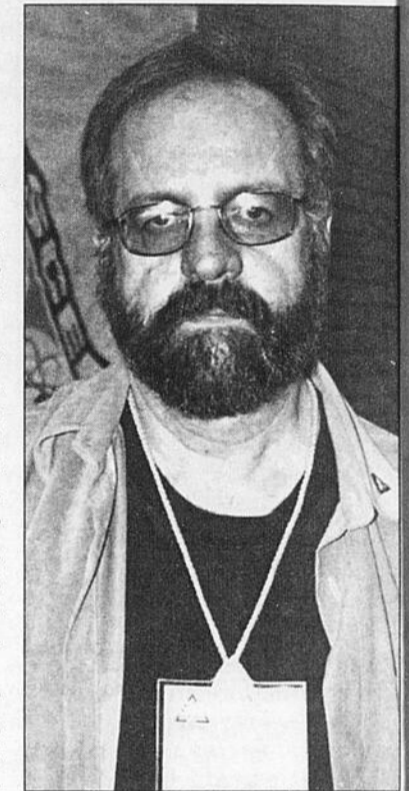
«Mme Robillard perpétue cette espèce d'habitude qu'ont les ministres fédéraux, quand ils viennent dans la région, de minimiser les problèmes et de se pêter

les bretelles», insiste Sébastien Gagnon.

Se basant sur les données officielles répertoriées par le Conseil de l'industrie forestière du Québec depuis le début de la crise, le député démontre sans équivoque que le Saguenay-Lac-Saint-Jean est le territoire le plus durement affecté au Québec. Il explique ainsi qu'après avoir sondé le pouls des principaux artisans du domaine de la foresterie, il est temps de remettre les pendules à l'heure.

«Les chiffres avancés par la ministre ne tiennent compte que des usines de sciage qui ont fermé leurs portes de façon définitive ou pour une période indéterminée.»

Il ajoute en ce sens que la crise du bois d'oeuvre ne se limite pas à ces seules entreprises. «Bien que très importantes, ces pertes d'emploi ne constituent qu'une petite partie de l'impact total. Au-delà des fermetures causées par la crise, la majorité de celles qui demeurent en place ont dû ralentir de façon importante leurs opérations en espérant que la situation se règle et que les prix se rétablissent», termine-t-il.



SYNDICAT - Serge Théberge, président du Syndicat des travailleurs forestiers, section locale 3000.

(Photo Caroline Blackburn)



CONGRÈS - L'avenir est le point central du congrès des travailleurs forestiers tenu à Dolbeau-Mistassini.

(Photo Caroline Blackburn)

Laboliedumeuble

DU JEUDI 15 AU DIMANCHE 18 AVRIL

On paie
les **2 taxes***
sur tous les meubles

Prévisions à cours terme

AVRIL 2004

JEUDI 15 avril	VENDREDI 16 avril	SAMEDI 17 avril	DIMANCHE 18 avril
			
<h1>4 jours seulement</h1>			

gagnon
FRÈRES
gf
100 ans ***

MEUBLES
COLLECTION
Gagnon
L'art du beau!

491, Champs-Élysées, Chicoutimi 543-3525

* La promotion est un escompte équivalent aux 2 taxes et est valide sur tous les meubles. Détails en magasin.

À lire demain



Maasdam:
ed for a dam on the river Maa

Été et automne
2004

Des bateaux en
grand nombre
sur le Saguenay



Avec Nanette
Workman

Tommy Ouellet
chantera à
l'École des fans

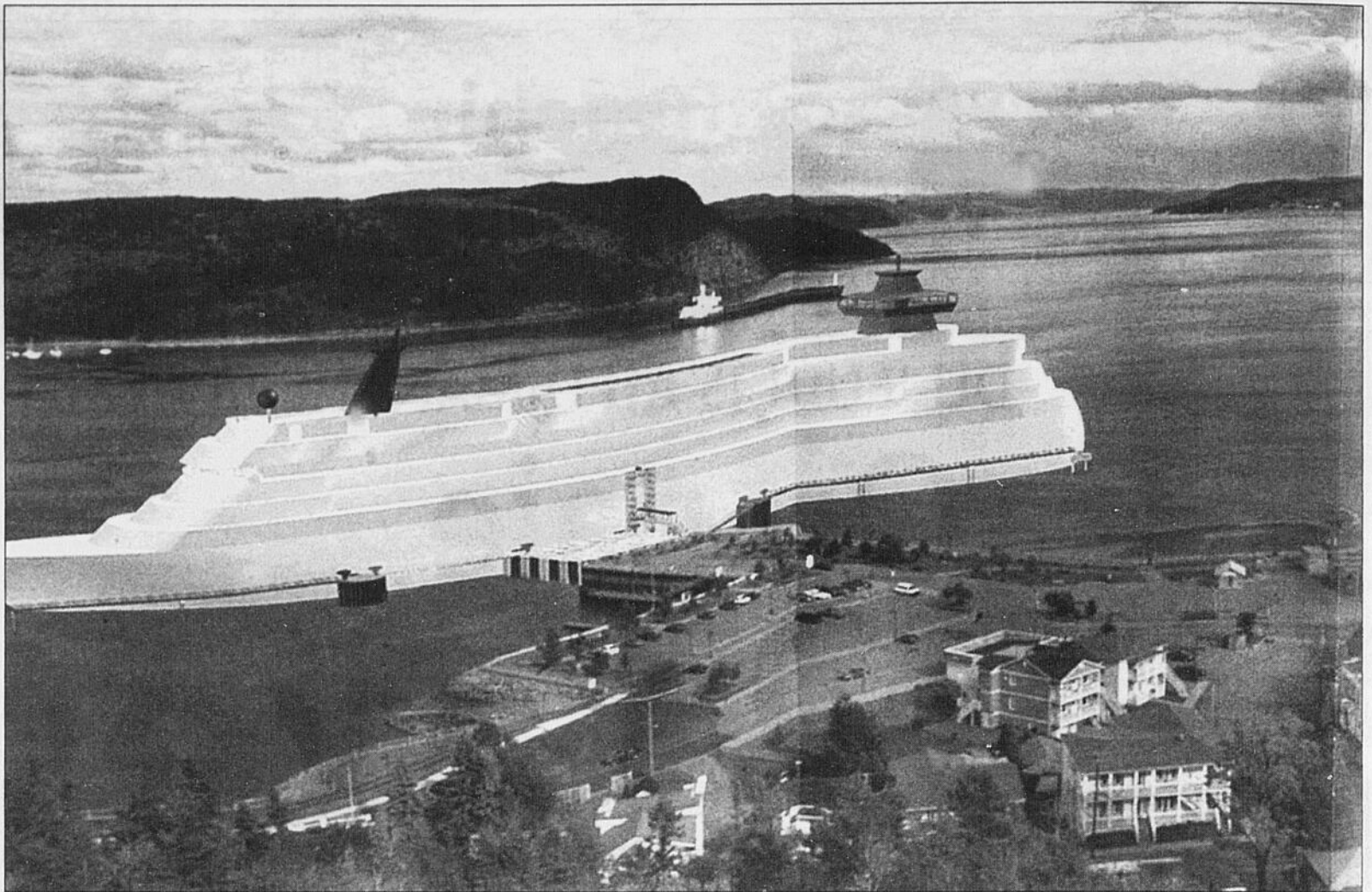


La Baie

Une guerre de
l'alimentation
s'annonce

(Photo Rocket Lavoie)

6 - Le Quotidien, le Samedi 17 Avril 2004



ESQUISSE - Cette photo-esquisse donne un faible aperçu de l'espace que va occuper le Queen Mary II lorsqu'il sera amarré au quai Agétilas-Lepage dans le secteur Bagotville. Ce navire occupe, tant au plan de la largeur que de la longueur, un plus grand espace que celui reproduit sur la présente illustration.

Lignes électriques traversant le fjord

Le Queen Mary II devra se faufiler

(YB) - Lorsqu'il se rendra au cap Trinité ou ultérieurement dans la Baie des Ha! Ha!, le mastodonte Queen Mary II ne pourra naviguer au centre du chenal du fjord du Saguenay, mais pourra cependant se faufiler, à vitesse réduite, entre la paroi rocheuse et le point le plus bas des lignes électriques qui traversent le fjord à trois endroits différents.

Telles sont les précisions apportées par le bureau régional d'Hydro-Québec après

affalé toutes ses voiles, longé la paroi rocheuse aux endroits jugés périlleux et mis en opération son puissant moteur, soit l'autre moyen de propulsion dont il dispose, rappelle M. Ravenald.

Profondeur

Directeur général de Port Saguenay, Pierre Paquin signa-



BERNIER

YVON

ybernier@lequotidien.com

avoir vérifié si l'imposant paquebot peut passer librement sous ses lignes de 735 et de 315 kilovolts.

«Au centre du chenal à marée haute, ça ne passe définitivement pas, car la distance entre l'onde et les lignes hydro-électriques sont respectivement de 58 mètres et 52 mètres. Compte tenu que la distance verticale entre l'eau et l'extrémité des antennes radar du navire est de plus de 61 mètres, on n'a pas le choix de contourner les obstacles», indique Guy Ravenald, conseiller relations avec le milieu chez Hydro-Québec.

Le même porte-parole fait remarquer que le Queen Mary II n'aura qu'à procéder comme l'équipage du voilier «Kruzenstern» a fait, il y a quelques années, lorsqu'il a sillonné de bout en bout le fjord, jusqu'à la Baie des Ha! Ha!

Le «Kruzenstern» avait alors

le pour sa part que le passage du plus imposant paquebot au monde ne devrait pas poser problème, car les tours hydroélectriques des lieux de traverse s'élèvent à quelque 240 mètres et libèrent au-dessus des eaux un espace vertical et horizontal amplement suffisant pour permettre les manoeuvres de pilotage en toute sécurité.

«Le Queen Mary peut compter, comme tous les autres bateaux de croisière qui naviguent dans l'estuaire du fleuve et dans le fjord, sur les services d'un pilote expérimenté du

Québec bien au fait de l'emplacement des lignes hydro-électriques, du seuil maritime de Tadoussac, des hauts-fonds et autres possibles écueils», précise-t-il.

Pierre Paquin mentionne par ailleurs qu'un coup d'oeil sur les cartes faisant état de la profondeur des eaux du Saguenay révèle que lorsqu'un paquebot passe à quelque 50 ou 60 mètres en bordure des escarpements rocheux, dans les secteurs de traverse visés, il navigue déjà dans des profondeurs de 60 mètres et plus. Et comme la partie immergée du Queen Mary est d'un peu plus de 10 mètres, ce bâtiment dispose forcément de tout l'espace de dégagement requis.

«Il faut savoir aussi, ajoute le directeur de Port Saguenay, que ce transatlantique ultramoderne est doté de propulseurs d'étrave latéraux. Cet équipement sophistiqué permet, le cas échéant, des manoeuvres de grande précision à ce navire de 345 mètres de longueur et de 41 mètres de largeur. Récemment, j'ai eu la chance de le voir de près, en Floride. Il ne fait aucun doute qu'il s'agit d'un chef-d'oeuvre d'ingénierie et d'architecture navale», commente-t-il volontiers.

«Le gabarit de ce navire est tout à fait hors normes, mais cela ne posera pas problème concernant son incursion devant le cap Trinité dès cet automne et sa venue dans la Baie des Ha! Ha! au cours des prochaines années», conclut l'administrateur de Port-Saguenay.



CARTE - Le directeur général de Port Saguenay, Pierre Paquin, pointe ici l'un des trois secteurs de traverse des lignes électriques localisées en aval du chenal du fjord.

(Photo Sylvain Dufour)

Coin Victoria et du Cap

Un secteur à rafraîchir

(YB) - Le président de l'arrondissement de La Baie, Serge Simard, précise que lorsque le volet financier du projet relatif à la construction d'un édifice à logements situé à l'angle des rues Victoria et du Cap, sera fin prêt, une offre en bonne et due forme sera faite à l'entrepreneur Philippe Flamand de l'entreprise «Les Constructions d'Argenson inc».

Réagissant aux propos tenus récemment par le propriétaire de l'immeuble désaffecté localisé à ce coin de rue, Serge Simard, indique que Saguenay a l'intention bien arrêtée de «rafraîchir ce secteur plutôt à l'abandon depuis quelques années.

Tout le monde s'entend pour améliorer cet endroit qui sera comme on sait la vitrine par excellence des croisiéristes et touristes au cours des prochaines années.»

Volonté de rafraîchir

«Nous sommes parvenus à nous entendre avec les propriétaires et commerçants dont les terrains sont contigus à ceux de M. Flamand. Nous envisageons ultérieurement de faire construire un complexe domiciliaire à cet endroit et si ce propriétaire ne collabore pas, nous allons devoir procéder autrement. Notre projet comprend, comme on l'a annoncé récemment, la démolition de tous les immeubles désaf-

fectés ou non et le nivellement du site. Il ne faudrait pas que dans le tout nouveau visage qu'on veut donner au quartier, il reste une grosse verrue qui continue d'enlaidir les lieux», résume-t-il.

Serge Simard signale qu'il serait dommage que les parties en présence ne parviennent pas à trouver une solution, de gré à gré. «Il est vrai que la tentative pour y parvenir n'a pas encore donné lieu à une transaction formelle mais avec de la bonne volonté de part et d'autre, tout est encore possible.»

Le président d'arrondissement rappelle par ailleurs que la municipalité dispose de règlements qui obligent, le cas échéant, les propriétaires à rendre propre et présentable ce qui ne l'est pas.

INVITATION JOURNÉE PORTES OUVERTES

LUNETTES SOLAIRES

Samedi 17 avril, 9 h à 17 h



1120, boul. Talbot, (voisin Hôtel Montagnais)
549-9000



NOUS PAYONS LES TAXES PRESTIGIEUSES COLLECTIONS

- OAKLEY • HUGO BOSS
- MAUI JIM • ADIDAS • GUCCI
- RAY BAN • FENDI ET AUTRES...



- L'achat de votre paire de **lunettes solaires**
- Jusqu'à 100 milles de récompenses Air Miles
- Forfait hôtelier de 350 \$
- Nombreux prix de présence



À chaque lunette vendue,
IRIS fera un **don** à la fondation

Venez rencontrer
Pierre Lavoie

président Association de
de l'acide lactique
DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

1120, boul. Talbot, Chicoutimi
(VOISIN HÔTEL MONTAGNAIS)

AUSSI
UNIQUE
QUE
VOS YEUX

IRIS
OPTOMÉTRISTES • OPTICIENS

RABAIS CENT BON CENT CHEZ YOKOHAMA!

Achetez 4 pneus haute-performance Yokohama et obtenez un rabais sur facture pouvant aller jusqu'à 100\$.

- AVS Sport, AVS S/T: 100\$
- Parada Spec II, AVS db s2: 70\$
- AVS ES100, AVID H4s/V4s: 40\$

Des pneus haute-performance supérieurs... à prix inférieurs!
Rabais sur facture en vigueur du 1^{er} mars au 30 juin 2004.

DÉTAILS CHEZ CE DÉTAILLANT YOKOHAMA:

Votre
MARCHAND-CONSEIL
UNIPNEU

LES PNEUS
R. GUAY LITÉE

2560, rue Dubose
Jonquière
(418) 548-8253
www.unipneu.com



*Détails en magasin



*AVID H4s

YOKOHAMA
Radicaux de performance
LES SUPERFORMANTS*

*Sur un jeu de 4 pneus.

www.pneusyokohama.ca

00582400

Investir dans le présent pour assurer l'avenir

«Jadis capitale canadienne du chômage, Trois-Rivières est devenue celle qui a créé le plus d'emplois en 2003», prétend «Réseau», le magazine de l'Université du Québec, dans son dernier dossier publié sous la plume de Denise Proulx.

Il faut consulter l'Institut de la statistique du Québec pour apprendre que la capitale de la Mauricie et l'agglomération qui l'entoure ont généré, proportionnellement à leur importance démographique, deux fois plus d'emplois que l'ensemble du Québec. Plus précisément 3100, alors que Saguenay et sa couronne de municipalités rurales en ont perdu 200.



TREMBLAY

BERTRAND

btremblay@lequotidien.com

Dans son relevé sur la variation de l'emploi, de 1986 à 2001, présenté au récent colloque sur le devenir de Saguenay, le professeur Marc-Urbain Proulx, de l'UQAC, révèle que les sept municipalités formant la ville de Saguenay (7,5%) ont peiné, avec Montréal (2,9%) et Baie-Comeau (-5,4%), parmi les centres urbains en déclin et ou en stagnation.

Durant la même période, Saint-Jean-sur-le-Richelieu (30,7%), Rivière-du-Loup (22,1%), Rouyn-Noranda (16,6%), Alma (14%), Trois-Rivières (12,4%) et Rimouski (12,2%), ont progressé pendant que Victoriaville (104,9%), Saint-Georges de Beauce (103,9%) et Gatineau (31%), s'envolaient littéralement sur les ailes de la croissance.

Relance de Montréal

Comment le Saguenay—Lac-Saint-Jean, avec son pôle urbain devenu la sixième ville du Québec, peut-il reprendre sa marche vers la prospérité et redonner l'espoir à sa jeunesse? C'est justement en pensant à cet objectif que Marc-Urbain Proulx a conçu Vision Saguenay 2025.

L'idée a surgi plus précisément durant les séances sur la Relance de Montréal tenues en 1996-97, qui ont inspiré les grands travaux publics dont l'érection du palace de la Caisse de dépôt, le prolongement du métro de Laval. Et, évidemment, la construction de la Cité du multimédia dans le Vieux-Montréal avec ses quelque 10 000 emplois subventionnés annuellement à 15 000 \$ chacun durant une décennie.

Notre métropole a donc bombé le torse depuis les moments difficiles qui ont coïncidé avec le déluge de juillet 96. La disponibilité de prêts hypothécaires à des taux d'intérêt exceptionnellement avantageux a transformé par la suite Montréal et la Montérégie en immense chantier de construction domiciliaire. Chacun sait que lorsque la construction va, l'économie tourne à plein régime.

Vision Saguenay 2025 est une opération fort bien pensée et magistralement menée. Elle fut minutieusement préparée au fil de 15 séminaires et magistralement menée à travers 24 ateliers. Un succès étonnant qui manifeste une détermination collective de refaire le tissu économique régional, troué par la robotisation et la concurrence des nouvelles puissances industrielles issues notamment de l'Asie.

Un avant-poste de conquête

Il est par contre étonnant d'entendre le concepteur de Vision Saguenay 2025, Marc-Urbain Proulx, révéler que c'est l'agglomération fondue depuis deux ans dans l'orgueilleuse ville de Saguenay, ce pôle de croissance tant attendue, qui traîne de la patte depuis deux décennies. «Le reste de la région va relativement bien par rapport à la moyenne québécoise», démontrait-il aux quelque 350 participants au terme de ce colloque qui pourrait bien se transformer en sommet annuel.

Puis, il secouait le pessimisme ambiant engendré par des actions brutales de la grande industrie en mettant en perspective la situation privilégiée du Saguenay—Lac-Saint-Jean dans l'ensemble canadien: cette «vaste périphérie nordique renferme des potentialités de développement considérables dans le futur rapproché et immédiat. Sous l'angle géo-politique, Saguenay représente un avant-poste de conquête territoriale ouvrant sur une très vaste périphérie».

Pourquoi, alors, évoquer un horizon aussi lointain que 2025? Parce qu'il est plus facile ainsi, raisonne-t-il, d'identifier des cibles, d'élaborer des projets réalistes. Mais il faut entreprendre le chantier dès maintenant. Faire l'unité et investir résolument dans l'avenir.

Adressage 101 avec Visibilité Saguenay



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Les Métis de la région invités à se manifester

La Corporation métisse du Québec et de l'Est du Canada conseille vivement à tous les Métis de s'inscrire le plus rapidement possible à une communauté métisse, qui réclamera en leur nom le respect de leurs droits devant les gouvernements et les tribunaux parce que, s'ils ne le font pas, ils ne pourront jamais les exercer.

En 1982, le Canada a reconnu les droits ancestraux et territoriaux des peuples indien, métis et inuit, dans l'article 35 de la Charte canadienne des droits et libertés. Les gouvernements fédéral et provinciaux ont ensuite refusé de reconnaître les droits des Métis en Ontario, au Québec et dans les provinces atlantiques, sous prétexte qu'il n'y a de Métis que dans l'Ouest canadien.

C'est faux, a dit la Cour suprême du Canada. Les Métis existent dans l'Est du pays.

Dans le jugement Powley rendu en 2003, la Cour suprême du Canada a reconnu les droits de chasser à l'année pour s'alimenter de 900 membres d'une communauté métisse à Sault-Sainte-Marie, en Ontario. La Cour a précisé que les Métis doivent satisfaire à trois conditions pour être un jour reconnus titulaires de droits métis: ils doivent s'auto-identifier Métis; ils doivent démontrer leurs liens ancestraux avec les Autochtones et les non-Autochtones; ils doivent faire partie d'une communauté métisse.

Jugement historique
D'autre part, dans un second jugement historique, l'arrêt Delgamuukw, rendu en 1997 en Colombie-Britannique, la Cour suprême a informé les bandes indiennes et les communautés métisses de réclamer leurs droits territoriaux avant la signature des traités, car ces droits ont un caractère exclusif.

Cela signifie que les Métis qui ne feront pas partie d'une communauté métisse réclamant leurs droits territoriaux en leur nom sur la Côte-Nord, le Saguenay et le Lac-Saint-Jean, ne pourront plus les réclamer une fois le traité signé entre les gouvernements et les bandes indiennes Innus.

La Corporation métisse du Québec et la Communauté métisse de l'Est du Canada ont convenu, en 2003, de former une coalition pour défendre les droits de leurs membres auprès des gouvernements et des tribunaux. Elles aident actuellement un de leur membre à défendre son droit territorial dans l'affaire Ville de Pohénégamook contre Robert Oakes, en

Cour du Québec, au palais de justice de Rivière-du-Loup.

Droit

Au-delà du droit de ne pas payer de taxes sans consultation au préalable, c'est le droit des Métis à la liberté et celui de ne pas être saisi sans droit que la coalition défend. La Corporation et la Communauté invitent toutes les communautés métisses existantes de l'Est du Canada à se joindre à la coalition.

Elles invitent également tous les Métis qui ne font pas partie d'une communauté et qui ont une connaissance personnelle de leur origine à s'inscrire à la Communauté en déclarant sur l'honneur être Métis.

La Corporation déposera également en justice au nom de ses membres des actions de plusieurs milliards de dollars pour expropriation illégale du territoire métis en 1850.

Pierre Montour,
Corporation métisse
du Québec.
pmexpress@sympatico.ca

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Paul Martin

La semaine de tous les dangers

«Vous savez, c'est quand même le fun d'être premier ministre!», me disait Paul Martin au début du mois. Le fun? Cela complique aussi la vie du chef du Parti libéral du Canada...

Dans les dix prochains jours, le chef du parti devra décider s'il arrête la formidable machine électorale que ses organisateurs ont lancée à pleine vitesse : les candidats sont choisis, les organisateurs sont formés, l'argent est ramassé, il y en a même - les imprudents! - qui ont signé un bail pour leur local électoral.

La semaine prochaine, le Parti va recevoir une bonne série de sondages menés à l'échelle des circonscriptions et des régions. Beaucoup plus précis que les sondages nationaux publiés par les médias, ils permettront de faire le vrai décompte des circonscriptions gagnables et de voir si la majorité aux Communes est assurée. Et elle le serait si les électeurs du Québec accordaient au moins la moitié des 75 circonscriptions de la province aux libéraux.

À partir du prochain week-end, toutes les dates sont possibles pour le déclenchement d'élections qui se tiendraient alors entre le 31 mai et le 21 juin, une fenêtre qui s'étend donc sur quatre week-ends. Mais...

La garde rapprochée de Paul Martin - le «Board» - qui avait l'habitude de prendre seule les décisions stratégiques importantes, doit maintenant partager son influence avec la bureaucratie, le bureau du premier ministre et surtout le Conseil des ministres.

Agenda international

Par exemple, l'agenda international chargé du premier ministre - une visite officielle à Washington le 30 avril et un Sommet international en Géorgie le 8 juin - ne devraient pas influencer le choix de la date des élections. Une visite à l'étranger, cela s'annule, pensent les conseillers de Paul Martin. Ou l'on peut interrompre une campagne électorale pour y participer. Mais le Conseil privé a fait comprendre au chef du gouvernement qu'il y a des règles de bienséance à respecter. Les intérêts du premier ministre et ceux du chef du Parti libéral du Canada ne sont donc pas forcément les mêmes.

Et puis, il y a le Cabinet. Le groupe le plus important de ministres, ceux de l'Ontario, penchent pour des élections ce printemps. (Ils suggèrent même la date du 21 juin, sans savoir qu'il s'agit du lendemain des référendums sur les défusions au Québec!).

Les ministres les plus influents, ceux de l'Ouest, pensent également qu'il faut profiter de la désorganisation des conservateurs : les «red tories» n'ont pas encore accepté le leadership de Stephen Harper. La majorité penche donc



VASTEL

MICHEL

mvastel@lequotidien.com

pour des élections le plus tôt possible.

Mais au Québec, on ne sait trop que penser des sondages. Actuellement, ils ne garantissent même pas la réélection de 25 députés libéraux! Les organisateurs de Paul Martin ont donc décidé de «faire comme si...» À peu près tous les candidats sont choisis et, aujourd'hui à Montréal et demain à Québec, quelque 700 candidats, agents officiels, directeurs de campagne et autres agents de presse participeront à des séances de formation. «Montez votre organisation et ramassez le pognon!», leur dit Jean Lapierre. «Le premier ministre nous a demandé d'être prêts et nous (du Québec) nous sommes prêts», affirme Dennis Dawson.

Du côté du programme électoral, on en est à la version finale. Et des versions «régionales» - pour le Québec, pour Montréal, pour l'Est de la province - seront prêtes cette semaine. Les grands thèmes, déjà abordés dans le Discours du Trône, ont commencé à être développés dans les discours du chef : la santé publique, la Défense et la place du Canada dans le monde, l'éducation, les municipalités, et les autochtones vivant hors des réserves.

Et la décision est...

Alors, que manque-t-il encore à Paul Martin pour prendre sa décision? C'est peut-être du ministère québécois de la Justice que viendra la réponse...

L'affaire des commandites a

ébranlé l'opinion publique. Les Canadiens sont désabusés et cyniques face aux politiques. Paul Martin a eu beau lancer toute une batterie d'enquêtes, elles n'ont pas convaincu. La plus sérieuse, celle qui est présidée par le juge Gomery, ne commencera pas ses audiences publiques avant septembre. Le Comité des comptes publics a tourné à la farce et a vu défiler des acteurs du scandale des commandites qui ont nié, les uns après les autres, toute responsabilité.

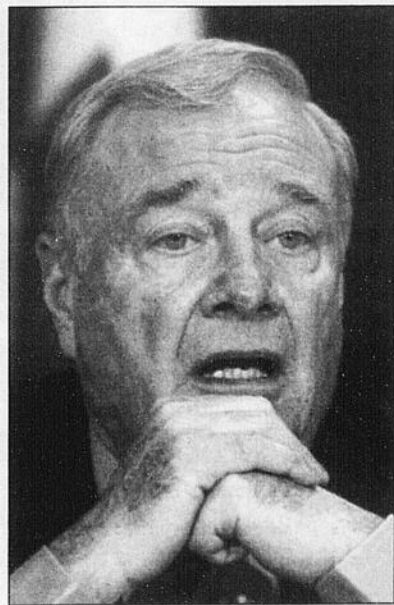
Mais dès cette semaine, tout pourrait basculer. Les dirigeants des entreprises de communication - Groupaction et ses filiales Lafleur et Gosselin, de même que le Groupe Everest - vont commencer à défilier. Et jeudi, ce sera au tour du principal responsable du Programme des commandites, Charles Guité, de parader devant les caméras de télévision. Ça, c'est le plan du Comité des comptes publics.

Il y a un autre scénario, plus sérieux celui-là, qui est évoqué avec de plus en plus de précision : le substitut du Procureur général du Québec à Montréal, Jacques Dagenais, à qui la GRC a remis les conclusions de son enquête sur Groupaction au début du mois de mars, déposerait ses conclusions la semaine prochaine. Deux personnes en particulier - Jean Brault, président de Groupaction, et Charles Guité - seraient directement visées.

On se souviendra que l'enquête de la GRC portait sur une vieille affaire : trois contrats totalisant une somme de 1,6 million \$, ont fait l'objet d'un rapport de la Vérificatrice générale, Sheila Fraser, en mai 2002. Or, Mme Fraser précisa que son enquête avait seulement porté sur le comportement des fonctionnaires. Elle avait ensuite demandé à la police fédérale de fouiller les pratiques de la firme impliquée.

C'est cette enquête qui a enfin abouti le mois dernier et qui a conduit la GRC à recommander que des accusations soient portées. Sans trop le dire, les stratèges libéraux attendent ce moment avec impatience. Il semblerait en effet que l'abus des fonds publics concerne des gens d'affaires peu scrupuleux et des fonctionnaires complices. Il reste cependant à savoir à qui l'argent de ces fraudes a profité : des personnalités du Parti libéral pourraient être éclaboussées elles aussi!

On s'attend en effet à ce qu'une fois accusés, les professionnels de la communication et les fonctionnaires «lâchent le morceau» comme on dit ! Et cela risque de ne pas être très joli... Paul Martin passerait alors comme le grand Justicier sans peur et sans reproche. C'est tout ce qu'il souhaite...



GARDE RAPPROCHÉE — La garde rapprochée de Paul Martin - le «Board» - qui avait l'habitude de prendre seule les décisions stratégiques importantes, doit maintenant partager son influence avec la bureaucratie, le bureau du premier ministre et surtout le Conseil des ministres.

La guerre en Irak : quelques questions sans réponses

Il y a maintenant un an que George W. Bush et les troupes américaines se sont lancés dans l'aventure irakienne. L'heure n'est pas encore aux bilans, mais certaines questions deviennent de plus en plus pertinentes.

Allons au-delà des événements...

Les experts sont nombreux et qualifiés pour analyser chaque étape du processus militaire, l'implication des différents intervenants, la pertinence des diverses stratégies et la possibilité ou la probabilité de certaines autres. Ainsi, ils avaient prévu que la période de conquête serait courte et sans gloire.



BOUCHARD

BENOÎT

benbouch@cgocable.ca

Le nombre imposant de soldats américains impliqués, la participation symbolique de quelques autres pays, l'absence surtout d'une véritable résistance de Saddam Hussein, ont

permis, au-delà du brouhaha médiatique tout à fait insupportable, de «libérer» l'Irak et d'éliminer rapidement Saddam et ses principaux fidèles. Comme prévu, les problèmes sont devenus également beaucoup plus sérieux au moment où les autorités américaines ont décidé d'imposer la démocratie au peuple irakien.

Paradoxe

Quel magnifique paradoxe! C'est la détérioration rapide du climat, l'hostilité ouverte exprimée par la population envers la coalition qui, au-delà de l'activité militaire, nous oblige à soulever des interrogations pertinentes.

Comment le gouvernement américain a-t-il pu croire qu'il serait reçu de façon inconditionnelle comme grand libérateur et qu'après une courte période, il serait en mesure de mettre en place un gouvernement national irakien oubliant toute trace du régime précédent?

Comment a-t-il pu ignorer le phénomène de ressac créé par la disparition du dictateur et de la dictature? Comment le président a-t-il pu faire preuve d'autant d'arrogance et de duperie sur la question des armes de destruction massive alors que les confirmations s'accumulaient au même moment sur l'inexistence de ces armes dans l'Irak de Saddam Hussein?

Pas les premiers

Les Américains ne sont pas les premiers à vouloir «civiliser» les barbares! L'Empire romain a été construit sur ce genre de conquêtes. L'Angleterre, la France, l'Espagne, ont colonisé l'Amérique sur le même principe : «Convertir les bons sauvages». C'est pourquoi l'étonnement et la frustration des Américains sont sincères et justifiés. Ils ne comprennent pas que la reconnaissance à leur égard ait été aussi éphémère qu'artificielle, après le départ de l'ancien dictateur et la libération des Irakiens d'un régime de terreur ayant duré 30 ans.

Les Européens, eux, plus habitués aux conflits au Moyen-Orient et conscients de la méfiance des pays arabes vis-à-vis les valeurs véhiculées par la culture occidentale, ont vainement tenté de mettre George W. Bush en garde.

Le déferlement de violence que connaît l'Irak, l'escalade des moyens utilisés pour convaincre les envahisseurs de se retirer et la très grande possibilité de guerre civile entre chiites et sunnites, auraient pu être évités si la Coalition avait respecté les différences politiques, culturelles et religieuses, du Moyen-Orient et si les Nations-Unies avait été choisies pour être l'organisme de transition.

Le prix à payer

Quant au jugement de MM. Bush, Rumsfeld, Ashcroft et de leurs conseillers sur la nécessité d'envahir l'Irak dans le cadre de la lutte au terrorisme international, nous risquons d'en payer longtemps le prix.

Une concentration de toutes les forces américaines et internationales pour lutter contre Ben Laden et Al Qaïda, au lendemain du 11 septembre, aurait sûrement amélioré les chances, sinon de radier, à tout le moins d'affaiblir considérablement «les fous de Dieu».

Personne, aujourd'hui, n'est en mesure de déterminer comment évoluera la situation en Irak. Il ne fait pas de doute que la présence, particulièrement des États-Unis, continuera d'être combattue. Il faudra beaucoup plus de temps pour apaiser les tensions, réconcilier les populations et, ce faisant, permettre à ce pays d'assumer son avenir comme État. Comment y parvenir est loin d'être clair.

Le nombre de donneurs d'organes augmente

par Catherine Delisle

(CD) - De cinq donneurs, on est passé à huit, l'an dernier au Saguenay, ce qui a permis de prélever une quarantaine d'organes et de donner à d'autres individus une deuxième chance pour la vie.

C'est ce qu'a indiqué, hier, en point de presse, le neurochirurgien de l'Hôpital de Chicoutimi, Hans McLelland, qui agit comme président d'honneur dans le cadre de la campagne de financement de la Maison des greffés du Québec. Selon lui, on peut généralement prélever de quatre à cinq organes par personne, mais le patient doit être en état de mort cérébrale, un état particulier qui se produit plutôt rarement.

L'hôpital régional est un préleveur d'organes, mais les greffes sont réalisées dans d'autres hôpitaux du Québec, ce qui force les patients du Saguenay-Lac-Saint-Jean à s'expatrier pendant de longs mois à l'extérieur. Lina Cyr, fondatrice et directrice générale de la Maison des greffés

du Québec, elle-même greffée du rein depuis 17 ans, dit recevoir jusqu'à une vingtaine de personnes par année en provenance du Saguenay. Le séjour varie de 16 à 24 mois.

Inhalothérapeute à l'Hôpital de Chicoutimi, Marielle Gravel raconte que sa fille, atteinte de

tyrosinémie, aujourd'hui âgée de 24 ans, avait dix ans lorsqu'elle a reçu sa greffe du foie. Sans famille à Montréal, elle se souvient que le Manoir Ronald McDonald lui avait été d'une très grande utilité à l'époque.

La Maison des greffés du Québec offre l'hébergement aux patients en attente d'une greffe ou récemment greffés et à leur famille résidant à l'extérieur de l'agglomération montréalaise. Le coût est de 15 \$ par jour. Elle compte 30 chambres.

Campagne de financement

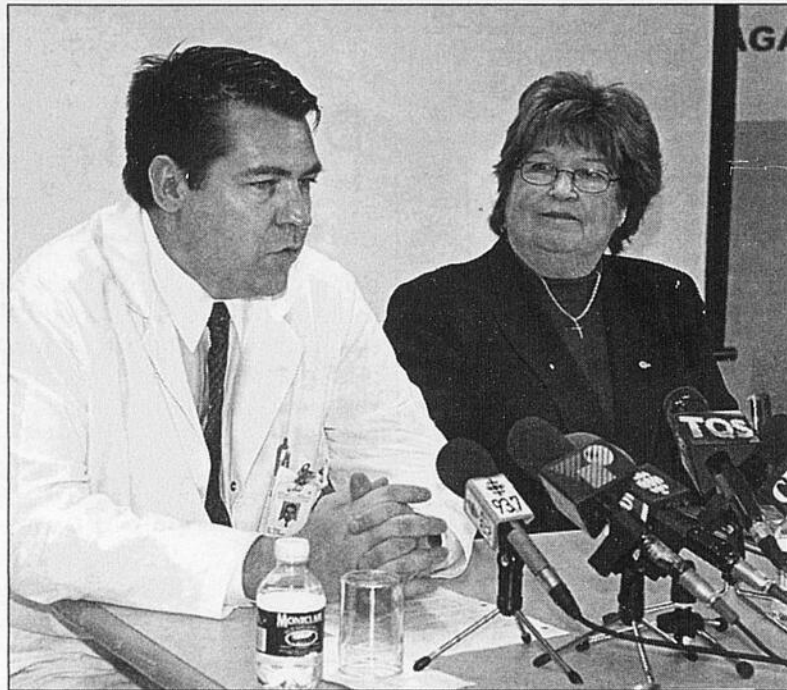
En raison de la demande, le projet est d'en construire une deuxième dont l'ouverture est prévue pour 2005. Lina Cyr mentionne que le ministre de la Santé, Philippe Couillard, préfère un petit établissement à un méga projet pour conserver le caractère familial.

La campagne de financement vise à amasser 1,5 million \$ au moyen de deux levées de fonds. La première activité, la marche des greffés, se déroulera dans 90 villes du Québec, entre le 18 avril et le 16 juin, notamment à Dolbeau et Hébertville, le 13 mai, à Alma et Roberval, le 14 mai, et le lendemain à Saguenay. Les gens sont invités à commanditer un segment du tracé routier. Des

chandails, des chandelles et autres objets seront en vente pour l'occasion. La deuxième activité consiste en une vente de billets (au coût de 2 \$ l'unité): la Loto de la Maison des greffés.

Le rein est l'organe qui se préserve le mieux. Il n'y a pas de limite d'âge pour les donneurs du moment que leurs organes sont en bon état. La première greffe du rein remonte aux années 1950. La première greffe cardiaque a été faite à la fin des années 60. À l'Hôpital de Chicoutimi, il se fait du prélèvement d'organes depuis 25 ans.

Certains greffés du cœur vivent encore après 20 ans et des greffés du rein après 35 ans. Tout dépend de leur tolérance aux médicaments anti-rejet et à leur capacité physique.



IMPORTANCE- Le Dr Hans McLelland et la directrice générale de la Maison des greffés du Québec, Lina Cyr, ont expliqué l'importance d'une telle résidence pour les greffés en provenance des régions du Québec.

(Photo Jeannot Lévesque)

Carte-soleil Pas de réseau marocain

QUEBEC (PC) — Une vaste enquête de la Régie de l'assurance-maladie du Québec (RAMQ) n'a pas permis de démontrer l'existence d'un réseau de ressortissants marocains profitant indûment de la carte-soleil.

«Après cinq mois d'enquête, aucun fait ne permet de soutenir l'existence d'un filière ou d'un réseau qui permettrait à des personnes d'origine marocaine d'obtenir une carte d'assurance-maladie du Québec sans y résider», a dit le président-directeur général de la RAMQ, Pierre Roy, lors d'une conférence de presse vendredi à Québec.

La RAMQ en arrive à cette conclusion après avoir rencontré quelque 300 personnes, scruté 1100 dossiers et fichiers informatiques, et examiné «à fond» 49 dénonciations.

L'enquête avait été instituée après que le quotidien La Presse eut évoqué le cas de plusieurs ressortissants marocains profitant d'une carte-soleil tout en demeurant dans leur pays d'origine. Des pilotes et des hauts dirigeants de la compagnie Royal Air Maroc étaient notamment pointés du doigt.

L'analyse minutieuse des dossiers a révélé que 17 techniciens en aéronautique de la Royal Air Maroc ont bel et bien obtenu une carte d'assurance maladie, mais de façon tout à fait légale, alors qu'ils étaient à la recherche d'un emploi au Québec.

Ces 17 individus et 37 membres de leur famille ne sont cependant pas demeurés au Québec et leur consommation de soins de santé n'a atteint que 260 \$ durant toute la durée de leur séjour au pays.

DENTUROLOGISTE

Votre sourire,
une fois amélioré,
vous donnera de l'assurance

SERVICE À DOMICILE

Jean-Yves Bouchard DENTUROLOGISTE
413, Racine, Chicoutimi - 545-1099
106, av. Louis-Hémon, Mistassini, 278-0701
(Clinique dentaire Marise Nadeau)

Pour ajouter du mordant,
consultez un denturologiste

LOTO QUÉBEC

Résultats
TVA, le réseau des tirages

Super 7 Tirage du 2004-04-16 04 11 28 33 35 43 47 Complémentaire: (29)	Quotidienne Tirage du 2004-04-16 ③ ④ 410 0989	Extra Tirage du 2004-04-16 590983
--	---	--

La Mini Tirage du 2004-04-16

NUMÉROS	LOTS
560307	50 000 \$
60307	5 000 \$
0307	250 \$
307	25 \$
07	5 \$
56030	1 000 \$
5603	100 \$
560	10 \$

Panco Tirage du 2004-04-16

03	06	07	11	24
25	30	31	33	35
39	40	43	45	48
50	53	58	61	70

LOTS BONIS

1 Volvo S60 (non décomposable)
269B296 *Ce lot est échangeable contre un chèque de 45 000 \$.

5 lots de 1 000 \$ (non décomposables)
178A215 225A195 461A242 124B740 339B932

6 AUTRES LOTS BONIS LE VENDREDI 23 AVRIL 2004

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Roue de Fortune, Chez vous! Diffusée à TQS, du lundi au mercredi à 18 h 25 et le jeudi à 19 h 30.

Enfin, un chariot électrique
Exclusivité **abordable!**

- Châssis en aluminium
- Réglage de vitesses
- S'adapte aux sacs de toutes dimensions
- Parcours 20 km sur une charge
- Moteur 12 v 100 w, batterie 17 amp.

seulement 499\$ Batterie et chargeur inclus

INFORMATION: 540-6278

Offre exceptionnelle!

-30 % sur foyer GD-36 de Napoléon jusqu'au 15 mai 2004

accord D Desjardins

Poêles
Foyers
Cheminées
Manteaux et accessoires

Membre de l'Alliance

NAPOLEON

Votre rêve... notre flamme!
www.brique-pave-foyer.com

Une entreprise d'ici qui rayonne à l'échelle du Québec

Dolbeau: 276-0390
St-Bruno: 343-2672

**BRIQUE & PAVÉ
Giroux-Maçonex**

2223, boul. Saint-Paul, Chicoutimi (418) 549-7345

Les producteurs de lait repartent en guerre

par Denis Bouchard

(DB) - Déjà mobilisés par des problèmes domestiques (crise de la vache folle, transformation, etc.), les producteurs de lait de la région s'engagent dans une autre bataille, afin de préserver ce qu'ils appellent «le système le plus équitable de la planète».

C'est que l'Organisation mondiale du commerce (OMC) exerce une énorme pression sur l'industrie agricole du Canada, afin de faire baisser les barrières tarifaires et augmenter les quotas d'exportation. Cela est une grave menace pour le système canadien, affirme Michel Potvin,



SYSTÈME- Michel Potvin, président de la Fédération régionale des producteurs de lait, assure que le meilleur système de la gestion de l'offre est celui instauré par nos pères et grands-pères et qu'il nous faut le préserver.

président de la Fédération régionale des producteurs de lait, qui assure un partage juste de la richesse entre producteurs, transformateurs, détaillants et consommateurs.

Les producteurs de lait du Canada font partie de la Coalition G05, qui soutient le gouvernement canadien dans ses négociations avec l'OMC. Le G05 réfère à cinq groupes de producteurs: de lait, d'œufs (deux catégories), de poulets et de dindons.

Selon Michel Potvin, c'est un fondement très cher aux Canadiens qui est en cause. «Le système de la gestion de l'offre que nos pères et grands-pères ont fondé est le meilleur au monde. Il assure une qualité de produits exceptionnelle, un approvisionnement continu et régulier, un prix juste et équitable pour le consommateur et une bonne répartition des revenus pour les autres acteurs de la chaîne.»

En ce qui a trait au lait, par exemple, les règles canadiennes imposent un contingent tarifaire de 300 pour cent aux producteurs étrangers et n'ouvrent que cinq pour cent du marché. Cependant, l'OMC souhaite que la barrière tarifaire soit abaissée et que le marché canadien ouvre davantage ses portes.

«Il existe déjà une brèche à laquelle nous nous étions opposés, dit Michel Potvin. Voilà que les autres pays veulent profiter de cette brèche pour percer le marché canadien. Il faut protéger notre marché, puisqu'ailleurs, c'est le détaillant qui fait le plus d'argent et le consommateur paie plus cher qu'ici.»

«Vous pouvez comparer tous les systèmes au monde, suggère Michel Potvin, vous verrez que nous avons le meilleur. Ce n'est pas pour rien que les autres pays veulent s'en débarrasser.»

Toujours selon Michel Potvin, il est important de faire pression sur le gouvernement canadien parce qu'il «tient un double discours». Tout en voulant protéger le marché de certains produits, le Canada souhaite l'ouverture de certains autres, où il est un exportateur net. C'est le cas, par exemple, du bœuf, du porc et des céréales.

À l'occasion de la dernière conférence de l'OMC, à Cancun, au Mexique, le Canada, soutient Michel Potvin, était prêt à consentir des concessions sur le contingent tarifaire et le pourcentage du marché accessible.

Pourtant, le gouvernement fédéral affirme toujours vouloir protéger le système de la gestion de l'offre.

«On a un système supervisé mur à mur par une foule de normes gouvernementales. Nous mettons de l'avant les mesures de contrôle les plus poussées au monde, alors qu'aux États-Unis, il n'y a rien qui se fait en matière de traçabilité. On l'a d'ailleurs vu quand les Américains ont découvert qu'une de leurs vaches était atteinte de la maladie de la vache folle. Ils ont entretenu plein de soupçons sur tout le monde.»

«Brisons l'isolement...
Développons l'entraide!»



Centre de Prévention
du Suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE
(277-3553)

00581746

Les Trésors de Sophy-Ann
 ✦ Restauration et décapage de meubles
 ✦ Antiquités et objets uniques
 ✦ Peinture sur bois ✦ Produits exclusifs et personnalisés
 Confiez dès maintenant vos biens précieux à des mains expertes!

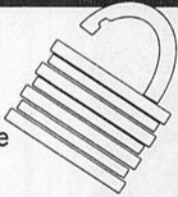
Les Trésors de Sophy-Ann
 991, boul. de la Grande-Baie Sud • La Baie 544-3588

«ENTREPOSEZ VOTRE FOURRURE EN TOUTE SÉCURITÉ»

DEMANDEZ À VOIR NOTRE VOÛTE!

CONSEILS D'ENTRETIEN:

- Nettoyage-lustrage régulier aux 2 ans
- Inspection pour réparations mineures
- Couverture d'assurance incluant l'entreposage
- Cueillette et livraison



LIQUIDATION FIN DE SAISON

RABAIS JAMAIS VUS!

30% 40% 50% 60% 70%

Agneau renversé à partir de 895\$

NETTOYAGE et TRAITEMENT: Cuir, suède, agneau renversé

La différence **CHRIST** Pour elle et lui

Laine et cashmere

PROFITEZ DE NOTRE PLAN MISE DE CÔTÉ SANS INTÉRÊT

- Consultez-nous pour vos réparations
- Estimation gratuite
- Remodelage exclusif
- Entreposage, assurance, nettoyage



Faucher & Bergeron Fourrures inc.
 «La qualité qui se distingue»
JONQUIÈRE 2377, Saint-Hubert Tél.: 695-0536
CHICOUTIMI 1385, des Champs-Élysées Tél.: 543-4600

00584176

Pourquoi pas pour l'été

des meubles en teck

quoi de mieux!

POTVIN TREMBLAY
 M E U B L E S

Le Quotidien le Samedi 17 Avril 2004 - 11

FOURRE-TOUT



CHANGEMENTS - Le resto-pub Napoléon Pacino du boulevard Talbot de Chicoutimi vient de connaître des changements majeurs à son look, des rénovations qui ont été inaugurées dans la convivialité cette semaine. En haut, le gérant Benoit Bouchard et les propriétaires Jean et Pierre Pedneault; sur la photo du bas, la gang des Boutons à 4-trous du Carnaval-Souvenir s'est réunie avec plaisir, comme en témoignent les sourires de Gilles Brisson, Yvon Gagnon, Rémi Gagnon, André Morissette, Roger Poitras, Louis Jalbert, Pierre Pedneault, Richard Daoust et Jean Pedneault.



(Photos Jeannot Lévesque)



BRIGADIÈRES - Avec une température plus clémente, il est évident que le travail des brigadiers et brigadières est moins ardu. À Mistassini, la photographe a capté deux brigadières, Angèle Doucet et Sylvie Desgagné, qui trouvent fort agréable de travailler à l'extérieur et de profiter du bon air.

(Photo Caroline Blackburn)

Préoccupations esthétiques...

(AR) - Le questionnement est toujours le même : est-ce que des tragédies, telles que les conséquences désastreuses de quelques chirurgies esthétiques qui sont portées à l'attention du public, font réfléchir à long terme ou seulement deux-trois jours ? Car, ne dirait-on pas que la recherche effrénée de l'esthétisme et de la jeunesse éternelle (comme si ça se pouvait...) fait oublier toute mesure et trop exiger d'un corps qui n'en peut plus d'être rajeuni, lissé, étiré ?

Ces jours-ci, le cas de la patronne de Cinar Micheline Charest fait les manchettes. Mais, au-delà de ce drame, c'est en réalité toute la mentalité d'une société avide de jeunesse et de beauté qui se trouve mise au pilori. Mais, qu'est-ce qui nous est donc arrivé, à nous Occidentaux, pour que nous refusions l'âge et les marques

qu'il imprime sur nos corps et nos visages ? Qu'avons-nous à tant craindre de vieillir que nous commettons des imprudences (parfois extrêmes) et



RAINVILLE
ANDRÉE

arainville@lequotidien.com

entretenons, à grands frais, le leurre, car c'en est un, de la jeunesse obtenue à coups de scalpel ?

Pourtant, et cela chacun le sait au plus profond de soi, rien n'y fera : l'âge prendra sa revanche. Et plus dure sera la chute, peut-être... Ainsi, d'avoir cru au-delà

de tout réalisme que la fesse et la paupière lisses repoussaient «pour vrai» l'âge, plusieurs se sont retrouvés devant des surprises aberrantes. Dans certains documentaires, on aura vu des peaux mal ajustées et causes de souffrances infinies, on aura vu des fonctions biologiques détournées, on aura vu des ratés hypothéquant tout le restant de la vie des victimes illusionnées.

Ces jours-ci, on parle d'un décès. Il n'y en a pas beaucoup mais ce n'est pas le premier. Et il y a tous ces gens qui ressortent amochés, brisés d'avoir voulu être beaux. Et si, de notre corps, on prenait soin avec tendresse, plutôt que de le forcer à rester jeune ? Cela dans le respect de ce qu'il est ? Avec ses limites humaines d'âge et de finalité. Ainsi, nous pourrions être émus du chemin parcouru, attendris, et non révoltés, devant les rides devenues témoins amis.

EN BAVARDANT

Dîner partage

L'Association de FIBROMYALGIE invite la population au dîner partage du 21 avril de 11 h à 13 h au St-Hubert du boulevard Harvey à Jonquière. On s'informe auprès de Martine Larouche au 548-7069.

Jeunesses musicales

Le concert de la relève des

Jeunesses musicales de McGill. On s'informe au 542-6562 ou 545-3143.

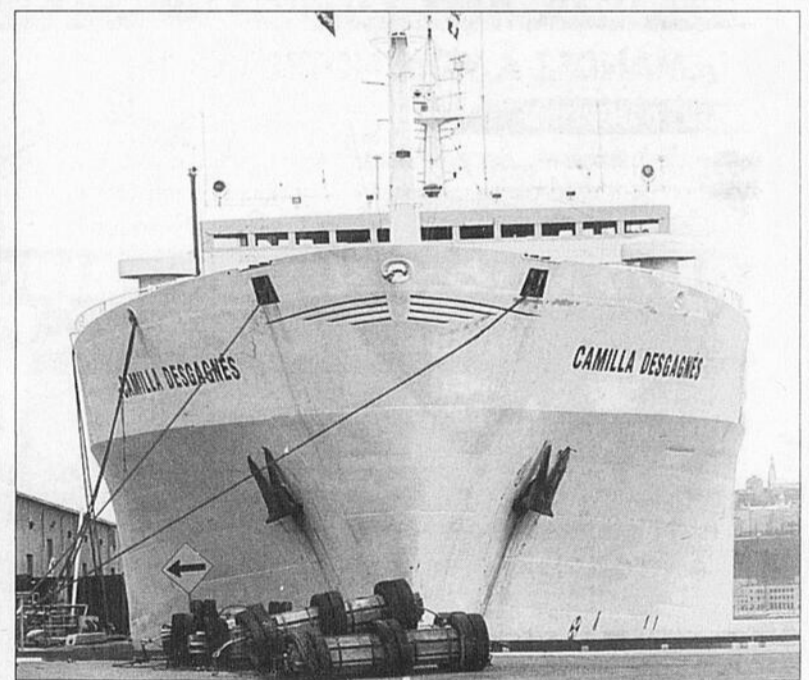
Familles d'accueil

L'organisme Nacel est à la recherche de familles d'accueil pour de jeunes étudiants étrangers qui viennent perfectionner la langue française. Ces derniers arriveront à la fin août. Pour informations : Yolande Dallaire au 547-4378 ou 547-0061.



BRICOLAGE - Un récent atelier de bricolage tenu à la bibliothèque d'Alma a été l'occasion d'apprendre plein de trucs. La jeune Rébecca Turcotte écoute ici les indications données par l'animatrice culturelle Johanne Girard.

(Photo Steeve Tremblay)



À QUAI ! - Si vous vous demandez quelle place prend un gros bateau une fois bien installé à quai, en voici une imposante idée. Le cliché a été pris à Québec, en début de semaine. Il ne reste maintenant qu'à imaginer un tel bateau accosté à La Baie. Pas de doute, il y a là de quoi se sentir minuscule...

(Photo Sylvain Dufour)

**POUR
TOUT
VENDRE**



549-4444
Les petites annonces

progrès-dimanche

le QUOTIDIEN

Selon Raymond Bégin

Les adresses postales peuvent inclure «Saguenay»

par Catherine Delisle

(CD) - Le président de Visibilité Saguenay, Raymond Bégin, ne veut pas partir en guerre contre Postes Canada, mais il se propose de communiquer avec ses dirigeants pour leur dire de ne pas raconter de fausses informations aux résidents de Saguenay dans le seul but de répondre à leurs impératifs commerciaux.

Raymond Bégin fait ainsi référence à la déclaration de Postes Canada selon qui l'ajout de Saguenay, dans l'adresse postale, aura pour conséquence de retarder l'acheminement des envois postaux. Selon Postes Canada, tout le courrier ainsi erronément adressé serait rejeté par les machines qui trient le courrier obligeant donc les employés à le trier à la main, ce qui allongerait le délai de traitement.

Or, Raymond Bégin, lui-même spécialiste d'images numériques, soutient que Postes Canada ne réussira pas à lui passer n'importe quel sapin puisqu'il sait de quoi on parle lorsqu'il s'agit d'équipement de recon-

naissance de caractères. «Je connais le potentiel de ces équi-



Raymond Bégin

(Archives)

pements, lance-t-il, on ne pourra pas m'emboîter.»

Selon Raymond Bégin, Postes Canada sait pertinemment qu'il n'y a aucun problème à ajouter Saguenay à l'adresse postale parce que la machine de tri automatique est quand même capable de coder les enveloppes. «Ce qu'il ne dit pas, affirme-t-il, c'est qu'il risque d'avoir des problèmes avec une autre de ses activités commerciales, soit ses ventes de base de données d'adressage, mais cela ne nous concerne pas.»

Raymond Bégin insiste pour rappeler que le guide canadien d'adressage indique uniquement la façon de présenter les adresses du point de vue technologique. «Il ne restreint pas les expéditeurs à une seule présentation», précise-t-il. Selon lui, la loi ne permet donc pas à Postes Cana-

da de contraindre les gens à faire un choix entre conserver leur adresse actuelle ou bannir de leur adresse les anciennes municipalités. «Son propre guide ne fait qu'une suggestion de présentation. Il laisse donc les gens totalement libres.» Quoi qu'il en soit, l'administration municipale a décidé de ne pas embarquer dans une grande entreprise de changement des noms des rues.

Le président de Visibilité Saguenay est persuadé que Postes Canada, en agissant ainsi, ne répond qu'à un impératif d'affaires. Rien d'autre. C'est pourquoi, il conseille aux gens de ne pas se préoccuper de sa directive et d'accepter d'inclure Saguenay à leur adresse actuelle pour donner plus de visibilité à la grande ville fusionnée et cela, tant dans le pays qu'à l'extérieur.



Votre satisfaction mon engagement

Aline Duchesne

agent immobilier affilié

Rés.: 545-8698

Bur.: 543-5511 / Cell.: 820-3433



La Capitale Saguenay-Lac-St-Jean
Courtier immobilier agréé

0062657



PRÉSENTENT Le mardi 20 avril 2004, à 11 h 30
Hôtel Universel d'Alma
Salle Piekouagami

Dîner conférence



M. Pierre Bourque,
chef de l'opposition, Ville de Montréal
expert des relations Chine - Québec
accompagné de
M. Wen Qi,
directeur des jardins de Chine,
Ville de Montréal

La Chine, des opportunités d'affaires exceptionnelles

Les Québécois et les Québécoises ont tout intérêt à faire des affaires avec la Chine qui se réveille. Pourquoi ne pas prendre part activement à cette nouvelle réalité économique qui se présente à nous?

Atelier : de 14 h à 15 h 30

Positionnement stratégique régional en Chine avec la participation notamment de : M. Bruno Tremblay, Premier Vice-président, Service Technologique, Abitibi Consolidated; M. Dany Bouchard, Directeur général, Serdex International.

À venir :

- vidéo conférence pour les entreprises désirant présenter leurs services en Chine (service d'interprète);
- journée d'initiation à la culture chinoise, coutumes repas traditionnel.

Coût d'inscription : 40 \$

FORGESCOM : 669-6120

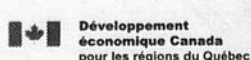
Chambre de commerce : 662-2734



Stéphane Tremblay, député
Sébastien Gagnon, député



Limousine Saguenay



00594583

00626500



Quincailler, c'est notre métier.

1150, boul. Saint-Paul, Chicoutimi. 543-3391

FAX: 543-5853 • COURRIEL: laurent.lapointe@sympatico.ca

Ensemble de salle de bains 8 morceaux



L'ensemble:

895\$

Lavabo de porcelaine
(trop plein inclus)

Toilette 13 litres isolée
(siège inclus)

Bain 5' acrylic encastré
Roma

Robinet lavabo 4" chrome/
or (Garantie à vie)

Le spécial se termine fin juin

Robinet bain 4 mcx, douchette
incluse, chrome/or (Garantie à vie)
Trop plein de bain à pression
chromé inclus

Consultez notre service de décoration

OUVERT LE DIMANCHE de 9 h à 14 h

Projets de logement social

Loge m'entraide réplique aux propriétaires

par Valérie Roberge-Dion

(VRD)- Loge m'entraide est en total désaccord avec les déclarations de la Corporation des propriétaires immobiliers, publiées hier dans Le Quotidien, qui souhaite que le gouvernement bloque les projets de logement social dans la région.

La porte-parole des locataires à faible revenu, Sonia Côté, exclut solidement l'idée proposée par

les propriétaires, soit la bonification du programme des Suppléments au loyer. Selon eux, cela



ADMIRATEURS - Ginette Reno était au Costco de Chicoutimi, hier, pour une séance d'autographes qui a attiré plus de 200 admirateurs.

(Photo Rocket Lavoie)

permettrait de soutenir les ménages à faible revenu, sans aggraver la situation actuelle, le taux d'inoccupation des logements atteignant 5,2%.

«Il est honteux de profiter de la situation économique que vivent les personnes locataires appauvries de Saguenay pour revendiquer l'aide du gouvernement dans le but de louer des logements déjà trop chers et trop souvent de piètre qualité», soutient Mme Côté.

Elle ajoute qu'elle doute de la bonne intention des propriétaires de vouloir soudainement venir en aide aux locataires appauvris : «S'ils veulent soulager la misère, qu'ils offrent des logements de bonne qualité et à coût raisonnable. Même avec un taux d'inoccupation de 5,2%, ils ne baissent pas pour autant leurs coûts de logement pour louer plus facilement, bien au contraire.»

Selon les données de la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL), en 2003, le taux de vacance était de 5,2%, alors que la hausse du coût de logement s'élevait à 3,9%.

La coordonnatrice de Loge m'entraide souligne que le gouvernement Charest a déjà annoncé une enveloppe de 339 M\$, dont 256 M\$ seront consacrés à la construction de logements sociaux et abordables, et 83 M\$ au renouvellement des Suppléments au loyer et des subventions des coopératives d'habitation déjà existantes. «Des fonds additionnels au programme des Suppléments au loyer seraient surprenants, compte-tenu des orientations du ministre Séguin», estime-t-elle.

Mme Côté explique que selon une étude menée en 1990 par la Société d'habitation du Québec, le programme Suppléments au loyer est moins avantageux à

long terme que les logements sociaux : «À partir de la 21^e année de financement du programme, la somme investie est plus élevée que si l'on avait construit un HLM».

Elle rappelle que la construction de nouveaux logements sociaux et abordables est une mesure qui a fait ses preuves : «C'est un bien qui appartient à la collectivité, où la notion de profit n'existe pas, comme c'est le cas pour les propriétaires privés. Il permet aux personnes appauvries de ne payer que 25% de leur revenu au loyer, tout en gardant le contrôle sur les conditions de logement, revitalise un quartier et offre un milieu de vie dynamique et participatif».

«La coopérative d'habitation La loge d'à côté verra le jour dans l'ancienne école St-Philippe malgré les contestations de la Corporation des propriétaires Immobiliers!», lance Sonia Côté.



En exclusivité
BOSS
HUGO BOSS
PAUL & SHARK

419, rue Racine (haut de la côte) Chicoutimi
549-2255
Roch Delisle, propriétaire

Du monde pour Ginette

(VRD) - Des fans émus, une artiste souriante et épanouie, des échanges teintés d'humour et de simplicité. La scène se passait hier au Costco de Chicoutimi, où plus de 200 de personnes se sont déplacées pour rencontrer Ginette Reno, en tournée au Québec pour présenter quatre coffrets doubles où l'on retrouve les plus grands succès de sa carrière.

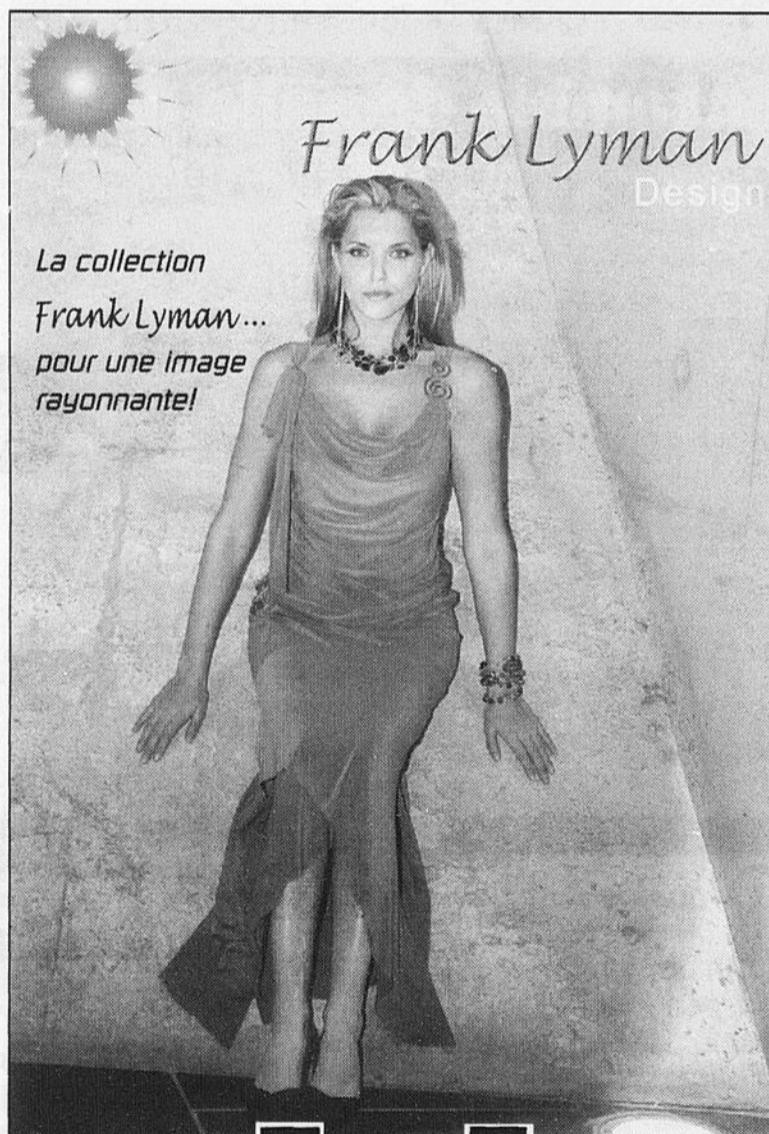
Mariette Bouchard, la première à recevoir un autographe, attendait ce moment avec impatience, elle qui suit la carrière de son idole depuis ses débuts, il y a 45 ans : «Elle est magnifique, en personne!»

Se taillant une place de choix pour continuer de regarder l'artiste, Mme Bouchard commente : «Elle semble plus jeune que jamais! Elle a traversé tellement d'épreuves et paraît bien, sereine... et elle a perdu du poids!»

Même réflexion de la part de nombre d'admirateurs présents, dont Darquise Charest, qui ajoute : «On l'aime parce que sa voix nous touche, mais aussi à cause de sa simplicité. J'ai pu prendre une photo avec elle; c'est une femme accessible, qui se met au niveau des gens!»

Les fans se disent enchantés par ces nouvelles compilations des coups de coeur du public et de la chanteuse, choisis parmi les 576 chansons qu'a interprétées Ginette Reno.

14 - Le Quotidien, le Samedi 17 Avril 2004



Frank Lyman
Design

*La collection
Frank Lyman...
pour une image
rayonnante!*

LA TOURELLE
MODE CONTEMPORAINE

<p>Faubourg Sagamie 2655, boul. du Royaume Jonquière / 548-3814</p>	<p>Galerias Lac-St-Jean 1055, ave. du Pont Sud Alma / 668-6920</p>	<p>Carrefour Mode Odina 613, rue Albert La Baie / 544-2836</p>
---	--	--

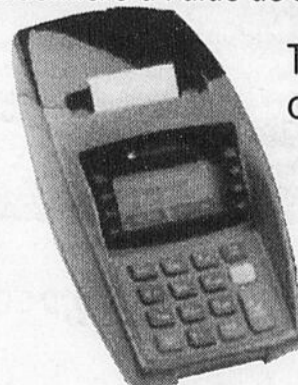
Action ATM le leader régional en matière d'appareil Interac privé



Technologie Ingenico pour le commerce mobile

- Maintenant disponible, le Elite 790, appareil Interac longue distance
- Idéal pour les restaurants, les taxis, le service à domiciles et encore plus
- Ce nouveau service fidélise les clients
- Améliore fortement la productivité des entreprises et des commerces

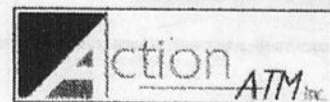
Chaque client pourra désormais payer sa commande à domicile à l'aide de sa carte de débit ou de crédit



Terminal de paiement direct fixe

- Taux au marchand pour carte de crédit Visa et Mastercard de 1,8 % net. **Aucuns autres frais**
- Carte d'appel disponible sans achat d'inventaires
- Programmes Crédit Plan (plus avantageux que Accord D)

Procurez-vous-les dès maintenant



Distributeur affilié de



Pour information:
418-879-0775
Frédéric Savard
Président

00584151

FORD - LE CHOIX NO 1 AU PAYS* - VOUS PRÉSENTE



ÉVÉNEMENT ÉQUIPÉ AU MAX

* Selon les données relatives aux ventes des véhicules de marque Ford publiées par l'Association des constructeurs automobiles à la fin du mois de décembre 2003.

ÉQUIPEZ VOTRE CAMIONNETTE FORD ET SORTEZ EN GRAND



Ford F-150 2004

LA CAMIONNETTE LA PLUS VENDUE AU CANADA DEPUIS 38 ANS**

• Le F-150 le plus performant jamais construit • La charge utile disponible la plus élevée de la catégorie* • La meilleure capacité de remorquage de la catégorie* • Le meilleur volume de charge de la catégorie* • La camionnette la plus silencieuse de sa catégorie* • Le cadre du F-150 2004 est maintenant deux fois plus robuste • Équipement de série incluant : Hayon assisté • Glaces à commande électrique à la 2^e rangée pour les modèles à cabine double (XLT/FX4/Lariat) • Console modulaire au pavillon (XLT/FX4/Lariat) • 4 portières pour tous les modèles • Hayon et roue de secours verrouillables pour tous les modèles • Moulures sur longerons de plateau et dessus de hayon pour tous les modèles • Antidémarrage SecuriLock® • Équipement en option incluant : Sonar de recul • Pédales à réglage électrique • Toit ouvrant transparent à commande électrique • Lunette arrière à glace coulissante et à commande électrique • Système audiovisuel arrière avec lecteur de DVD



Ford F-250 Super Duty XLT 4x4 2004

- Boîte 5 vitesses automatique (diesel seulement)
- Charge utile maximale : 1 505 kg • Rétroviseurs de remorquage à réglage électrique en option
 - Pédales à réglage électrique en option
- Sonar de recul en option • Lunette arrière à glace coulissante et à commande électrique en option



Ford Ranger Edge 4x2 2004

REDESSINÉ POUR 2004

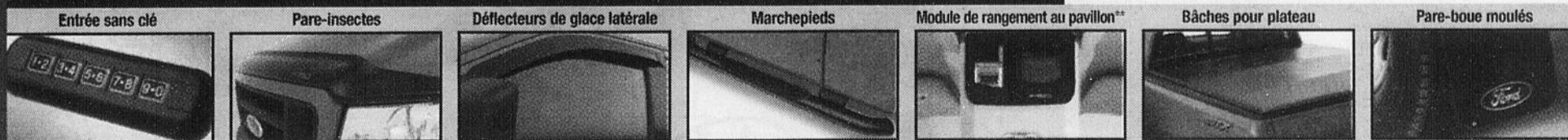
- Moteur V6 de 3 L • Freins antiblocage aux 4 roues
- Compte-tours • Jantes de 15 po en aluminium
- Pneus tout-terrain P235/75R15 • Antibrouillards
 - Banquette divisée 60/40 • Antidémarrage SecuriLock® • Radio AM/FM et lecteur laser

Obtenez gratuitement

1000 \$

d'accessoires Ford

à l'achat ou à la location de tout modèle F-150, F-250, F-350 et Ranger 2004 neuf en stock.



Voyez votre conseiller Ford pour connaître la liste complète des accessoires d'origine Ford.

Seulement jusqu'au 30 avril 2004 ! Dépêchez-vous d'équiper votre camionnette.



Bien pensé

ford.ca

LES FRANCOIS DE MONTREAL

1000 \$ de remise aux diplômés

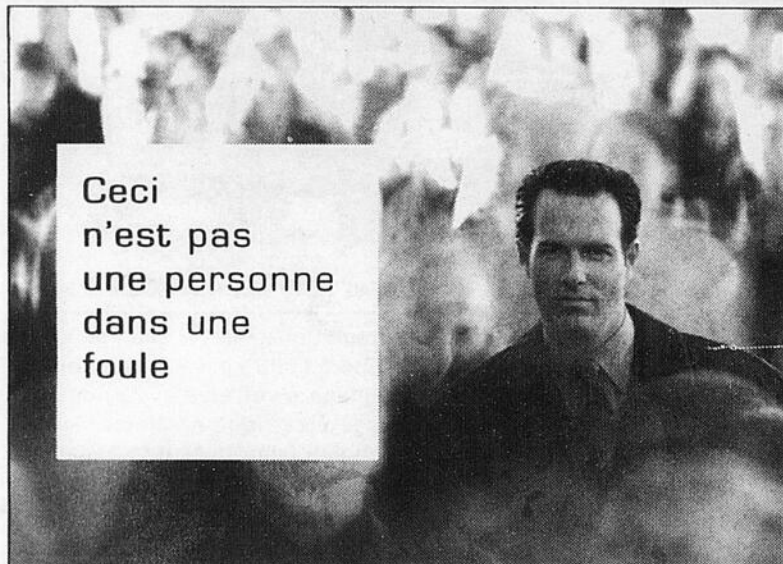
** Selon les données relatives aux ventes publiées par l'Association des constructeurs automobiles à la fin du mois de décembre 2003. * Le Ford F-150 offre la charge utile la plus élevée de sa catégorie lorsqu'il est équipé adéquatement. Camionnettes de plus de 3 856 kg. Meilleur volume de charge dans la catégorie des camionnettes pleine grandeur dont le PTAC est inférieur à 3 856 kg et le prix, de moins de 45 000 \$. La plus silencieuse dans la catégorie des camionnettes pleine grandeur dont le PTAC est inférieur à 3 856 kg. * Obtenez 1 000 \$ d'accessoires pour camionnette sans frais supplémentaires à l'achat ou à la location de tout nouveau modèle Ford Ranger, F-150, F-150 Heritage ainsi que F-250 et F-350 (à l'exclusion des modèles à châssis-cabine) 2004 livré le ou avant le 30 avril 2004. Les accessoires peuvent différer de ceux illustrés et l'installation est comprise. Jusqu'à épuisement des stocks. ** Téléphone cellulaire et assistant numérique personnel non compris dans le module de rangement au pavillon. Cette offre d'une durée limitée s'adresse à des particuliers sur approbation de Crédit Ford, ne peut être jumelée à aucune autre à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent et peut être annulée en tout temps sans préavis. Les conseillers Ford ne gardent pas nécessairement de modèles spécialement équipés en stock. Tous les détails chez votre conseiller Ford.

00584102



NON-VIOLENCE - Dans le cadre de la 4e édition de la Semaine de la non-violence, 17 organismes et partenaires de la région uniront leurs voix afin de contrer, notamment, le phénomène de la « violence sous mon toit ». Sous la présidence d'honneur de l'ex-députée de Chicoutimi, Jeanne L. Blackburn, la semaine thématique se tient du 18 au 24 avril. On la voit ici en compagnie du conseiller municipal de Saguenay, Bernard Noël.

(Photo Sylvain Dufour)



Ceci n'est pas une personne dans une foule

C'est un membre qui exercera bientôt son droit de vote à titre de propriétaire-usager de sa caisse.

Avis de convocation

Chers membres,

Vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de votre caisse afin de prendre connaissance du rapport annuel et du rapport des activités du conseil de vérification et de déontologie, statuer sur la répartition des excédents annuels, élire les membres du conseil d'administration et du conseil de vérification et de déontologie, déterminer l'intérêt payable sur les parts permanentes, le cas échéant et prendre toute autre décision réservée à l'assemblée générale. Deux périodes de questions sont également prévues, l'une pour les membres du conseil d'administration et l'autre pour les membres du conseil de vérification et de déontologie.

Assemblée générale annuelle

Caisse populaire Desjardins de Chicoutimi

Date : Mardi 27 avril 2004
Heure : 19 h
Lieu : Hôtel Le Montagnais (salle Le Totem au sous-sol)

Dirigeants sortants

Au conseil d'administration

Maryse Prévost
Michel Fortin
Ginette Sirois
Yvon Gobeil

Au conseil de vérification et de déontologie

Jean-Claude Hudon
Lucien Girard

Élections

Veuillez noter que, lors des élections, une candidature ne pourra être proposée à l'assemblée générale que si un préavis, signé par un membre et contresigné par le candidat, et respectant les autres modalités prévues au règlement de régie interne de la Caisse, a été remis avant la fermeture de la Caisse le 22 avril 2004.

Signé le 17 avril 2004
Michel Fortin, secrétaire

Siège social
245, rue Racine Est, Chicoutimi
549-3224

Centre de services de Place du Royaume
1401, boul. Talbot, Chicoutimi
549-3224

Centre de services St-Paul
1500, boul. St-Paul, Chicoutimi
549-3224

Services automatisés
1450, boul. Saguenay
644, rue Albanel
475, rue Racine Est
UQAC

Desjardins

Conjuguer avoirs et être

00584565

EN BREF

Le NPD sur le web

(MSH) - Le Nouveau parti démocratique (NPD) annonce qu'un site Web a été conçu spécifiquement pour la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Fort de trois candidats dans la région, le NPD entend ainsi faire connaître ses politiques et mettre en valeur ses porte-étendard saguenéens et jeannois. Pour la cir-

conscription de Jonquière-Alma, notons que François Picard briguera les suffrages sous la bannière néo-démocrate. Il sera appuyé dans Roberval par Isabelle Tremblay alors qu'Éric Dubois présente sa candidature dans Chicoutimi-Le Fjord.

Les internautes peuvent consulter le site à l'adresse suivante : www.npdsaglac.org.

Candidate

OTTAWA (PC) — Monia Mazigh, la femme d'un Canadien détenu en Syrie parce qu'il était soupçonné d'activités terroristes, sera candidate du Nouveau Parti démocratique aux prochaines élections fédérales.

Mme Mazigh s'est retrouvée sous les projecteurs alors qu'elle tentait de faire libérer son mari Maher Arar, qui était détenu en Syrie. Elle a remporté cette semaine l'investiture néo-démocrate dans la circonscription d'Ottawa-sud.

INVITATION SPÉCIALE

au GRAND BAZAR

d'Équipements Villeneuve

Entrée gratuite

16-17 et 18 avril 2004

Vendredi: 9 h à 21 h, samedi et dimanche: 9 h à 16 h

Jusqu'à demain
venez nous rencontrer
sous nos chapiteaux

Liquidation de
produits et
accessoires Honda
et Bombardier

HONDA
sera sur place
pour des
essais de VTT

BOMBARDIER
sera sur place
pour des
essais de VTT

Les 5 clubs de l'Association régionale de moto seront présents pour vendre des accessoires de motos usagées au profit de la fibrose kystique.

- A.M.C.C. • C.M.S.
- A.M.T.J. • A.M.L.E.
- A.M.L.S.J.O.

CASSE-CROÛTE
AU PROFIT DE
JEAN-MICHEL DUFOUR
afin de réaliser le rêve
de cet enfant atteint de la
maladie de Günther
(extrême sensibilité au soleil)

ESSAIS D'ARGO

CENTRE DE FINANCEMENT À TAUX RÉDUITS

Spécial **399\$**

HRS216KPDC

Rabais de **150\$**

Le BF2 de Honda

ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE inc.

1178, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi (secteur Nord)
543-3600
Ligne sans frais: 1-877-543-3600

Scandale des commandites

Myriam Bédard ne regrette pas son témoignage

Par Don McKenzie

MONTREAL (PC) — Myriam Bédard n'est pas déçue d'avoir peut-être davantage marqué la population par son apparition dans la sphère politique que par ses succès olympiques.

Jusqu'à récemment, le nom de Myriam Bédard évoquait ses performances, qui lui ont valu de décrocher la médaille d'or au biathlon lors des Olympiques de Lillehammer, en 1994. Tout cela a changé en mars dernier, alors que la jeune femme de 34 ans a surpris tout le pays au cours d'un témoignage devant le comité des comptes publics des Communes, qui enquête sur le scandale des commandites libérales.

Elle s'est retrouvée au centre de la tourmente après avoir affirmé que Jacques Villeneuve avait reçu 12 millions \$ pour porter le logo du Canada sur sa combinaison et qu'une agence de publicité mon-

tréalaise était impliquée dans le trafic de drogue.

Vendredi, Mme Bédard a déclaré qu'elle ne regrettait pas d'avoir

livré ce témoignage, même s'il fallait que ce soit le seul souvenir que les gens gardent d'elle. «Peu importe que les gens se souviennent de moi comme athlète ou comme témoin devant le comité», a-t-elle dit lors d'une entrevue précédant la cérémonie au cours de laquelle elle a été nommée au Temple de la

renommée olympique du Canada.

«Ce qui est important, c'est la personne qui a inspiré la population ou défendu les valeurs canadiennes.»

Mme Bédard a remporté l'or aux épreuves du 7,5 km et du 15 km, devenant ainsi la première Canadienne à remporter deux médailles d'or aux Olympiques.

L'ex-athlète a répété qu'elle avait dit ce qu'elle savait au comité des Communes, bien que plusieurs personnes l'ont contredite depuis. «Je n'ai aucun regret, a-t-elle réaffirmé. Je l'ai fait pour aider le comité. Ils font leur travail. J'y suis allée avec une énergie positive.»



RENOMMÉE - Myriam Bédard a été nommée hier au Temple de la renommée olympique du Canada; ces dernières semaines, elle a surtout attiré l'attention par son témoignage sur le scandale des commandites.

(Photo PC)

Certains miels à éviter

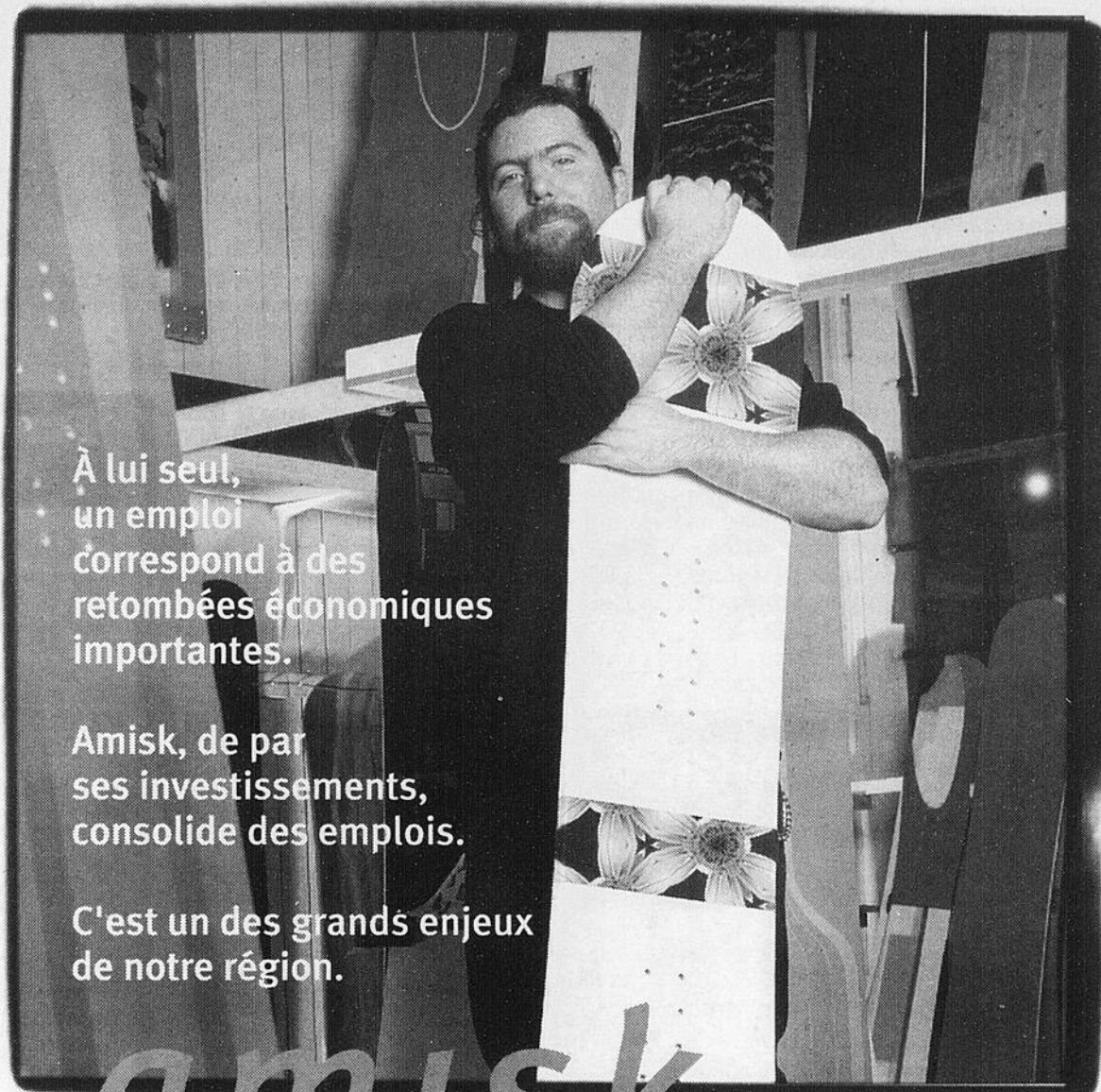
OTTAWA (PC) — L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) a avisé la population vendredi de ne pas consommer certaines marques de miel qui pourraient contenir des nitrofuranes.

Les nitrofuranes sont des médicaments antimicrobiens qu'il est interdit, au Canada, d'administrer aux animaux destinés à l'alimentation. «La consommation d'aliments contaminés par des nitrofuranes peut présenter un risque pour la santé humaine en raison de la toxicité intrinsèque de ce médicament et de sa capacité de causer des allergies», précise l'ACIA.

Les produits touchés sont certains lots de: Billybee, miel pur naturel, Canada no. 1, blanc (formats 250 g et 1 kg); miel naturel de fleurs de trèfle, Canada no. 1, doré-liquide, de marque Labonté (format 1 kg); le goût du paradis, miel naturel, liquide, Canada no. 1, doré (format 500 g).

Dans les trois cas, il s'agit de mélanges de miels canadien et argentin.

Aucun cas de maladie associé à la consommation de ces produits n'a été signalé, a précisé l'ACIA.



À lui seul,
un emploi
correspond à des
retombées économiques
importantes.

Amisk, de par
ses investissements,
consolide des emplois.

C'est un des grands enjeux
de notre région.

amisk
(enjeux)

→ Aspirer à une économie à plus grande

valeur ajoutée et amorcer, par la même occasion, un maillage performant entre la grande entreprise, les petites et moyennes entreprises de la région, le monde de l'éducation et de la recherche, et ce, particulièrement dans les domaines de la métallurgie, technologie du bois, biotechnologie, énergie et environnement consolident les assises mêmes d'une culture entrepreneuriale innovatrice et contribuent à la mise sur pied de PME performantes en marge de la grande entreprise.

← Amisk gère un placement de 600 000 \$ dans CFG Amérique inc., une entreprise régionale qui génère 80 emplois.

CFG AMÉRIQUE INC.

CFG-Amérique se spécialise dans la seconde et troisième transformation du peuplier faux-tremble et du pin gris. Les produits à valeur ajoutée sont les panneaux solides, les panneaux jointés, planches murales, moulures, revêtement extérieur et composantes jointées tel que bois de dimension pour escaliers, portes, fenêtres, tiroirs, cercueils, planches à neige, etc.



Entreprises d'ici. Argent d'ici. »

Bourse de Toronto. → AS.A / AS.PR.A

AMISK INC.

www.amisk.qc.ca

Le ministre Fournier examinera les salaires

Par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — À défaut de fournir de nouvelles sources de revenus aux élus municipaux affamés, le ministre des Affaires municipales Jean-Marc Fournier s'est engagé vendredi à examiner l'écart marqué existant entre les salaires des employés municipaux et ceux de la fonction publique québécoise.

Pour cet exercice, sera mis à contribution le ministère du Travail qui, avant les Fêtes, a modifié l'article 45 du Code du travail pour réduire les obstacles au recours à la sous-traitance, a rappelé le ministre.

Dans un discours devant les membres de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), le ministre a dit trouver significatif que les municipalités de plus de 25 000 habitants supportent des coûts de main-d'oeuvre supérieurs de 25 pour cent en moyenne à ceux du gouvernement du Québec.

Il a reconnu que le cadre municipal des relations de travail «affectait» les finances municipales.

Comme l'a expliqué par la suite un élu municipal, contrairement au gouvernement, les élus municipaux n'ont pas le pouvoir de voter une loi spéciale pour mettre un terme à une négociation ou des moyens de pression qui s'étirent ou de passer un décret pour imposer des conditions de travail.

Quoi qu'il en soit, le ministre a indiqué que «diverses options sont à l'étude pour mieux outiller les municipalités», dont «la modification du cadre des relations de travail du secteur municipal».

Landry reverrait les défusions

MONTREAL (PC) — Le dossier des fusions municipales pourrait fort bien ne pas être clos au terme du processus référendaire prévu cet été.

L'ex-premier ministre Bernard Landry laisse entendre qu'il pourrait rouvrir le dossier municipal s'il revient au pouvoir et que des défusions ont eu lieu entre-temps.

De passage au congrès de l'Union des municipalités du Québec, à Montréal, le chef de l'Opposition a martelé que c'est le gouvernement du Québec qui est responsable des frontières municipales et non les citoyens par voie de référendum.

Interrogé par le maire de Mont-Tremblant, M. Landry a provoqué des remous dans la salle lorsqu'il a indiqué qu'advenant des défusions, tout le dossier serait regardé de nouveau à la lumière des principes qui s'appliquent dans le monde occidental et du gros bon sens.

Bernard Landry a dit croire que de défaire les nouvelles grandes municipalités serait l'un des gestes les plus négatifs de l'histoire politique du Québec.

La présidente de l'UMQ, Francine Ruest Jutras, n'a pas semblé impressionnée par les propos du ministre Fournier.

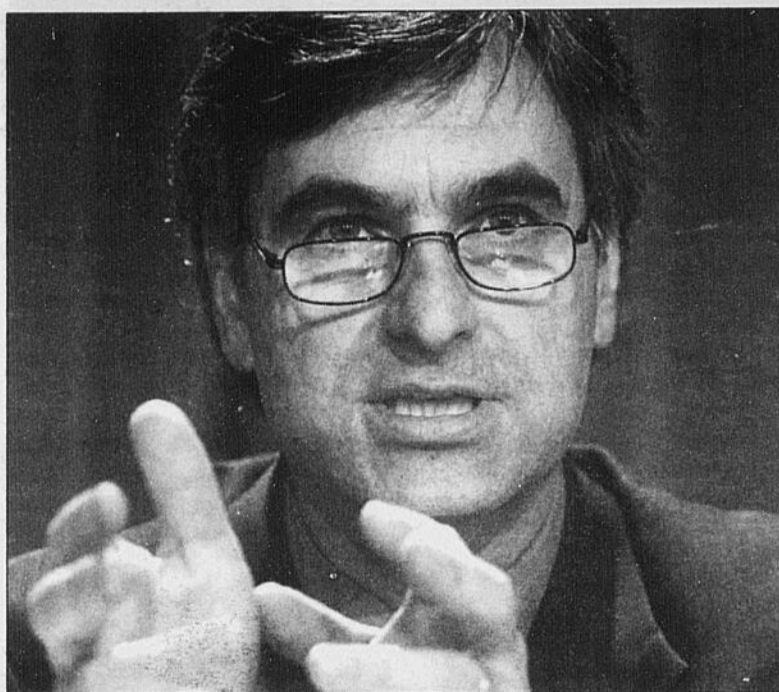
«Il n'était manifestement pas là pour annoncer des nouvelles. À un moment donné il va falloir arrêter de causer et il va falloir agir. Il semble bien que le temps n'est pas encore arrivé», a-t-elle commenté.

Interrogé au sujet d'une modification du Code du Travail, au profit des municipalités, le ministre a semblé marcher sur les oeufs. À maintes reprises il a promis de consulter les syndicats et a assuré que l'heure n'était pas à l'action mais à la «compréhension de la problématique».

«On n'est pas dans l'ordre du bouleversement des règles mais de comprendre ce qui se passe sur le terrain.

«Discutons de la problématique, avec tout le monde, le milieu syndical et autres. Y a-t-il un problème? De quelle ampleur? Je propose une réflexion là-dessus», a-t-il dit.

Un peu plus tard, il dira qu'«il



ENGAGEMENT- Le ministre Jean-Marc Fournier examinera l'écart existant entre les salaires des employés municipaux et ceux de la fonction publique québécoise.

semble y avoir un problème dans les coûts de main-d'oeuvre. Tout le monde dit qu'il y a un écart. Y en a-t-il un? Dans le milieu syndical on prétend le contraire. Je veux m'assurer que tous ceux qui ont un avis là-dessus aient droit au chapitre», a-t-il poursuivi.

Pour le conseiller municipal de Sherbrooke, Bernard Tanguay,

le débat lancé par le ministre Fournier a un air de déjà entendu.

«Ce débat revient à chaque fois qu'il est question de partage avec les municipalités, qu'il y a des discussions sur le pacte fiscal, qu'on demande de nouveaux outils sur le plan financier. On nous rappelle qu'il y a un écart salarial entre les employés de la fonction publique fédérale et provinciale et la fonction municipale», a dit le conseiller municipal.

Même son de cloche du côté du maire de Laval, Gilles Vaillancourt.

«Ce n'est pas la première fois qu'un ministre nous parle de ça. Ça fait 25 ans. Les écarts salariaux aujourd'hui sont peut-être un peu moins grands qu'ils l'ont déjà été mais ils traduisent tout simplement les difficultés inhérentes au régime actuel des relations de travail.

Forum «Une Charte pour un véritable droit de cité»



LIGUE DES DROITS ET LIBERTÉS
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Le mercredi 28 avril 2004 de 9 h à 16 h à l'Hôtel et centre de congrès Le Montagnais

1080, boul. Talbot, arr. Chicoutimi à Saguenay.

CONFÉRENCES:

Le Citoyen: la raison d'être de toute administration publique.

Me Lucie Lavoie, adjointe à la Protectrice du citoyen.

De l'engagement à la défense collective des droits: Enjeux.

M. Daniel Jean, directeur général du secrétariat à l'action communautaire autonome.

La proposition de Charte montréalaise des droits et responsabilités, un instrument au service des citoyens et citoyennes de la Ville de Montréal.

M. Jules Patenaude, coordonnateur du Chantier sur la démocratie, Sommet de Montréal, Ville de Montréal.

Les droits humains et les libertés fondamentales: De l'universalité à la municipalité

Professeur Jules Dufour, Ph. D, président de l'Association Canadienne pour les Nations Unies du Saguenay-Lac-St-Jean.

CHOIX DES ATELIERS:

Atelier n° 1: Droits dans la ville

Atelier n° 2: Droits civils et politiques de proximité

Atelier n° 3: Droits économiques, sociaux et culturels de proximité

Atelier n° 4: Droits de troisième génération: environnement, urbanisme et consommation

Atelier n° 5: Droits relatifs à l'administration locale et mécanismes de garantie des droits de proximité

INSCRIPTION

Nom: _____

Organisme ou municipalité représenté s'il y a lieu: _____

Adresse civique complète: _____

Téléphone: _____

Mon choix d'atelier est le suivant: (Indiquer dans la case le n° d'atelier correspondant)
Si cet atelier est complet, mon second choix est le suivant:

Coût: 25 \$ (incluant les collations et le repas du midi)

Faire parvenir le coupon d'inscription ainsi que votre chèque à:
Ligues des Droits et Libertés du Saguenay-Lac-St-Jean

C.P. 2291, succ. Kénogami
Jonquière G7X 7X8

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez communiquer avec nous au (418) 542-2777 ou sans frais au 1-877-542-2777

Les principaux documents de consultation se retrouvent sur le site internet de la Ligue au www.ldl-saglac.com

IL EST TEMPS D'ASSURER NOTRE

RELEVÉ JEUNES

Faites confiance à nos

Gilles Emond
Propriétaire
MEUBLES GILLES EMOND

François Emond
Directeur général
MEUBLES GILLES EMOND

CONCOURS PLANIFIEZ VOTRE RELEVÉ en 35,000\$ en prix

Cinq bourses de 5 000\$, distribuées dans chaque arr. MRC du Saguenay-Lac-Saint-Jean, et un grand prix régional de 10 000\$ seront remis aux meilleurs plans de relevés. Informations: (418) 597-0034

Une initiative de **JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE**

En collaboration avec **jcci** (COMITÉ DE COORDINATION JEUNES CHAMBRES DE COMMERCE)

CHAMBRE DE COMMERCE DE JONQUIÈRE

LA COMMISSION SCOLAIRE DU LAC-SAINT-JEAN

COMITÉ DES ÉLUS DU PAYS-DES-BLEUETS

REGROUPEMENT **Emploi Québec** **Secrétariat à la jeunesse Québec** **progrès dimanche QUOTIDIEN** **énergie 96.5**

CFM **CJPM** **Bell** **ALCAN** **SIA**

00581402

Vol d'une bague

Pas d'accusations pour le député du NPD

OTTAWA (PC) — La maison de vente aux enchères de Toronto à qui appartenait la bague dérobée par Svend Robinson ne réclamera pas d'accusations criminelles contre le député du Nouveau Parti démocratique (NPD).

« Bien que notre client ait une politique de tolérance zéro envers toute forme de vol, FAS accepte les excuses de M. Robinson », a indiqué vendredi par voie de communiqué Federal Auction Services, de Brampton.

« À l'heure actuelle, FAS se préoccupe surtout du retour ou du paiement de l'article qui a été pris et n'a pas l'intention d'aller plus loin dans ce dossier. Ceci étant, FAS offrira son entière collaboration aux autorités policières. »

La décision de porter des accusations contre le député du NPD est désormais entre les mains du procureur général de la Colombie-Britannique.

Jeudi, M. Robinson a tenu une conférence de presse au cours de laquelle, en larmes, il a confessé s'être livré à la police après avoir volé une bague lors d'un encaissement. Le parlementaire, réélu depuis 25 ans dans une circonscription de la Colombie-Britannique, a annoncé qu'il prenait un congé de maladie après avoir commis ce geste, qu'il a qualifié d'« irrationnel ».

M. Robinson a aussi envoyé une lettre personnelle d'excuses à Federal Auction Services, qui ne sera pas rendue publique par la compagnie. FAS a « souhaité exprimer (à M. Robinson) sa sympathie

et son inquiétude dans ce qui doit être pour lui une période difficile ».

La maison de vente aux enchères a aussi affirmé que M. Robinson avait été identifié comme étant le voleur longtemps avant la conférence de presse du député.

Le vol a été immédiatement constaté vendredi grâce à des caméras de surveillance, dont la bande vidéo a été remise aux policiers dès dimanche dernier. « Pour ne pas

nuire à l'enquête policière, la Gendarmerie royale du Canada nous a demandé de ne pas contacter M. Robinson ou les médias. »

Selon certains spécialistes des questions judiciaires, il se peut qu'aucune accusation criminelle ne soit portée. La confession de M. Robinson, le retour de la bague, et l'humiliation personnelle et professionnelle subie par le député, sont autant de raisons qui pourraient dissuader le procureur de la Couronne d'aller plus loin dans ce dossier.

« Si l'encanteur ne réclame pas

d'accusation et s'ils sont satisfaits de cette confession publique, l'histoire pourrait se terminer ainsi », a dit Heather Perkins-McVey, avocate de la défense à Ottawa et ancienne présidente de la section droit criminel de l'Association du Barreau canadien.

« Si l'encanteur ne réclame pas



Banquets

SR

30, avenue des Érables
Métabetchouan - Lac-à-la-Croix

Tél.: 349-2088

349-8484

1-888-349-8494

Fax: 349-8213

courriel: lagenese@aei.ca

SPÉCIALITÉS:

• Brochettes de poulet • Rosbif • Méchoui

Traiteur - Repas chaud et froid

Location de tous genres et service de décoration de salle

Responsable: Stéphan Néron

00583731

Spécial du Printemps

Méchoui

9.95\$
du couvert

VOS RÊVES... une réalité avec Trévi

Piscines hors-terre
18 pieds

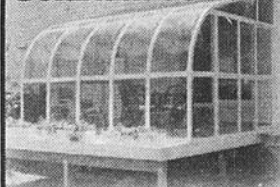


Tout équipée

7.57

/semaine
Taxes incluses

Solarium de Paris



Garantie
10 ans

zér-"eau"
COMPTANT

zér-"eau"
FRAIS

zér-"eau"
INTÉRÊT

AVANT

2005

Piscines creusées



Clé en main

SPA



Plus grande
salle de montre au
Saguenay-Lac-Saint-Jean

À partir de

1245

/semaine
Taxes incluses



Trévi

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF

1333, boul. St-Paul, Chicoutimi (Québec) G7J 3Y2

Tél.: (418) 549-7933 - Fax: 549-7953

20 - Le Quotidien, le Samedi 17 Avril 2004

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2004 en stock Venture (UNITE/RTA). Le modèle illustre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. S'agit de l'approbation du crédit de GMAC. Les frais relatifs à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent de 3 632 \$. Transport et préparation inclus. Immobilisation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 80 000 km. Dépot de sécurité payé par General Motors. Le dépot ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. Taux de financement à l'achat de 0 %, pour des termes allant jusqu'à 48 mois. *Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager des sièges avant lors des tests d'impacts latéraux. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. sur les modèles 2004 équipés de sacs gonflables latéraux offerts en option. **Basée sur les données publiées par le ministère des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2004. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif à l'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômes et de GM Mobility. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmc.ca ou au 1 800 463-7483.



VOILÀ CE QUI S'APPELLE ÊTRE NÉ SOUS UNE BONNE ÉTOILE.

CHEVROLET VENTURE, SÉCURITÉ 5 ÉTOILES* ET LA PLUS FAIBLE CONSOMMATION D'ESSENCE DE SA CATÉGORIE POUR UNE 5^e ANNÉE CONSÉCUTIVE.**



VENTURE MAXI VALEUR

CHEVROLET VENTURE MAXI VALEUR

À LA LOCATION, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

199 \$/mois*
terme de 48 mois

0 \$
dépôt de sécurité

OU

0 %
de financement à l'achat

- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Moteur V6 3,4L de 185 HP
- Boîte automatique électronique 4 vitesses
- Climatiseur et lecteur CD
- Portes électriques avec télédéverrouillage
- Configuration 7 passagers avec siège pour enfant intégré

ENERGUIDE

★★★★★
SÉCURITÉ 5 ÉTOILES

GARANTIE DU GROUPE
MOTOPROPULSEUR
5 ANS/100 000 KM



00584090



**PLACE AUX
CITOYENS**
FORUMS EN RÉGION

VOTRE VOIX POUR L'AVENIR

C'est l'occasion de vous exprimer.

Avec les forums *Place aux citoyens*, le gouvernement du Québec, en partenariat avec les conférences régionales des élus, vous invite à partager vos espoirs et vos questionnements quant aux enjeux majeurs qui marqueront les prochaines décennies. Cette vaste discussion avec la population portera sur les solutions applicables à quatre grands thèmes reliés au vieillissement de la population et à l'état des finances publiques :

- Santé et services sociaux
- Éducation, formation et emploi
- Développement économique, régional et durable
- Famille et développement social

Inscrivez-vous dès **MAINTENANT !**

Une sélection aléatoire sera effectuée.*

www.briller.gouv.qc.ca

ou

Communication-Québec
Du lundi au vendredi, entre 8 h 30 et 20 h

1 800 363-1363

Date limite pour toutes les régions du Québec :

30 avril 2004 inclusivement

Calendrier des forums en région

Abitibi-Témiscamingue Val-d'Or	5 juin	Côte-Nord Sept-Îles	13 juin	Laval Laval	15 mai	Montréal Montréal	11 sept.
Bas-Saint-Laurent Rivière-du-Loup	12 juin	Estrie Sherbrooke	18 sept.	Mauricie Shawinigan	30 mai	Nord-du-Québec	
Capitale-Nationale Québec	29 mai	Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine Gaspé	19 sept.	Montérégie Est Saint-Hyacinthe	22 août	Kuujuaq et Chibougamau	18 juin 19 juin
Centre-du-Québec Victoriaville	16 mai	Lanaudière Terrebonne	6 juin	Montérégie-Longueuil Longueuil	12 sept.	Outaouais Gatineau	21 août
Chaudière-Appalaches Lévis	29 août	Laurentides Mont-Tremblant	28 août	Montérégie Ouest Châteauguay	14 août	Saguenay-Lac-Saint-Jean Ville de Saguenay	15 août

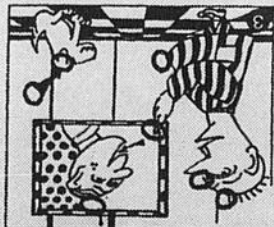
*Sélection aléatoire selon les critères suivants : 50 % d'hommes, 50 % de femmes, 1/3 15-30 ans, 1/3 31-54 ans, 1/3 55 ans et plus. La conférence régionale des élus (CRÉ) communiquera avec les personnes sélectionnées.

Québec

LA BANDE DU QUOTIDIEN



JEU DES 7 ERREURS



NOILNOS



LA BANDE DE FUTÉS

Une expérience pleine de couleurs!

L'encre d'un stylo semble être d'une couleur uniforme. Pourtant, cette encre est souvent composée de plusieurs couleurs différentes. L'expérience suivante t'en convaincra.

- Quelques stylos ou crayons feutre
- Un papier filtre (un filtre à café est l'idéal)
- Un verre d'eau
- Du vinaigre

Du noir à l'arc-en-ciel

Verse un peu d'eau dans le verre. Puis découpe quelques languettes de dix cm par trois cm dans le papier filtre.

Avec un stylo, fais un petit point sur une languette, à trois cm d'une extrémité. Attends que l'encre sèche, puis recommence deux fois. Fais toujours ton point au même endroit.

Plonge ensuite la languette dans l'eau. Attention: le point encré doit être un peu au-dessus du liquide, et non pas immergé dans celui-ci.

Observe maintenant le liquide monter dans le papier, mouiller la tache d'encre et décomposer celle-ci. Certaines encres noires se décomposeront en mauve, rouge et turquoise.

Répète l'expérience avec un crayon feutre. L'encre

d'un feutre orange fluorescent pourra se décomposer en rose, orange et jaune. Au laboratoire, nous avons obtenu plein de belles couleurs!

De la magie? Non, de la science!

Comment expliquer que les couleurs se séparent sur le papier filtre? L'encre est fabriquée en mélangeant plusieurs substances de couleurs différentes. Ces substances ne se comportent pas toutes de la même façon. Certaines sont plus solubles, elles sont entraînées plus haut dans le papier. Répète l'expérience, cette fois avec du vinaigre. Y'a-t-il des différences?

Les couleurs d'un « smartie »

Voici une autre manière de procéder. Découpe un cercle de dix cm de diamètre dans le papier filtre. Fais une tache d'encre au milieu. Place ensuite le filtre sur l'ouverture du verre et verse goutte à goutte un liquide (eau, vinaigre ou alcool). Tu verras les différentes couleurs de l'encre former de très jolis cercles autour de la tache d'encre.

Au laboratoire, Kim a voulu analyser la couleur des « smarties ». Nous avons alors dissous, dans un peu d'eau, l'enrobage d'un « smartie » brun. Puis, nous avons procédé selon la deuxième méthode. Le crois-tu? Nous avons obtenu du bleu, du jaune et du rose!

LA BANDE VIDÉO



Résumé de l'actualité pour la semaine du 7 au 13 avril 2004

- Le président d'EA, John Riccitiello, a quitté son poste mercredi dernier. Une des raisons de son départ est que Riccitiello désire lancer sa propre affaire.

- UbiSoft a annoncé que ses studios montréalais travaillent sur les versions consoles de « Far Cry ». Aucun détail spécifique n'a été dévoilé, mais on sait que « Far Cry Instincts » inclura des additions et améliorations non présentes dans la version PC.

- Le réalisateur John Woo a signé les droits pour un film basé sur la populaire série de Nintendo « Metroid ». Les détails sont minces pour le moment, mais il est cru que le scénario tournera autour des origines de Samus Aran, ainsi que ses combats ultérieurs avec Metroids et Mother Brain. En janvier 2003, Warren Zide et Craig Perry avait acquis les droits, mais les ont perdus depuis.

- UbiSoft a annoncé « Rainbow Six 3 » sur GameCube pour juin prochain. La firme a aussi confirmé « Ghost Recon 2 », sans donner de détails spécifiques.

- Capcom a annoncé qu'il travaille présentement

sur « Resident Evil Oubreak File #2 ». Le jeu sera lancé exclusivement sur PS2 à la fin de l'année.

- Il a été confirmé qu'UbiSoft sera responsable de l'incarnation jeu vidéo du remake de « King Kong », lequel est attendu en cinéma en 2005. Aucun détail, mise à part que le jeu devrait être lancé dans les alentours du film.

- Nokia a annoncé une nouvelle version du N-Gage pour juin prochain. La version repensée du portatif corrige le problème du changement de jeu, présente un réarrangement des boutons, un écran plus clair, les haut-parleurs et micro placé sur le dessus, et une taille plus petite. Cependant, la radio et le lecteur MP3 ne sont plus inclus. Le N-Gage QD sera vendu 129 \$ avec contrat mobilité, et 249 \$ sans abonnement.

- Le président nord-américain de Vivendi Universal Games, Luc Vanhal, a quitté son poste mardi dernier. Il sera remplacé par Bruce Hack. Aucun détail sur le départ de Vanhal n'a été donné.

- Redstone, qui détient 48,35 % des parts de Midway, a annoncé son désir d'acquérir de nouvelles parts de Midway en remplissant les documents nécessaires à la Commission d'échange et sécurité américaine. Si Redstone obtient 2 % de plus en actions de Midway, il prendra alors contrôle de la compagnie.

- Silicon Knights a annoncé qu'il a cessé son entente d'exclusivité avec Nintendo. SK a été très claire sur le fait qu'il est resté en très bon terme avec Nintendo et a très hâte de développer pour les prochaines consoles de la firme. Aucun autre détail n'a été dévoilé.

Alexandre Gagné

Privilège
aux membres du club
Chaque semaine, tirage de
4 ROMANS JEUNESSE
la courte échelle

Cette semaine notre gagnante de la série
4 romans Jeunesse
la courte échelle
#4066
Laura Côté
383, des Artisans
St-Bruno

Prix trimestriels
4 planches à
roulettes «skate»
SPECTRAL
Valeur: **150\$** ch



Une collaboration:



Attribution parmi les membres au mois d'avril

Tu as entre 8 et 17 ans? Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI
AU... Club

CEST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

LA BANDE DU
QUOTIDIEN

1051, boul. Talbot,
Chicoutimi (QC), G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____ CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: _____ GARÇON FILLE



00581777



POUPÉES - Les Américains s'arrachent les «Uglydolls».

(Photo PC)

Laides mais populaires

RICHMOND, Virginie (AP) - Les bien nommées «Uglydolls» (affreuses poupées) ont les yeux grand ouverts (en nombre inégal, parfois trois ou juste un), des corps difformes, de petites dents pointues ou une langue dépassant de leur fine bouche, une simple ligne cousue de fil noir. Pourtant, les Américains s'arrachent ces étranges peluches.

Ces modestes poupées en tissu synthétique aux figures dignes de personnages de bandes dessinées ont des noms aussi bizarres que «Babo», «Ox», «Cinko» ou «Jeero». Tous ont leur propre personnalité, leurs habitudes, et se «connaissent» entre eux. Les consommateurs, de tous les âges, peuvent quant à eux se reconnaître dans les descriptions des peluches, écrites sur l'étiquette de chacune.

Le magasin indépendant World of Mirth à Richmond (Virginie), ainsi que d'autres boutiques spécialisées aux États-Unis et ailleurs, voient les acheteurs s'arracher ces poupées de 30 à 40 centimètres, vendues au prix maximum de 30 dollars.

«Le phénomène a commencé localement. Il y a eu un petit engouement, une vingtaine de jeunes du coin. Et puis c'est devenu vraiment gros», explique le gérant de World of Mirth, Joe Johnson. «Des gens de l'extérieur de la ville viennent en acheter. Dès qu'un nouveau arrive, les gens se l'arrachent...»

«Ce qui m'a personnellement convaincu, ce sont les petites histoires qui viennent avec. Chaque histoire va avec le personnage», explique Johnson, 18 ans, dont le préféré est «Babo», une créature bleue, avec des yeux jaunes et de petites mains à trois doigts.

«Quelque chose vous cause du souci? «Babo» est là pour vous. «Babo» n'est peut-être pas très futé, mais il se reprend bien lorsqu'il est question d'affection», précise l'étiquette de la peluche.

La compagnie Prettyugly LLC a vendu près de 11 000 de ses «Uglydolls» durant le seul mois de février, contre 1068 en mai 2003, la plus ancienne statistique disponible.

Lasérie de neuf poupées a débuté avec «Wage», employé assidu d'un grand magasin, «même si personne ne sait qu'il travaille là», raconte son étiquette.

Ce printemps à Québec

simons présente

Lui - La mode au masculin

Au Musée de l'Amérique française du 24 mars au 26 septembre 2004

Un regard sur les traditions vestimentaires masculines depuis trois cents ans.

Une réalisation du Musée McCord, Montréal. Avec l'appui généreux du ministère du Patrimoine canadien par le Programme d'aide aux musées.



Tél: (418) 692-2843 • 1 866 710-8031
www.mcq.org

Le Musée de la civilisation est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications.

DANSE

JOE

La Fondation Jean-Pierre Perreault

26 AVRIL

Grand Théâtre de Québec

Réservations :
1 877 643-8131
www.grandtheatre.qc.ca



Présenté exclusivement au Canada par



millet à matisse

Jusqu'au 2 mai 2004

Un rendez-vous avec des chefs-d'œuvre de grands maîtres : Van Gogh, Gauguin, Picasso, Monet et bien d'autres.

L'exposition est organisée par l'American Federation of Arts et les Musées de Glasgow.

Musée national des beaux-arts du Québec

Parc des Champs-de-Bataille
www.mnba.qc.ca
(418) 643-2150 • 1 866 220-2150

Québec

Le Musée national des beaux-arts du Québec est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications.



CARREFOUR INTERNATIONAL DE THÉÂTRE
12 AU 24 MAI 2004

BELGIQUE CANADA FRANCE HONGRIE LETTONIE MEXIQUE PAYS-BAS QUÉBEC SUISSE

Direction artistique
Marie Gignac et Brigitte Haentjens

Une expérience théâtrale exaltante
Forfaits touristiques irrésistibles

www.carrefourtheatre.qc.ca
Info-Festival (1.888) 529.1996

Des productions étrangères ayant connu un succès retentissant.

Musique de chambre à Sainte-Pétronille

Concerts présentés dans l'ambiance chaleureuse et intime de la petite église du bout de l'île. Des virtuoses de tous pays vous font voyager de Bach à Poulenc, en passant par Mozart, Haydn, Schubert et bien d'autres.

Concerts le lundi 14 juin et tous les jeudis 8, 15 et 22 juillet, 5 et 19 août.

Réservations : (418) 828-1410 ou (418) 828-9830

ÎLE D'ORLÉANS
Fertile en coups de cœur!

www.iledorleans.com
1 866 941-9411

Coup de foudre ...culturel!

Québec, tu me fais tourner la tête!

Le calendrier complet et tous les forfaits disponibles au...

www.printempsculture.com

Bonjour Québec

1 877 BONJOUR, poste 774

Une production de l'Office du tourisme et des congrès de Québec. Cette réalisation a été rendue possible grâce à la collaboration du ministre responsable de la région de la Capitale nationale et de Tourisme Québec.



QUÉBEC
Ville et région

Fadi Fadel libéré

Par Peter Ray

LAVAL (PC) — Téléphoner à sa mère pour s'excuser d'avoir été kidnappé et lui avoir causé tant d'inquiétudes était parmi les premières choses à faire sur la liste de Fadi Fadel, après sa libération, vendredi.

Fadi Fadel, un travailleur humanitaire de 33 ans, a été kidnappé en Irak il y a 10 jours au cours d'une vague d'enlèvements qui a fait craindre le pire à sa famille.

Aussitôt libéré, M. Fadel a appelé sa mère une deuxième fois pour s'excuser d'avoir causé autant d'émotion. «J'essayais de m'excuser», a raconté sa mère Rouida Fadel à la résidence familiale de Laval, où la nouvelle de sa libération a été accueillie dans la joie. Fadi Fadel avait fait son premier appel pour dire qu'il n'était pas blessé.

«Il a dit qu'il n'avait pas eu l'intention d'être kidnappé et de m'inquiéter», a dit Mme Fadel. Il a dit: 'Je m'excuse pour ce que j'ai causé. Je ne le souhaitais pas.'»

La maison de la famille Fadel a été envahie par les journalistes et Rouida Fadel tremblait d'émotion en accordant des entrevues. Les membres de la famille manifestaient leur joie chaque fois que l'image de Fadi apparaissait à la télévision.

Son père, Hissan Fadel, a dit que son fils savait qu'il devait appeler sa mère pour annoncer qu'il était libre. «Il a inquiété sa mère et il savait qu'elle n'avait pas mangé ni dormi depuis 10 jours», a-t-il expliqué.

Après sa libération, c'est un Fadi Fadel épuisé qui a affirmé qu'il allait bien. «Je suis en bonne compagnie, a-t-il dit. J'ai bien mangé, je vais me laver et avoir des vêtements propres et je suis très heureux.»

Le travailleur humanitaire a aussi remercié un ecclésiastique irakien, qui l'a accueilli après sa libération. Citoyen canadien d'origine syrienne, Fadi Fadel était accusé d'être un agent israélien par ses ravisseurs.

Les enlèvements se sont multipliés en Irak récemment. Un otage italien a été exécuté mais trois journalistes tchèques ont aussi été libérés vendredi.

Deux autres enlèvements ont toutefois été rapportés cette semaine. À Toronto, quelques instants après avoir été libéré, Fadi Fadel a été salué lors d'un discours du premier ministre Paul Martin. L'auditoire, composé de gens d'affaires, a applaudi la nouvelle de sa libération. «À l'occasion, nous (les politiciens) avons la chance de nous faire les porteurs d'une grande joie», a-t-il dit avant de prononcer son discours, qui avait été préparé.

À Ottawa, le ministère des Affaires étrangères, Bill Graham, a indiqué que trois scénarios étaient envisagés pour faire rentrer Fadi Fadel au pays. «À l'heure actuelle, il est en sécurité dans une famille, alors nous ne prendrons aucun risque pour l'instant», a-t-il toutefois indiqué.

Les difficultés qui compliquent les déplacements en Irak ne permettent pas de savoir quand Fadi Fadel rentrera au Canada, a ajouté M. Graham.

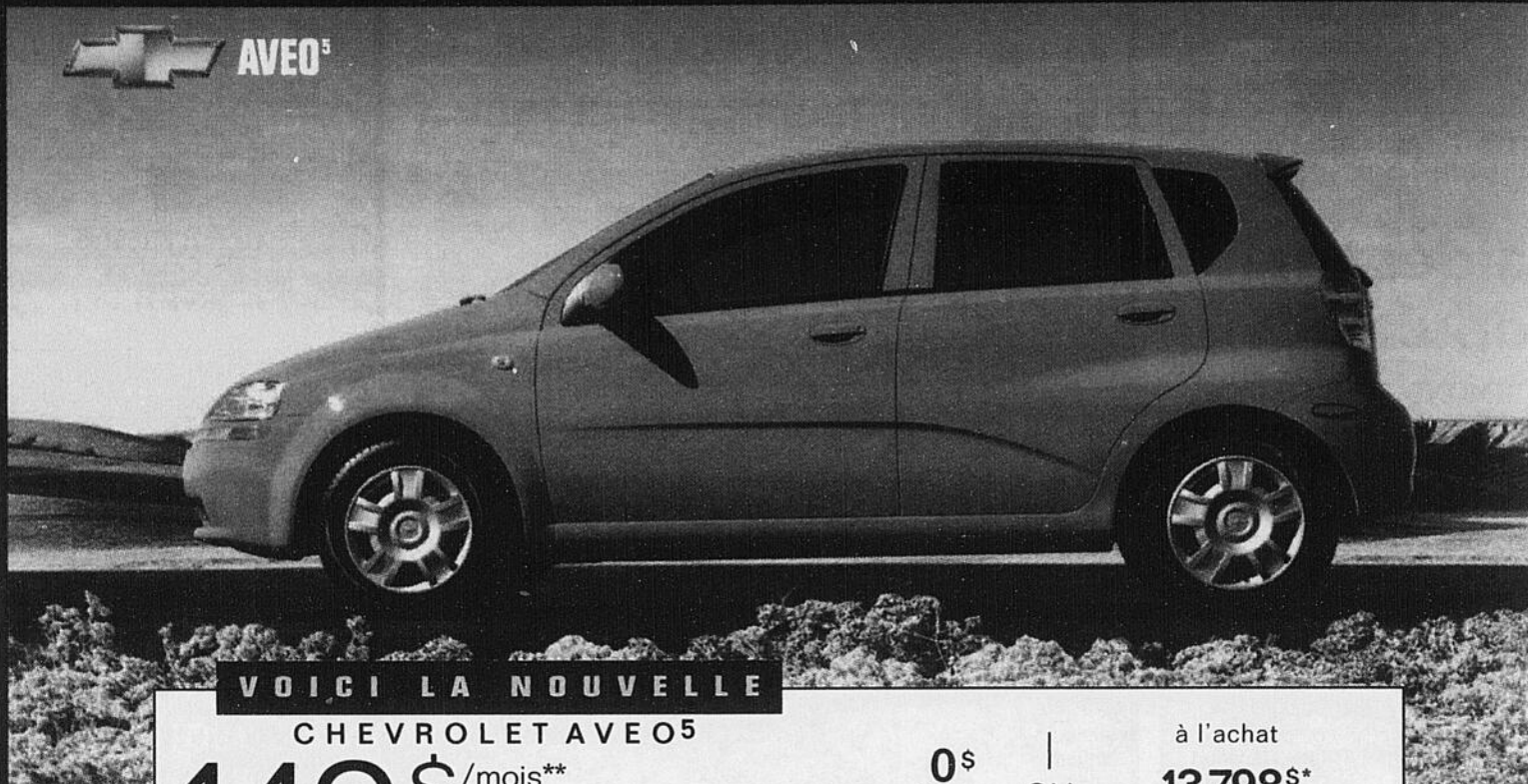
24 - Le Quotidien, le Samedi 17 Avril 2004



CHEVROLET

L'AVEO OFFRE PLUS D'ESPACE. L'AVEO OFFRE PLUS D'ESPACE. L'AVEO OFFRE PLUS D'ESPACE. (ON DIRAIT QU'IL Y A DE L'ÉCHO ICI.)

L'AVEO PEUT ACCOMMODER 5 PASSAGERS ET OFFRE 10 PO DE PLUS POUR LES JAMBES QUE LA TOYOTA ECHO 5 PORTES.



VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET AVEO 5

149 \$/mois** Terme de 48 mois à la location Transport et préparation inclus

0 \$ dépôt de sécurité **OU** **13 798 \$*** à l'achat avec **0 %** financement†

• Moteur 1,6L DACT 4 cyl. de 103HP • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Phares antibrouillard • Chauffe-moteur • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • **Sécurité 5 étoiles***

VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET AVEO

«...DES LIGNES RÉUSSIES, UNE CONSTRUCTION SOLIDE...» *Laurence Yap, The Toronto Star

149 \$/mois** Terme de 48 mois à la location Transport et préparation inclus

0 \$ dépôt de sécurité **OU** **13 478 \$*** à l'achat avec **0 %** financement†

• Moteur DACT 4 cyl. 1,6L de 103HP • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Radio AM/FM et 4 haut-parleurs • Roues de 14 po avec enjoliveurs • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • **Sécurité 5 étoiles***

Modèle LS illustré

LA TOUTE NOUVELLE CHEVROLET MALIBU

«...MALIBU AVAIT UN COMPORTEMENT SEMBLABLE À CELUI DE L'ACCORD, IL DÉPASSAIT LARGEMENT CELUI DE LA CAMRY» L'Annuel de l'automobile 2004

239 \$/mois** Terme de 48 mois à la location Transport et préparation inclus

0 \$ dépôt de sécurité **OU** **22 698 \$*** à l'achat avec **0 %** financement†

• Moteur 2,2 L ECOTEC DACT 4 cyl. de 145 HP • Architecture Epsilon de conception allemande • Transmission automatique à 4 vitesses avec surmultipliée • Climatiseur • Miroirs, portes, vitres, et siège du conducteur réglable en hauteur à commandes électriques • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable et siège passager avant inclinable à plat • Pédales à réglage électrique

Modèle LT illustré

VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET EPICA

«ELLE SE DISTINGUE PAR SES TOUCHES D'ÉLEGANCE HABITUELLEMENT RÉSERVÉES À DES VOITURES BEAUCOUP PLUS ONÉREUSES.» Autonet.qc.ca

239 \$/mois** Terme de 48 mois à la location Transport et préparation inclus

0 \$ dépôt de sécurité **OU** **19 998 \$*** à l'achat

• Moteur 2,5L 6 cyl. en ligne de 155HP • Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur • Vitres, portes et miroirs chauffants à commandes électriques • Roues de 15 po en alliage • Télédévrouillage • Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Aveo 5 (1TD48/R7A), Aveo 4 portes (1TD69/1SA), Epica (1VB69/R7A) et Malibu (1ZS69/R7B). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *À l'achat, préparation incluse. Transport (Aveo et Epica : 930 \$, et Malibu : 900 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. **À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent : Aveo 5 portes (2 028 \$), Aveo 4 portes (1 819 \$), Epica (2 778 \$) et Malibu (2 340 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. †Taux de financement à l'achat de 0% pour des termes allant jusqu'à 48 mois (Malibu : 36 mois). *Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. sur les modèles Aveo 2004. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



00594415

Paul Martin fait des promesses

TORONTO (PC) — Paul Martin a formulé, vendredi, toute une série de promesses, parmi lesquelles celle d'une entente de plusieurs milliards de dollars avec les provinces afin de réformer le régime d'assurance-maladie.

Dans le cadre d'une allocution visant à contredire les affirmations voulant que le scandale des commandites ait fait dérailler son gouvernement, le premier ministre a promis d'atteindre ses objectifs au cours des mois à venir.

Peu de nouvelles promesses ont été faites, lors de l'intervention d'une durée de 40 minutes, mais M. Martin a parlé d'un ton pressant de sa volonté d'aller de l'avant avec ses cinq priorités: la santé, le financement municipal, les autochtones, l'enseignement supérieur ainsi que le rôle joué par le Canada à l'échelle internationale.

M. Martin a affirmé qu'il s'entretiendrait avec les maires et les premiers ministres des provinces, d'ici

à la fin de l'année, afin de négocier le transfert d'une part de la taxe fédérale sur l'essence dans le but d'aider les municipalités à remettre en état leurs infrastructures.

Le premier ministre a toutefois insisté sur le fait que la principale priorité du fédéral demeurerait la santé. Il a d'ailleurs promis de préparer un projet de réforme d'une durée de dix ans, cet été, avec ses homologues provinciaux.

Cependant, selon le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, le gouvernement fédéral n'a aucun rôle à jouer en santé et la proposition de M. Martin est l'illustration même du déséquilibre fiscal.

«Il continue dans la même voie que Jean Chrétien, a affirmé M.

Duceppe. Il veut dicter comment les provinces devraient soutenir le système de santé.»

Le dirigeant bloquiste a rappelé que le Québec était en accord avec les objectifs ciblés par M. Martin — notamment de meilleurs soins à domicile et des mesures pour lutter contre le coût astronomique des médicaments.

M. Duceppe reste néanmoins provocateur. «Ils se prennent pour qui? Ottawa se présente comme le juge de notre système de santé, mais quelle expertise ont-ils?»

Selon le chef du Bloc, une négociation fédérale-provinciale sur la santé serait aussi absurde que si les provinces tentaient de négocier des conditions sur l'achat d'hélicoptères pour l'armée — une compétence exclusivement fédérale. «Ils nous diraient de nous mêler de nos affaires.»



ALLOCUTION- Le premier ministre du Canada, Paul Martin, a fait la promesse, vendredi, qu'il atteindrait, d'ici quelques mois, les objectifs qu'il s'était fixés en début de mandat.

(Photo PC)

Pointe-Lepreau Rénovations dispendieuses

FREDERICTON (PC) — La remise à neuf de la centrale nucléaire du Nouveau-Brunswick ne coûterait pas moins cher que de construire une nouvelle centrale à combustible fossile, a indiqué au gouvernement un spécialiste des questions nucléaires.

Robin Jeffrey, ancien président de Bruce Power, en Ontario, a indiqué qu'il en coûterait au moins 1,4 milliard \$ à la province pour la rénovation de la centrale de Pointe-Lepreau, la seule centrale nucléaire de l'Atlantique. Elle fournit au Nouveau-Brunswick 30 pour cent de son électricité.

M. Jeffrey affirme toutefois que la centrale nucléaire offre plusieurs avantages au Nouveau-Brunswick en terme de diversité des approvisionnements énergétiques et de disponibilité du carburant, particulièrement lorsqu'elle est comparée au marché incertain des combustibles fossiles. «Mais le nucléaire devra faire ses preuves contre les autres scénarios envisageables», a-t-il précisé.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick avait demandé à M. Jeffrey s'il valait la peine d'entreprendre des travaux à Pointe-Lepreau. Son rapport, remis vendredi, n'a mis de l'avant aucune recommandation particulière.

Robin Jeffrey a plutôt présenté d'autres options, parmi lesquelles des centrales au mazout, au gaz naturel et au charbon. Ces scénarios devraient selon lui être examinés pour décider si la remise à neuf de la centrale nucléaire vaut l'investissement.

Selon Elizabeth Weir, leader du Nouveau Parti démocratique du Nouveau-Brunswick, qui est opposée à la centrale nucléaire, le rapport de M. Jeffrey devrait clore le débat.

La société d'État provinciale, Énergie NB, a déjà investi 70 millions \$ dans le projet de rénovation à Pointe-Lepreau, dont 40 millions \$ pour une simple estimation des travaux requis.

L'usine a été inaugurée en 1983 et devrait fonctionner jusqu'en 2010. La remise à neuf envisagée prolongerait de 25 ans sa vie active.

\$amedi.

Ce soir 10 000 000 \$



Ça change pas le monde, sauf que...

18 ans +



www.loto-quebec.com

MISE SUR TOI
1 866 SOS-JEUX



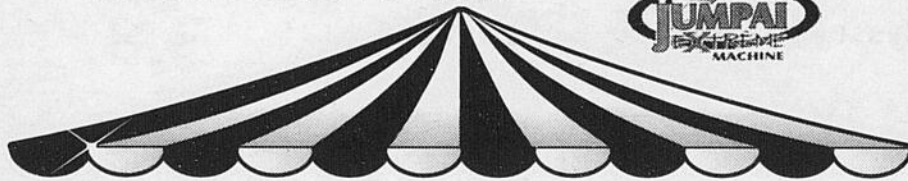
Expo
Nature
CHICOUTIMI

PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC
DU 15 AU 18 AVRIL 2004

À GAGNER

Plus de 5000 \$
d'équipement de Propane

- LE SALON DU VÉLO ULTRAVIOLET
- LA MAISON PLIABLE HABITAFLEX
- SENSATIONS FORTES



- Découvrez les camps vacances en art du cirque du Pavillon Sportif de l'UQAC
- Un spectacle de cirque chaque jour
- Des amuseurs de rue

HEURES D'OUVERTURE

Jeudi 15 avril	17 h à 22 h	Adulte:	8,50 \$
Vendredi 16 avril	12 h à 22 h	Étudiant et aîné:	6,50 \$
Samedi 17 avril	10 h à 22 h	Moins de 12 ans:	3,50 \$
Dimanche 18 avril	10 h à 17 h	Moins de 6 ans:	GRATUIT

ADMISSION

UNE RÉALISATION



Radio-Canada
Television

CKTV

TOS
Saguenay-Lac-Saint-Jean

LE GROUPE RADIO
ANTENNE
5

énergie
94.5

KYK 95.7
FM

Le QUOTIDIEN

CKRS590
RADIO MEDIA
La région en direct

KAJ FM

PROFANE
mm

UltraViolet

progrès-dimanche

MAZES
010 0000
Mazés
010 0000

STIHL

NUTRINOR

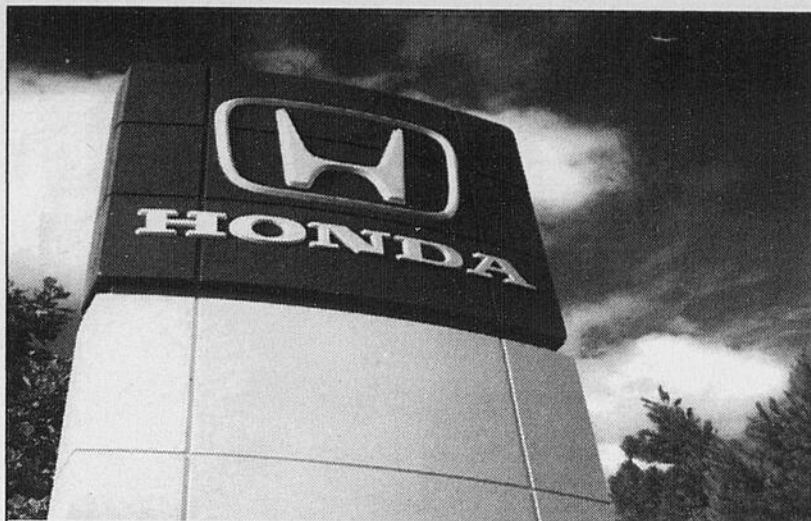
Le Citadin

COMPLEXE
HÔTEL CHICOUTIMI

NOLICAM

RESTAURANT-BAR
LE TADE

**LE PLUS GRAND SALON
DE PLEIN AIR DU
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN**



L'événement ÉQUIPÉ POUR LE PRINTEMPS Honda

	En location par mois à partir de	Taux de financement	Dépôt de sécurité
Pilot Granite 2004	448 \$*	5,8 %**	0 \$
Odyssey LX 2004	348 \$*	3,8 %**	0 \$
CR-V LX 2004	338 \$*	5,8 %**	0 \$



Pilot Granite 2004
illustré

Pilot

L'un des rares véhicules dont le comportement routier peut être louangé en même temps que ses aptitudes à conduire hors route.

— Guide de l'auto 2004

Odyssey

Une fourgonnette qui domine sa catégorie à presque tous les points de vue.

— Guide de l'auto 2004



Odyssey EX 2004
illustré



CR-V EX 2004
illustré

CR-V

Plus que jamais, le CR-V mérite sa place de leader dans ce segment très concurrentiel.

— L'annuel de l'automobile 2004

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



HONDA

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Ces offres portent sur les véhicules neufs 2004 mentionnés ci-après. Période de location : 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule sont identifiés : a) le paiement mensuel b) le montant initial requis ou échange équivalent c) le montant total au terme de la location et s'il y a lieu, d) la nécessité d'un dépôt de sécurité. Pilot Granite 2004 (modèle YF1814E) : a) 448 \$ b) 5 710 \$ c) 27 214 \$. Odyssey LX (modèle RL1854PK) : a) 348 \$ b) 4 360 \$ c) 21 064 \$. CR-V LX (modèle RD7744PL) : a) 338 \$ b) 3 130 \$ c) 19 354 \$. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif. **Les offres de financement sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur l'acceptation du crédit. Taux de 3,8 % pour le financement à l'achat ou à la location d'une Odyssey LX 2004 (modèle RL1854PK) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 60 mois à l'achat et 48 mois à la location. D'autres termes de financement sont offerts. Taux de 5,8 % pour le financement à la location d'un Pilot Granite 2004 (modèle YF1814E) ou d'un CR-V LX 2004 (modèle RD7744PL) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 48 mois. D'autres termes de financement sont offerts. Un versement initial plus les taxes applicables pourraient être exigés. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif.

00584199



Éric Chénard, analyste financier. Aime vraiment son emploi.

workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC



Qui dit mieux ?

FOCUS ZX5 2004

219 \$/mois*

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 795 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse†

17 995 \$ à l'achat**

Technologie et conception allemandes • Climatisation • Glaces à commande électrique • Verrouillage électrique des portes • Entrée sans clé à télécommande • Moteur Zetec à 16 soupapes • Volant gainé de cuir, réglable et télescopique • Programmateur de vitesse • Console au plancher à l'avant avec espace de rangement et accoudoir • Jantes de 16 po en aluminium • Antibrouillards • Essuie-glace/lave-glace arrière • Freins antiblocage aux 4 roues • Siège conducteur réglable en hauteur • Banquette arrière divisée 60/40 repliable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD muni d'un système antivol

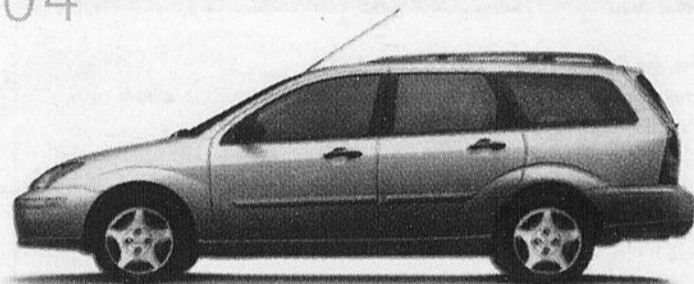


FOCUS SE FAMILIALE 2004

209 \$/mois*

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 795 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse†

15 895 \$ à l'achat**



Depuis cinq ans, la Ford Focus figure au palmarès des *10Best* du magazine *Car and Driver**, *2000-2004

La Ford Focus, au palmarès des 10 meilleures voitures de l'année. Jacques Duval, *Guide de l'auto 2004*.

FOCUS LX BERLINE 2004

179 \$/mois*

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 795 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse†

12 495 \$ à l'achat**



Bien pensé

00684097

Le Quotidien le Samedi 17 Avril 2004 - 29

ford.ca

LES FRANCOPHONES DE MONTREAL

1000\$ DE REMISE AU DIPLOME

Photos à titre indicatif seulement. *Dépôt de sécurité (ZX5 : 250 \$, SE familiale : 250 \$, LX berline : 200 \$), mise de fonds (ZX5 : 2 795 \$, SE familiale : 2 795 \$, LX berline : 2 795 \$) et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent à des particuliers sur approbation de crédit de Crédit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. †Les mensualités annoncées incluent une remise taxable du constructeur de 500 \$. Les taxes sont calculées sur le plein prix de location avant la déduction de la remise. **Transport (875 \$) et taxes applicables en sus. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer ou vendre moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

Proposition de deux hôpitaux amincis

MONTREAL (PC) — Ce sont finalement deux projets de mégahôpitaux amincis qu'a recommandés, vendredi, la Commission Mulroney-Johnson.

La commission, présidée par les deux anciens premiers ministres, suggère en effet au gouvernement Charest de diminuer le nombre de lits de chaque nouvel hôpital, afin de respecter le budget maximal de 800 millions \$ en fonds du gouvernement du Québec.

Ainsi, le projet du Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM) passera de 700 lits à 500 ou 550.

Le projet du Centre universitaire de santé McGill (CUSM) passe-

ra de 608 à 500 ou 550 lits.

En conférence de presse à Montréal, MM. Daniel Johnson et Brian Mulroney ont expliqué que «le gouvernement a insisté sur le respect d'un budget très étanche».

Or, les projets tels qu'envisagés au départ auraient occasionné d'importants dépassements de coûts, de 490 millions \$ pour le CHUM et de 265 millions \$ pour le CUSM.

Il fallait donc trouver des solutions et, parmi celles qui ont été retenues, on note la réduction du nombre de lits de chaque nouvel hôpital.

Les autres solutions sont un recours accru aux partenariats public-privé, notamment les cliniques médicales privées affiliées, ainsi qu'une sollicitation plus active des autres sources de financement.

Québec pense que chacun des deux hôpitaux universitaires pourra possiblement obtenir 100 millions \$ du gouvernement fédéral. Cette portion du budget n'est toutefois pas acquise, a admis M. Johnson.

Pour ce qui est du recours accru aux partenariats public-privé, M. Johnson s'est empressé de souligner que «ce n'est pas une question d'idéologie» favorable au privé,

mais d'économie et de saine gestion.

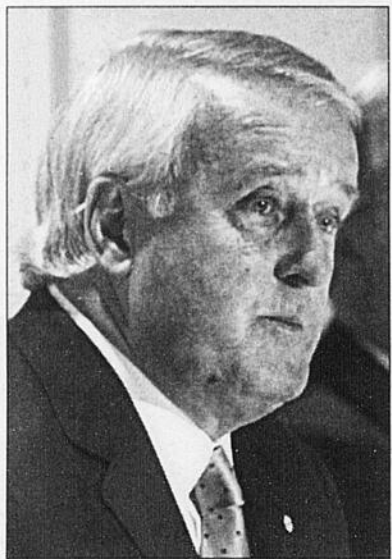
Autre moyen d'économiser: la commission propose également de faire appel à une seule société d'implantation pour les deux hôpitaux, «sous un chapeau avec une

direction générale», qui coordonnera les budgets des deux hôpitaux, les échanciers, qui veillera à la complémentarité des services et aux économies d'échelle à réaliser.

Deux «bijoux»

Interrogé sur la réduction du

nombre de lits dans chaque nouvel hôpital, M. Johnson rappelle que la commission recommande de diminuer le nombre de lits dans le nouvel hôpital, mais d'en augmenter le nombre dans l'hôpital dit complémentaire.



Brian Mulroney

(Photo PC)

Information publique

Région du Saguenay – Lac-Saint-Jean

Amendes émises par la CSST dans le secteur de la construction

Cette publication vise à rappeler l'importance de la prévention des accidents du travail sur les chantiers de construction, conformément à la Loi sur la santé et la sécurité du travail (LSST)

Personne déclarée coupable d'une infraction en vertu de l'article 237 de la LSST :

Employeur :

Ville de Saint-Félicien
1209, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien (Québec) G8K 2R1

Date de l'infraction : 18 septembre 2003
Lieu de l'infraction : Face au 799, boulevard Sacré-Coeur, à Saint-Félicien
Montant de l'amende : 5 000 \$

En tant qu'employeur, a compromis directement et sérieusement la santé, la sécurité ou l'intégrité physique d'un travailleur, alors que des travaux dans une tranchée sont exécutés dans des conditions non sécuritaires et dangereuses.

Personnes déclarées coupables d'une infraction en vertu de l'article 236 de la LSST :

Employeur :

90204983 Québec inc.
(Institut d'échafaudage du Québec)
2035, rue Deschênes
Jonquière (Québec) G7S 5E3

Date de l'infraction : 11 décembre 2001
Lieu de l'infraction : 4160, rue du Vieux-Pont, à Jonquière
Montant de l'amende : 500 \$

En tant qu'employeur, n'a pas protégé les travailleurs contre les chutes de hauteur alors qu'ils sont exposés à une chute de plus de 3 mètres.

Employeur :

Les Maçonneries du Lac inc.
1415, boulevard Auger Ouest
Alma (Québec) G8C 1E8

Date de l'infraction : 3 juillet 2003
Lieu de l'infraction : 3228, rue Sainte-Émilie, à Jonquière
Montant de l'amende : 500 \$

En tant qu'employeur, n'a pas protégé un travailleur contre les chutes de hauteur alors qu'il est exposé à une chute de plus de 3 mètres.

Employeur :

91038216 Québec inc.
(Construction Serge Dumas)
2088, boulevard du Jardin
Saint-Félicien (Québec) G8K 2T4

Date de l'infraction : 21 août 2003
Lieu de l'infraction : 1052, Sacré-Coeur, à Saint-Félicien
Montant de l'amende : 500 \$

En tant qu'employeur, n'a pas protégé un travailleur contre les chutes de hauteur alors qu'il est exposé à une chute de plus de 3 mètres.

Employeur :

Les constructions Tect-Hab inc.
1644, boulevard Sainte-Geneviève
Chicoutimi (Québec) G7G 3W6

Date de l'infraction : 20 novembre 2003
Lieu de l'infraction : 1430, boulevard du Royaume, à Chicoutimi
Montant de l'amende : 500 \$

En tant qu'employeur, n'a pas protégé un travailleur contre les chutes de hauteur alors qu'il est exposé à une chute de plus de 3 mètres.

La prévention, j'y travaille !



00584094



Ceci n'est pas une maison à vendre

C'est une maison que vous avez les moyens d'acheter.

Accéder à la propriété, c'est plus simple avec Desjardins. Vous trouverez chez nous des conseils personnalisés et des outils uniques : Guide maison, section habitation sur desjardins.com, séances d'information en ligne et bien plus encore. Parlez-en dès aujourd'hui avec votre conseiller et courez la chance de gagner la valeur de votre maison. De plus, profitez d'un taux avantageux sur votre prêt hypothécaire. Vous n'avez jamais eu autant de bonnes raisons d'acheter votre première maison.

2,25%

Concours Gagnez votre maison* !

Gagnez la valeur de votre maison, jusqu'à concurrence de 300 000 \$, en choisissant le prêt hypothécaire Desjardins et l'assurance invalidité de l'Assurance prêt. Six gagnants d'ici le 31 octobre 2004.



Desjardins

www.desjardins.com/habitation

Conjuguer avoirs et êtres

* Produit d'assurance et concours offerts par Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie. Concours destiné aux résidents du Québec seulement. Certaines conditions s'appliquent. Détails disponibles dans les caisses participantes et sur desjardins.com/habitation. ** Taux actuellement en vigueur pour le prêt hypothécaire à taux variable réduit en raison d'un rabais de 1,2% l'an durant la première année du terme. Certaines conditions s'appliquent.

00584196

La bière augmente le risque de goutte

LONDRES (AP) - Boire de l'alcool, et notamment de la bière, peut multiplier par deux le risque de souffrir de la goutte, maladie caractérisée par un excès d'acide urique dans le sang, selon une étude américaine publiée cette semaine dans le journal médical «The Lancet».

Cette maladie de l'articulation, principale cause d'arthrite chez les hommes. Elle est moins fréquente chez les femmes, se déclarant seulement après la ménopause.

Le lien avec la boisson était connu depuis des décennies, mais la nouvelle étude en établit pour

la première fois la preuve, et fait apparaître que même une petite quantité augmente le risque.

Première responsable: la bière, suivie par les spiritueux. En revanche, l'étude souligne que boire une quantité modérée

de vin est sans danger. Toutefois, selon les experts, ces travaux concernaient trop peu d'hommes buvant plus de deux verres par jour pour être certain que le vin est une alternative plus sûre.

NISSAN

L'ÉVÉNEMENT MARCHÉ CONCLU!

CE SERAIT FOU DE VOUS EN PASSER!

La toute nouvelle **ALTIMA 2005**

LOCATION À PARTIR DE

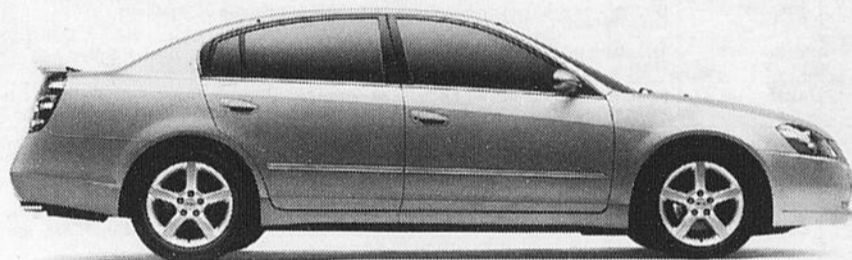
PRIX À L'ACHAT

289\$
/MOIS*

24 495\$*

Comptant initial de **3 495\$**
(transport et préparation compris)

- Moteur 2,5 litres de 175 chevaux
- Boîte de vitesses automatique à 4 rapports
- Système audio AM/FM/CD de 100 watts et 6 haut-parleurs
- Lève-glaces et verrouillage des portières électriques



MAXIMA 2004

LOCATION À PARTIR DE

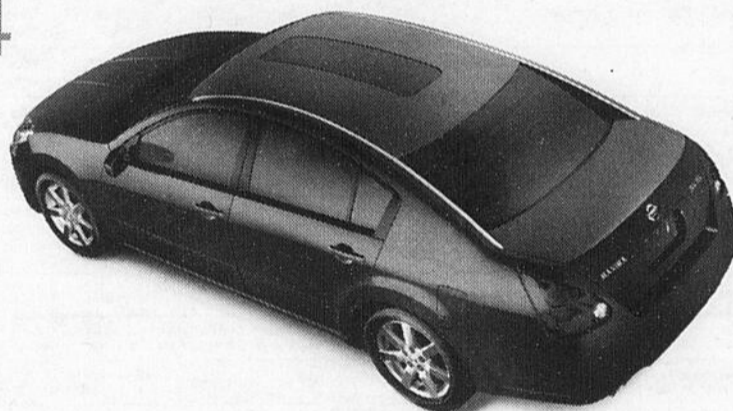
PRIX À L'ACHAT

399\$
/MOIS*

34 995\$*

Comptant initial de **3 995\$**
(transport et préparation compris)

- Moteur V6 à DACT primé 3,5 litres, 24 soupapes de 265 chevaux
- Sonorisation numérique Bose^{MP} AM/FM/CD 320 watts et 8 haut-parleurs
- Toit panoramique vitré Skyview^{MP}
- Système de freinage antiblocage aux 4 roues (ABS)



QUEST 2004

LOCATION À PARTIR DE

PRIX À L'ACHAT

359\$
/MOIS*

29 995\$*

Comptant initial de **3 995\$**
(transport et préparation compris)

- Moteur V6 de 240 chevaux
- Boîte de vitesses automatique à 4 rapports
- Siège de la 2^e et 3^e rangée se repliant à plat
- Climatisation avant et arrière
- Contrôle de traction

0\$ de dépôt de sécurité
À LA LOCATION**



« Meilleur achat » fourgonnettes selon
Le Guide de l'auto 2004

www.nissan.ca 1 800 387-0122

OUVERT JUSQU'À 21 H LES SOIRS DE SEMAINE!



*Location de 48 mois pour l'Altima 2.5 2005 avec boîte de vitesses automatique (T4RG75 AE00) à 289 \$, la Maxima SE 2004 avec boîte de vitesses automatique (U4SG74 AE00) à 399 \$, et la Quest 3.5 S 2004 avec boîte de vitesses automatique (V6RG74 AA00) à 359 \$. Acompte ou échange équivalent de 3 495 \$ pour l'Altima, de 3 995 \$ pour la Maxima et la Quest. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. **Prix à l'achat de l'Altima avec boîte de vitesses automatique (T4RG75 AE00), de la Maxima SE 2004 avec boîte de vitesses automatique (U4SG74 AE00) et de la Quest 3.5 S 2004 avec boîte de vitesses automatique (V6RG74 AA00). **Pour un temps limité. 0 \$ de dépôt de sécurité sur la Quest 2004. Assistance routière 24 h. T. 1. Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat, transport et préparation (975 \$ pour l'Altima, 1 012 \$ pour la Maxima et 1 035 \$ pour la Quest) en sus sur les offres d'achat. Sur approbation du crédit. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. †Chez les concessionnaires participants. Nissan, le logo Nissan, la signature «Découvrir...» et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Hercule	Wheel Squad	Croyez-le ou non!	Lassie	Ayoye!		Les Débrouillards	Shelby Woo enquête	L'Heure du midi	Cinéma / AU SECOURS DU PETIT PANDA (4) avec Stephen Lang, Yi Ding			Ca vaut le détour! / Travailleurs forestiers	La Belle Vie	Adrenaline / À la limite du corps humain					
TQS	Vision... (7h30)	Pub	Aventures en Nord	Le Petit Journal	Auto Stop		Pub		Les Simpson	Cinéma / PERDUS DANS L'ESPACE (5) avec Gary Oldman, William Hurt				Cinéma / ERNEST EN PRISON (5) avec Jim Varney, Barbara Bush		Swing avec le Tigre	Le Grand Journal			
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Automag	Tonus	Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	Familles d'auj.	Via TVA	Pub	Boutique TVA	Pub	Cinéma / QUI TROUVE GARDE! (6) avec Elvis Presley, Skip Ward						
TQc	Dora l'exploratrice	Bob le bricoleur	Franny et les...	Merlin... (9h23)	Rocket Power (9h54)	...Delajungle (10h20)	Cédric (11h09)	Fantôme	Lucky Luke	Malcolm	La vie en Green	Points chauds / Inde: la menace hindouiste	Les Grands Documentaires / Le Sixième Sens	Les Grands Documentaires / Le Triangle rose	Les Grands Documentaires / Qui est nous?					

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

SAMEDI 17 avril	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Le Téléjournal	Passion extrême	Hockey / Séries éliminatoires: Bruins - Canadiens						Le Téléjournal	Cinéma / MARS ATTAQUÉ! (3) avec Jack Nicholson, Annette Bening				
TQS	Faut le voir pour le croire	Cinéma / DEMAIN NE MEURT JAMAIS (4) avec Pierce Brosnan, Jonathan Pryce (18h29)						Cinéma / LA PLAGE (5) avec Leonardo DiCaprio, Virginie Ledoyen (20h59)			Le Grand Journal	Cinéma / HOTEL EXOTICA		
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / HOMMES EN NOIR (4) avec Tommy Lee Jones, Will Smith						Cinéma / LA MATRICE (3) avec Keanu Reeves, Laurence Fishburne			Le TVA / Loteries	Cinéma / SALE NUIT (5) (23h58)		
TQc	Bob et Margaret	Phylactère Cola	Les Francs-tireurs / Denise Filiatrault		Les Grands Documentaires / Les Girafes d'Etosha		Belle et Bum / Richard Petit, Les Denis Drolet, Dorothee Berryman		Cinéma / 101 REYKJAVIK (4) avec Hilmar Snær Guðnason, Victoria Abril			Fêtes fatales (00h01)		
TV5	Face à l'image	Journal FR2	Comme au cinéma				Écrans du monde	TV5 Le Journal	Tout le monde en parle					
CANAL D	Juste pour rire - Les Gags	Les Meilleurs Moments Juste pour rire		Galas Juste pour rire / Dominique Michel		Excès de stars / Religions à Hollywood 2		Secrets intimes d'Hollywood / Sexe et Drogue		Sexstar		Cinéma / LE BAISER DE... (5)		
RDI	La Semaine verte	Le Journal RDI	Marc Gagnon	La Ruée vers le Nord - America		Le Téléjournal	Histoires oubliées	Enjeux / Les Syndicats dans la tourmente		Le Journal RDI	Entrée des artistes	Le Téléjournal		
RDS	Sports 30	Sports 30 - Avant-match	Hockey / Séries éliminatoires: Bruins - Canadiens						Sports 30	Golf PGA / Tournoi Heritage - 3e ronde				
S.E.	Sabrina au royaume des sorcières			Le Château (19h15)			Homicide à Hollywood (21h05)			Jeux extrêmes (23h05)				
VIE	Jeux de société / Le Cancer		Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux!	Quand passe la cigogne	Éros et Compagnie		Une chance qu'on s'aime		Le sexe dans tous ses états		Cinéma / LA ROUTE DU CAUCHEMAR (5)	
SERIES+	Aventure et Associés		Doc	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Sexe à New York		En quête de preuves		Témoins silencieux		Extase		
Z	Monstres mécaniques		Métal hurlant	Poltergeist		Twilight Zone		Les Chroniques du paranormal		Alias		Jeremiah		
HISTORIA	Tournants de l'Histoire / Roméo Dallaire		Soldats / Chirurgiens de guerre (3/3)		Face cachée / Brûlés de guerre		JAG		Cinéma / SUR LE CHEMIN DE LA GUERRE (4) avec Michael Gambon, Alec Baldwin					
ÉVASION	Les Voies de l'aventure	Documentaires européens	Airport	Gris	Carnets de plongée	Mon aventure autour du monde	Mon aventure autour du monde	24 heures de la vie d'une ville	Pilot Guides	Le Maître des génies		Les Voies de l'aventure		
CBJET	Saturday Report	Hockey Night... Saturday Night	Hockey / Séries éliminatoires: Bruins - Canadiens						Hockey / Séries éliminatoires: Canucks - Flames					
CFCF	News	The Habs this Week	W-5	Sue Thomas: F.B.Eye		Cinéma / 100 DAYS IN THE JUNGLE (4) avec Michael Riley, Aidan Devine			CTV News	News	The Sex Files (00h05)			
WVNY	ABC News	Ebert & Roeper	PBS/WETK Travel Auction	Automotive-Vision TV	Cinéma / THE MUMMY RETURNS (5) avec Brendan Fraser, Rachel Weisz			American Athlete	VT Musicians Network	Pub				
WCAX	News	CBS News	Entertainment this Week		Cinéma / MISS CONGENIALITY (5) avec Sandra Bullock, Benjamin Bratt			The District	News	King of Queens				
WPTZ		NBC Nightly News	Stargate SG-1		Dateline NBC: Behind the Apprentice		The Apprentice / Dernière		Saturday Night Live					
WCFE	Daniel O'Donnell Songs of Faith		Peter, Paul & Mary: Carry it on		Roy Orbison & Friends: A Black & White Night			BBC World News	Gormenghast					
FOX	Time Life	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Cops	America's most Wanted		The West Wing	Mad TV		Buffy the Vampire Slayer			
TSN	Sportscentre		2003 Mosconi Cup / Billards OU Hockey / Séries éliminatoires: Lightning - Islanders (si nécessaire)						Sportscentre	World's Strongest Man Competition		Mixed Martial Arts		

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Princesse Sissi	Papyrus	Ayoye!		Le Jour du Seigneur	Pub	Pêche-O-Max	L'Heure du midi	La Semaine verte / La Grippe avaire	Les Sorties...	Christiane Charette en direct / Daniel Pinard, Marie-Chantal Perron, Bia			Les Belles Histoires des pays d'en haut		5 sur 5 / Blanchiment d'argent				
TQS	Pub		Le Petit Journal	Auto Stop	Y'a plein d'soleil / Héritage familial		Cinéma / UN ANGE DE TROP (5) avec Bob Hoskins, Denzel Washington			Cinéma / ERNEST ET LES JOYEUSES COLONIES (5) avec Jim Varney, Victoria Racimo			Les Quilles à TQS / Chantal Lacroix		Pas si bête que ça!	Le Grand Journal				
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Cinéma / ROCK'N NONNE II (6) avec Whoopi Goldberg, Kathy Najimy			Les Saisons de Clodine	Évangélisation 2000	Boutique TVA	Pub	Cinéma / UN VENDREDI DINGUE (5) avec Shelley Long, Gaby Hoffmann								
TQc	Dora l'exploratrice	Bob le bricoleur	Franny et les...	Merlin... (9h24)	Rocket Power (9h54)	...Delajungle (10h20)	Cédric (11h10)	Fantôme	Lucky Luke	Bob et Margaret	Seconde Chance	Le Feu sacré	L'oeil ouvert / Que reste-t-il?	National Geographic / Air Force 1	À la di Stasio / Interactif avec Vincent Graton					

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

DIMANCHE 18 avril	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Mémoire perdue; la voiture de demain		Les Beaux Dimanches / Le plus beau voyage de Clémence DesRochers			Les Beaux Dimanches / Mémoires de la terre		Le Téléjournal	Conversation	Cinéma / REBECCA (3) avec Laurence Olivier, Joan Fontaine			
TQS	Cinéma / LE PORTEUR D'EAU (5) avec Adam Sandler, Kathy Bates			Cinéma / L'ARME FATALE (4) avec Mel Gibson, Danny Glover			Le Grand Journal (22h22)		Cinéma / DISTRACTIONS À DENVER QUAND SONNE LE GLAS (4) avec Andy Garcia, Gabrielle Anwar (22h52)					
CJPM	Le TVA 18 heures	L'École des fans / Garou / Début		Star Académie / Dernière			Cinéma / MONK avec Tony Shalhoub, Bitty Schram (21h15)			Le TVA / Loteries	Familles d'aujourd'hui (23h27)	Pub (23h57)		
TQc	Cultivé et bien élevé	La Poudre d'escampette	Les Grands Documentaires / Les Girafes d'Etosha		Boston Public		Cinéma / DOUX AVEUX (4) avec Hélène Loiselle, Marcel Sabourin			Cinéma / INTIMITÉ (3) avec Mark Rylance, Kerry Fox (22h39)				
TV5	L'Aventure photographique	SO.D.A.	Journal FR2	Portrait de famille	Campus / La Menace terroriste		Ombre et Lumière	L'Esprit des lieux	TV5 Le Journal	Kiosque	Bibliotheca junior	Vivement dimanche		
CANAL D	Galas Juste pour rire / Dominique Michel		Docu-D / Gangs de rue			Sans détour / Les "bums" du ski			Proie humaine / Un cougar attaque		Chasseurs des mers / Dirigeables perdus en mer		Cinéma / LE SPHINX (5)	
RDI	Second Regard	Le Téléjournal	Le Journal RDI	La Part des choses	Zone libre		Le Téléjournal	Le Point	5/5		Le Journal RDI	La Part des choses	Le Téléjournal	
RDS	La Série Champ Car (18h00)	Sports 30	Hockey / Séries éliminatoires: Maple Leafs - Sénateurs						Sports 30	Golf PGA / Tournoi Heritage - dernière ronde				
S.E.	Le Passage				Histoires d'Ève				Les Coulisses de la mort (21h45)			Frida (23h25)		
VIE	Présentation spéciale		Décore ta vie	Métamorphose	Quelques secondes...	Deuxième Peau	Guy Corneau... en toute confiance		Pour un flirt à Los Angeles!		Éros et Compagnie		Cinéma / LA VOLEUSE...	
SERIES+	Largo Winch		Saint-Tropez, sous le soleil		Brigade spéciale		L'Œil du crime		Sexe à New York		Les Experts		Le Caméléon	
Z	Mutant X		Cour à "Scrap"		Robots Wars		Métal hurlant		Fastlane		Les Chroniques du paranormal		Poltergeist	
HISTORIA	Trouvailles & Trésors		Made in Québec / Le Canadien		Série noire / Nature en furie		JAG		Cinéma / UNDERGROUND (2) avec Miki Manojlovic, Lazar Ristovski					
ÉVASION	Vidéo Guide		Roue de fortune	La Route gourmande	Carnets de plongée	Maeva	La détente est dans le spa	Bain de soleil	Repères		Pilot Guides	Vidéo Guide		
CBJET	Canadian Experience / Underground Railroad		Hockey / Séries éliminatoires: Maple Leafs - Sénateurs						Sunday Report	Venture	Mary Walsh: Open Book	Canadian Reflections	NHL Cool Shots	
CFCF	News	On Assignment	Alias		Cold Case		Law & Order: Criminal Intent		the eleventh hour		CTV News	News	Ebert & Roeper (00h05)	
WVNY	ABC News	Today's Homeowner	America's Funniest Home Videos		Extreme Makeover: Home Edition		Alias		The Practice		Beautiful Homes & Great Estates	Pub		
WCAX	News	CBS News	60 Minutes		Cold Case		Cinéma / ALONG CAME A SPIDER (5) avec Morgan Freeman, Monica Potter			News	Everybody Loves Raymond	ER		
WPTZ		NBC News	Dateline NBC		Law & Order: Criminal Intent		Crossing Jordan		George Michaels Sports Machine					Access Hollywood
WCFE	Daniel O'Donnell Songs of Faith (17h00)		Images of the Armenian Spirit			Lost Treasures of Christianity / Ancient Monuments of Armenia		Soul of Healing with Deepak Chopra, m.d.		B&C World News	Wall Street Week	The Editors		
FOX	Everwood		King of the Hill		The Simpsons		24		Charmed		High School Reunion			
TSN	Hockey (18h00)		Sportscentre	Hockey / Séries éliminatoires: Avalanche - Stars (si nécessaire)						Sportscentre	2004 Champ Car World Series / Long Beach			

Buenos Aires s'ouvre aux touristes gais

BUENOS AIRES (AP) — La ville de Buenos Aires vit une véritable explosion de touristes. Il faut dire que le peso argentin a perdu les deux tiers de sa valeur depuis l'effondrement économique du pays en 2001, ce qui rend le pays de plus en plus intéressant pour les visiteurs étrangers, et ils sont nombreux à se rendre dans cette ville où le coût de la vie était jadis le plus cher en Amérique du Sud.

«Buenos Aires, c'est New York ou Londres mais quatre fois moins cher», affirme Ray de la Pena, un résident d'Hawaï qui a visité l'endroit trois fois en 2003.

Il n'était pas le seul. Plus de 6,5 millions d'étrangers ont marché dans les rues de Buenos Aires dans les onze premiers mois de 2003, en hausse de 38 pour cent comparé à la même période de 2002, selon les statistiques compilées par le Secrétariat au développement économique.

En novembre seulement, ils ont injecté pas moins de 220 millions \$ US dans l'économie locale.

Combien de ces touristes sont gais? Il n'y a pas de chiffres à ce sujet, mais tout indique qu'ils sont de plus en plus nombreux.

Assez en tout cas pour que certaines agences de voyage organisent des virées pour les touristes gais. On a même ouvert récemment un complexe d'appartements pour touristes gais et on songe déjà à en ajouter 11 aux 15 déjà construits.

D'autre part en mai, une première agence de voyage gai, Pride Travel, a été ouverte à Buenos Aires, et a connu un succès immédiat, selon le propriétaire Carlos Melia. L'agence publie aussi The Ronda, un guide touristique pour les visiteurs gais.

Buenos Aires, une ville de trois millions d'habitants, est souvent qualifiée de Paris de l'Amérique latine, à cause de ses cafés, son architecture de style français et ses immigrants espagnols et italiens.

La ville est célèbre pour ses nuits trépidantes, ses douzaines de bars et discos ou ses dancings ouverts jusqu'aux petites heures, du matin, dont certains sont réservés aux gais et lesbiennes.

On y trouve aussi des hôtels et des restaurants dirigés par des gais, et même une plage uniquement accessible aux gais.

Si les chiffres n'existent pas pour Buenos Aires, le tourisme gai a été évalué à 55 milliards \$ en Amérique du Nord seulement, affirme Robert

Wilson, directeur de l'Association internationale des gais et lesbiennes.

Pour les gais qui veulent se rendre en Amérique du Sud, Buenos Aires est sans contredit la ville de

choix par les temps qui courent. Rio de Janeiro a perdu de son attrait depuis un certain temps à cause d'une hausse de la criminalité. Quant aux autres capitales, elles s'avèrent un peu moins

accueillantes en raison des traditions catholiques conservatrices. À Santiago au Chili, on interdit même toute marque publique d'affection entre personnes de même sexe.

Tunisie / Paris

CIRCUIT SÉJOUR

28 repas inclus
Départ 27 septembre
17 JOURS

2298\$

occ. double



Claire Côté
Accompagnatrice

Gaspésie

6 jours / Départ 31 juillet

5 déjeuners inclus
699\$

Transport d'Alma en sus: 65 \$

France

LE GRAND OUEST

20 repas inclus
Départ 10 au 23 septembre

3399\$

occ. double



Chantale Couture
Accompagnatrice

Beauté d'Italie

Départ: 7 au 22 octobre 2004

24 repas inclus
3349\$

Départ de la région occ. double

DON JUAN

au Grand Théâtre de Québec en soirée

26 JUIN
Départ d'Alma, Chicoutimi, Jonquières
Transport et spectacle

139\$

Tx incluses



Yvon Charland
Guide

clubvoyages

[Partez sous une bonne étoile]

65, RUE ST-JOSEPH, PLAZA III, ALMA

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC **668-7904**

Recherchez-vous un voyage vraiment spécial?

Passez vite à votre agence



qui vous offre le nouveau service:

voyageurs du monde

Venez choisir parmi nos départs garantis

Opéra à San Francisco

du 23 au 28 novembre 2004

2190\$

/pers. (taxes et frais de service inclus)

Italie Bella

Départ le 16 sept. 2004 (16 jours/14 nuits)

Accompagné par Eguzkiné de Etxeandia

3719\$

/pers. (taxes et frais de service inclus)

Occupation double

Croisière aux Îles-de-la-Madeleine

du 30 juillet au 5 août 2004

à partir de **1719\$**

/pers. + 30 \$ de taxes

«Les villes impériales de l'Europe de l'Est»

Du 8 au 24 juillet 2004

3595\$

/pers. (taxes et visa en sus)

Occupation double

Circuit «Le populaire» France - Italie - Suisse

Départ de Québec le 17 septembre 2004 (23 repas/16 jours)

Transport de la région disponible

3099\$

/pers. Occupation double

Circuit Ouest Canadien

Du 3 au 13 juillet 2004

2599\$

/pers. (occupation double)

Circuit Thaïlande d'Or et d'Émeraude

Départ le 7 novembre 2004 (18 jours) avec prolongation à Hua Hin

2965\$

/pers. (taxes et visa en sus)

Parfum du Vietnam

Du 14 novembre au 3 décembre 2004

4360\$

/pers. + 160 \$ de taxes

Occupation double

Les merveilles de la Chine

Du 18 octobre au 6 novembre 2004 (20 jours)

4995\$

/pers.

Taxes et visa en sus - Occupation double

Voyages Michel Barrette
112, av. de l'Église, suite 127
Dalhousie-Mistassin / Tel.: 276-2600

Voyages Paradis Saguenay
3691, boul. Harvey, Jonquières
Tél.: 547-8645 - 542-9595 / 1-800-475-6645
www.voyagesparadis-saguenay.com

Voyages Michel Barrette
100, rue Saint-Joseph, Alma
Tél.: 668-2078 / 1-800-263-3078

Voyages Paradis Saguenay
1224, boul. Talbot, Place du Saguenay
Chicoutimi / Tél.: 696-3121
www.voyagesparadis-saguenay.com

Voyages Michel Barrette
1174, boul. Sacré-Cœur, Saint-Félicien
Tél.: 830-3003



HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETs

CHARLEVOIX

AUBERGE DE NOS AÎEUX ET MOTELS ***

L'hiver est terminé, profitez de nos forfaits détente pour décompresser. Forfait à partir de 129\$/pers. incluant massage, souper table d'hôte, coucher et petit déjeuner. Contactez-nous pour réserver: 1 800 265-2405 www.aubergenosaieux.com

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La Clé des champs».
À partir de 12 \$ par semaine

Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.

Christian Tremblay
(418) 690-8838

POUR INFORMATION:
N° télécopieur: 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com



COSTUMES - Jacynthe Dallaire a confectionné tous les costumes de la comédie musicale «Un violon sur le toit».



COMÉDIE - «Un violon sur le toit» mettra en scène 60 personnages colorés qui ont trois costumes chacun. Jacynthe Dallaire peut se féliciter d'avoir accompli une tâche gigantesque.



IMAGINATION - Au moyen de dentelles, d'étoffes aux couleurs de terre et de beaucoup d'imagination, Jacynthe Dallaire réussit à nous transporter dans une autre époque.

Photos Rocket Lavoie

«Un violon sur le toit»

Jacynthe Dallaire conçoit 200 costumes

(JDLS) - Suspendus sur des cintres où ils attendent un peu trop entassés, les 200 costumes destinés à la comédie musicale «Un violon sur le toit» semblent impatients de s'animer. En admirant ces rudes étoffes qui se déclinent dans les tons de terre et d'ocre, aux côtés des jolies dentelles antiques, on entend déjà les premiers accords de violon qui résonneront du 23 avril au 2 mai, à l'auditorium Dufour.

Depuis la fin de l'été 2003, la costumière Jacynthe Dallaire s'est imprégnée de l'atmosphère qui prévalait au début du siècle



De la **SABLONNIÈRE**
JOHANNE
jdelasablonniere@lequotidien.com

cle dans les familles juives habitant de modestes petits villages dans le sud de l'Ukraine. Elle a visionné le film «Un violon sur le toit» (1971) seulement une fois pour ne pas se laisser influencer, précise-t-elle, a visité toutes les friperies et étudié dans ses livres, les styles et tendances à la mode auprès des villageois juifs en 1900.

«La consigne pour la production était cependant d'utiliser les couleurs du peintre Chagall. Une palette de bruns, des couleurs terre plutôt que le noir», signale Jacynthe Dallaire, qui termine

tout juste sa vaste collection. D'abord impressionnée par la tâche titanesque de concevoir 200 costumes différents, la costumière affirme qu'une fois en route, le projet a rapidement pris forme. «J'ai commencé par les personnages principaux, le père Teyve qui est laitier, ses cinq filles, sa femme, puis les autres. Je me suis dit ensuite que les 45 choristes devaient avoir d'aussi

(JDLS) - Les premiers acteurs que Jacynthe Dallaire a habillés furent ses poupées. Des Barbies, des clowns, des poupées de chiffon, celles de sa soeur cadette ont ensuite eu droit au même traitement de faveur. Animée par une imagination débordante, la costumière a toujours adoré bricoler depuis l'époque où elle actionnait sa petite machine à coudre bleue. Après une année en théâtre à Moncton, Jacynthe Dallaire savait déjà ce qu'elle voulait. «Au début on fait de tout. De la

beaux costumes», raconte la couturière qui a dû déployer énormément d'imagination.

Après sa razzia dans les friperies, elle s'est attaquée aux costumes des zombies. Les morts-vivants qui sortent de terre arboreront des vêtements aux couleurs patinées, parsemés de mousse et de paille. De vieux jupons récupérés, rallongés, des châles teints, des dentelles anciennes achetées en vrac, des vestons de lainage pour les hommes, les costumes deux pièces sont astucieusement assemblés sur des imperméables de vinyle et cachent des boutons pression, pour permettre un habillage rapide. «Les comédiens ont à

peine cinq minutes pour les enfiler. Ça devait donc se faire rapidement», explique Jacynthe Dallaire.

Astucieuse, la costumière a aussi mis de la voilette sur les chapeaux, détournant ainsi la problématique des maquillages impossibles à refaire dans un laps de temps si court. Elle a aussi pensé à enlever les doublures des manteaux d'hiver pour qu'ils soient plus confortables sur la scène. Pour compléter l'illusion, les comédiens ont été invités à laisser pousser barbes et cheveux tandis que les comédiennes devront renoncer aux chevelures trop flamboyantes.

Jacynthe Dallaire a elle-même

fabriqué le traditionnel «Talith», un châle blanc piqué de lignes noires que les Juifs portent pour la prière. Elle a aussi allongé des bottes de cuir, les usant ensuite au papier abrasif pour leur donner l'apparence de l'usagé et à l'éventualité de voir danser les costumes sur le dos des acteurs de la comédie musicale, ses yeux se mettent à briller. «Ce qui me fascine, c'est d'abord de voir les pièces de tissus étendues sur ma table puis de les regarder ensuite, assemblées sur des mannequins. C'est magique. Mais le soir de la première, c'est sûr que c'est toujours très émouvant», confie la costumière.

Animée par une imagination débordante

mise en scène, des décors, du théâtre, mais très tôt, je me suis rendue compte que j'avais une passion pour les costumes», relate celle qui a réalisé tous les costumes de la comédie «Un violon sur le toit.»

Des décors, des marionnettes, des mascottes, la costumière et accessoiriste, qui a beaucoup travaillé avec la compagnie de théâtre les «Amis de Chiffon», débutera sous peu la fabrication de «Shrek», la célèbre mascotte verte, pour une compagnie d'animation, en prévision de la

sortie du prochain film. «J'ai développé une technique pour fabriquer les têtes des mascottes parce que je ne voulais pas utiliser la résine et d'autres matériaux dispendieux. Mes mascottes coûtent moins cher et je ne suis pas du tout gênée de les présenter», énonce Jacynthe Dallaire avec une fierté bien légitime.

C'est aussi elle qui a habillé les petits «Ramoneurs cérébraux» de Patrick Bouchard qui décroché un Jutra avec son magnifique court métrage. À quelques

jours du spectacle «Un violon sur le toit», qui mettra en scène 60 personnages colorés (ils ont au moins trois costumes chacun), Jacynthe Dallaire peut déjà se féliciter d'avoir accompli une tâche gigantesque. La mise en scène originale de cette comédie présentée par la Société d'arts lyriques est signée Eric Chalifour et les chorégraphies, Georges-Nicolas Tremblay. L'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean sera dirigé par le maestro Gilles Auger.

Rétrospective à Trois-Rivières

Jean-Guy Barbeau sort de sa réclusion

par Yvon Paré

(YP) - Jean-Guy Barbeau sort de sa réclusion et prend la direction de Trois-Rivières cette fois. Il présente cinquante toiles dans une rétrospective qui occupera les murs du Musée Pierre-Boucher pendant tout le mois de mai.

En fait, c'est sa première grande exposition depuis 1986 alors qu'il faisait escale à la galerie Marc-Aurèle Fortin de Montréal.

Jean-Guy Barbeau m'accueille dans sa petite maison de la rue Melançon à Chicoutimi. Il a déposé ses plus récents tableaux dans le salon. Des toiles lumineuses qui pétillent de couleurs. Derrière, par la grande fenêtre, nous apercevons le Saguenay et la rive de Chicoutimi-Nord.

«C'est un peu un hasard. J'ai participé à une rencontre des anciens de l'École des Beaux-arts de Montréal. Il n'y avait pas beaucoup de gens, mais j'ai croisé quelqu'un qui s'occupait du musée et c'est comme ça que le tout s'est concocté», explique-t-il.

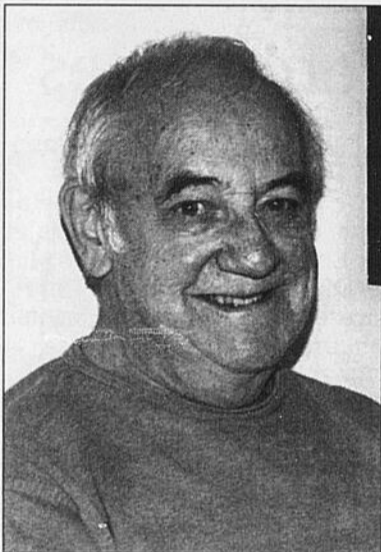
Et Jean-Guy Barbeau me présente ses tableaux aux noms évocateurs comme si c'était des personnages. On dirait l'amorce d'un poème à chaque fois. Il sourit et se lance dans une explication en guettant ma réaction. «Je suis dans ma période baroque», dit-il, l'oeil moqueur.

Je n'avais pas vu le travail de Barbeau depuis un certain temps. J'ai toujours aimé ces grandes toiles, ces personnages qui se replient et

qui sont en proie aux pires tourmentes.

Éclatement

Jean-Guy Barbeau a changé. Les grandes surfaces colorées se sont habitées. Les personnages se reflètent ici et là comme s'ils étaient cernés par des dizaines de miroirs. Et quelle floraison partout! Des petits



EXPOSITION - Jean-Guy Barbeau présente une rétrospective de ses oeuvres au Musée Pierre-Boucher de Trois-Rivières pendant tout le mois de mai. (Photo Sylvain Dufour)

éclats de lumière qui éblouissent et occupent la surface entière du tableau. Une effervescence nouvelle, un éclatement qui vient comme une bouffée d'été et de vie. Jean-Guy Barbeau regarde, attire mon attention sur un point et il a une anecdote pour chacune de ses oeuvres.

«Je présente ma première toile. Elle date de 1951. J'ai dû courir ici et là pour rapatrier plusieurs tableaux, mais je suis assez content», explique-t-il.

Parce que même si Jean-Guy Barbeau ne multiplie pas les expositions, il a ses fidèles et des amis collectionneurs. Il parle avec des éclats dans les yeux de ses expositions en Pologne, de ce travail qu'il poursuit avec patience et régularité. Un tableau qu'il peaufine pendant des mois jusqu'à ce qu'il soit satisfait.

«J'ai présenté des tableaux à mon ami Carol Lebel. J'aime bien collaborer avec lui», explique-t-il, changeant brusquement de propos. En fait ce sera la seconde fois qu'il illustre un recueil de haïkus de Lebel. Sept tableaux qui reflètent bien la manière Barbeau. C'est cela Jean-Guy Barbeau. Un artiste toujours prêt à vivre une expérience.

«Rétrospective Jean-Guy Barbeau» pendant tout le mois de mai au Musée Pierre-Boucher de Trois-Rivières. Une belle façon de le visiter et de mieux connaître ce peintre toujours en ébullition.



TABLEAU - Une effervescence et un éclatement surgissent comme une bouffée d'été dans les oeuvres récentes de Jean-Guy Barbeau. (Photo Sylvain Dufour)

LA SOCIÉTÉ D'ART LYRIQUE DU ROYAUME

présente Un Violon sur le Toit

COMÉDIE MUSICALE EN DEUX ACTES DE JERRY BOCK

Soyez aux premières loges!

Offrez-vous une soirée inoubliable... Une centaine d'artistes professionnels... des personnages attachants... une musique à faire rêver!

Auditorium Dufour:

549-3910

Réseau réservatech.net
www.reservatech.net

AVRIL - MAI 2004

Vendredis: 23* et 30 avril, 20 h
Samedis: 24 avril et 1^{er} mai, 20 h
Dimanches: 25 avril et 2 mai, 14 h

*Soirée Gala sous la présidence d'honneur de M^e Marc-André Bédard

Billets:

Régulier: 32 \$ + frais billetterie
Étudiant: 21 \$ + frais de billetterie
Groupe de 20 personnes et plus:
29 \$ + frais billetterie

FORAITS LYRIQUES
DISPONIBLES

Réservation: 1-800-363-7248
aubergeleparasol.com

TQS

Radio-Canada
Télévision

QUOTIDIEN

Conseil des arts
et des lettres

Québec

progrès dimanche

Ville de
Saguenay

CFIX
RockDéfense
96.9 FM
rockdefense.com

ALCAN

00582625

Avec Roy Dupuis et Céline Bonnier

Le cinéaste André Forcier tourne à Québec

QUÉBEC (PC) — Après deux semaines au Mexique, le tournage du nouveau film d'André Forcier, «Les États-Unis d'Albert», jettera l'ancre à Québec pendant trois semaines, à compter de lundi, avec à son bord les acteurs Roy Dupuis, Céline Bonnier et Andrea Ferreol.

Dixième long-métrage de Forcier, «Les États-Unis d'Albert» est un road-movie d'époque campé dans les années 20.

Récit d'un voyage initiatique, le film suit un jeune Québécois qui traverse l'Amérique à la poursuite de son rêve hollywoodien :

devenir le prochain Valentino! Si le voyage évoquera au passage quelques faits et personnages historiques, le récit est une pure «histoire inventée», avec toute la fantaisie qui fait l'originalité de l'oeuvre de Forcier, indique le producteur Yves Fortin, de Pro-

ductions Thalie. Doté d'un budget de 5 millions \$, «Les États-Unis d'Albert» est coproduit avec la France (15 pour cent du budget) et la Suisse (10 pour cent).

Éric Bruneau, nouveau venu au cinéma, interprète le rôle principal. Il est entouré d'acteurs québécois et européens, parmi lesquels la Française Andrea Ferreol, révélée en 1974 dans «La grande bouffe», ainsi que la jeune Emilie Dequenue, remarquée

d'abord dans «Rosetta» et depuis dans «Une femme de ménage» de Claude Berri.

André Forcier a imposé son univers unique avec des films comme «L'Eau chaude, l'eau froide», «Bar Salon», «Le Retour de l'Immaculée conception», «Kalamazoo» et «Une histoire inventée», son plus grand succès.

Il a reçu l'an dernier le prix Albert-Tessier

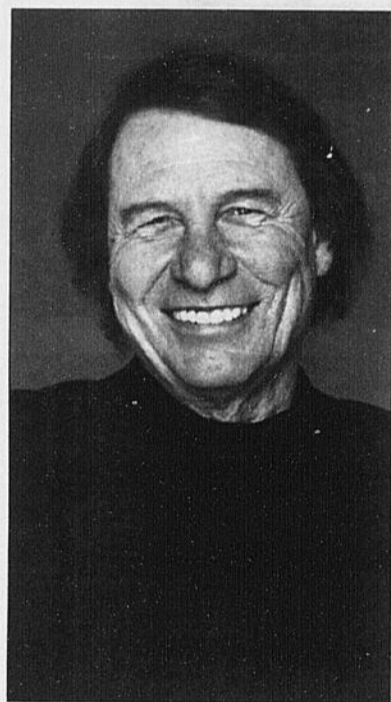
À Québec, le tournage des États-Unis d'Albert s'effectuera

en extérieur et en studio jusqu'au 7 mai. La production est actuellement à la recherche de figurants.

On demande des femmes âgées de 3 à 60 ans aux cheveux longs et naturels, des hommes de 16 à 70 ans aux cheveux courts.

On recherche aussi des Noirs, hommes et femmes, de 16 à 70 ans.

Les candidats devront pouvoir porter des vêtements de petite taille. Le recrutement s'effectuera samedi entre 9 h et 16 h au Pavillon des Arts d'Expo-Cité, à Québec.



Jean-Pierre Ferland

«Le Petit Roi»

Des ventes de 50 000 exemplaires

MONTREAL (PC) — L'album «Le Petit Roi» a été certifié or récemment pour des ventes de plus de 50 000 exemplaires.

L'album hommage à Jean-Pierre Ferland fait très belle figure dans le sommet du palmarès des meilleures ventes depuis sa sortie à la mi-février.

Sur le populaire album, on peut entendre de grands chansonniers québécois dont Gilles Vigneault, Céline Dion, Michel Rivard, Daniel Lavoie, Éric Lapointe, Isabelle Boulay et Kevin Parent, chanter un succès de Ferland. Ce dernier interprète la pièce titre de l'album, «Le Petit Roi».

Ce premier extrait est en première place des palmarès radio depuis plusieurs semaines.

Parent l'a entre autres chanté dans le cadre d'un gala de «Star Académie» sur TVA.

La maison GSI Musique a tenu à témoigner sa reconnaissance

à l'instigateur du projet, Patrie Duchesne.

Ce dernier travaillait depuis plusieurs années sur le projet de réunir quelques-uns des plus grands artistes d'ici pour interpréter, chacun à leur façon, une chanson de Ferland.

1 000 000 \$
de box-office en 4 jours!

Félicitations à tous ceux qui ont contribué au succès du film.

★★★★ - Journal de Montréal
★★★★ - The Gazette
★★★★★ - La Presse

dans une **Galaxie**
près de chez vous

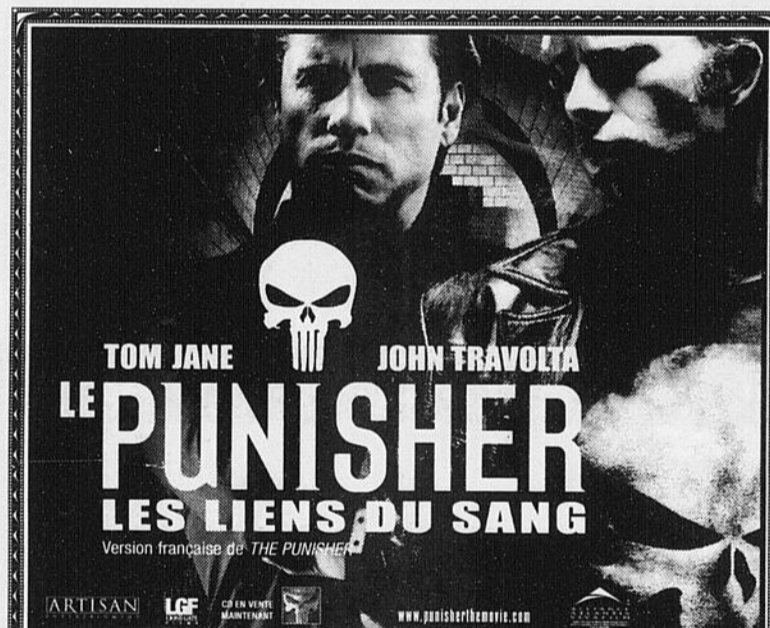
Scénario de Pierre-Yves Bernard et Claude Legault
Réalisé par Claude Desrosiers



GLY STÉPHANE CLAUDE
JODDIN CRÈTE LEGAULT
SYLVIE DIDIER MÉLANIE RÉAL
MOREAU LUCIEN MAYNARD BOSSÉ

zone 3, Téléfilm Canada, Québec, Canada, TVRI FILMS

À L'AFFICHE! CINÉ-ENTREPRISE ODYSSEE JONQUIÈRE COMPLEXE J. GAGNON ALMA



16 ANS+ DÈS AUJOURD'HUI! CINÉ-ENTREPRISE ODYSSEE COMPLEXE J. GAGNON ALMA



13 ANS+ DÈS AUJOURD'HUI! CINÉ-ENTREPRISE ODYSSEE



À L'AFFICHE! CINÉ-ENTREPRISE ODYSSEE

HORAIRE DU 16 AU 22 AVRIL	
mardi et mercredi : 5.50\$	
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA 1000, BOUL. DES CASCADES OUEST 662-FILM	
LE PUNISHER: LES LIENS DU SANG (16+ violence)	Sam. & dim.: 12h55 - 15h25 - 18h55 - 21h25 Tous les soirs: 18h55 - 21h25
HELLBOY (13+)	Sam. & dim.: 12h55 - 15h25 - 18h55 - 21h25 Tous les soirs: 18h55 - 21h25
DANS UNE GALAXIE PRÈS DE CHEZ VOUS (G)	Sam. & dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25 Tous les soirs: 19h00 - 21h25
LE RETOUR DU NOUVEAU VOISIN (G déc. aux j. ent.)	Sam. & dim.: 15h30 - 19h20 - 21h30 Tous les soirs: 19h20 - 21h30
SCOOBY-DOO 2: MONSTRES EN LIBERTÉ (G)	Sam. & dim.: 13h20 00584312

LES CINEMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

Coca-Cola Maintenant ouvert le vendredi toute la journée! (cinéma Odyssee seulement)

CINÉMAS A ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

• semaine du 16 au 22 avril '04 •

TUER BILL: VOLUME 2 (13+VIOL)	ven au dim 13:30-16:20-19:10-21:50 lun au jeu 19:10-21:50
LE PUNISHER: LES LIENS DU SANG (16+VIOL)	ven au dim 13:00-16:05-19:00-21:30 lun au jeu 19:00-21:30
LES TUEURS DE DAMÈS (G+DJE)	Tous les soirs 21:35
DANS UNE GALAXIE PRÈS DE CHEZ VOUS (G)	ven au dim 12:30-15:30-18:45-21:10 lun au jeu 18:45-21:10
ELLA L'ENSORCELÉE (G)	ven au dim 14:55-17:15-19:25 mar au jeu 19:25
LE RETOUR DU NOUVEAU VOISIN (G+DJE)	ven au dim 13:05-15:10-17:20-19:35-21:40 lun au jeu 19:35-21:40
LE PRINCE ET MOI (G)	ven,sam 13:25-16:15-19:05-21:30 dim 13:25-16:15-21:30 lun au jeu 19:05-21:30
HELLBOY v.f. (13+)	ven au dim 13:20-16:10-19:15-21:45 lun au jeu 19:15-21:45
SCOOBY-DOO 2: Monstres en liberté (G)	ven au dim 13:15-15:15-17:15-19:20 lun au jeu 19:20
LE DERNIER TUNNEL (13+) Tous les soirs 21:20	
LE PAPILLON BLEU (G) ven au dim 12:45	
JONQUIÈRE 2445 St-Dominique	
DANS UNE GALAXIE PRÈS DE CHEZ VOUS (G)	ven,lun au jeu 18:45-21:25 sam,dim 13:00-15:45-18:45-21:25
ALAMO v.f. (G+DJE)	ven,lun au jeu 19:00-21:50 sam,dim 13:10-16:05-19:00-21:50

Entre amies

par SANDRA BELL LUNDY



HOROSCOPE

Samedi, le 17 avril 2004

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous serez affecté par l'attitude d'un membre de votre famille qui montrera une certaine brusquerie avec vous sans aucune raison apparente. Ne laissez pas les choses se gâter, essayez plutôt de découvrir les causes de son agissement. Elles seront peut-être difficiles à accepter, mais vous aurez au moins la satisfaction de connaître le pourquoi. Les astres prédisent également que vous éprouverez certaines complications dues à votre santé, il pourrait s'agir de problèmes respiratoires.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vous vous laisserez guider par la routine journalière, vous fonctionnez comme un automate sans émotivité. L'enthousiasme que vous démontrez habituellement dans l'exécution de votre travail sera inexistant durant les prochains jours. Votre esprit sentira le besoin de se reposer, de refaire le plein d'énergie avant de tourner à son plein régime. Alors, ne cherchez pas à résoudre des énigmes qui demandent de la concentration. Par contre, certains événements pourraient ressusciter votre passion sur le plan amoureux.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous vous sentirez en harmonie avec les gens qui vous entourent dans votre champ d'activité. Vous chercherez à vous rendre utile et vos services seront appréciés; de plus, vous verrez que le résultat de vos efforts sera couronné de succès. Il y a un petit nuage qui viendra assombrir votre oumée; vous subirez des retards dans vos démarches de cœur. Vos rendez-vous ne seront pas respectés à la suite de contretemps hors de votre contrôle.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous risquez de subir certaines contrariétés de la part de vos amis; il est recommandé de ne pas prendre de boissons alcoolisées, car vous risquez que vos gestes et vos paroles se retournent contre vous. Surveillez également votre tenue vestimentaire; vous vous laissez aller depuis quelque temps. Vous n'êtes pas sans savoir que votre apparence extérieure est un atout important pour votre réussite.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous réfléchirez qu'au cours de la semaine au sujet des rapports que vous entretenez avec une certaine personne. Vous chercherez à établir le bien fondé de cette relation et vous constaterez que vos affinités s'opposent complètement. Vous aurez peine à vous exprimer clairement, le débit précipité de vos paroles ne reflète pas exactement votre pensée. Votre nervosité intérieure provoquera des blancs de mémoire qui vous mettront dans des situations peu confortables.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Au point de vue santé cette semaine, vous ne vous sentirez pas tellement en forme. Vous serez irritable, impatient et susceptible, vous ne supporterez pas qu'on s'en prenne à vous; toute critique sera perçue par vous comme une insulte. Vous serez affecté par votre émotivité et elle pourra provoquer des réactions violentes; il se pourrait que vous ayez des disputes avec votre partenaire. Il faut mettre de l'ordre dans vos affaires, l'éparpil-

ment pourrait vous faire perdre du temps et de l'argent éventuellement.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Vous serez en conflit avec vous-même au cours aujourd'hui. Bien que vous n'aimez pas que les gens abusent de vous, vous serez incapable de refuser un service. La seule pensée de dire non vous rend mal à l'aise; vous vous créez un sentiment de culpabilité face à votre refus. Le stress que vous subissez depuis quelques jours disparaîtra pour faire place à un sentiment de paix. Vous bénéficierez enfin de tranquillité pour accomplir votre besogne.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Attendez-vous à avoir des empêchements dans la réalisation de vos désirs. Vous aurez à subir des retards et des obstacles sur le plan amoureux. Vous supporterez très mal les contretemps, vous irez même jusqu'à rompre avec l'être aimé pour lui prouver que vous existez. Vous ne pourrez pas contrôler vos émotions en présence d'une contrariété, ne risquez pas d'anéantir ce que vous avez échafaudé jusqu'à maintenant.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Vous serez persévérant, sérieux et tenace aujourd'hui; ces merveilleuses qualités feront de vous un être qui sera apprécié par ses proches. Vous chercherez à conserver vos habitudes de travail même si quelquefois un essai de vous en imposant d'autres. Vous préférerez plutôt perdre votre emploi que de vous soumettre à l'innovation avant-gardiste de gens "farfelus". Vous lutterez contre eux pour défendre vos conceptions acquises avec le temps.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Vous serez très pondéré dans vos affaires de cœur, vous chercherez plutôt à découvrir les sentiments cachés de vos conquêtes; vous mettrez plus d'emphasis dans l'exploration des qualités spirituelles des personnes que vous aimez. Vous apporterez aux gens une impression de sécurité par votre prévoyance, vous saurez analyser avec exactitude les besoins futurs. N'effectuez pas de placement dans l'immobilier cette semaine, vous pourriez y perdre beaucoup.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Vous serez bouleversé dans vos conditions de vie puisque vous ne devez compter que sur vous-même aujourd'hui. Toutes les tentatives pour obtenir de l'aide d'un ami se verront infructueuses. Des circonstances inattendues vous obligeront à vous débrouiller seul. En raison de cette situation, vos facultés mentales seront stimulées par le désir de connaître l'inconnu; vous pourriez être attiré par les domaines scientifiques.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Votre sens de l'honneur sera stimulé. Vous vous ferez un devoir de traiter les gens à leur juste valeur, vous saurez reconnaître les capacités de vos collaborateurs. Les décisions que vous prendrez seront analysées soigneusement par vos patrons. Ils ne pourront faire autrement que de seconder vos idées puisque votre logique sera à la base d'un jugement sain.

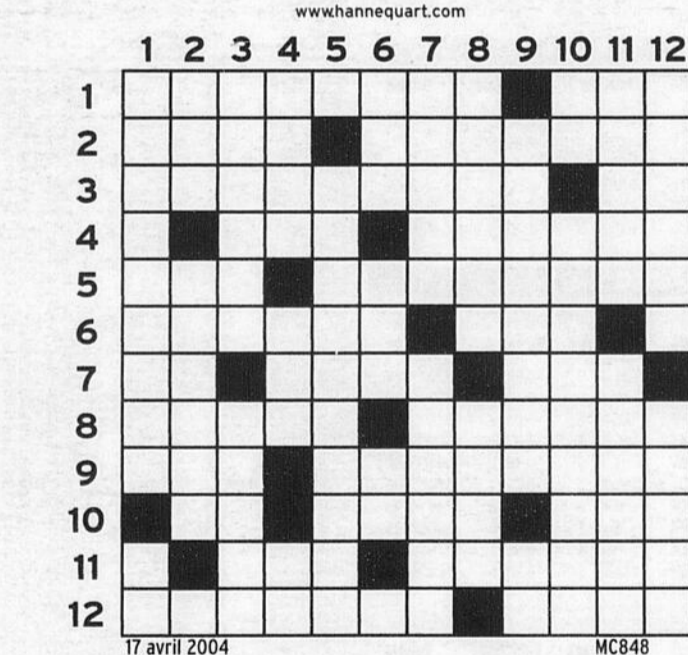
MOTS CROISÉS

HORIZONTELEMENT

- Mystérieux - Effet comique.
- Tunique de l'œil - Qui ne dégage aucun arôme.
- Conformité à la raison - À la mode.
- Il nous est indispensable - Clairvoyant.
- Dynastie impériale chinoise - Grosses noisettes.
- Fait partie du gros bétail - Point cardinal.
- Symbole chimique - Irritant au goût - Forme paramilitaire irlandaise formée en 1919.
- Délivré d'un mal - Museaux.
- Louis XVI ne l'a pas été - Il est peut-être traducteur.
- S'emploie à Cuba - Dormir comme lui, c'est dormir longtemps et profondément - Touche aux Grisons.
- Nous fait suer, habituellement - Paisible.
- Frôlement doux et agréable - Dieu grec de la Guerre.

VERTICALEMENT

- Qui a trop de travail - Réponse de troubadour.
- Plante à fleurs jaunes - Déclaré sans effet.
- Vélo - Mathématicien suisse.
- Humanoïde légendaire de l'Himalaya - Poisson - Équerre.
- Portés à la colère.



17 avril 2004

MC848

- Plumard - Parasite intestinal - Vache.
- Plante à fleurs jaunes - On y prie.
- Petit renflement - Se tenir les côtes.
- Jugement qui apporte une solution - Coups de baguettes.
- C'est un jeu chinois - Exciter vivement la curiosité de.
- Qui ne produit rien - Arrêt de la sécrétion urinaire.
- Le premier livre du Pentateuque et de la Bible - Poitrine.

Solution du n° 847

1	P	R	O	C	E	D	E	R	E	R	G
2	H	E	T	E	R	O	M	O	R	P	H
3	E	V	A	D	E	U	T	E	R	I	N
4	N	E	R	E	I	D	E	C	O	N	E
5	O	I	N	N	E	E	L	U	E		
6	M	I	E	T	T	E	S	A	V	I	S
7	E	R	S	E	S	T	I	M	E	R	
8	N	O	A	R	S	E	N	E	R	E	
9	A	N	G	E	E	N	R	A	I	D	
10	L	I	U	R	E	C	R	I	T	E	
11	E	S	S	E	N	T	I	E	L	L	E
12	S	E	R	A	I	L	M	E	R	E	

MOT MYSTÈRE

LES ÎLES - Un mot de 7 lettres

E	R	E	M	S	E	L	L	E	S	K	Y	E	U	N
S	G	R	A	B	O	C	I	N	E	R	E	D	A	M
R	O	M	I	T	A	O	E	I	M	B	A	N	D	A
J	R	M	U	P	O	V	L	G	U	O	E	A	B	M
S	E	U	A	P	I	L	E	E	R	L	O	U	C	A
A	E	R	G	S	O	B	L	O	G	O	R	R	L	U
M	Y	N	S	E	L	L	I	T	N	A	I	A	E	G
O	E	E	N	E	N	U	U	Z	Z	C	T	X	P	A
A	T	X	N	E	Y	C	M	U	A	O	K	E	E	L
A	I	R	A	K	I	O	S	M	O	R	R	R	S	A
A	C	H	I	O	R	N	B	R	H	E	A	M	C	P
E	N	O	R	E	L	O	O	S	S	S	N	I	A	
E	I	R	A	C	I	M	D	I	R	A	P	I	L	G
Y	E	S	E	N	R	E	U	G	T	E	X	E	L	O
E	T	Y	E	L	S	P	O	R	A	D	E	S	Y	S

- | | | | |
|-----------|-----------|---------|----------|
| ACORES | EUBEE | LIPARI | RUGEN |
| AIX | GALAPAGOS | LOOS | SAMOA |
| AMBOINE | GLENAN | LUCON | SAMOS |
| ANTILLES | GOREE | MADERE | SARK |
| ARUBA | GROIX | MON | SCILLY |
| ATOLL | GUAM | MOOREA | SEIN |
| BANDA | GUERNESEY | NAURA | SKYE |
| CHIO | ICARIE | NEVIS | SPORADES |
| CITE | IKARIA | NICOBAR | TEXEL |
| CSEPEL | IONROZ | OLERON | TIMOR |
| EGATES | IONIENNES | ORKNEY | UPOLU |
| EGINE | IOS | ORMUZ | YEU |
| ELBE | JERSEY | RAPA | |
| ELLESMERE | LEYTE | RHODES | |

Solution du dernier problème : SYSTEME

17 avril 2004

No 570

LE RYTHME DES AFFAIRES EN INDICES MUTUELS

OR
538
(once \$ Can)

DOLLAR
7429
(Cents US)

EURO
1.6144
(Dollar Can)

ALUMINIUM
0.92
(\$ Can la livre)

Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	482.08 \$	2.68	\$ 60443000
S&P/TSX 300	8695.35 \$	58.18	\$ 115510000
CDNX	1817.06 \$	21.19	\$ 43962000
DOW JONES	10451.97 \$	54.51	\$ 232097000
NASDAQ/USA	1995.74 \$	-6.43	0
NASDAQ/Canada	468.95 \$	-0.21	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	10.22	9.89	10.20	-0.30
Air Canada	AC	1.15	1.11	1.13	0.03
Alcan Incorporated	AL	60.30	58.89	59.97	1.37
Alliant Inc.	AIT	30.55	29.70	30.55	0.72
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	24.45	23.95	24.20	0.25
Altera	ATF	0.07	0.06	0.06	-0.00
Amisk	ASA	1.00	1.00	1.00	0.00
Arc Energie	AET.UN	15.39	14.90	15.24	0.32
Bank of Montreal	BMO	53.48	52.88	53.25	0.10
Bank of Nova Scotia	BNS	35.75	35.35	35.59	0.14
Barrick Gold Corp	ABX	29.90	29.31	29.55	0.40
BCE Emergis Inc.	IFM	6.28	6.15	6.25	0.08
BCE Inc.	BCE	27.90	27.69	27.85	0.25
Bell Canada Int'l	BI	4.34	4.30	4.30	0.00
Bennett Environmental Inc.	BEV	17.06	16.64	16.96	0.11
Bombardier CL A	BBD.A	6.50	6.40	6.49	0.13
Bombardier Inc.	BBD.B	6.53	6.37	6.46	0.11
CAE Inc.	CAE	6.03	5.85	6.03	0.13
Cambior	CBJ	3.83	3.70	3.80	0.12
Campbell Res.	CH	0.80	0.78	0.80	0.05
Canadian Natural Res.	CNO	81.50	79.55	80.75	-0.25
Canadian Oil Sands	COS.UN	42.89	41.90	42.27	0.32
Canadian Pacific Railway	CP	31.90	31.50	31.77	0.09
Canadian Tire	CTRA	44.46	43.75	44.28	0.53
Canadian Western Bank	CWB	41.20	40.90	41.20	0.45
Canam Manac Group	CAMA	4.85	4.55	4.55	-0.15
Canfor	CFP	15.30	15.02	15.30	0.28
Cascades Inc.	CAS	12.98	12.85	12.98	0.05
CGI Group Inc.	GIB.A	8.75	8.43	8.50	-0.20
CIBC	CM	68.55	68.05	68.20	0.07
CN Railway Company	CNR	55.74	54.48	55.40	0.65
Cogeco Cable Inc.	CCA	21.98	20.85	21.50	0.75
Cossette Com. Group	KOS	15.95	15.60	15.60	-0.62
CP Ships	TEU	23.24	23.00	23.24	0.24
Dofasco Inc.	DFS	37.00	36.55	36.74	0.24
Domtar	DTC	16.49	16.10	16.48	0.25
Eiger tech.	AXA	0.93	0.90	0.90	0.00
Emera	EMA	18.69	18.11	18.50	0.35
ERF.UN	ERF	36.56	34.60	36.00	1.30
Falconbridge Ltd	FL	33.32	32.26	33.25	1.29
Four Seasons Hotels	FSH	71.20	69.25	71.20	0.91
Gas Metropolitan	GZM.UN	19.80	19.31	19.63	0.13
GEAC Computer Corp	GAC	8.78	8.63	8.70	0.03
Great-West LifeCo	GWO	52.00	51.42	51.74	0.34
Hudson's Bay	HBC	13.20	12.95	13.20	0.20
Imperial Oil	IMO	60.76	60.37	60.37	0.52
Inco Limited	N	46.30	44.96	46.13	1.70
Industrial Alliance	IAG	45.44	44.82	45.15	0.35
Investors Group	IGI	35.25	34.66	35.25	0.25
Jean Coutu Group	PJC.A	19.79	18.75	19.35	0.50
Laurentian Bank	LB	28.20	27.85	28.20	0.35
Loblaws Cos.	L	62.25	61.80	61.80	-0.35
Maax Inc.	MXA	22.35	22.32	22.35	0.03
Magna International	MGA	111.75	110.56	110.87	-0.13
Manitoba Telcom	MT	49.50	48.95	49.11	-0.29
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.73	11.50	11.73	0.12
Metro Inc.	MTRU.A	19.95	19.58	19.81	-0.07
Molson Inc.	MOLA	31.95	31.34	31.35	-0.45
National Bank	NA	46.57	45.86	46.30	0.17
Noranda Inc.	NRD	23.93	22.85	23.79	0.99
Nortel Networks	NT	7.57	7.29	7.30	-0.27
Nova Chemicals Corp.	NCX	33.98	33.31	33.50	0.19
Pango Pharma	PIL	0.00	0.00	0.29	0.00
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.15	2.11	2.14	-0.03
Petro-Canada	PCA	61.25	60.62	60.80	0.08
Placer Dome	PDG	22.20	21.90	21.96	-0.01
Potash Corp	POT	114.14	112.80	113.50	1.23
Power Corp.	POW	55.75	55.10	55.25	-0.04
Power Financial	PWF	57.33	56.75	56.87	-0.23
Precision Drilling Corp.	PD	66.25	65.75	65.85	0.10
Pro AMS	PAM.UN	20.30	20.00	20.30	0.04
Quebecor Inc.	QBR	24.52	23.94	24.00	-0.11
Quebecor World	QWB	24.35	23.80	24.25	0.06
Rogers Comm. Inc.	RCLB	24.20	24.27	24.40	0.23
Royal Bank	RY	63.64	62.90	63.40	0.50
Saputo Inc.	SAP	33.68	33.12	33.50	0.25
Sears Canada	SCC	18.20	17.85	17.93	-0.18
SFK Pulp Fund Units	SFKUN	8.70	8.51	8.60	0.00
Shaw Communications	SJRB	22.49	21.98	22.40	0.30
Shell Canada	SJC	64.65	64.25	64.30	0.30
Sleeman Breweries Ltd	ALE	12.00	11.91	11.91	0.01
SNC-Lavalin	SNC	49.95	49.20	49.85	0.65
Sobeys Inc.	SBY	30.40	30.00	30.34	-0.06
Stelco Inc.	STELCO	0.69	0.65	0.66	-0.02
Sun Life Financial	SUF	37.25	36.43	37.20	0.83
Suncor Energy Inc.	SUN	36.14	35.38	36.10	0.83
Superior Propane Inc. Fund	SPL.FUN	26.00	25.32	25.92	0.67
Talisman Energy Inc.	TLM	82.30	81.25	82.20	0.79
TD Bank	TD	45.96	45.56	45.96	0.37
Teck Cominco Corp.	TEK.B	23.88	22.58	23.69	1.39
Telus Corporation	T	31.77	31.27	31.65	0.14
Tembec	TBC	10.95	10.80	10.88	0.13
Torstar Corp.	TSC	29.70	29.25	29.50	0.05
Transalta Corporation	TA	18.00	17.81	17.88	0.08
Transat AT	TRZ	16.99	16.35	16.80	0.43
TransCanada Pipe	TRP	27.65	27.16	27.38	0.17
TransCanada Power	TPLUN	34.25	33.20	34.24	0.99
Transcontinental Inc.	TCLA	25.00	24.50	25.00	0.34
Trisec Canada Inc.	TZC	17.50	16.90	17.00	-0.32
Unifont	UNF.A	1.03	1.00	1.03	0.03
Van Houtte Inc.	VH	14.69	14.41	14.69	0.19
Westcast Industries	WCS.A	39.40	39.00	39.40	0.00
Weston George Ltd	WN	96.50	95.65	95.85	-0.14

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	7.30	-0.27	13242484
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	6.46	0.11	8843081
WHEATON RIVER	WRM	3.89	0.13	8637580
SYSTEM RETAIL	SYS	0.03	-0.00	5547883
C I FD MNGT INC	CIX	15.59	0.23	4810602
IAMGold Corp	IMG	7.70	0.29	3217665
CAMBIOR INC	CBJ	3.80	0.12	3209083
OPTI CANADA INC	OPC	22.97	0.02	2907992
ABITIBI	A	10.20	0.30	2863590
BREAKWATER	BWR	0.57	0.06	2541570

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GLOBAL	FCX	26.00	5.00	30877
T D CAPITAL TRUST	TDD.M	114.45	4.45	16000
MAVERICK TUBE	MAV	36.50	2.76	4112
BURLINGTON	B	92.24	2.71	1138
DOFASCO INC	DFS.PRA	101.00	2.25	150
MI DEVELOPMENTS	MIMA	35.81	1.98	128198

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
RESEARCH IN MOTION	RIM	135.40	-2.43	172449
Sierra Wireless	SW	56.50	-1.90	309084
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	211.89	-1.84	10190
WINPAK LTD	WPK	103.00	-1.50	1015
HARRIS STEEL GROUP	HSG.A	22.60	-1.40	200
CANADIAN TIRE CORP	CTR	57.00	-1.26	400

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NOKIA CORP ADS	NOK	14.61	-1.44	93615100
LUCENT	LU	4.21	-0.01	30114200
PFIZER INC	PFE	37.62	0.28	26885100
GENERAL ELECTRIC	GE	31.23	0.47	25801500
MOTOROLA INC	MOT	16.58	-0.61	24883800
NORTEL NETWORKS	NT	5.43	-0.20	24537800
EMC CORP	EMC	12.55	-0.47	2134100
CITIGROUP	C	50.10	0.18	17628800
TEXAS INSTRUMENTS	TXN	27.66	-0.36	16154300
CYPRESS	CY	16.61	-1.14	14478800

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PITNEY BOWES 2.12	PBI.PR	698.00	16.53	100
WHITE MOUNTAINS	WTM	529.75	8.75	5400
TRINITY INDUSTRIES	TRN	32.92	4.61	1174900
STRYKER CORP	SYK	99.66	4.06	1868600
LYNE STAR	LSS	22.20	3.66	3016900
W.W. GRAINGER INC	GWW	54.22	3.60	2267100

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	92450.00	-552.00	150
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	3077.50	-6.50	14300
NATIONAL AUSTRALIA	NAB	111.15	-4.45	222400
STUDENT LOAN CORP	STU	149.36	-2.99	9300
MOBILE TELESYS	MTB	130.50	-0.20	229400
VIMPEL	VIP	101.26	-2.19	265900

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
INTEL CORP	INTC	26.42	-0.24	63909823
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	22.48	-0.34	61591103
MICROSOFT CORP	MSFT	25.16	-0.05	51769780
APPLIED MATERIALS	AMAT	20.80	-0.67	50283202
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	4.26	-0.16	49153852
ORACLE CORPORATION	ORCL	11.99	-0.09	37445330
LEXAR MEDIA INC	LEXR	10.42	-5.03	34418798
SIRIUS SATELLITE	SIRI	3.76	-0.02	28966491
DOUBLECLICK INC	DCLK	8.99	-2.95	27613362
TASER	TASR	114.10	14.10	18924708

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
TASER	TASR	114.10	14.10	18924708
VENTANA MEDICAL	VMSI	48.61	6.40	600105
CB BANCSHARES INC	CBBI	73.00	5.79	52937
AVID TECHNOLOGY	AVID	50.63	5.75	2625097
NASPERS LIMITED	NPSN	74.80	4.80	2100
FUELCELL ENERGY	FCEL	19.44	3.54	4847002

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NETFLIX INC	NFLX	30.75	-6.27	14905495
ADVANCED ENERGY	AEL	15.07	-5.20	5052218
LEXAR MEDIA INC	LEXR	10.42	-5.03	34418798
SECURE COMPUTING	SCUR</			

Unibroue

Les actionnaires de contrôle pourraient vendre

MONTREAL (PC)—Le brasseur Unibroue pourrait être vendu. Ses actionnaires de contrôle ont en effet laissé savoir, vendredi, qu'ils avaient reçu une offre et réfléchissaient de la possibilité de se départir de leur participation dans l'entreprise.

«À la demande des Services de réglementation des marchés, André Dion, Robert Charlebois, Serge Racine et les personnes avec lesquelles ils ont respectivement des liens confirment qu'ils ont reçu une offre visant la totalité de leurs actions d'Unibroue inc. et qu'ils ont engagé des discussions à cet égard», peut-on lire dans un communiqué.

Les trois hommes détiennent collectivement 87 pour cent des droits de vote que confèrent les actions de la société qui brasse entre autres la U, la Blanche de Chambly, la Maudite et la Fin du monde.

Pour son année financière 2003, terminée le 31 décembre dernier, l'entreprise a réalisé des revenus de 25,6 millions \$ et un bénéfice net de 1,1 million \$ ou 0,19 \$ par action. L'année précédente, ses ventes avaient totalisé 23,6 millions \$ et ses profits, 960 585 \$ ou 0,16 \$ par action.

Cette hausse de la rentabilité de l'entreprise est en majeure partie

attribuable à la croissance de son chiffre d'affaires à l'extérieur de Québec. Les produits d'Unibroue sont en effet de plus en plus populaires dans les autres provinces, aux États-Unis et même en Europe.

«Le marché québécois est très concurrentiel, souligne l'analyste William Chisholm, de la firme Dundee Securities. À l'ombre des deux géants— Molson et Labatt— les microbrasseurs ont du mal à placer sur leurs produits sur les tablettes.»

D'après les observateurs interrogés par la Presse Canadienne, la détérioration des conditions de marché, depuis quelques années, pourrait d'ailleurs expliquer la décision des propriétaires d'Unibroue de se départir de leur entreprise.

Selon Mike Van Aelst, de Marchés mondiaux CIBC, l'ontarienne Sleeman serait un acquéreur tout désigné. «Unibroue n'a pas beaucoup d'intérêt pour Molson ou

Labatt, c'est trop petit. Mais ça aurait beaucoup de sens pour Sleeman. Ils ont besoin d'une usine au Québec depuis longtemps», dit-il.

En achetant la société de Chambly, Sleeman pourrait augmenter sa capacité de production tout en économisant sur les frais de transport. Sa présence en sol québécois lui éviterait par ailleurs de payer des droits au gouvernement du Québec, qui réglemente le commerce de l'alcool.

En outre «cela aiderait peut-être son image auprès des clients», ajoute M. Van Aelst.

M. Chisholm croit lui aussi qu'Unibroue constituerait un bon choix, pour Sleeman. Selon lui, la société Moosehead, du Nouveau-Brunswick, pourrait aussi être intéressée. Il n'est toutefois pas convaincu qu'elles sont en lice.

«Si l'acheteur potentiel est une brasserie, alors c'est probablement l'une de celles-là. Mais je crois que l'offre pourrait aussi d'un groupe d'investisseurs ou même d'individus», dit-il.

Aucune date n'a été fixée pour l'issue des discussions. Sleeman n'a pas retourné les appels de la Presse Canadienne vendredi.



CÉLÉBRATION- Les admirateurs de Mustang s'en sont donnés à cœur joie, lors de la célébration du 40e anniversaire de la création de la célèbre voiture. Depuis 1964, près de huit millions de personnes sur la planète ont fait l'acquisition d'une Ford Mustang.

Au premier trimestre

Embraer a livré 23 avions

MONTREAL (PC)—Embraer, le principal rival de Bombardier, a livré 23 avions au cours du premier trimestre et se dirige vers des livraisons de 160 appareils pour l'ensemble de l'année.

La direction de l'entreprise brésilienne a indiqué, vendredi, qu'elle comptait livrer 40 pour cent de ses appareils pendant la première moitié de 2004 et le reste dans les six derniers mois de l'année. Embraer a commencé le mois dernier à livrer son nouvel EMB170 et s'attend à pouvoir fournir 170 appareils en 2005.

Au 31 mars dernier, le carnet de commandes d'Embraer s'élevait à 14,7 milliards \$ CAN. Ce montant ne tient toutefois pas compte du récent contrat décroché auprès d'Air Canada, étant donné que la compagnie ne le considère pas comme une commande ferme.

Bombardier, dont l'offre de produits est plus étendue, a livré 324 avions en 2003 et s'attend à en livrer autant en 2004. La valeur du carnet de commandes de Bombardier pour 2004 s'élevait à 14,5 milliards \$ CAN au 31 janvier dernier.

Plusieurs analystes s'attendent toutefois à ce qu'Embraer s'empare d'un certain momentum au détriment de Bombardier dans le secteur des avions à réaction régionaux lorsqu'Embraer lancera son appareil EMB190 sur le marché. Ce nouvel avion aura une capacité d'une centaine de passagers, ce que ne peut offrir Bombardier actuellement.

Bombardier jongle cependant

avec l'idée de fabriquer éventuellement un tel avion, mais il faudrait compter plusieurs années avant de pouvoir le lancer sur le marché.

Contrat contesté

Par ailleurs, CAE Inc. et Bombardier Inc. se querellent à propos du contenu canadien du contrat récemment attribué par l'armée canadienne à Bombardier.

Bombardier et le gouvernement fédéral affirment que l'entente est de contenu canadien dans une proportion de deux tiers, ce que semble toutefois contredire l'important contrat accordé en sous-traitance par la société québécoise à une firme de New York.

Les Forces armées canadiennes ont octroyé un contrat de quelque 200 millions \$ à Bombardier en vue de la réalisation d'un programme de formation des pilotes des avions de chasse CF-18. L'entente pourrait atteindre jusqu'à 270 millions \$ si elle est reconduite pour deux périodes de cinq ans.

Cependant, le partenaire américain de Bombardier, L-3 Communications, de New York, a par la suite fait savoir qu'il fournirait, dans le cadre d'une entente de sous-traitance de 127 millions \$, les simulateurs de vols et de tâches qui seront utilisés par Bombardier.

À lui seul, le contrat de L-3 représente quelque 60 pour cent de l'entente attribuée à Bombardier, ou près de la moitié si jamais Bombardier obtient la reconduction de celle-ci.

David Jurkowski, porte-parole de Bombardier, a assuré que l'entente demeurerait canadienne à raison de 66 pour cent, faisant remarquer que L-3 confierait à son tour des tâches à des entreprises canadiennes, notamment Xwave, de Toronto.

Toutefois, Arthur Perron, porte-parole de CAE, a répliqué que ces contrats confiés en sous-traitance ne représenteraient qu'une petite partie de l'entente globale. Il a fait remarquer que l'une des sociétés canadiennes présentées par Bombardier comme faisant partie de son consortium, Atlantis Systems, avait indiqué qu'aucune tâche ne lui avait été réservée.

CARRIÈRES ET FORMATION

workopolis.com

Vous voulez souligner:

- Anniversaire
- Naissance
- Graduation

Carnet Mondain

545-4014
668-4506
679-3832

le QUOTIDIEN

310776

ON DEMANDE

Vital Marcoux, agent distributeur pour le journal Le Quotidien, est à la recherche de camelots ou adultes pour distribuer le journal Le Quotidien dans le secteur suivant: St-Philippe, St-Régis, St-Sava, St-Georges, Ste-Émilie dans l'arrondissement Jonquière.

Pour information:
Tél.: (418) 698-1330
Vital Marcoux

le QUOTIDIEN

Ces postes sont ouverts aux hommes et aux femmes



EXPLOITATION ET AMÉNAGEMENT FORESTIER DEPUIS 1961

DÉBROUSSAILLEURS DEMANDÉS

EXIGENCES:

Avoir un moyen de transport.
Avoir un VTT conforme par équipe.
Expérience souhaitable.

AVANTAGES:

Rémunération la plus élevée.
Logés et nourris gratuitement.
16 semaines de travail garanties.
Horaire flexible.
Syndicat SNS-CSN (convention collective).

Pour information:
(418) 748-6481 poste 284
Nicolas Lemieux
Laissez un message

00584368

R&D Tremblay inc.

Tél.: 418-347-4601
Fax: 418-347-5011
Courriel: rdtremb@saglac.qc.ca

SCIERIE THOMAS-LOUIS TREMBLAY INC.
recherche certains équipements forestiers pour ses opérations forestières au Saguenay-Lac-Saint-Jean tels que:

- Équipes d'abatteuses
- Chargeuse de bois long
- Équipes conventionnelles
- Camions remorques
- Entrepreneurs avec capacité d'exploiter 50 000 m³/an et +

Nous offrons des prix compétitifs et du travail sur une base régulière de 10 mois/an.

Bien vouloir contacter:
M. Gaétan Pilote, dir. for.
R.&D. Tremblay inc.
Tél.: (418) 347-4601 ou
Télécopieur: (418) 347-5011

00580787

PETITES ANNONCES QUOTIDIEN 549-4444

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -

1 jour.....	8,70 \$
2 jours.....	10,45 \$
3 jours.....	12,20 \$
4 jours.....	13,95 \$
5 jours.....	15,70 \$
6 jours.....	17,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,95 \$

- Mots additionnels: 0,45 \$ mot/par semaine
- Lettrage majuscule • Caractères gras
- Encadrement • Titre centré

3,30 \$ par semaine /par option
● AVEC PHOTO:
7,75 \$ par parution
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



• CARRIÈRES ET FORMATION • AVIS • DÉCÈS

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

 BRIGITTE	 COLOMBE	 DANIELLE	 DOMINIQUE	 HÉLÈNE	 JACINTHE
 JOHANNE	 LOUISETTE	 MARTINE	 NANCY	 NATHALIE	 SANDRA

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1
COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

- ALMA et les environs
668-4506
- SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX 101 Bâtisses commerciales 102 Blocs appartements 104 Commerces à vendre 106 Entrepôt à louer 107 Fermes 109 Locaux à louer 109 Locaux à louer 205 Chambres à louer 205 Chambres à louer 207 Condominiums à louer 208 Logements à louer 208 Logements à louer 208 Logements à louer 208 Logements à louer

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

ARVIDA édifice à revenus locatifs, bien situé, 4 logis résidentiels à l'étage, commerces au rez-de-chaussée. Belle occasion. Tél.:545-2355 (message), 820-2605.



LES Pétales R.L. (St-Bruno) station-service avec dépanneur à vendre. Tél.:543-0775, Eric Larouche.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI 4 logements, revenu mensuel: 1,200\$, subvention disponible, 65,000\$. Tél.:540-1202.

CHICOUTIMI immeuble trois logements, 292 Bégin, près divers services. Cinq stationnements, semi-meublés, non chauffés, non éclairés. Revenu annuel 14,600\$. Prix demandé: 89,000\$. Tél.:690-2973, 545-2374.

JONQUIERE bloc 4 logements, neuf, avec terrain adjacent, possibilité de bâtir autres blocs. Tél.:695-6866.

ST-HONORE 5 logements, logez-vous à peu de frais, bas prix. Tél.:543-5749.

104 Commerces à vendre

COMPAGNIE de ramonage incorporée à vendre avec l'équipement: Camion, échelles... 2,500\$ Tél.:698-0224, 818-1056.

CORDONNERIE
Tout équipée. Clientèle établie. Excellent chiffre d'affaires. Cause: retraite. Tél.:591-0806.

GARAGES: mécanique, débousselage, avec équipement, maison familiale adjacente, service carburant, 613 Principale, St-François-de-Sales. Tél.:348-6651.

ROUTE de lait à vendre, secteur Chicoutimi-Nord. Très bonne clientèle résidentielle et commerciale. Acheteur sérieux seulement. Tél.:674-8888, 818-0209.

SALON COIFFURE, vente ou location, ouvert depuis 60 ans, clientèle établie. Avec maison à revenus (2,000\$/mois), 6 logements, loyer libre pour propriétaire. Tél.:547-0238.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOURT SECUR 50 à 10,500 pi.ca., commercial ou particulier. Tél.:699-0920.

ESPACES d'entreposage chauffé pour VTT ou motos, centre-ville d'Alma. Tél.:662-6513.

JONQUIERE entrepôt à louer grandeur 40'x60'. Tél.:547-2035.

107 Fermes

FERMETURE de ferme: rouleuse à balles rondes John Deere, presque neuve. Enrobeuse. Etendeur à fumier. Autre équipement de ferme. Tél.:344-1091.

109 Locaux à louer

ARVIDA local commercial de 2000 à 4000 pi.ca. à 4\$/pi.ca. Tél.:591-0348.

CHICOUTIMI 330 Jacques-Cartier, local commercial à louer, 1,200 pi.ca. rez-de-chaussée, très propre, fraîchement repeint, bien éclairé, idéal bureaux, services professionnels ou autres. Tél.:549-9343.

CHICOUTIMI 4,000 à 6,000 pieds carrés, boul. Talbot. Tél.:591-0348.

CHICOUTIMI bureaux à louer 1,000 à 4,000 pi.ca., chauffés, éclairés, climatisés, bien situés. Tél.:591-0348.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI espace commercial à partager avec professionnels, rue Jacques-Cartier, vaste stationnement, salle de conférence, possibilité de partage des services de réception, photocopie et fax. Tél.:543-0230.

CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 5,540 pieds carrés, peut être divisé. Tél.:678-2960.

JONQUIERE 20X70, 2000 rue Price, 895\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.

JONQUIERE local 350 pi.ca. pour bureau d'affaires, chauffé, éclairé, climatisé, 275\$/mois, 3691 boul. Harvey (face McDonald). Tél.:542-9451.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

JUMELE ARVIDA arrière Holiday Inn, piscine, téléphone, électricité inclus, prix à discuter. Tél.:548-2746.

203 Chalet à vendre

BORD Lac-St-Jean, Banc Sable Métabetchouan, habitable année, plage privée, 188,000\$. Tél.:668-6939.

CHALET sur roues 10'x16', isolé au complet. Intérieur vaste. Entrée électrique et Bell. Extérieur et toiture en tôle. Impeccable! Idéal pour pêcheur, chasseur, entrepreneur ou villégiateur. Prix réduit: 3,500\$. Tél.:696-1404.

MÉTABETCHOUAN bord Lac-St-Jean, grand terrain, acheteur sérieux seulement. Tél.:547-1527, 547-0992.

MUNICIPALITÉ Lac-Bouchette, bord du lac Prinzèle, 20,000\$ négociable. Tél.:542-1035.

ST-FELIX D'OTIS, Lac Goth, neuf, évaluation 75,000\$. Tél.:545-2320, 812-5960.

ST-GEDEON rang des Îles, près du golf, 20x24', 2 étages, meublé, isolé, avec remise, gazebo, quai. Bord du lac. 64,500\$ Tél.:690-3540, cell.: 820-5659.

ZEC La-Livière, moins de 30 kilomètres de Roberval. Beau site. Tél.:679-3662.

204 Chalet à louer

BORD du Saguenay, luxueux, 3 chambres, tout équipé, 650\$/semaine. Tél.:547-4649.

DAM-EN-TERRÉ chalet-maison, très propre, 2 étages, tout équipé, Starchoice, BBQ, quai, plage privé, près piste cyclable, vue panoramique. Tél.:668-4471.

FALARDEAU 2 chambres, moderne, toutes commodités, semaine ou mois. Tél.:542-1767.

Lac Kénogami
BORD de l'eau. De mai à septembre pour 6 personnes, 400\$/semaine. Tél.:547-4832 (Hélène), pagette:591-2627

LAC RÉMY, 4 chambres, solarium, plage, tout équipé, disponible semaine ou plus, à partir 26-06, 500\$/semaine. Tél.:693-0233, 820-2172.

MASHEUIATSH Domaine Philippe, secteur central, bordure véloroute, Rive sud Lac St-Jean, 9 chalets équipés. Tél.:418-275-0541.

205 Chambres à louer

ARVIDA chambres et pensions idéal personnes retraitées, autonomes ou semi-autonomes. Tél.:548-2911, Céline.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, avec câble. Tél.:543-3942.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell.:615-6534.

CHICOUTIMI-NORD 1.1/2 («bachelor») dans maison privée, chambre 16x12, salle bain 8x12', tout compris, câble fourni. Tél.:545-8225 poste. 238 (jour), 543-9029 soir et fin semaine, Gino.

JONQUIERE cuisine équipée, tranquillité, propreté assurées. Tél.:699-7777.

JONQUIERE face au cégep, meublée, entrée indépendante, cuisine commune, laveuse sècheuse, câble, 220\$/mois.Tél:547-8544.

205 Chambres à louer

LA BAIE très belle chambre et pension, secteur Bagotville, câble, meublée ou non, personne non-fumeuse. Accès pour handicapé(e)s. Tél.:697-1000.

207 Condominiums à louer

4.1/2 quartier Université entièrement meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses. Au mois. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI Faubourg Ricochet, 2 chambres, 2 salles de bains, plancher bois franc, bien fenestré, 2 étages plus sous-sol, 2 stationnements extérieur. 775\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3357 heures d'affaires.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UOAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

1.1/2, 4.1/2, 5.1/2
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés, libres immédiatement.
690-6308

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
RESERVEZ MAINTENANT POUR JUILLET CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, LOGEMENTS modernes ou rénovés (possibilité bois flottant), porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, mai, juin, juillet et août. Tél.:549-9343, 543-5330.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
CHICOUTIMI (Angoulême), près cégep, juillet, 4.1/2 libre. Tél.:543-9520.

4.1/2 demi-maison avec porte patio, centre-ville Jonquière, près P.E. Prix, 425\$ non chauffé, non éclairé. Tél.:547-4372, 548-5164.

4.1/2, 5.1/2 Place des Ecorceurs, eau chaude fournie, repeint à neuf. Pour visiter: Roland Gilbert, 549-7923, pagette: 696-8355.

4.1/2, 5.1/2
Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

A 20 MINUTES d'Alma, maison récente, 5.1/2 non chauffé, non éclairé. Tél.:668-7456, (418)529-7786.

ALMA 6.1/2, vue sur Petite Décharge, libre 1er juillet. 550\$. Tél.:662-6175.

ALMA 7.1/2, jumelé, 725\$, libre 1er juillet. Tél.:668-2175.

ARVIDA 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 425\$/mois, 1er avril. Tél.:548-0595.

ARVIDA 4.1/2, secteur manoir, peinture neuve, eau chaude fournie, porte patio, endroit calme, 435\$/mois, libre. Tél.:695-1396 Normand.

ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4.1/2, entrée contrôlée, près des services, pour juillet. Tél.:693-9075, 541-3628 pagette.

ARVIDA garçonnière, semi meublé, libre immédiatement. Tél.:548-8356, 548-3593.

ARVIDA haut de maison, petit 3.1/2, entrée laveuse, sècheuse, idéal pour personne seule, 425\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juin. Tél.:548-1140.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION
2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf. Promotion spéciale. Tél.:812-2727, 812-4747.

208 Logements à louer

ARVIDA quartier St-Philippe, 2.1/2 rez-de-chaussée, très propre, 350\$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:548-5683.

BON PROPRIÉTAIRE recherche bon locataire. CHICOUTIMI grand 4.1/2, 2 minutes zone portuaire, non chauffé, non éclairé, 565\$/mois, libre juillet. Tél.:544-2422.

CHICOUTIMI 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près université, cégep. Tél.:693-0398, paget:693-5579, (450)661-1568

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.:815-6534

CHICOUTIMI à la recherche deux co-locataires sérieux pour 5.1/2, meublé (chambre non comprises). Près cégep, 280\$/mois, chauffé, éclairé, câble, internet haute vitesse. Tél.:(418)549-6578 (Martin).

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 330\$. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI (secteur St-Luc), 3.1/2, 425\$, chauffé, éclairé, près des services. Tél.:673-7188, 815-3432.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2 (chauffés, éclairés), 4.1/2. Beaux logements à partir de 255\$/mois et plus. Près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, près Université, 1er juillet. Tél.:541-6524, 545-4564.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2 (entrée indépendante), meublés, chauffés, centre-ville, très propres. Tél.:693-6078.

CHICOUTIMI 125 Riviera, demi-sous-sol 5.1/2, refait à neuf, 475\$ non chauffé, non éclairé, libre 1er mai. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, meublés, libres immédiatement. Tél.:549-6705.

CHICOUTIMI 2.1/2, 662, Taché, 325\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé. Libre. Tél.:693-0576.

CHICOUTIMI 2411 Roussel, grand 4.1/2 chauffé, eau chaude fournie, propre, tranquille, 465\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:698-0434, 543-6594.

CHICOUTIMI 3.1/2 380\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, 375\$. 639 Jolliet. Tél.:543-1967, 696-1534.

CHICOUTIMI 3.1/2 281 Jacques-Cartier, 360\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:591-5059.

CHICOUTIMI 3.1/2, 36 Smith Ouest, 375\$/mois, neuf, libre immédiatement. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 3.1/2, 365\$/mois, chauffé, semi-meublé, 3.1/2, 400\$/mois, chauffé, éclairé. Près Cégep, Université. Tél.:545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2 semi-meublés, chauffés, eau chaude, près Université. Tél.:696-7155.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, près manège militaire, autoroute 70. Tél.:548-7682.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3.1/2, 5.1/2, (immédiatement), 4.1/2 (1er juin, 1er juillet), rue Taché. Tél.:699-7825.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, près des centres d'achats, Université, propre, entrée contrôlée, mai, juillet. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3.1/2, immeuble Belvédère, de 325\$ à 375\$/mois. Libre juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 3.1/2, possibilité semi-meublés, meublés ou non meublés, très propre, sortie laveuse sècheuse, libre immédiatement, 290\$/mois. Tél.:698-2141, 696-8583 pagette.

CHICOUTIMI 4.1/2 demi-sous-sol (445\$), 43 Joffret, chauffé. Libre juillet ou avant. 4.1/2, centre-ville, 24-A, Smith, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, 1er juillet. Pagette:696-6381.

CHICOUTIMI 4.1/2 libre juillet, 375\$/mois, sous-sol, près centres d'achats. Tél.:696-2933.

CHICOUTIMI 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 622 des Hospitalières, 425\$. 1er juillet. Tél.:549-2452, 662-5949, 668-4686.

CHICOUTIMI 4.1/2 rang St-Pierre, demi-sous-sol, rénové, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-5920.

CHICOUTIMI 4.1/2 Rivière-du-Moulin, 2e, chauffé, remise intérieure, bien situé, 500\$/mois, libre. Tél.:549-1177.

CHICOUTIMI 4.1/2, 666 rue Taché, 445\$/mois chauffé. Libre juillet. Tél.:693-0576.

CHICOUTIMI 4.1/2, insonorisation supérieure, 490\$ à 550\$/mois, non chauffés, non éclairés. RIVIÈRE-DU-MOULIN 4.1/2, semi-meublés ou non, 440\$ à 485\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 4.1/2, libre immédiatement, 635\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-0516.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue des Grands Ducs, libre 1er juillet. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Malraux, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois, 1er juillet. Tél.:543-5619, 696-8676.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Price Est, non chauffé, non éclairé, refait à neuf, 435\$/mois. Tél.:690-1297.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue St-Philippe, 384\$/mois, non chauffé, non éclairé, endroit paisible, juillet. Tél.:693-4950, m 698-1852.

CHICOUTIMI 4.1/2, secteur du Bassin, non chauffé non éclairé, stationnement, 2e étage, 380\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:690-2283.

CHICOUTIMI 4.1/2, style condo, très moderne, Saint-Paul, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI 4.1/2, très propre, clair et tranquille, libre 1er mai ou juin. Tél.:543-9625.

CHICOUTIMI 5.1/2 très grand, 424 Garneau, 550\$/mois. 4.1/2, 432 Garneau, 425\$/mois, 38 Smith Ouest, neuf, 435\$/mois. 552 Jollette, 405\$/mois. 651, St-Paul, 325\$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 5.1/2, 2ième étage, rue Jean-Langevin, libre juillet. Tél.:543-1095.

CHICOUTIMI 5.1/2, 4.1/2, 1.1/2, boul. Talbot, vers Laterrière. Chauffés. Tél.:545-7682.

LOCAL À LOUER

LE PROGRÈS DU SAGUENAY
dispose d'un espace de ± 900 pi car.,
situé au 1051, boul. Talbot à Chicoutimi.
Ce local est à l'étage, partie avant de l'édifice.
Vous disposerez de 5 bureaux
et d'une salle de conférence.
LES CONDITIONS SONT À DISCUTER.
Pour information, contactez:
Jean Simard 690-8820

CHICOUTIMI 5.1/2, 661 St-Paul, chauffé, 475\$/mois. Page: 591-5059.

CHICOUTIMI 5.1/2, 890 rue St-Paul, 425\$. Libre mai. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2, chauffé, boul. St-Paul, 2e étage, très propre, 818-4299.

CHICOUTIMI 5.1/2, secteur St-Joachim, libre en juillet. Tél.:696-9794.

CHICOUTIMI 639 Emile Girardin, près des centres d'achats et du dépanneur Sagami, beau grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-0698.

CHICOUTIMI 686 rue St-Paul, 4.1/2, 355\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin. Tél.:812-8683, 547-2878.

CHICOUTIMI

777 des Hospitalières, 3.1/2 chauffé, éclairé, meublé, 1er mai, 410\$, aussi 1.1/2, 3.1/2 731 Alma, libres juin, 606 des Pluviers 3.1/2, chauffé éclairé 365\$/mois, 28 rue Bossé, 3.1/2, libres juin. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, petit 3.1/2, 380\$/mois, 4.1/2, 480\$/mois. Quartier Barrette, 4.1/2, 515\$ à 555\$/mois. Non chauffés, non éclairés. Tél.:698-5974, 591-2579.

CHICOUTIMI centre-ville grand 5.1/2, rénové, 475\$/mois, libre 1er juin. Tél.:540-2731, 820-1362.

CHICOUTIMI COOPÉRATIVE des 4 Vents, rue Dréan, 4.1/2 avec ou sans subvention, non chauffé, non éclairé, 420\$/mois. Tél.:543-9669.

CHICOUTIMI grand 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, endroit tranquille, près Université, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-7343.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, rue Dequen, endroit paisible, repeint, stationnement, toiles et plafonniers inclus, avril gratuit. Tél.:543-7756.

CHICOUTIMI grand 4.1/2 neuf, 500\$/mois, 336 Jacques-Cartier Est. Libre 1er juillet ou avant. Tél.:543-1788.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 53 boulevard Université Est, 1er étage, 435\$/mois, chauffé. Tél.:548-3043.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, très propre, ensoleillé, demi-sous-sol, près Route 170, 3332-B Rang St-Pierre, 435\$, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:543-1648, 696-4071.

CHICOUTIMI PRÈS CEGEP UNIVERSITÉ

4.1/2 semi-meublé, 350\$ non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2496, 696-6241.

CHICOUTIMI près université, 3.1/2 (340\$/mois). Studio, (290\$/mois), meublés, non chauffés. Tél.:696-1175.

CHICOUTIMI quartier Murdoch, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bois franc, ± 660\$/mois, chauffé, déneigé, libre juin et juillet. Page:541-6078.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, grand 4.1/2, demi-sous-sol, 465\$/mois, non chauffé, non éclairé, juillet. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI rue Morin 3.1/2, 5.1/2, très propre, armoires blanches, revêtements planchers récents, libre 1er juillet. 340\$ et 420\$. Tél.:690-0601, 549-7508.

CHICOUTIMI-NORD trois 4.1/2, 440\$ chauffés, stationnement, arrière Maxi. Libres 1er juillet ou avant. Tél.:698-0042 Gino, 590-1043 Pierre.

CHICOUTIMI-NORD (St-Claire) 4.1/2, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 360\$/mois. Tél.:549-6480.

CHICOUTIMI-NORD 1.1/2 (=bachelor) dans maison privée, chambre 16x12', salle bain 8x12', tout compris, câble fourni. Tél.:545-8225 poste. 238 (jour), 543-9029 soir et fin semaine, Gino.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 114 St-Ephrem, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé, tranquille, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, grand, très propre, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Tél.:549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, rue Roussel, libre 1er mai, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, stationnement déneigé, coin tranquille. Tél.:673-3490, 557-0232.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2 très tranquille, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-8938, soir.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, entièrement remis à neuf, chauffé, éclairé, déneigé, 440\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:693-8913, 812-5959.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, refait à neuf, libre 1er juillet. Tél.:545-9341.

CHICOUTIMI-NORD très grand 4.1/2, 395\$, non chauffé, non éclairé, près des services, beaucoup rangement, tranquille absolue. Libre 1er juillet. Tél.:545-8311, message.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2 288 rue Giffard, face à l'école Ste-Claire, 400\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, état neuf. Tél.:549-3159.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 6.1/2, haut de maison, moderne, non chauffé, non éclairé, 620\$/mois. 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 4.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 440\$/mois, 350\$/mois. RIVIÈRE-DU-MOULIN 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

COTE de jumelé à louer, 3 ou 4 chambres, neufs, libre 1er juillet, 750\$/mois, non chauffé, non éclairé, rue St-Bernard, Chicoutimi-Nord. Tél.:543-1268.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2 chauffé, non éclairé, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire: 690-7689.

JONQUIÈRE à qui la chance, 4.1/2 rénové, prix spécial, endroit tranquille. Tél.:673-6102, 591-4115 (page).

JONQUIÈRE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:672-2220, 662-4397.

JONQUIÈRE 3.1/2 très propre, 2912 St-Dominique, remise extérieure, non chauffé, non éclairé, non-fumeur, 325\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-9204.

JONQUIÈRE 3.1/2, 3781 boul. Harvey (neuf), 400\$/mois, chauffé, éclairé, 3620 Fortin (loft), 390\$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:591-5059.

JONQUIÈRE 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Tél.:548-6174.

JONQUIÈRE 3.1/2, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule. Tél.:547-2035.

JONQUIÈRE 3.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, semi-meublé, 425\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:542-4131, 547-1665.

JONQUIÈRE 3.1/2, quartier Petite-France, non chauffé, non éclairé, déneigé, échangeur d'air, remise extérieure, semi-meublé ou non. Libre 1er juillet. Tél.:695-6877, 540-0139.

JONQUIÈRE 3.1/2, tranquille (des Peintres), non chauffé, non éclairé, 310\$/mois. Tél.:543-5968.

JONQUIÈRE 3899 De Poitier, 3.1/2, demi-sous-sol, 370\$/mois, meublé, éclairé. Tél.:547-5126.

JONQUIÈRE 4.1/2 2248 Pie XII, demi-sous-sol, libre 1er juillet, 455\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, déneigé, non éclairé. Tél.:547-3571.

JONQUIÈRE 4.1/2 construction 1994, 5 minutes centre-ville, style condo, libre 1er juin, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-2895, 690-5497.

JONQUIÈRE 4.1/2 demi-sous-sol très clair, libre immédiatement, 350\$, non chauffé, non éclairé. 3.1/2 très propre, près centre-ville, 335\$ non chauffé, non éclairé. Avec remise, stationnements déneigés. Tél.:547-2838.

JONQUIÈRE 4.1/2 moderne, 580\$/mois chauffé, eau chaude fournie. Libre juillet. 3.1/2, moderne, 470\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:695-0545.

JONQUIÈRE 4.1/2, 3575 Fortin (idéal avec enfants), 510\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:541-0545.

JONQUIÈRE 4.1/2, 3618 Fortin, 385\$/mois, chauffé, non éclairé, 2184 St-Hubert, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:591-5059.

JONQUIÈRE 4.1/2, 3957 de la Bretagne, demi-sous-sol, 445\$/mois, chauffé, eau chaude comprise. Libre 1er juillet. Tél.:542-4241.

JONQUIÈRE 4.1/2, 5.1/2, très propres, disponibles 1er mai, juin, juillet. Spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIÈRE 4.1/2, bien situés, près des services, 2e étage, belle vue, libre mai, juin ou juillet, idéal couple ou personne seule. Tél.:547-6469.

JONQUIÈRE 5.1/2, 4204 Châteauguay, 490\$/mois, non chauffé, non éclairé, revêtements plancher neufs. Tél.:591-5059.

JONQUIÈRE 5.1/2, quartier St-Raphaël, 2533 St-Jean-Baptiste, 2e étage, 510\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé. Tél.:547-6064, 547-3571.

JONQUIÈRE 5.1/2, refait à neuf, très propre, demi-sous-sol, 3748, Saint-Léandre, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er mai. Tél.:673-7230.

JONQUIÈRE grand 3.1/2 idéal personne seule, tranquille, sécuritaire, tous les services: chauffé, éclairé, câble, buanderie, stationnement, 3710 Panet. 525\$/mois. Tél.:548-4227, 540-7122.

JONQUIÈRE grand 3.1/2, 2e étage, vue panoramique, patio, campagne à 3 kilomètres de Jonquièrre, canotage et jardinage possible, idéal personne seule, chauffé, éclairé, 450\$/mois. Tél.:695-2661.

JONQUIÈRE grand 4.1/2 luxueux, neuf, 2e étage, ensoleillé, non chauffé, remise, près centre-ville, 3753 boulevard Harvey, libre 1er juillet, 480\$/mois. Tél.:548-7734 (Maurice) ou 542-4583 (Gaétan).

JONQUIÈRE grand 5.1/2, 2e étage, 3771, rue Vincent, 550\$/mois, chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-2035.

JONQUIÈRE petite France, 5.1/2 (565\$/mois), non chauffé, non éclairé. 3.1/2, demi-sous-sol, semi-meublé ou non (395\$/mois). Libres juillet. Tél.:547-0078, 812-1850.

KENOGAMI 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, déneigé, 325\$/mois, libre 5.1/2 rue Guy, libre 1er juillet 490\$/mois. Tél.:548-6745.

KENOGAMI 3.1/2, 3615, rue Fortin, non chauffé, non éclairé, libre, 300\$/mois. Tél.:695-6125, 693-7317.

KENOGAMI, 3.1/2, haut maison, très bien situé, non chauffé, non éclairé, 320\$/mois. Libre juillet possibilité avant. Tél.:547-2720.

LA BAIE 3.1/2, grand, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible 1er mai. Tél.:544-1036.

LA BAIE 4.1/2, demi sous-sol, 5.1/2, bois franc, céramique. Libres 1er juillet. Tél.:544-6000, 693-7483 page.

LA-BAIE (Grande Baie), grand 5.1/2, 4.1/2 meublé, non chauffés, non éclairés, remises extérieures, libres 1er juillet. Tél.:544-8764.

LA-BAIE 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 330\$/mois. Tél.:544-8878.

LA-BAIE 3.1/2, près services, centre-ville, rénové, 1er juillet, abordable. Tél.:549-1075, 540-1635.

LA-BAIE 4.1/2 non chauffé, non meublé, 1664, 5e Avenue, libre 1er juillet, 330\$/mois. Tél.:544-3094.

LA-BAIE 4.1/2, 1237 3e Avenue, rez-de-chaussée, tranquille, libre 1er juillet ou avant. 335\$ non chauffé, non éclairé. Tél.:697-6640, 812-0086.

LA-BAIE grand 4.1/2 chemin St-Louis, remise, coin tranquille, 365\$ non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:544-7415.

LA-BAIE grand 5.1/2 style condo, libre immédiatement juin ou juillet, 525\$/mois. Tél.:544-0268.

LA BAIE 4.1/2 demi-sous-sol, près base, 2502 Chemin du Plateau, entrée indépendante, 325\$/mois, eau chaude, libre. Tél.:677-2778, 540-1846.

LA BAIE 4.1/2, construction récente, 3732 chemin St-Louis, 450\$/mois. Tél.:545-8154.

LABAIE 6.1/2, grand, stationnement, remise, 1093 5ème avenue, 450\$/mois. Tél.:544-6803, 818-1752.

LA BAIE petit 4.1/2, secteur Port-Alfred, 6e avenue, 360\$/mois, meublé ou non, non chauffé, non éclairé, moderne, stationnement, remise. Tél.:544-7839.

LAC-KENOGAMI petit 4.1/2, chauffé, éclairé, chemin du Parc, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-0217, 812-8012.

LATERRIÈRE 3.1/2, entrée laveuse, sècheuse, espace à bureau, haut de maison, stationnement, cabanon, 350\$/mois. Idéal personne seule. Références exigées. Tél.:450-670-4161.

LATERRIÈRE 4.1/2, 870 du Boulevard, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:591-5059.

LATERRIÈRE 6176, boul. Talbot, 4.1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, en bordure de la rivière, 380\$/mois. Tél.:678-3712 après 17 h.

LATERRIÈRE Portage Nord, grand 5.1/2 sur 2 étages, avec vue sur rivière Chicoutimi, 495\$/mois, non chauffé, non éclairé. Idéal personnes tranquilles. Libre 1er mai. Tél.:678-3153 (soir), 812-3829 (jour).

RIVIÈRE-DU-MOULIN 3.1/2, sous-sol, très propre, non chauffé, stationnement, 275\$/mois, libre. Tél.:549-3065.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 4.1/2, 2ième étage, non chauffé, stationnement, secteur tranquille, très propre. Tél.:549-3065.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 40 Arthur-Hamel, 3.1/2, meublé, refait à neuf, libre. Tél.:695-7499.

SHIPSHAW 5.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, 595\$/mois; 5.1/2 sous-sol, 410\$/mois. Libres 1er juillet. Tél.:547-5092.

ST-AMBROISE grand 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-5144, 672-2808 poste 21.

ST-JEAN-EUDES 3.1/2, propre, non chauffé, non éclairé, 310\$/mois. Tél.:547-7672, 820-7125.

ST-JEAN-EUDES 4.1/2 chauffé, éclairé, 460\$, libre 1er juillet. Tél.:548-5323.

ST-JEAN-EUDES 4.1/2, premier plancher, 365\$/mois, non chauffé, non éclairé. Grand terrain, stationnement, 1er juillet. Tél.:543-8395.

ALMA 2630 chemin Dam-en-Terre, 24X36, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, grande fenestration, terrain paysagé 14,000 pc, accès à l'eau, 99,500\$. Tél.:662-3580.

ALMA Dam-en-Terre, chemin de la Rive, bord de l'eau, 46X46, 5.1/2 pièces, logement 3.1/2 demi-sous-sol, garage double, terrain 46,000 pi.ca, 298,000\$. Tél.:668-3203, 662-2342.

ARVIDA 2243 St-Denis, à paliers, 4 chambres, 2 salles bains, cuisine, salle à diner, 2 grands halls d'entrée, salon, salle lavage, séjour au sous-sol, salle rangement, chambre froide, garage intégré, remise 10x12', piscine creusée chauffée, aménagement paysager, arbres matures, clôture fer ornemental, pavé uni, terrain double, grand patio et pergola. Inclus plusieurs extra. 229,000\$. Tél.:548-7379.

ARVIDA charmante maison dans quartier Saint-Philippe. Trois chambres, deux salles de bains. Intérieur rénové en 2003. Foyer, piscine, patio. Aménagement paysager sur grand terrain bordé d'une haie de cèdre. 129,500\$. Tél.:699-4817.

ARVIDA maison 25x40, près Faubourg Sagamie, plancher bois franc, 4 chambres, 2 salles de bains, foyer au sous-sol. Tél.:548-2719.

AUBAINE CHICOUTIMI-NORD 428, St-Emile, tout brique, 3 chambres, grande remise, évaluation municipale 74,800\$, prix de vente 76,000\$. Visite libre dimanche 18 avril de 14h à 16h. Premier arriv, premier servi. Tél.:541-5168, 693-8332.



CHICOUTIMI 485 Malherbe, bungalow, 3 chambres, 2 salles bains, garage, terrain aménagé, impeccable, sans sous-sol (construit sur le roc), disponible immédiatement, directement du propriétaire (directproprio.com #13006), 154,500\$, acheteur sérieux seulement. Tél.:690-0279.

CHICOUTIMI 692 Caron, 2 logements, rénovés, 79,000\$. Tél.:690-2542, 818-1492

CHICOUTIMI quartier des Oiseaux, 26x38', tout brique, 4 chambres, planchers bois franc, céramique, décoration au goût du jour, piscine, remise et plus, 129,500\$. Tél.:693-8882, 541-3530 page.

CHICOUTIMI site exceptionnel, face Saguenay, avec revenus, 1 logement pour propriétaire occupant, très luxueux, genre condo, garage double, très propre, brique, grand terrain, stationnement, 225,000\$. Tél.:544-6453

CHICOUTIMI-NORD 157 Gouin, bungalow 24X37, terrain intime, clôturé d'arbres, 3 chambres, remise, libre rapidement, prix négociable. Tél.:545-3341.

CHICOUTIMI-NORD 390 boul. Sainte-Geneviève, 24'x40', brique, 4 chambres, sous-sol fini, armoires neuves, plancher bois et céramique, foyer combustion lente, remise isolée, abri à bois, piscine, 75,000\$. Tél.:690-5077.

CHICOUTIMI-NORD belle propriété sans voisins arrière, vue imprenable sur la ville et le Saguenay, terrain très bien aménagé, abri d'auto, maison à paliers, 3 chambres, plancher bois franc, toit cathédrale, libre immédiatement. Tél.:673-6023.

CHICOUTIMI-NORD cap St-François, la campagne en ville! Très éclairé, grand terrain, toit cathédrale, mezzanine, foyer, sous-sol hors-terre avec logement, 124,000\$. Tél.:693-6095.

JONQUIÈRE 1.1/2 étage, 29'x27', complètement rénovée. Possibilité loft au 2ème étage. Toiture, revêtement et fenêtres refaits en 2002. Patio, îlot central, armoires chêne. 107,000\$. Tél.:695-0559.



JONQUIÈRE avec local commercial, idéal propriétaire occupant, décoré au goût du jour! Tél.:542-9487, 545-9067, 818-6420.

JONQUIÈRE cottage, plancher bois, armoires stratifiées, garage double, 94,500\$ négociable. Tél.:547-4506.

LA-BAIE 4 chambres, 2 salles bains, bureau, poêle combustion lente, piscine creusée, abri d'auto, plusieurs rénovations, 1232 DrDesgagné. Tél.:544-6450, 690-6745.

LATERRIÈRE chemin St-Paul, à 5 minutes de la ville, construction 2001, 2 chambres, terrain 85'x600', demi-boisé, sans voisin arrière, garage, piscine. Tél.:698-6054.

RIVIÈRE-DU-MOULIN maison avec un revenu, 26x42, décorée par un designer, rond-point, 118,000\$ Tél.:696-9363.

SAINT-FELICIEN 30'x36', sous-sol fini, 4 chambres, 2 salles bains, bois franc, céramique, terrain aménagé, asphalté, remise. Tél.:679-0518.

ST-GEDEON bord du lac, avec plage, rang Des Iles, 3 chambres, 2 salles de bains. Tél.:345-8907.

A 20 MINUTES d'Alma, maison récente, 5.1/2 non chauffé, non éclairé. Tél.:668-7456, (418)529-7786.

CHICOUTIMI 5.1/2, luxueux jumelé, quartier des Écrivains, planchers bois franc, bain sur podium. 740\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:591-3977.

CHICOUTIMI 5.1/2, quartier Malraux, jumelé, 1er juin, 625\$/mois. Tél.:591-3017, 698-2838.

CHICOUTIMI quartier Murdoch, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bois franc, ± 660\$/mois, chauffé, déneigé, libre juin et juillet. Page:541-6078.

CHICOUTIMI-NORD grande maison 3 chambres, 2 salles bains, salle d'ordinateur, bouidoir, salle de jeux, piscine hors-terre, grand patio, abri d'auto, 700\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:698-3960.

ENTRE Chambord et Desbiens, maison 4.1/2 non chauffée, 35 minutes d'Alma, 25 minutes de Roberval. Cellulaire:(418)671-2378, entre 18h et 20h.

LATERRIÈRE magnifique petite maison de 3.1/2 pièces, avec vue sur le lac Kénogami, non chauffée, non éclairée, idéale personne seule, libre 1er juillet, 400\$/mois. Tél.:545-4912, 678-9003, 540-7353.

ST-GEDEON 3 chambres, vue panoramique, 1er juillet, terrain entretenu, 535\$/mois. Tél.:345-2962.

RIVIÈRE-DU-MOULIN. Grand terrain, bon état. Tél.:549-3006.

ARVIDA 3 terrains résidentiels rue des Rosiers, prêts à construire. ST-HONORE 7 terrains résidentiels, boisés, secteur rue Gaudreault, près école, prêts à construire. Tél.:542-1211, 699-1484.

BORDURE

302 Autos à vendre

ATTENTION peinture, déboulage, retouches, réparations de plancher et mécanique générale...

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille et que vous ne savez quoi faire? J'ai 47 ans d'expérience et je peux très bien vous conseiller...

AVIS aux collectionneurs: CHEVROLET Belair 1960, 6 cylindres, automatique, 7.500\$. Tél.:547-4888.

BMW 1987, 5 vitesses, 6 cylindres, 4 portes. Vente pour pièces ou route. 1.250\$. Tél.:812-4730.

CAVALIER Z-24 1989, 3.1, manuelle, excellente condition, 2.500\$ négociable. Tél.:541-8183.

CHEVROLET Cavalier 1995, super propre, mécanique A1, pneus été, hiver, un propriétaire (féminin), 2.200\$. Tél.:548-4102.

CHEVROLET «Lumina» 1995, 198.000 kilomètres, 3.000\$. Tél.:672-6483.

CHRYSLER Intrepid 1996, automatique, mécanique A1, 5.500\$ négociable. Tél.:690-0516.

CROWN Victoria 1994, 125.000 kilomètres, impeccable, spécial. Tél.:690-2729.

DODGE SX 2.0, 2004, 4 vitesses, 1.200 kilomètres, 15.000\$ (taxes incluses) ou mensualité 250\$ (5 ans), Tél.:545-3373, Pierre.

FESTIVA 1990, automatique, excellente condition, 875\$. Tél.:673-4392, 592-5364.

FORD Contour 1996, neuve, équipement complet, 109.000 kilomètres, V6, 5.800\$. Tél.:662-2772.

FORD Falcon 1965, auto de collection, faut voir! Acheteur sérieux seulement. Tél.:343-3142, Roger.

FORD Taurus 1999, 116.000 kilomètres, balance garantie, démarreur, sièges électriques, mags, etc. excellente condition, acheteur sérieux, 6.900\$. Tél.:545-9259.

FORD Taurus familiale 1992, 950\$ PICK-UP Ford F150 1987, 2x4, 4 vitesses, 1.000\$ Tél.:698-0224, 818-1056.

FORD Taurus LX, 1992, automatique, V6, tout équipée, bourgogne, aileron, 157.000 kilomètres, très bonne condition, avec jantes, 3.400\$ négociable. Tél.:542-4595.

FORD «Taurus SEL» 2003, 24 valves, entièrement équipée. Transfert de location, 471\$/mois. Tél.:545-6827.

FORD «Topaz» 1993, automatique, 4 pneus été hiver, Parfaite condition 2.200\$ négociable. Tél.:549-1112.

GEO METRO 1995, 4 portes, 4 cylindres, manuelle, peinture neuve, 2.495\$. Garage René Girard 548-3306.

GEO METRO 1997, 4 portes, 4 cylindres, automatique, peinture neuve, 2.955\$. Garage René Girard, 548-3306.

GRAND Prix SE 1992, 166.000 kilomètres, freins refaits aux 4 roues, très très propre, 2.300\$ négociable. Tél.:590-1871, pagette: 541-0855.

HONDA ACCORD LXG, 2003, automatique, argent, 27.000 kilomètres, tout équipée, démarreur, pneus d'hiver Toyo, 23.795\$. Tél.:698-5847.

HONDA Civic 1995, automatique, 225.000 kilomètres, mécanique et esthétique impeccable, démarreur, 3.900\$. Tél.:679-2744.

HONDA Civic DX 1989 (2) pour route ou pièces, 975\$/deux. Tél.:590-1871, pagette: 541-0855.

HONDA «Civic DX» 1991, 177.000 kilomètres, 1.800\$. Bon état. Tél.:542-8049.

HONDA «Civic Si» 2001, 86.000 kilomètres, 16.000\$. Tél.:673-6010, 673-4349.

HONDA Prélude, 1997, rouge, manuelle, plusieurs pièces neuves, 13.000\$ négociable. Tél.:418-297-6822.

HYUNDAI Accent 2001, 2 portes, automatique, 48.700 kilomètres, 6.500\$ négociable. Tél.:549-0497.

HYUNDAI Accent GL 2002, 4 portes, automatique, 27.000 kilomètres, 11.900\$. Tél.:543-8171, 812-5213.

HYUNDAI Elantra 1994, 4 portes, automatique, 2.995\$. Garage René Girard, 548-3306.

HYUNDAI Tiburon 2000, 39.000 kilomètres, automatique, 13.000\$ négociable. Tél.:348-9123.

HYUNDAI Tiburon, 2003, automatique, noire, 5.000 kilomètres, balance de location 360\$/mois pour 4 ans ou 23.000\$. Page:693-2598.

JETTA 2000 TDI, 144.000 kilomètres de route, excellent état. Tél.:344-4805.

JETTA TDI, 2000, manuelle, 106.000 kilomètres, comme neuve, 16.000\$. Tél.:480-2113.

MAZDA 626 Cronos 1993, automatique, 199.000 kilomètres, 3.200\$. Tél.:696-1656, 591-0087.

MAZDA 626 DX 1997, 118.000 kilomètres, démarreur à distance, très très propre, 8.400\$ négociable. Tél.:679-3459.

MAZDA Miata 1991, manuelle, très propre, peinture neuve et plus, 11.000\$. négociable. Tél.:690-3381.

MAZDA MX3 GS, 1992, automatique, 103.000 kilomètres, 6 cylindres, roues mags, pneus d'hiver, démarreur, toit électrique, 5.500\$. Tél.:697-1891.

MAZDA Protégé 1991, 1.500\$. Tél.:693-8998.

MAZDA Protégé 5 2002, automatique, toit ouvrant, 66.000 kilomètres, bleue marine, 15.900\$. VAN Dodge 2002 SE, bleue marine, 50.000 kilomètres, 19.000\$. Tél.:418)698-1000.

MAZDA Protégé LX 2003, tout équipée, 19.500 kilomètres, transfert location 3 ans. Tél.:543-1788.

MAZDA Protégé SE 1999, 117.000 kilomètres, automatique, télé-démarréur, batterie et alternateur neufs, anti-démarréur, 8 pneus. Parfaite condition. 9.300\$. Tél.:693-1104.

MAZDA Protégé SE 2000, manuelle, 64.000 kilomètres, excellente condition, 10.900\$ négociable. Tél.:697-1916, Sophie.

MAZDA «Protégée» 1999, 117.000 kilomètres, démarreur à distance, air climatisé, couleur Sable, 9.000\$. Tél.:548-6451.

302 Autos à vendre

MERCEDES 320E bleue 1998, 86.000 kilomètres. Tél.:549-5229.

MERCEDES SEL 1988, noire extérieur, intérieur, évaluation:22.000\$, 259.000 kilomètres, 12.800\$, à voir! Tél.:820-5567.

MUSTANG 2003 GT coupé, rouge, 8.500 kilomètres, 26.995\$, échange accepté. Cell.:418-818-1312, Alma, Mario.

PONTIAC «Grand AM» 1994, moteur 3.1, 195.000 kilomètres, 2.000\$. Tél.:544-6173.

PONTIAC Grand Am Se 1996, automatique, 6 cylindres, 4 portes, équipement électrique, démarreur, 4.300\$. Tél.:695-5927, 541-8754 pagette.

PONTIAC Sunbird 1994, 2 portes, manuelle, peinture neuve, 2.495\$. Garage René Girard 548-3306.

PONTIAC Sunfire 1995, 2 portes, manuelle, 107.000 kilomètres, très propre. Tél.:548-6077.

PONTIAC «Sunfire» 1996, excellente condition, 6.000\$, négociable. Tél.:815-6919 (cellulaire).

PONTIAC «Sunfire» 1999, 4 portes, automatique, 99.000 kilomètres, air climatisé, barres de portes électriques, 7.200\$, négociable. Tél.:818-3289 (cellulaire).

PONTIAC SUNFIRE 2000, 53.000 kilomètres, tout équipée, à voir. 11.000\$ Tél.:543-9042, 592-8060.

PONTIAC Sunfire SLX 2003, automatique, équipement complet, garantie 100.000 kilomètres, démarreur, pneus hiver été, roues Magnésium, 14.000\$. Tél.:548-0554, 542-3886.

SATURN 1996, 5 vitesses, station-wagon, condition A1, 200.000 kilomètres, 4.000\$ négociable. Tél.:543-6316.

SATURN Ion 3, 2003, 7.000 kilomètres, équipement complet, balance location 36 mois, 332\$/mois. Tél.:545-7089.

SEBRING LXI Cabriolet noire, 2001, tout équipée, pneus d'hiver et d'été, état neuf, à voir! 24.900\$. Tél.:540-1614 (jour), 543-4304 (soir).

SUZUKI «Sidekick Sport» 1998, noire et sable, transmission manuelle 5 vitesses. Vitres électriques, 4 pneus d'hiver «Blizzac» inclus. Très propre. 8.500\$. Tél.:690-3894.

CHEVROLET Cavalier Z-24, toit ouvrant, pneus d'hiver et d'été, bonne condition. Tél.:342-6568, pagette:630-5787.

THUNDERBIRD 1990, peu de kilométrage, 500\$. Tél.:695-0668.

TIBURON Hyundai SE 1999, manuelle, rouge, intérieur cuir noir, tout équipée, mécanique A1, 32.000 kilomètres, garantie mai 2005. Tél.:347-3973.

TOYOTA Corolla, 2000, automatique, balance de garantie, 4 pneus d'hiver et jantes, 66.000 kilomètres. Tél.:542-9195.

TOYOTA Echo 2001, automatique, air climatisé, balance garantie 1,1/2 an, 12.500\$. Tél.:272-1708, 545-1251.

TOYOTA Echo 2002, rouge, 57.000 kilomètres, manuelle, attache-remorque, 11.900\$. Tél.:698-8759.

TOYOTA Tercel 1995, 4 portes, verte, 5 vitesses, 140.000 kilomètres, très très propre. 4.995\$ Tél.:678-1055.

VOLKSWAGEN Jetta 1994, 4 portes, manuelle, 149.000 kilomètres, très propre, 4.995\$. Garage René Girard 548-3306.

VOLKS NEW Beetle GLS 1999, 42.700 kilomètres, garantie août 2005, 13.900\$ négociable. Tél.:275-1312.

VOLKSWAGEN Beetle 1973, très propre, 4.500\$. Tél.:819-523-2134.

VOLKSWAGEN GOLF K-2 1997, 4 portes, manuelle, 154.000 kilomètres, excellente condition, 5.995\$. Tél.:818-3815.

VOLKSWAGEN Jetta 1996, diesel, 4 cylindres, 4 portes, 5 vitesses, 195.000 kilomètres. Excellente condition. 4.995\$. Tél.:678-1331.

VOLKSWAGEN Jetta Wolfsburg 2003, 1.8 Turbo, noire, tout équipée, transfert location, 495\$/36 mois, tout inclus. Tél.:818-0101.

304 Bateaux à vendre

ATTENTION! Soyez prêts pour l'été! Réparation de moteurs hors-bord, vente pièces neuves et usagées Johnson, Evinrude, Mercury et autres marques. À vendre: moteur 3 à 70 forces. Bateaux 14' et 15' avec moteur 35 et 70 forces. Lépine Marine 549-4441.

BATEAU Sunray 1988, 25', 5.7L, équipement complet, remorque, Survey sept. 2003, impeccable, 18.900\$ négociable. Tél.:418)662-7840.

MOTEUR Yamaha 1991, 60 Hp, pied long, 2.500\$ négociable. Tél.:542-9382.

PIED de moteur, 270 OMC, pour Gastron 302. Tél.:695-5990.

RECHERCHE monte-bateau pour bateau 20'. Tél.:275-7070, cell.: (418)671-8475.

THUNDERCRAFT Magnum 230, 27 pieds, avec ou sans remorque, 17.500\$ avec remorque. Tél.:548-6815, 550-2885.

305 Camions à vendre

1989 Mazda B2200, king cab, 130.000 kilomètres, 1.400\$. 1989 PONTIAC «Grand Prix SE», 750\$. 1988 Pontiac «Firebird» 350, 4 barils, nécessite peinture, 550\$. Tél.:343-3180.

CHEVROLET 1994, une tonne, double roues, moteur diesel 133.000 kilomètres, 5 vitesses, 6x6, boîte acier 11'. Excellente condition, 12.500\$. Tél.:673-4932.

305 Camions à vendre

CUBE GMC 1986, automatique, moteur 6.2 diesel, seulement 195.000 kilomètres, 3.500\$. Tél.:540-2791.

DODGE Ram 1500 V8 1998, automatique, cabine et boîte allongées, traction arrière, 4 portes, 106.000 kilomètres, 13.500\$ négociable. Tél.:672-4436.

FORD «Cutaway» 1994, boîte fibre verre 16 pieds. Moteur 7.2, diesel, automatique, 8.000\$. Tél.:543-6318.

FORD Ranger king cab 1994, 142.000 kilomètres, manuelle, 5.900\$ négociable, beaucoup d'équipement, mécanique et carrosserie A1. Tél.:695-1139.

GMC «1500» 1993, king cab, boîte courte, 305, manuelle. Echange acceptée. Tél.:344-1183.

GMC Sierra 1500 1997, V6, 2x4, 106.000 kilomètres, boîte longue, 4 pneus d'été sur roues, C.B., 8.800\$ Tél.:481-2939.

GMC Sierra SLE, 1989, V8, automatique, boîte fibre de verre couleur assortie, 3.200\$. Tél.:543-5749.

MAZDA Tribute 2001, V6, DX commodités, excellente condition. 45.000 kilomètres. Cel.:818-2101.

306 Camions 4 X 4

AUTO CAMION M.T. 2885 du Pont Sud, Alma

GMC SLE 1997, king cab, 4x4, boîte courte, 3 portes, F-150 XLS 2002, 4.6, air climatisé, simple cab, 4x4, 70.000 kilomètres, garantie prolongée Ford. F-150 XLT 2000, king cab, 2x4, boîte courte, Dakota 1998, 2X4, king cab, 80.000 kilomètres, automatique, impeccable, 11.995\$. Chevrolet CK 2500 LS 2000, 6 litres, 4x4, king cab, tout équipé, F-250 XLT 1999, 5.4, à essence, king cab, 4x4, boîte 8'. Chevrolet Silverado LT 1999, king cab, 4x4, boîte 6'. Ford F-150 XLT 1999, 2X4, king cab, boîte courte, 88.000 kilomètres. Ford F-150 XLS, king cab, 4x4, boîte longue, 2000, 1999 Crew Cab, 4x4, 350 p.c., air climatisé, 90.000 kilomètres. Ford F-250 XLT diesel, 1997, 4x4, automatique, F-150 XLT 2000, extra cab, 5.4 litres, 4x4, automatique, 89.210 kilomètres, boîte longue, pneus neufs, mécanique A1. Van Ford Club Wagon 1996, 8 passagers, impeccable. Ranger 1991, 2x4, king cab, V6, 5 vitesses, un seul propriétaire, 128.000 kilomètres. Possibilité d'ajout de garantie. Cell.:418-818-1312, Mario.

BLAZER 1987, mécanique 80.000 kilomètres, tout équipé, 1.900\$ négociable. Tél.:548-9761.

CHEVROLET Blazer LS 1999, 4 portes, 8 pneus, démarreur à distance, 69.000 kilomètres, 13.800\$. Tél.:547-0780.

CHEVROLET Blazer, 2000, automatique, anti-rouille, antivol, démarreur à distance, tout équipé, 94.000 kilomètres, état neuf, 17.800\$. Tél.:679-9393.

CHEVROLET «Silverado» 1992, 245.000 kilomètres, 9.000\$. Tél.:679-5912.

CHEVROLET Silverado Z-71 2003, moteur 5.3 litres, tout équipé, couvre-caisse fibre de verre, 16.000 kilomètres, 32.900\$. Tél.:545-2069 Acheteur sérieux seulement.

DAKOTA Sport 4x4, 1995, king cab, 3.9 magnum, automatique, 179.000 kilomètres, prix à discuter. Cellulaire:540-1233.

DODGE Dakota, 1992, 4X4, V-6, automatique, 145.000 kilomètres, 7.500\$. Tél.:672-6991, 812-9969.

DODGE Ram 1500 SLT 2003, quad cab, 5.7 litres, démarreur à distance, suspension à air, 19.000 kilomètres. 31.995\$. Tél.:545-7059, 591-3059.

DODGE Ram 1500, 2002, nouveau modèle, moteur 5.9 litres, 69.000 kilomètres, vitres électriques, miroirs extensibles électriques chauffants, régulateur de vitesses, portes électriques, commandes radio-phoniques au volant, console au centre et ordinateur de consommation au plafond, gros système de son de compagnie (cassettes et lasers), démarreur 2 voies inclus, déflecteur de capot, fond de boîte, lumières de brouillard, un crochet, un accouplement, payé 42.000\$, laissé 28.000\$. Tél.:275-6087, 879-6087, Dany.

F-150 1986, king cab, boîte fibre verre, manuelle, 165.000 kilomètres, 1.600\$ négociable. Tél.:592-7909.

F150 SUPER CREW king range 2002, 4x4, 18.000 kilomètres, V8, 5.4, 4 portes, cuir, télé, vidéo, CD, cassette, air, etc... Valeur 54.000\$, PRIX: 31.500\$ Femme propriétaire. Tél.:815-0130.

FORD 1993, cab 1/2, mécanique A1, très propre et équipé, pneus d'été et d'hiver avec mags et roues, 177.000 kilomètres, 8.300\$ négociable. Tél.:544-6139.

FORD «250 Duper Duty» 1999, boîte longue, king cab, 95.000 kilomètres, moteur 5.4, automatique, 22.250\$. Tél.:347-3562.

FORD F-350, 4 portes, 1994 ou 1995, 4x4, diesel ou essence, automatique ou manuelle, très propre. GMC Sierra 4 portes 1994, 2x4, 5.7 litres, automatique. Chevrolet 3500, 1993, king cab, 4x4, automatique, diesel. Tél.:1-888-595-5191.

FORD Ranger XLT, 4X4, 2002, 60.000 kilomètres, vert, 21.000\$ négociable. Tél.:690-3755.

FORD XLT 1993, automatique, king cab, 4x4, très bonne condition, prix à discuter. Tél.:693-0199, 818-0199.

GMC 1500 1996, king cab, boîte courte, V6 4.3, automatique, climatiseur, démarreur, 13.800\$. Tél.:690-3657.

GMC 1500, Cheyenne, 1998, cab et demi, boîte courte, automatique, air climatisé, 350 Vortek, 4x4, 155.000 kilomètres, 16.000\$ négociable. Tél.:696-2017.

GMC Sierra, 1992, king cab, équipement complet, peinture neuve, 8 pneus avec jantes, démarreur à distance, 10.000\$. Tél.:547-0780.

ISUZU «Rodéo» 2002, 4x4, 39.000 kilomètres. Transfert de location (23 mois), Tél.:543-2678, 671-3755.

JEEP 4X4 Renegade 1981, toit rigide et toile, roues mags, gratte pour déneigement, 5.500\$ négociable. Tél.:542-9864 (maison), 545-9208 (travail).

306 Camions 4 X 4

JEEP Grand Cherokee Laredo 2001, 30.000 milles, V6, entièrement équipé. Tél.:418-236-4241 (heures des repas).

JEEP «Grand Cherokee LTD» 1999, couleur Champagne, automatique, V8, très propre, 16.900\$. Cellulaire:637-0892, 662-0483 (soir).

JIMMY 1997, 4 portes, climatiseur, V-6, 114.000 kilomètres, 9.200\$. Tél.:696-5179.

NISSAN Pathfinder SE 2001, manuelle, 250 chevaux, 1 propriétaire, A1, 132.000 kilomètres, 20.500\$. Tél.:668-7937.

NISSAN XTERRA 2000, automatique, 109.000 kilomètres, balance location ou achat. Cellulaire:540-0962.

PATHFINDER Nissan 1995, 140.000 kilomètres, V6 automatique, équipé au complet, aucune rouille, 7.500\$. Tél.:678-9422.

307 Campeurs à vendre

CLASSE C Travelair 1997, 31', 102' de large, plus élevé, moteur V10 Triton, 31.000 kilomètres, A1, non-fumeur. Tél.:272-2486.

WESTFALIA 1987, manuelle, bleu, peinture neuve, faut voir! 16.500\$ Tél.:698-8681, 690-2450.

308 Fourgonnettes à vendre

BUICK Rendez-vous CXL 2002, 21.700 kilomètres, bourgogne et gris, 4x4 intégral, sécurité On Star, très propre, tout équipée, cause maladie. 29.995\$ Tél.:418)276-1673.

CHEVROLET VENTURE 1997, 175.000 kilomètres, bonne condition, 5500\$. TEL:272-2602

DODGE Caravan 1994, 125.000 kilomètres, démarreur, 3.500\$ négociable. Tél.:695-6355.

DODGE Caravan 2002, 7 passagers, 14.000 kilomètres, entièrement équipé. Tél.:697-1000.

DODGE Caravan ES 1997, 4 portes, roues d'aluminium 16", attache-remorque, pneus d'hiver sur jantes, moteur V6, 3.8 litres, 145.000 kilomètres, 7.900\$ négociable. Tél.:545-3320.

FORD Aerostar 1990, 3 litres, 151.000 kilomètres, bonne condition, prendrais échange. Tél.:698-2615.

GRAND Plymouth Voyager LE 1997, 134.000 kilomètres, excellente condition, 8 pneus, démarreur, blanche, 6.500\$. Tél.:695-6068.

PLYMOUTH Voyager 1997, 86.000 kilomètres, très propre, 6.500\$. Tél.:547-3416, 820-8756.

PONTIAC «Montana». 1998, 135.000 kilomètres, tout équipée, excellente condition. Garantie novembre 2004, 9.000\$, négociable. Tél.:544-7888, 690-7302.

309 Machinerie

2 REMORQUES à foin, extensible jusqu'à 20 pieds, idéal cabane à pêche. Tracteur Caterpillar D4 avec remorque. Chenille CJS. Tél.:544-8743.

DEUX débroussaillieuses Jonsered RS/52, 500\$/deux. Très propre. Tél.:672-4181.

EBRANCHEUSE Kobelco 909. Excavatrice Hitachi EX-270. Camion de service Inter 22' de boîte. Réservoir à diesel 2300 litres avec remorque Fifthwheel. A bon prix. Tél.:481-2408, cellulaire: 662-1221.

MACHINE souder, 300 Ampères, essence, valeur: 8.000\$. Presse hydraulique 25 tonnes, valeur: 2.000\$. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:673-6469.

PULVÉRISATEUR «Hardi Navigator» 550 gallons, 50 pieds de rante, tout équipé, avec ordinateur, réservoir supplémentaire. Tél.:690-5228.

TIMBCO 445E 2002, endommagé par le feu, traction neuve, à vendre en pièces. Tél.:418-251-1052.

<

MAGS 16 pouces (4), GM, très propres, 150\$/4. Tél.:674-2669.

PIECES D'AUTOS SHIPSHAW. Vente de pièces usagées. Aussi pose de moteurs et de transmissions. Prix compétitifs. 10 voitures à liquider de 500\$ à 1,000\$. Tél.:547-9945.

PNEUS LT225-75R16, Firestone, 250\$. Tél.:690-2427, Robert.

POUR Mustang, 1994 à 1998, «K-member», avec «coil-over» et «shock» 10 positions QA1, jamais utilisé, valeur 3,200\$, laissé 1,800\$. Deux pneus «Nitto», 315/35ZR17, neufs, valeur 850\$, laissés 550\$. Tél.:543-7058.

315 Remorques à vendre

REMORQUES neuves, 54'X9', ridelles 12", 10'4'X6' fermée, blanche. Tél.:545-2480, 545-7809.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE 4.5 HP 21", démarreur électrique, idéal patio, bois, pierre, pavé uni. 250\$ Tél.:549-9985.

TONDEUSE Mastercraft 6 forces, état neuf, 300\$. Souffleur Columbia 1033, excellent état, 900\$. Le tout négociable. Tél.:549-0629.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIEN(NE) à mon domicile, enfants 2 et 4 ans, secteur Chemin du Plateau, La Baie. Véhicule un atout. Tél.:815-0419.

402 Personnel demandé

AFFAIRE: représentants(es), investisseurs avec expérience dans le domaine du tabac. Territoire Saguenay-Lac-St-Jean, Charlevoix et Côte Nord. Très bon revenu de départ. Informations: cigare/com@msn.com

ARBOFLORA Centre Jardin recherche dès maintenant, horticulteur(trice)s et journalier(ère)s. Tél.:673-6163.

AVIS aux étudiant(e)s

Compagnie en communication recherche des leaders motivés à faire beaucoup d'argent. • Aucune expérience nécessaire. • Heures flexibles. • Temps plein ou partiel. • Rémunération hebdomadaire.

Faites vite! Contactez-nous au 418-590-0209

BESOIN URGENT 3 personnes d'expérience pour pose de pneus à Montréal. 10\$/l'heure, logé, pour environ 2 mois, début immédiat. Contactez Pierre au 693-8396.

BISTRO du Fjord, numéro 1 du karaoké au Saguenay recherche portier. Tél.:696-3636, demandez Chantal Perron.

BISTRO du Fjord, numéro 1 du karaoké au Saguenay recherche DJ-Karaoké. Tél.:696-3636, demandez Chantal Perron.

CAISSIER(ÈRE)S, cuisinier(ère)s. Se présenter au restaurant Bobbie, boul. du Royaume.

COLOMBIE-BRITANNIQUE Besoin journalier(ère)s pour travailler sur équipement forestier • Bon(ne)s travaillant(e)s • Débrouillard(e)s en mécanique Logé(e)s, nourri(e)s, salaire à discuter Entre 11h et 21h seulement (250)774-6878

COUTURIÈRE(ER) d'expérience demandée pour Jonquière, pour réparations de vêtements (temps partiel). Tél.:548-5164.

DEBOSSELEUR(euse) avec expérience. Tél.:695-6060, cellulaire: 818-1719.

ECOLE DE BARMAN ET BARMAID

Pub Avenue, "cours intensif", trucs, astuces, dégustation, pratique, tenue de bar. Formateur accrédité de l'ITHQ. Possibilité de placement. Tél.:545-3381.

Emploi immédiat

Vous venez d'obtenir votre diplôme d'études secondaires et vous arrivez sur le marché du travail ou bien vous songez à réorienter votre carrière, nous avons le véhicule qui vous mènera ou vous désirez aller.

Nous offrons d'excellents services et avantages sociaux, de belles opportunités d'avancement, rémunération concurrentielle, formation continue. Si vous possédez une automobile.

Pour entrevue, téléphonez au (418)547-3973 ou envoyez votre curriculum vitae par télécopieur au (418)547-0657.

ENGAGEONS masseur(euse)s S.O.S. 690-8611, 812-8124

HOMMES-A-TOUT-FAIRE demandés pour installation d'appareil climatiseur mural, bi-bloc. Possibilité de développer votre propre entreprise. Appelez au: 820-9004.

L'ANSE-SAINT-JEAN PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL

• temps partiel d'été • anglais fonctionnel • connaissances informatiques • facilité à communiquer avec le public • horaire variable (jour, soir, fin de semaine) • 25 à 32 heures/semaine Entraînement débutant fin mai Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 418-272-3480 ou par courriel lesgitesdufjord@royaume.com

MASSEUR(EUSE) demandé(e). Urgent. Tél.:543-8189.

OPPORTUNITÉ de carrière dans la vente et la représentation. Clientèle établie. Revenu de départ garanti, possibilité de 25,000\$ à 35,000\$ la première année. Formation à nos frais, excellents avantages sociaux. Si vous possédez un secondaire 5 ou plus ainsi qu'une automobile, téléphonez au 695-1967, demandez Yvon Tremblay ou faxez CV au 695-8019.

RECHERCHE opérateur de multifonctionnelle, avec expérience. Tél.:418-279-2248.

RECHERCHE personne travaillant dans le domaine du terrassement (asphalte, pavé imbriqué et mur de soutènement, etc...). Postez votre CV au C.P. 801, centre-ville Jonquière G7X 9R6.

SERVEUR(EUSE) et aide-cuisinier(ère) demandé(e)s. Venir porter CV au 288 Ste-Anne. Tél.:543-4674.

URGENT! CHAUFFEUR(EUSE)S DE CAMION-REMORQUE DEMANDÉ(E)S Minimum 2 ans d'expérience sur B-train et Dry-box, pour les USA. Travail temps plein. Camion attiré. Salaire \$0.355 du mille et temps d'attente au douane payé. Retour chaque semaine. Faire parvenir CV à: Gestion Pro-Bec inc. 1220, boulevard Lebourgneuf, suite 150, Québec G2K 2V4, gprobec1@bellnet.ca ou pour information: (418) 634-0204.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, racrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

COURS de couture intensif, 26 avril au 2 juin, 2 leçons/semaine, Ecole de couture Claude Lussier. Tél.:696-0481.

FORMATION choix et implantation d'arbres fruitiers pour la région. Matériel de cours fourni plus tableau des variétés ainsi qu'une visite d'un verger régional. Dates: 2 et 15 mai. Informations: 347-4639.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

Menaces/Saisies/Impôts/Stress financier SOLUTION: UN PAIEMENT PAR MOIS 0 % D'INTÉRÊT SDEC Jonquière (418)542-2000

PROBLÈMES FINANCIERS 500\$ à 250,000\$. Demandes de prêt assurées 24 heures. Première et deuxième hypothèques jusqu'à 100%. Aucun prêt garanti. Tél.:1-800-463-9311 code 8560.

REFUS DE BANQUE, marge commerciale, 1re, 2ième, 3ième, autos, maison. G.F.C. inc. (418) 563-8286.

502 Occasion d'affaires

POUR une bonne santé financière et physique. Produit révolutionnaire au Québec. www.knllbiz.com/rperron ou 812-8436.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ARTISAN, charpentier, menuisier, ébéniste. Construction, rénovation, secteur résidentiel, 20 ans d'expérience, licence R.B.Q. Programme «Reno-Maitre», APCHQ. Estimation gratuite. Tél.:678-1912.

COUVERTURE à refaire: 30 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:543-1622.

KIT de maison ou garage pour autoconstructeur. Tél.:818-6383, pagette: 541-8104.

PEINTURE, plastrage, faux-fini, vernissage, sablage, peinture fusil, pose tapisserie. Très bon prix. Estimation gratuite. Tél.:343-3180, cell.: 290-0791, Les Peintures Rivard.

PLATRIER 25 ans d'expérience, travail garanti, estimation gratuite. Tél.:673-4876, 590-1065.

PLATRIER, 15 ans d'expérience, estimation gratuite, prix concurrentiels. Tél.:543-7058.

REPARATIONS de fissures, crépi, galerie de béton. Tél.:545-6827.

SURPLUS D'ACTIF

Portes de garage, Portes, Fenêtres rabais 60%. Tél.:549-9999.

TOITURE: 20 ans d'expérience. Plus de 2,000 toitures. Tél.:695-3001.

TOITURES, 30 ans d'expérience, 30 ans de garantie. Revêtements extérieurs. Tél.:545-6827.

602 Impôt

IMPOT 30 ans d'expérience, traitement informatisé, prix concurrentiel. Tél.:549-8586.

IMPOT aux particuliers (Alma), T.E.D. inclus, service professionnel. Tél.:668-4159.

SERVICE D'IMPÔT PERSONNALISÉ formation en fiscalité, logiciel informatique professionnel. Tél.:548-2203.

603 Soins thérapeutiques

DRAINAGE lymphatique, manuel, original «VODDER». Masso-kinésio-réductrice française. 20 ans d'expérience. Première séance d'essai gratuite. Non sexuel. Tél.:545-2665.

MASSAGE juste bien: détente, douceur, énergie; soulage, revitalise. Tél.:542-9590, 590-1173.

604 Offres de services

A RÉNOVER: toiture, revêtement extérieur. Prix compétitifs. Saguenay:812-5714, Alma: 347-4620.

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernis vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Ébéniste d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments). Service de conciergerie, Réparation et entretien. Logements multiples, résidentiel et commercial. Unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

EBENISTERIE François Otis. Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparation, retouche et décapage. Finition de meubles. Service impeccable. Tél.:542-7183.

GAZON: Tonte, entretien nettoyage terrain, stationnement, etc. Maison, commerce. Tél.:693-3216.

IMPÔT — IMPÔT — IMPÔT Service rapide et courtisé Impôt informatisé TRANSMISSION TED Francine Gaudreault, 547-0898

RECHERCHE de personnes. Recherche d'adresses. Fugueurs. C.S.R. Tél.:690-4477.

605 Service de garde

7S/JOUR Jonquière, places disponibles, temps plein. Mélanie, 695-4761.

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» futures places à 7\$. Tél.:543-1526.

GARDERIE milieu familial, rang St-Pierre, 20\$/jour, avec repas. Tél.:545-4166, Bianca.

GARDERIE milieu familiale, quartier Fatima, 3 jours disponible immédiatement pour enfant 3 à 5 ans, 3 places de 5 jours prévues août. Tél.:695-5570.

MILIEU familial située coin boulevard du Royaume et Mellon. Ouvre ses portes à compter du 3 mai pour enfants de 0 à 5 ans. 20\$/jour avec reçu en attente de reconnaissance. Tél.:548-4719.

RÉPIT, DEPANNAGE EDUCATRICE au domicile de la famille, pour donner du répit aux parents, enfants 0 à 12 ans avec tout type de besoin. Activités éducatives. Travaux ménagers légers. Travail sur appel, 7/7jours, Saguenay. Tél.:542-6303.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 Animaux à donner

2 PETITS chats à donner. Tél.:698-1197

CHATONS à donner: deux noirs et un noir et blanc. Tél.:549-5803.

703 Ameublement

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1,1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.:696-5005.

BIBLIOTHÈQUES mélamine grise, fauteuil laz-y-boy velours gris. Poêle, frigidaire, blancs. Table (bois), 4 chaises. Très bon état. Tél.:545-9456.

CAUSEUSES «Jaymar» grises, 250\$/chacune. Fauteuil berçant avec repose-pied, imitation cuir noir, 200\$. Table en coin mélamine grise, 25\$. Table centrale en verre 25\$. Tél.:543-8755, 550-6031.

FAUTEUIL berçant laz-y-boy couleur marine, état neuf, 900\$. Tél.:549-4965.

LAVEUSE sècheuse amande, bon état, 125\$/deux. Rôtissoire granit 10\$. Tél.:693-1864.

LAVEUSE sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, sècheuse «Inglis», 4 ans d'utilisation, 450\$/deux. Cuisinière «Wiprool» 1 an, auto-nettoyante, dessus basculant. Garantie jusqu'en 2006, 550\$. Tél.:275-2603.

LAVEUSE, sècheuse, blanches, de marque «Frigidaire», excellente condition. Tél.:545-4080.

LAVEUSE, sècheuse, blanches, Whirpool, reconditionnées 1 an. 300\$/2. Tél.:662-6002.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, petit congélateur. Blancs. Très bon état. Tél.:545-3553.

LAVEUSE, sècheuse, état neuf, amande, prix discutable. Tél.:548-8051.

LIT électrique 36" avec matelas, 400\$. Cause: décès. Tél.:668-8667.

REFRIGERATEUR Kenmore 17 pi.cu., blanc, 2 tiroirs, excellente condition, 350\$. Matelas Simmons Maxi-Pedic, queen size, 150\$. Tél.:698-4681.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

1 TAUREAU Hereford, 14 mois, pure sang, enregistré. Tél.:349-8675.

ADORABLES BICHON MALTAIS 7 semaines, vaccinés, vermifugés, 300\$. Tél.:690-0978.

ANIMALERIE JONAS. Nouveauté: Schnauzer nains, Aire dale, Pinscher nain, Bichon Frisé, Caniche, Teckel, Labrador brun, Danois, Siamois, bébés gris d'Afrique. Tél.:693-1994.

BÉBÉS perroquets et Inséparables, Conure à joues vertes. www.oiselleriels.ca Tél.:698-6815.

BEAU choix d'inséparables nourris à la main, super colorés. Elevage à vendre. Tél.:673-1780.

BEAU foïn en balles carrées. Paille en balles rondes. Tél.:543-4037, 592-7960.

BERGER ALLEMAND femelle 10 semaines, vaccinée, vermifugée, spécial de Pâques, 200\$. Tél.:690-0978.

CANICHE noir mâle, vacciné, vermifugé, 14 mois, propre. Tél.:642-5908.

CHATON persan pure race, vaccinés, mâles et femelles, 150\$/chacun. Tél.:696-1378.

CHIOTS Shih Tzu, 3 couleurs, super beaux, prêts à partir. Tél.:276-5861.

CHIOTS Shih Tzu, carnet santé, 2 mâles, 3 femelles, 8 semaines, vaccinés, vermifugés. Tél.:549-8104.

COCKER Américain mâle 10 semaines, vacciné, vermifugé, spécial 200\$. Tél.:690-0978.

COUVOIR de Chicoutimi, 1957, boul. St-Jean-Baptiste: poussins à chair, poulettes Warren 1 jour et 20 semaines pondent des oeufs bruns, oies, canards, dindes 1 jour et 4 semaines, faisans, pintades, caillies, perdrix. Tél.:693-8244.

FERME Demi-Lune: animaux à vendre: chèvres naines (bébés et adultes), jeunes moutons, lapins et poules de race. Tél.:673-6371.

FURET mâle, propre, avec grande cage, 125\$. Tél.:690-9449.

MULES femelles, bien dressées à l'attelage. Très douce pour enfants. Tél.:662-7258, 818-3213 (cellulaire).

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN ÉDUQUÉ JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

SHIH-TZU mâles, femelles, aussi Caniche Toy, 8 semaines, vaccinés, vermifugés, 300\$. Tél.:690-0978.

TRAINÉAU à chiens, en bonne condition, 200\$. Tél.:418-256-3987.

705 Antiquités

1 A absolument visiter AUJOURD'HUI Pourquoi ne pas en profiter pour visiter le Marché d'antiquités à L'arrière, au 5922, boul. Talbot. Tél.:678-2775 Seulement samedi et dimanche de 9 h à 17 h

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi: 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél.:668-8978, 480-1317.

COLLECTIONNEUR d'antiquités achète au meilleur prix: meubles, objets religieux, objets militaires, vaisselle, porcelaine, argenterie, lampes, encadrements, peintures, bijoux, vieilleries, etc. Je me déplace, paie comptant. Tél.:812-9255, Robert.

VAISSELLE antique, à liquider, en très grande quantité. Tél.:542-3239, 3642 de la Chine. Samedi, dimanche.

707 Coin du bébé

AUBAINE pour bébé: lit, matelas, etc. Excellente condition. Information:349-2026.

708 Demandé

COLLECTIONNEUR sérieux désire acheter ancien gramophone, juke-box, même défectueux, jouant 78 et 45 tours. Aussi, ancienne machine à boules. Paie jusqu'à 1,000\$ et plus. Tél.:678-9820, 812-9820.

RECHERCHE famille d'accueil pour étudiant(e)s étrangers(ères), semestre ou année scolaire, 200\$/mois. Yolande Dallaire, 547-4378.

A VOIR! STORES

VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ACHETERAIS métier à tisser Nilus Leclerc, tricoteuse à bas et animaux empaillés: originaux, etc. Charges reversées acceptées. Tél.:1-418-227-2704.

AMPLIFICATEUR (booster) DE CELLULAIRE Problème avec réception téléphone cellulaire? Augmentez la portée grâce à l'amplificateur d'antenne placé sous la batterie du téléphone. Tél.:418-480-1045 www.ampicell.cjb.net Non disponible en magasin.

ARMOIRES de cuisine haut de gamme, avec plaque chauffante céramique, four autonettoyant encastré avec hotte intégrée. Etat neuf. Tél.:345-2698.

ARMOIRES de cuisine mélamine blanche, évier et robinets. Tél.:544-2834.

ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Electro-lux avec balai électrique, à partir de 149\$. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspirateur 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

ATELIER de céramique/poterie, liquidation: anges, animaux, dragons, Noël, halloween, moules... Tél.:696-1378.

AUVENT de patio rétractable, 10'x13', valeur 1,000\$, laissé 450\$, 2 étés d'utilisation. Tél.:698-4742, 698-8024.

CHAMBRE de peinture, 28X16.5X12, porte 12X12 avant, porte d'homme et porte côté coulissante, neuve, prix à discuter. Tél.:543-0715 (jour).

CHAUFFE-EAU modifié pour chauffer au bois à l'extérieur pour chalet ou piscine. Tél.:549-2477.

COURS DE GOLF Privé: 1 h, 15\$. Clinique: 9 h, 60\$. Groupe de 5 personnes seulement. Début en mai. Tél.:544-5217

ENERGIE SOLAIRE Kit chalet complet: panneau solaire 70 watts, régulateur, onduleur XP 700, batterie 115 amp. 3 plafonniers, boîte fusible: 1175\$. PANNEAU SOLAIRE + CONTROLEUR -40 watts 430\$ -80 watts 650\$ -140 watts 1100\$.

SOLAREX SYSTEMES SOLAIRES 418-548-0903

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. Depuis 1970. RBQ. 1194743967. Tél.:418)668-5177.

FOYER préfabriqué Wonock Hersey, testé par ULC, 2 portes vitrées, teintées, 450\$. Tél.:695-0623.

GPS Garmin 76-S, 390\$ Tél.:545-3932.

KARAOKE sur ordinateur, 6,100 chansons, répertoire, logiciel, 90\$. Tél.:548-3050, 820-2200.

MOTEUR hors-bord Mercury 9.9. Varlope électrique Rockwell, 3'x18" avec couteaux carbure. Tél.:547-0112.

OUTILS, set de chambre, bureau, commode, catalogue, tapis, meubles de salon. Cause départ. Tél.:548-8054.

PORTE de garage 12'x12, très propre. Deux comptoirs de bureau-réception. Tél.:544-4455, Jean-Pierre.

POULETS de grain, 6 à 10 livres, directement de la ferme, 1,72\$/livre. Tél.:1-800-267-5793.

RECHAUD pour cire épilatoire, de marque «Bellisim», 75\$. Plaque chauffante, en acier inoxydable, 4 éléments chauffants, idéal pour chalet, 75\$. Tél.:820-6977 jour, 545-7924 soir.

RESERVOIR d'huile, 200 gallons, 75\$. Fournaise à l'huile reconditionnée, 350\$. Bains blancs avec légères imperfections, 75\$/chacune. Toilette neuve avec réservoir, 75\$. Humidificateur pour fournaises à l'huile, 65\$. Chauffe-eau à l'huile pour piscine, 500\$. Tél.:818-6453, 818-6467.

UN SAUNA chez soi n'est plus un luxe. Disponible sauna pré-fab ou en kit, toutes grandeurs, pour auto-construction. Devis gratuit. Accessoires et poêle sauna. Tél.:542-5161.

VENTE DE PRINTEMPS

Chevrolet Venture, bas milage, comme neuf. Cadorette 15', moteur 40 forces. Châlet Lac des Commissaires, 30 kilomètres de Chambord, Lac-St-Jean. Tél.:548-5599, 818-3646.

711 Equipement de commerce et restaurant

4 LITS de bronzage à vendre. Cellulaire:679-6212, 276-5631.



LIFT d'alignement, 4 colonnes, avec «swing

711 Equipement de commerce et restaurant

MACHINE à crème molle Taylor à une tête, 800\$. 16 chaises en métal avec coussins noirs, 10\$ chacune. Friteuse, 150\$. Tél.:342-6370, 671-1422.

TEINTURES Socolor, méchiers, bigoudis, rouleaux, etc. Valeur: 375\$, laissé: 175\$. Tél.:549-3231.

712 Esotérisme

VOYANCE, clairvoyance, chakras, énergie, 7/7 jours, 25 années d'expérience. Tél.:693-3034.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT du manufacturier
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00\$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35c/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

719 Ventes de garage

FERMETURE de maison: Beaucoup d'articles de tous genres, 17, 18 avril, dès 9h am, 2661 St-Hubert, Jonquière.

FERMETURE de maison: Vaisselle, articles ménagers, meubles. Samedi dimanche, 2769 boul. Saguenay, Jonquière.

MEGA VENTE familiale, beau temps, mauvais temps, de tout: outils, antiquités, meubles, tondeuses, vts, remorques, pneus, moteurs Honda, bancs scie, chauffe-eau huile, chaloupe. 1432 McNicoll, secteur Rivière-du-Moulin. Ça vaut le détour, samedi, dimanche. Tél.:549-6996.

800 SPORTS / LOISIRS

802 Bicyclettes

VELO de route Devinci Millénium 2000, grandeur large, fourche en carbone, état neuf et Kona King Kikapu 2003, cadre neut. Tél.:679-5429, 542-6476.

VELO «Specialized Rock Hopper Pro», bon état, 1,200\$. Tél.:544-3406.

804 Chasse et pêche

ARC de chasse à poulie, avec flèches, c0359289arquois, bracelet, silencieux, coffre et gants. Pour droitier. 400\$ Tél.:542-3640.

CAMP chasse et pêche Labrieville, borné par pourvoirie Degelis, couche 10 personnes, tout équipé. Tél.:1-888-595-5191, 1-418-569-4849.

COURS GPS orientation forêt, carte, boussole, une soirée. Tél.:549-8056 (Laval).

LOT à bois 50 hectares à St-André, bois, chasse, pêche, chemin privé, bordure rivière Métabetchouan et Gouvernement, grand lac de pêche, prix raisonnable. Tél.:450-623-2307.

TELEPHONE satellite Iridium de Motorola, état neuf. Canot 14' fibre de verre, bout carré, état neuf. Tél.:236-1209.

805 Musique et accessoires

RECHERCHE Gibson 335 ou Ibanez AS200. Tél.:693-8659 Denis (jour).

SAXOPHONE Tenor Julius Keilwerth, excellent état, 1,200\$. Tél.:544-5113, 812-6859.

806 Ordinateurs et jeux

100% garantie
XBoxSpécialité
Pose de puce, upgrade, réparation 815-7823

ACHAT vente réparation, d'ordinateurs neufs et usagés, Pentium III 866 complet, 325\$. Conceptor Enr, 543-8997, 540-9396.

Atelier du PlayStation, 542-2708, réparation, vente et pose de puce. Travail garanti.
XBox-PlayStation

CELERON 600 moniteur 15", imprimante HP DESK Jet 610, clavier, souris, haut-parleurs. Tél.:545-0567.

JEUX Xbox avec 2 manettes + 3 jeux (Halo, Tony Hawks 2, Mortel combat), 250\$ ferme. Tél.:668-4312.

ORDINATEUR Apple Performa 580, avec imprimante, Style Writer 1200, parfaite condition, idéal pour étudiant(e). Tél.:545-4080.

PENTIUM II avec moniteur. Demandez André. Tél.:695-4259

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

VENTE et réparation d'ordinateurs neufs, Internet haute-vitesse. Service à domicile. Le Cybernaute 543-9555.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

BONAIR «Élégance» 1997, 32 pieds, une chambre fermée, deux lits superposés. Porte patio, annexe. 18.900\$. Tél.:346-5285, 346-5279.



FIFTHWHEEL Château 1994, 30', air climatisé, section ouvrante. Tél.:545-1330.

FIFTHWHEEL «Layton» 2001, 30.8 pieds, 9 places. Luxueuse, bois franc. Valeur 48.900\$, laissée 32.000\$. Tél.:480-4455.

FIFTHWHEEL Prowler très belle, 2004, achetée en 2003, servi un été, 26', 2 extensions, entièrement équipée, porte de garage arrière pour vélo, beaucoup de rangement, traitement antirouille, garantie de prolongement, à voir! Valeur 42.000\$, laissée 36.000\$. Tél.:695-7292, 820-2306.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Terry 1999 30', extension double, lits superposés, équipement complet. 20.500\$. Tél.:690-2542, 818-1492.

FIFTHWHEEL Terry, 1996, 26', annexe simple, vendue avec tout l'équipement, à voir, très propre, non-fumeur, 19.000\$ négociable. Tél.:272-3181.

FIFTHWHEEL Titanium 2002, 28E33', avec table et 4 chaises. 43.000\$ Tél.:542-5192.

HYBRIDE Cabana 2002. Valeur 19.000\$, laissé 14.000\$, négociable. Tél.:547-1395, 812-8774 (cellulaire).

MALLARD 1998, 26 pieds, grand lit, non-fumeur, très propre. 13.500\$. Tél.:251-1492.

MALLARD 1998, 33', double extension, climatiser, 19.800\$. Possibilité patio, remise, réfrigérateur. Tél.:544-2650.

ROULOTTE Terry de parc 1996, 40', beaucoup de rangement, 2 annexes, porte patio, tout équipée, 2 chambres, très luxueuse, avec remise, Camping Evasion, St-Gédéon, 28.500\$. Tél.:662-6647, 480-3724.

STARCRAFT 26 pieds, Edition Spéciale, climatiser, 2 portes. Tél.:677-3565.

TENTE-ROULOTTE Bonair 2001, 8 places, avec extension, dinette, 9.500\$. Tél.:697-9354.

TENTE-ROULOTTE Bonair BA-1000, 2002, 6 places, toujours remise à l'intérieur, comme neuve, 8.000\$. Tél.:542-2942, 812-0457.

TENTE-ROULOTTE Coleman 1994, 7 places, tout équipée, 4.500\$ ferme. Tél.:549-7070, 693-4991 (message).

TENTE-ROULOTTE Dutchmen 1996, 6 places, auvent et cuisinette, très propre, excellente condition. Tél.:698-4681.

TERRY 22 LW 1996, lits superposés, rideaux refaits, très propres, 12.500\$. Tél.:669-1887, 487-6262.

ULTRA légère 21' DBL, Trail Cruiser 2003, 2.800 livres, pour 4 personnes, superbe! Grand lit, tout équipée, 19.500\$.Tél.:547-0035.

811 Vacances/voyages

AU CASINO de Charlevoix, un jour, deux jours. Don Juan, Elvis, Feux Loto-Québec, Ile-de-la-Madeleine, St-Tite. Etc. Yolande, 548-7521 (détenteur d'un permis du Québec).

CHARLEVOIX condo à louer, 150\$/2 jours, 350\$/1 semaine. Tél.:696-2933, 696-7849.

FLORIDE (MIAMI - SUNNY ISLES): directement sur le canal: grand condo luxueux, 2 grandes chambres avec porte patio, 2 balcons dont un avec vue sur la mer et salles bains privées. Non fumeur. Idéal pour adultes sans enfants. Location à la semaine ou au mois. Disponible à partir du 5 mai. Prix selon la saison, à partir de 750\$ U.S. par semaine. Tél.:549-9343.

AVIS/APPELS D'OFFRES

Logo of the City of Saguenay and the text "Avis public".

PROLONGATION DES SESSIONS DES COMMISSIONS DE RÉVISION DE LA LISTE RÉFÉRENDARE DE CHAQUE SECTEUR CONCERNÉ DANS LE CADRE DE LA LOI SUR LA CONSULTATION DES CITOYENS SUR LA RÉORGANISATION TERRITORIALE DE CERTAINES MUNICIPALITÉS

SECTEURS CONCERNÉS
ANCIENNE VILLE DE CHICOUTIMI, ANCIENNE VILLE DE JONQUIÈRE, ANCIENNE VILLE DE LA BAIE, ANCIENNE VILLE DE LATERRIÈRE, ANCIENNE MUNICIPALITÉ DE SHIPSHAW, ANCIENNE MUNICIPALITÉ DE LAC-KÉNOGAMI, ANCIENNE MUNICIPALITÉ DE CANTON TREMBLAY.

- 1. La liste référendaire de chaque secteur concerné a été déposée le 6 avril 2004 et fait présentement l'objet d'une révision avant de servir pour la tenue du registre.
- 2. Conformément à la loi, un avis public de révision a été publié le 10 avril 2004 indiquant les dates, heures et lieux où les commissions de révision siègent pour tous les secteurs concernés.
- 3. Conformément à la loi, un avis de révision a également été distribué à chaque personne inscrite sur les listes référendaires soumises à la révision, indiquant pour chaque secteur concerné les dates, heures et endroits où siègent les commissions de révision.
- 4. Compte tenu que cet avis de révision n'a pas été distribué de manière uniforme pour tous les secteurs concernés, avis est, par la présente, donné que les sessions de toutes les commissions de révision pour tous les secteurs concernés seront prolongées à la date et aux heures suivantes, aux endroits déjà indiqués dans l'avis public du 10 avril 2004 ainsi que dans l'avis distribué à chaque adresse:

Lundi 19 avril 2004 de 13 h 30 à 17 h 30

Pour tout renseignement (418) 696-1110
DONNÉ À VILLE DE SAGUENAY, P.Q., ce 16^e jour du mois d'avril 2004.
Le greffier,
PIERRE BRASSARD

906 Services de massage

1er CHOIX POUR VOUS MESSIEURS!
Plusieurs filles sexy attendent de satisfaire vos fantasmes. Extase et discrétion assurées. 9 h à 9 h sur semaine. Fin de semaine 10 h à 17 h. ENGAGEONS. Tél.:543-1234.

A ADOPTER EXOTICA
A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h avec Nikita, Sarah, Cyndi. Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:547-7949.

906 Services de massage

MASSAGE CALIFORNIEN donné par Jacques. Moments de détente assurée. Tél.:545-6011.
TRANSEXUEL joli et mince, donne massage. Tél.:677-3712, cellulaire 590-1458.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE
EXPERIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Krystina, Linda, Mélissa, Sonny, Valéry, Jenyfer et Emmanuelle. Engageons. Tél.:548-7070.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Tél.:549-0043.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE CHICOUTIMI N° 150-06-000001-966

(Recours collectif) COUR SUPÉRIEURE

JOCELYN BOUCHARD et PEARL PEARSON Demandeurs
C. ABITIBI-CONSOLIDATED Défenderesse

AVIS AUX MEMBRES

À TOUTES LES PERSONNES AYANT SUBI DES DOMMAGES EN RELATION AVEC LE DÉVERSEMENT DU GRAND LAC HA! HA! ET LE DÉBOURDEMENT DE LA RIVIÈRE HA! HA! SURVENUS EN JUILLET 1996:

- 1. PRENEZ AVIS que dans le cadre du recours collectif précité, un règlement est intervenu avec la défenderesse Abitibi-Consolidated.
- 2. Au terme de l'entente, la défenderesse accorde aux demandeurs, pour eux-mêmes et pour les membres du groupe visés par le recours collectif qu'ils représentent, pour l'ensemble de leurs réclamations individuelles, et en règlement complet et final du recours collectif, la somme de 13 700 000 \$, plus intérêts courus entre le moment de l'approbation de l'entente et le débours final, de laquelle somme sera déduite les honoraires et frais extrajudiciaires prévus à l'entente.
- 3. De plus, la défenderesse rembourse aux demandeurs, pour eux-mêmes et pour les membres du groupe visés par le recours collectif qu'ils représentent, la somme de 1 100 000 \$ correspondant à l'ensemble des frais d'experts engagés dans la préparation des différentes procédures engagées depuis 1996.
- 4. Pour plus de détails quant aux conditions et modalités de paiement, veuillez vous référer à l'entente dont copie peut être obtenue de la manière ci-après mentionnée.
- 5. Pour que la proposition ait force de loi entre les parties, la Cour supérieure du Québec doit approuver ladite proposition, laquelle liera alors tous les membres du groupe.
- 6. La Cour supérieure du Québec tiendra une audition pour déterminer s'il y a lieu d'approuver la proposition au lieu et à la date suivante: Le 7 juin 2004 à 9 h 30 en salle 3.09 du Palais de Justice de Chicoutimi.
- 7. Il n'est pas nécessaire que vous participiez à l'audition, toutefois, si vous êtes un membre et désirez faire valoir votre point de vue sur ladite proposition, vous avez le droit de participer à l'audition en:
 - Faisant parvenir au moins 5 jours avant la date de l'audition (soit le 7 juin 2004) au bureau de l'honorable juge Yves Alain à l'adresse figurant ci-après, un avis sommaire indiquant les motifs de votre intervention.

L'honorable juge Yves Alain
Cour supérieure du Québec
Palais de Justice
300, boulevard Jean-Lesage, chambre R-305
Québec (Québec) G1K 8K6

ou par courrier électronique: yalain@justice.gouv.qc.ca

- et-
• En vous présentant à l'audience le 7 juin 2004.

- 8. Copie de l'entente peut être obtenue en:
 - Consultant le site internet des procureurs des demandeurs à l'adresse suivante: www.lauzonbelanger.qc.ca ou
 - En communiquant avec le procureur des demandeurs à l'adresse suivante:

Me Michel Bélanger, avocat
Lauzon Bélanger, S.E.N.C.
511, Place d'Armes, bureau 200
Montréal (Québec) H2Y 2W7
Télécopieur: (514) 844-7009
Téléphone: (514) 844-3037
Courriel: mbelanger@lauzonbelanger.qc.ca

LA PUBLICATION DE CET AVIS A ÉTÉ AUTORISÉE PAR L'HONORABLE JUGE YVES ALAIN DE LA COUR SUPÉRIEURE DU QUÉBEC.

Une soirée d'information sur l'entente du recours collectif se tiendra le 6 mai 2004 à 19 h à la salle Le Vieux Théâtre 300, boulevard Grande-Baie Nord, La Baie

AVIS/APPELS D'OFFRES



Defence Construction Canada
Construction de Défense Canada

SERVICES D'ENTRETIEN ET D'AMÉLIORATIONS MINEURES DES LOGEMENTS FAMILIAUX À LA 3^E ESCADRE BAGOTVILLE

En tant qu'Agence spéciale du ministère de la Défense nationale (MDN), l'Agence de logement des Forces canadiennes (ALFC) est responsable de gérer les logements familiaux du MDN, y compris la prestation des services d'entretien et d'améliorations mineures.

Au nom de l'ALFC, Construction de Défense Canada (CDC) lance un appel d'offres visant des travaux d'entretien et d'améliorations mineures pour logements familiaux à la 3^e Escadre Bagotville. Le travail sera effectué sous des Accords d'approvisionnement (AA) sur demande seulement. Le AA sera en vigueur jusqu'au 31 mars 2005, avec une option de prolongation d'une année additionnelle, soit jusqu'au 31 mars 2006.

Le travail d'entretien et d'améliorations mineures se fera dans les domaines suivants: **Planchers de bois franc.** Les entreprises qui se jugent qualifiées à assurer des services d'entretien et d'améliorations mineures, dans l'un ou plusieurs des domaines énumérés ci-haut, doivent communiquer avec CDC au Téléphone: (418) 677-4000 x 8352 ou à l'adresse ci-dessous pour obtenir le lot de travaux.

Construction de Défense Canada, Édifice Génie Construction, Bâtiment 62, rue Ottawa, C.P. 50, Alouette, Québec G0V 1A0
Téléphone: (418) 677-4000 x 8352 / Télécopieur: (418) 677-8292

Les soumissions doivent être présentées au bureau indiqué ci-dessus d'ici 14 h (heure locale) le mardi 4 mai 2004. Les documents transmis par télécopieur ne seront pas acceptés.

00584711

www.cyberpresse.ca

Falloujah et Nadjaf

Directions opposées dans les négociations

FALLOUJAH, Irak (AP) - Les négociations prennent une tournure plus directe à Falloujah, mais s'orientent vers un échec à Nadjaf. Les efforts diplomatiques se sont multipliés vendredi en Irak, où trois journalistes tchèques et un otage chinois ont été libérés. Mais deux hommes d'affaires, l'un émirati et l'autre danois, auraient à leur tour été enlevés.

Selon un porte-parole du chef chiite radical Moqtada al-Sadr, les négociations avec les Américains à Nadjaf étaient proches de l'échec vendredi. «Je pense que la médiation ne va pas durer longtemps. Ils aboutiront à une impasse aujourd'hui ou demain», a-t-il dit. Le jeune imam a ajouté que la coalition avait exigé des demandes «impossibles à accepter» -apparemment qu'Al-Sadr leur soit remis. Lors d'un prêche à Koufa, non loin de Nadjaf (centre-sud), ce dernier s'est dit prêt «au martyre pour le bien de l'Irak».

De son côté, un représentant du plus haut religieux chiite en Irak, l'ayatollah Al-Sistani, a mis en garde les troupes américaines contre toute entrée à Kerbala et Nadjaf. Ce modéré a prévenu que les forces américaines s'exposeraient à une forte réponse chiite si

elles pénétraient dans ces villes saintes pour capturer l'imam rebelle.

«Nous appelons à une solution pacifique, mais si les forces de la coalition devaient franchir la ligne rouge, alors nous adopterions une

position plus ferme», a averti son porte-parole Mhadi al-Karbala'i, lors de la prière du vendredi. Le général John Sattler, directeur des opérations du Commandement central américain a répondu qu'«aucune opération offensive» n'était prévue à Nadjaf. «Sadr est ici, nous savons où il se trouve mais pour le moment nous le laissons continuer à se marginaliser et nous ne préparons pas d'opérations de combat dans Nadjaf», a-t-il ajouté.

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **Mme Laurette Jean-Bouchard**, de Chicoutimi, décédée le 26 décembre 2003,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de ma vie

00582930

CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Marlène Gauthier en sa qualité de mère, domiciliée au 167, rue des Épervières, Chicoutimi, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Marianne Gauthier en celui de Marianne Gauthier-Gagnon.

Chicoutimi, le 17 avril 2004

00584686

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie «LES DISTRIBUTIONS G.B. INC.» demandera à l'Inspecteur Général des Institutions Financières la permission de se dissoudre.

SIGNÉ A SAGUENAY, ce 15^e jour d'avril 2004.

ME CHRISTIAN GIRARD, AVOCAT
Procureur de la compagnie
«LES DISTRIBUTIONS G.B. INC.»

00584712



TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N^o: 150-11-002087-047
SUR: 43-139484

N/R: 604009

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
9031-0822 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée, connue sous le nom de «Centre nautique St-Martin», ayant sa place d'affaires au 2781, rang St-Martin, C.P. 1660, Chicoutimi (Québec) G7H 6Z6.

«DÉBITEUR»

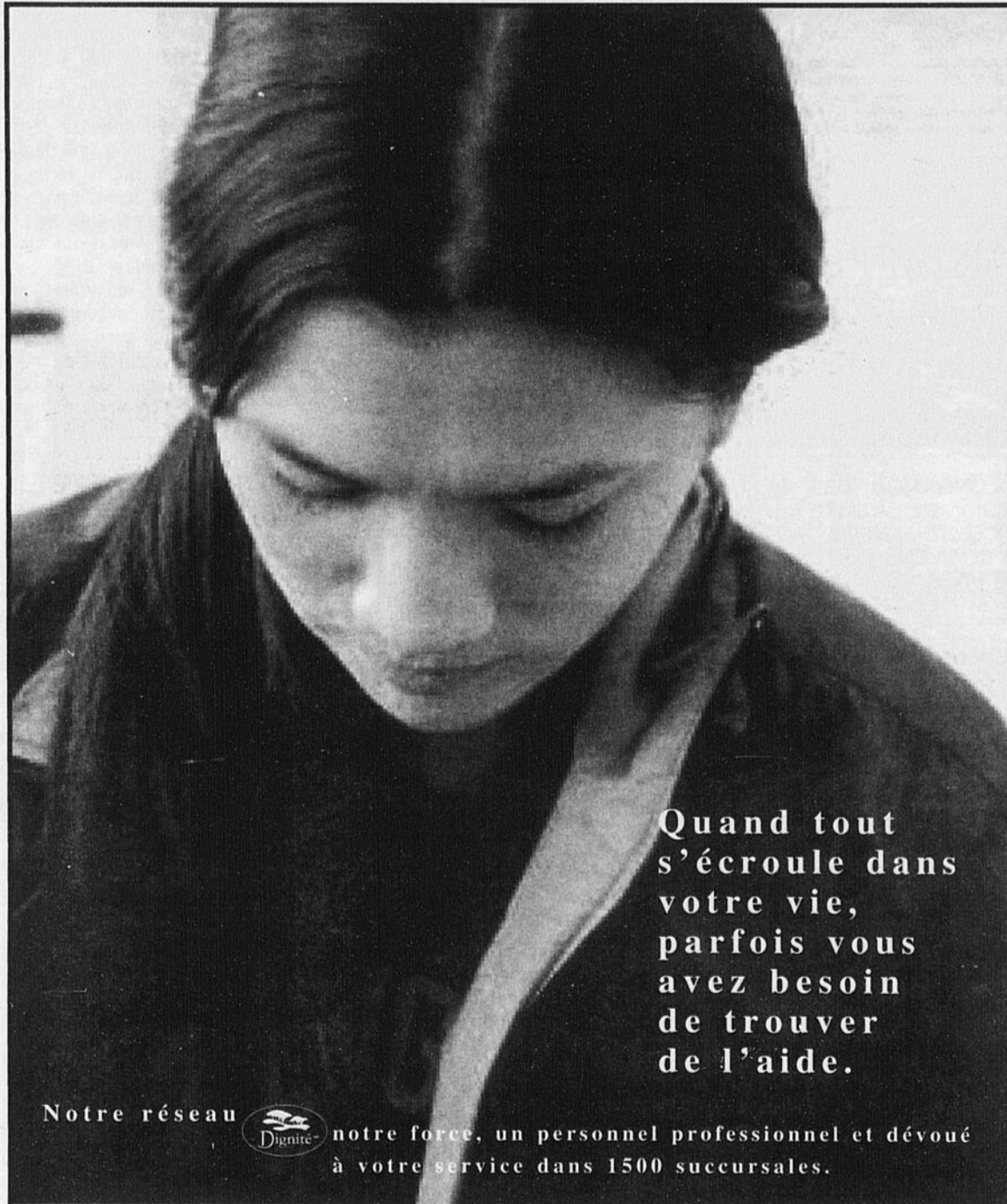
Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 6 avril 2004, et que la première assemblée sera tenue le 27 avril 2004, à 13 h 30, au 582 Est, boul. Saguenay, Chicoutimi, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 8 avril 2004.

TREMBLAY & CIE LTÉE

00584677

582, boul. Saguenay Est 755, boul. St-Joseph #207 430, Colford O #102
Chicoutimi (QC) Roberval (QC) Alma (QC)
G7H 1L2 G8H 2L4 G8B 1N2
Tél: (418) 549-5642 Tél: (418) 275-5626 Tél: (418) 662-5657



Quand tout s'écroule dans votre vie, parfois vous avez besoin de trouver de l'aide.

Notre réseau  notre force, un personnel professionnel et dévoué à votre service dans 1500 succursales.

Faire face aux émotions reliées à la perte d'un être cher se termine rarement le jour des funérailles. Voici pourquoi nous avons nos psychologues diplômés à temps plein, du lundi au vendredi de 9 h à 17 h, qui répondront à votre appel par l'entremise de notre ligne compassion.



CHICOUTIMI, LA BAIE


RÉSIDENCE FUNÉRAIRE

Aubin
Fondée en 1878

425, St-Paul, Chicoutimi, QC G7J 2V3

(418) 543-3333

Gravel & Fils

 Résidences funéraires

(418) 543-0755

JONQUIÈRE

Maison funéraire
Nault & Caron



(418) 542-2626

ALMA

Bérubé & Fils
Complexe funéraire

(418) 662-6576

00584593


ASSOCIATION
QUÉBÉCOISE DE LA
fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BERGERON (Mme Yvette Gagnon)
Entourée de l'amour de ses proches, le 16 avril 2004, est décédée au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 88 ans et 6 mois, dame Yvette Gagnon, épouse de feu M. Albert Bergeron, demeurant à la Baie, autrefois de St-Bruno, Lac-St-Jean. Les funérailles auront lieu le samedi 17 avril 2004 à 11 h à l'église Notre-Dame (secteur Port-Alfred)

L'inhumation aura lieu au cimetière St-Bruno, Lac-St-Jean. La défunte laisse dans le deuil sa sœur: dame Gemma Gagnon (feu Eudore Bolduc); son frère: feu M. Édouard Gagnon (Gabrielle Larouche); sa belle-sœur: Rita Bergeron, ainsi que tous les membres de la famille Bergeron et leurs conjoints respectifs. Mme Gagnon laisse également dans le deuil tous ses neveux, nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Elle était membre du Tiers-Ordre. La famille tient à remercier tout spécialement le personnel du 4e étage du Centre Hospitalier Cléophas Claveau pour les bons soins prodigués. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, les faire parvenir par courrier à la Fondation de l'Hôpital de La Baie, C.P. 262, La Baie (Québec), G7B 3R4. Pour informations: bureau: (418) 697-1285 * télécopieur: (418) 697-7875 * courriel: coopdufjord@royaume.com

coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



BOILY (M. Germain)
Le 14 avril 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 60 ans et 11 mois, M. Germain Boily, fils de feu M. Charles-Eugène Boily et de feu dame Rosalie Fortin, demeurant au 1488 rue Roussel, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 17 avril 2004 de 9 h à 10 h 45 à la Coopérative Funéraire de Chicoutimi 2075 boul. Tadoussac Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 17 avril 2004 à 11 h à l'église St-Luc. Il sera incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres inhumées au cimetière St-Coeur de Marie. Il était le frère de: Madeleine Boily (feu Marius Maltais), feu Pierre-Eugène (feu Pierrette Lavoie), feu Jean-Louis, Armandine (Julien Gagnon), Bertrand (feu Denise Girard), Pauline (Jean-Guy Fortin), feu Léonce (Angèle Gignac). Il laisse dans le deuil sa compagne: Léonat Gagné et ses enfants: Josée, Luc et Audrey, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

die; son petit-fils Samuel Dallaire; ses fileuls: Christopher Girard et Gerry Fortin; ses frères et sœurs: feu Béatrice (Raymond Therrien), Lionel (Gabrielle Allard), Rosario (Johanne Cantin), Cyrille (Doris Boutin), Roger et Lawrence (feu Judith Munger); ses beaux-frères et belles-sœurs: Béatrice (Jean-Guy Lavertu), Claude (Madeleine Doucet), Réal (Sylvie Drapeau), André (Jacynthe Tremblay), Yvan (Johanne Pruneau), Denis (Hélène Laforest) et Sylvie (Mario Leblanc); ses neveux et nièces: Vanessa, Dany, Mariou, Nadine, Cindy, Cédric, Mélanie et Dave Girard, Jérémie, Francis et Alexandre Leblanc, Marc et Annie Lavertu, Lise, Manon, Mélanie, Isabelle, Tania, et Yan Grondin, Nancy, Nadine, Daniel, Mireille, Christina et Sabrina Grondin; ses oncles et tantes; ainsi que plusieurs parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société canadienne du Cancer. Pour informations: bureau 418-276-1411, salle communautaire 418 671-0636; télécopieur 418-276-2057, courriel: hebertetfils@bellnet.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.** (Membre de la corporation des thanatologues du Québec)



SAVARD (Mme Pierrette Perron)
Le 15 avril 2004, est décédée, à Hébertville, à l'âge de 72 ans et 8 mois, Mme Pierrette Perron, fille de feu dame Blanche-Alice St-Gelais et de feu M. Eugène Perron, épouse de M. Bertrand Savard, demeurant au 640, rue Villeneuve, à Hébertville, autrefois de Saint-Nazaire. La famille reçoit les condoléances le dimanche 18 avril 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 19 avril 2004 à compter de 9 h à la Résidence Funéraire Lac St-Jean 611, chemin du Pont Taché Nord Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 19 avril 2004, à 11 h, à l'église Saint-Joseph d'Alma et les cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son époux M. Bertrand Savard, elle laisse dans le deuil ses filles et son fils: Danièle (Denis Gervais), Johanne (Mivil Goulet), Annie (Frank O'Brien), Jean-François et Sylvie (Donald Vandal); ses petits-enfants: Carolane, Vincent, Yanick, Michèle et Gabrielle; ses frères et sœurs: feu Raymond, Lucien (Noëlla Guérin), feu Marcelle (Raymond Hudon), feu Rachelle (Lucien Tremblay), feu Norma (Claude Gascon), Denise, Claude (Carmen Dufour), feu Claudette (Philippe Chapados), Jean (Linda Martin), Hélène (feu Reynald Girard) et Louise (Jos Rathé); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Louis-Henri Savard (feu Yvette Larouche), feu Paul (feu Germaine Coudé), feu Gertrude (feu David Guy), Émile, Fernande (feu Henry Guy), feu Dolorès (feu Jean-Louis Tremblay), feu

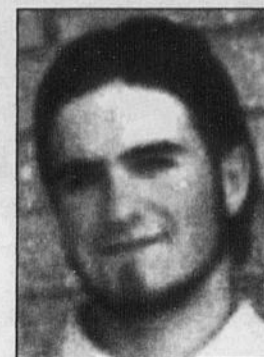
Grégoire (Sylvianne Simard), Émilienne, Rachèle (feu Armand Simard), Suzette (feu Léo-Paul Tremblay), Colette (Claude Sabourin) et Guy (feu Brigitte Simard); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma au 300, boul. Champlain Sud, à Alma, G8B 5W3. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refsjs@al.cgo-cable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



VERREAULT (Mme Mélanise Girard)
Le 15 avril 2004, est décédée au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 81 ans et 5 mois, Mme Mélanise Girard, épouse de feu M. René Verreault, demeurant au 1969 rue Price, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence Funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière

le samedi 17 avril 2004 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 17 avril 2004 à 14 h à l'église St-Mathieu. Les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Béatrice Verreault (feu Jean-Marc De La Durantaye, Jacques Tremblay), feu Jean-Hugues (feu Lucie Martel), Ginette (Gilles Lavoie), Lucie (Denis Lavoie); ses petits-enfants: feu Marco, Carl (Annie), Stéphane (Mélanie), Frédéric (Mélodie), Sébastien, Karine, Nancy, Frédéric, Annie-Jasmine, Etienne, Kenza, Nassim; son arrière-petite-fille Eloïse. Elle était la sœur de: feu Hélène Girard (feu Trefflé Lachance), feu Joseph (feu Jeanne Ida Tremblay), feu Diana (feu Joseph Larouche), feu Gérard (feu Jeanne-d'Arc Thibeault), feu Albert (feu Laura Bilodeau), feu Lucianna (feu Arthur Potvin), feu Thomas-Jean, feu Armand (Antoinette Tremblay), feu Marie-Blanche, feu Ovide (Thérèse Fortin), feu Marcelle (feu Roland Simard). Elle était la belle-sœur de: Laurence Verreault (feu Roland Bouchard), feu Lucienne (Albéric Tremblay), Yvon (Pierrette Gaudreault), Rosaire (feu Germaine Lachance, Lucie Bilodeau), Pierrette (Robert Girard), Carmen (feu Philippe Côté), Gisèle (Camille Cloutier), Jean-Marie (Mireille Poitras), feu Germain (Yvonne Lalancette). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation canadienne du cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

REMERCIEMENTS



GOULET (M. Daniel)

Les membres de la famille de M. Daniel Goulet, soit ses parents: Michel Goulet et Denyse Arseneault; son amie: Émilie Lacroix; ses frères: Alain (Cathy Laberge), Simon; son grand-père paternel: Georges Goulet (feu Gisèle Tremblay); son grand-père maternel: feu Maurice Arseneault (feu Germaine Turbide); ses oncles et tantes de la famille Goulet: Denis (Gilaine Tremblay), Claire (Germain Pelletier), feu Alain, Lise (Yves Munger), Luc (Eddy Mombourquette), Chantal (Yves St-Hilaire); ses oncles et tantes de la famille Arseneault: Magella (Yvette Noël), Claire (Langis Goulet); ses cousins et cousines: Catherine, Virginie, Johanie, Kesnel-Charles, Mona-Liz, Jean-Pierre, Myriam, Nathacha, Tyson, Kayla, Samuel, Gabriel, Cyndi, David, Denis, Josée, Régis; ainsi que ses neveux et nièces, remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Daniel Goulet, demeurant à Jonquière, secteur Arvida, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux, ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: M.D.

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **Mme Danielle Gagnon**

ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre «La Maison Notre-Dame du Saguenay» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6 Tél.: 696-1176



LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY
Un don pour la maison!



GRONDIN (M. Jean-Claude)

Le 14 avril 2004, est décédé au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 62 ans et 4 mois, M. Jean-Claude Grondin, époux de Mme Hélène Girard, demeurant au 18, rang Saint-Joseph, Notre-Dame-de-Lorette. Les membres de la famille recevront les parents et amis à

la salle communautaire de Notre-Dame-de-Lorette le dimanche 18 avril 2004, de 19 h à 22 h, le lundi 19 avril 2004, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles de M. Jean-Claude Grondin seront célébrées le lundi 19 avril 2004 à 15 h, à l'église Notre-Dame-de-Lorette. L'inhumation aura lieu au cimetière de Saint-Eugène. Il était le fils de feu M. Henri Grondin et de feu Mme Marie-Ange Lambert. Outre son épouse Mme Hélène Girard, il laisse dans le deuil ses enfants: Guylaine (Jimmy Dallaire), Marlène, Chantale, feu Marie-Claude et feu Clau-

IN MEMORIAM

TREMBLAY (Me Martin)

Le 15 avril 2004, est décédé à Chicoutimi, à l'âge de 52 ans et 4 mois, Me Martin Tremblay, époux de dame Carole Gagné, demeurant au 237 de la Colline, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis au **Complexe funéraire Bérubé & Fils, Réseau Dignité 620 boul. Dequen N, Alma**

à compter du samedi 17 avril 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le dimanche 18 avril 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le lundi 19 avril 2004, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le lundi 19 avril 2004, à 11 h à l'église Ste-Marie d'Isle-Maligne et l'inhumation se fera au cimetière St-Joseph. Outre son épouse dame Carole Gagné, il laisse dans le deuil ses enfants: Danielle (Yves Jr Breton), Martin Jr et Jimmy; sa mère dame Cécile Jean (feu Antonio Tremblay); ses frères et sœurs: Nicole, Lise (Richard Larouche), feu Bernard, Rémi (Ginette Simard), Johanne (Michel Desjardins), Pascale (Gaston Bélanger); sa belle-mère dame Lili Tremblay (feu Réal Gagné); son beau-frère Martin Gagné; ses belles-sœurs: Élyse (feu Roger Lemieux) et Sylvie; ses neveux et nièces, en particulier Eric Lemieux, Marie-Hélène, François, Jean-Pierre; Catherine, Ingrid, Guillaume; Frédéric; Julie, feu Joëe, Jessy; Alexandra, Elizabeth, Victoria; Simon, Barbara, Elliott; Marc-André, Annick et Marc, ainsi que de nombreux parents et amis. Me Martin Tremblay a œuvré pendant 26 ans à titre de criminaliste reconnu. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société canadienne du Cancer. Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils. Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de **Madame Imelda Bédard-Blackburn**



décédée le 23 mars 2004, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

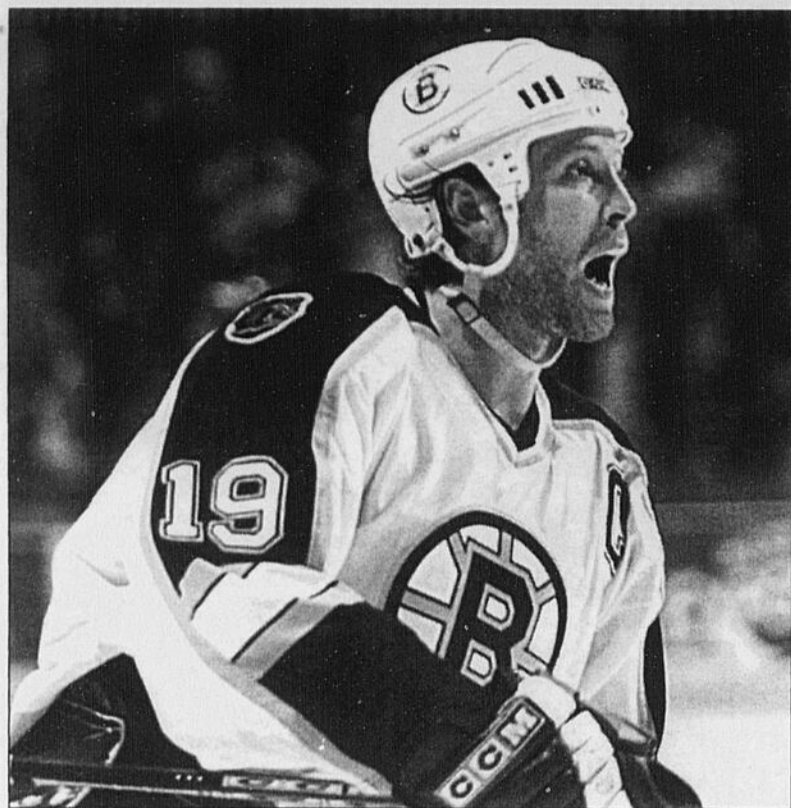
Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: **695-7711**

00583423



PRESSION - Après cinq matchs, Joe Thornton est toujours à la recherche d'un premier point en séries. Le joueur vedette des Bruins n'a jamais connu beaucoup de succès contre le Canadien. Son entraîneur croit qu'il se met trop de pression sur les épaules.

(Photo PC)

Le Canadien puise dans ses réserves

Dackell et Bégin prêts à s'amener en renfort

Par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — Le Canadien va de nouveau devoir fouiller dans ses réserves pour le sixième match de la série afin de dénicher le meilleur remplaçant possible pour Jason Ward, un cas très douteux après avoir été blessé au cou par une mise en échec de Dan McGillis.

L'attaquant s'est signalé par son jeu défensif et sa robustesse depuis le début de la série en plus d'avoir préparé l'important premier but du dernier match marqué par Yanic Perreault. Il porte un collier cervical ce qui a fait dire à Claude Julien qu'il était inutile

cette fois de cacher la nature d'une blessure «dans le haut du corps».

«On doit prendre des décisions en conséquence du genre de joueur qu'on recherche», a déclaré l'entraîneur qui, quoiqu'il dise, pourrait ne guère avoir le choix.

Il n'est pas du tout assuré que Steve Bégin, certes le premier choix, sera suffisamment guéri, et Niklas Sundstrom, dont Julien venait de parler comme «une possibilité», a déclaré qu'il allait rejouer quand il sera guéri à 100 pour cent de sa blessure à un genou «mais que ce n'est pas le cas présentement».

Andreas Dackell, un vétéran fiable en défense sinon spectaculaire, et un ailier droit comme Ward, semble le réserviste en meilleure santé, après avoir soigné des blessures à ses deux genoux.

«Je suis prêt à jouer depuis quatre ou cinq jours, a confié le Suédois. Ça va être plaisant si j'obtiens le signal.»

Ces derniers temps, a-t-il précisé, un seul de ses genoux le handicapait.

Il y a aussi une possibilité sérieuse que Bégin, lui aussi blessé à un genou en chutant par-dessus ce même McGillis, revienne dans la formation. Il voulait

même jouer à Boston, jeudi.

«Ce n'est pas une question de volonté dans son cas», a dit Julien, ce qu'on savait déjà.

«Il veut tellement jouer. C'est une question d'être certains, pour nous, de prendre la bonne décision non seulement pour l'équipe mais pour lui aussi.»

«Il n'était pas prêt hier, mais il s'améliore de jour en jour.»

«C'est certain que je veux jouer, a déclaré Bégin, qui comprend cependant la situation. Je n'aime pas regarder les matchs des gradins, surtout dans les séries et encore plus quand votre équipe tire de l'arrière 3-1 et que vous ne pouvez rien faire pour l'aider.»

«Moi je voulais jouer à Boston, mais les entraîneurs qui m'ont regardé pendant l'échauffement ont jugé que je n'étais pas prêt.»

Bégin n'a pas chaussé les patins vendredi dans l'espoir de favoriser la guérison. On lui a demandé si la blessure à Ward pourrait favoriser son retour.

«J'espère bien, a-t-il répondu en souriant. Je vais patiner demain (samedi) matin et pendant l'échauffement et les dirigeants vont prendre une décision intelligente, c'est sûr et certain, pas juste pour moi mais pour l'équipe.»

Le Canadien, qui avait entrepris la série en plutôt bonne santé, est aussi privé des services de Stéphane Quintal, blessé à une épaule en glissant dans la bande lors du quatrième match.

Émotions à contrôler

MONTREAL (PC) — Savoir contrôler ses émotions devant des partisans déchaînés, samedi, sera un facteur important lorsque le Canadien fera face à l'élimination dans un deuxième match de suite contre les Bruins de Boston.

«Il faudra s'assurer de ne pas vouloir en faire trop, a insisté Claude Julien, en écopant de mauvaises punitions par exemple ou en prenant de mauvaises décisions lorsque pressés. Contrôler ses émotions est tellement important à ce stade-ci de la saison.»

«Si on se fie trop aux partisans, ils ne peuvent pas mettre la rondelle dans le filet pour nous, a poursuivi l'entraîneur. Mais ils peuvent nous aider à bien jouer. Il va falloir être en contrôle de nos émotions, comme je l'ai dit, et être réaliste aussi, et mieux jouer que nous l'avons fait hier (jeudi à Boston).»

Chose certaine, les joueurs ont hâte de retrouver l'ambiance qui a régné lors des deux premiers matchs au Centre Bell.

«Ça va être fou, j'ai tellement

hâte», a dit Francis Bouillon, les yeux pétillants.

Émerveillé de tout depuis son arrivée à Montréal, la recrue Mike Komisarek n'en revenait pas encore.

«Je n'avais jamais rien vu de semblable», a-t-il dit, les yeux illuminés.

Même pas quand Michigan affrontait Michigan State dans la région de Detroit dans un arène également rempli à capacité par quelque 8000 spectateurs. «Ce n'est pas la même intensité. Dans les séries, chaque présence sur la glace est cruciale.»

Mike Ribeiro, qui s'exprime de plus en plus comme un vétéran, parlait dans le même sens que son entraîneur.

«Ça va être assez bruyant, a-t-il dit du prochain match avec un sourire entendu. Il va falloir contrôler nos émotions, et rester concentrés.»

«C'est 3-2 pour eux et nous avons toujours le dos au mur. Mais la pression est des deux côtés. Ils doivent aussi gagner un match.»

Son défi dans cette série

Thornton doit vaincre ses démons

Par François Lemenu

BOSTON (PC) — L'entraîneur Mike Sullivan a eu un entretien avec son capitaine Joe Thornton au lendemain de la défaite des Bruins dans le cinquième match de la série. Un long entretien puisque Sullivan et Thornton ont eu le temps de faire deux tours de patinoire.

Adossé à la bande, Sullivan a même poursuivi ce qui semblait être un monologue. Manifestement, Sullivan a voulu s'assurer que son joueur-étoile sera dans de bonnes dispositions lors du sixième match qui sera disputé, samedi soir, au Centre Bell.

Sullivan a sans doute raison de s'inquiéter. Après cinq matchs, Thornton est toujours à la recherche d'un premier point en séries. En fait, l'athlète natif de London semble toujours éprouver autant de problèmes face au Canadien. Il compte une seule petite passe en 11 matchs contre le Tricolore cette saison.

«Le Canadien joue bien défensivement. C'est une équipe qui préfère jouer de finesse plutôt que d'utiliser la robustesse pour neutraliser un rival», fait valoir Sullivan, pour expliquer les succès du Tricolore face à Thornton.

«Joe devra trouver une façon de se libérer. C'est son défi dans cette série, a-t-il ajouté. Nous avons besoin de sa production en attaque même s'il peut être utile autrement qu'en amassant des points.»

Sullivan ne croit pas que les problèmes de Thornton s'expliquent par le fait qu'il s'impose une trop grande pression.

«Ses attentes sont élevées, comme celles de tout son trio. Il est certain que nous comptons sur lui. Il est notre meneur. Mais je ne pense pas que les attentes soient trop élevées dans son cas. Il est lui-même très exigeant. Mon travail consiste finalement à lui permettre de trouver des solutions. Je suis convaincu qu'il

va livrer un grand match à Montréal.»

Martin Lapointe estime au contraire que Thornton s'impose une pression additionnelle.

«Il n'a pas à transporter l'équipe, dit-il. Les bons joueurs ont tendance à se mettre de la pression. Sauf qu'il doit faire l'inverse. Des fois, il cherche à trop en faire.»

Une leçon

Sullivan espère que la rencontre de jeudi servira de leçon à ses joueurs. Il souhaite les voir jouer avec passion et faire preuve de plus de discipline.

«Nous avons bien entrepris le match, a-t-il noté. Mais à mesure que la rencontre progressait, nous avons fait preuve d'indiscipline. Nous avons écopé de pénalités et notre jeu est devenu très brouillon. En séries, vous affrontez toujours un adversaire de qualité et, pour l'emporter, il faut jouer avec conviction. Nous ne l'avons pas fait. L'enjeu est pourtant très élevé et c'est ce qui est très décevant. C'est pourquoi nous devons nous ressaisir. Ce fut une bonne leçon.»

Sullivan promet que ses Bruins seront prêts pour le sixième match.

«Nous n'avons pas bien travaillé. Nous avons trop souvent oublié nos responsabilités défensives. Nous avons aussi triché en quelques occasions. On ne peut agir de la sorte et espérer gagner.»

«Il faut apprendre de cette défaite. Nous avons une bonne équipe, de bons joueurs et nous savons ce qu'il faut faire pour l'emporter. Mais lorsqu'on délaisse notre plan de match, nous devenons une équipe bien ordinaire.»

Raycroft confiant

Andrew Raycroft a vécu une soirée difficile, sa première de la série. Il a été déjoué à cinq reprises en seulement 25 lancers. José

Théodore présente maintenant des statistiques qui sont supérieures aux siennes. Théodore a une moyenne de 2,18 et un taux d'efficacité de ,929. Raycroft affiche une moyenne de 2,19 et un pourcentage d'arrêts de ,928. Malgré tout, sa contre-performance de jeudi ne semble pas l'avoir ébranlé.

«Nous avons joué un peu de malchance, a-t-il dit. Mais nous menons toujours dans la série (3-2).»

«Nous allons nous ressaisir en jouant comme nous l'avons fait toute l'année. Nous allons revenir. Je cherche maintenant des éléments positifs. Ce match se veut une bonne leçon. Il arrive à un gardien d'avoir de mauvais matchs comme il en a de bons», a-t-il rappelé.

Lapointe impressionné

Martin Lapointe ne se souvient pas d'avoir vu la foule du Centre Bell aussi animée que durant les troisième et quatrième matchs de la série. Il s'attend à une réaction tout aussi partisane, samedi soir.

«J'ai rarement vu ça. C'est sans doute l'effet de la bière», a-t-il dit à la blague avant de quitter Boston.

Lapointe croit que les amateurs ont repris goût au hockey depuis que le Canadien montre des signes d'amélioration.

«La direction fait du bon travail. Les gens se rendent compte que l'équipe est compétitive. Ils aiment le produit qui est sur la glace. Ils embarquent vraiment. On peut dire que la fièvre du hockey est revenue à Montréal.»

Selon Lapointe, les joueurs des deux équipes seront stimulés par les encouragements de la foule.

«Les amateurs peuvent jouer un grand rôle, fait valoir l'attaquant des Bruins. C'est très stimulant, autant pour nous que pour le Canadien. Tout le monde embarque.»

Les Sénateurs au pied du mur

Un 3e jeu blanc pour Belfour

Par Neil Stevens

TORONTO (PC) — Même sans Mats Sundin, la formation torontoise a trouvé le moyen de l'emporter.

Les Maple Leafs étaient affaiblis par l'absence de leur capitaine et meilleur marqueur. Mais ils ont compensé en déployant beaucoup d'énergie. Tie Domi et Joe Nieuwendyk ont marqué et Ed Belfour a de nouveau été parfait pour permettre aux Leafs d'inscrire une victoire de 2-0 aux dépens des Sénateurs d'Ottawa, qui font désormais face à l'élimination.

Les Maple Leafs mènent la série 3-2 et le sixième match sera présenté dimanche soir à Ottawa.

«Nous avons gardé les choses simples, a mentionné Nieuwendyk. Je pense que nous avons très bien joué défensivement.

«Peu importe la façon dont on gagne ces matches, le plus impor-

tant est de figurer dans le camp des vainqueurs à la fin.»

Domi a finalement brisé la glace à 1:43 de la troisième période avec l'aide de Bryan Smolinski des Sénateurs. L'ailier du quatrième trio s'est présenté sur le flanc droit et il a décoché un tir des poignets que Patrick Lalime a repoussé. Le retour a rebondi dans l'enclave et Smolinski, patinant en direction du filet pour surveiller Chad Kilger, a poussé par inadvertance la rondelle dans son propre filet. Nieuwendyk a ensuite complété une descente à deux contre un avec Tomas Kaberle, déjouant Lalime avec un tir dans la partie supérieure à 15:18.

Belfour a blanchi les Sénateurs lors des trois victoires des Maple

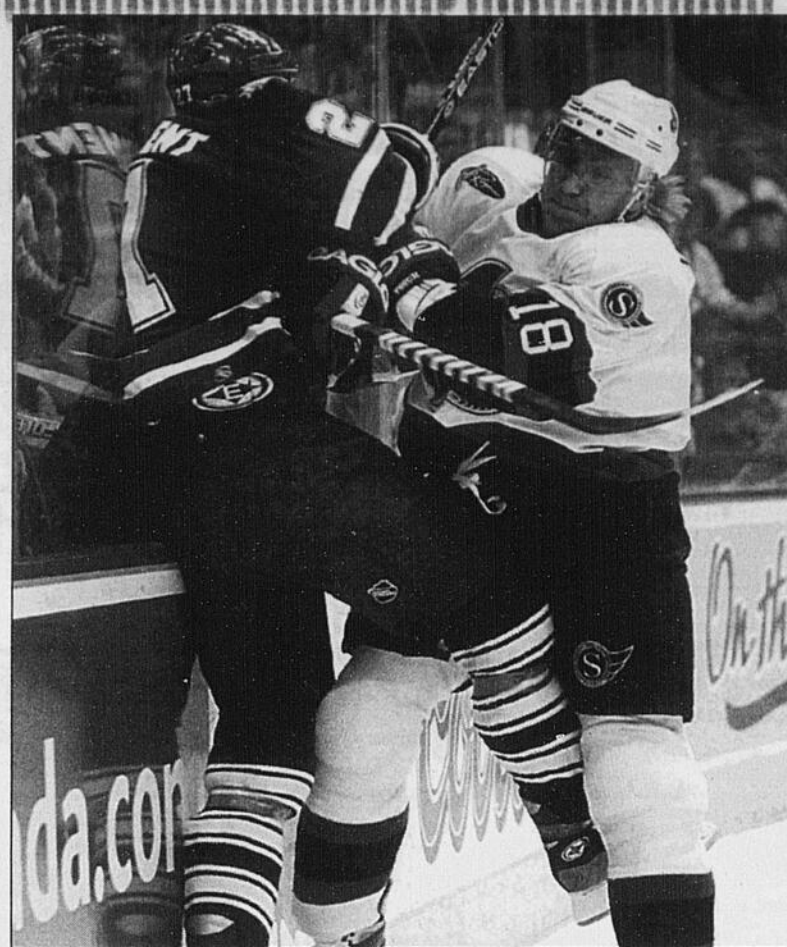
Leafs depuis le début de la série.

«Nous n'avons pas offert une bonne performance, a déclaré l'entraîneur des Sénateurs, Jacques Martin. Nous n'avons pas provoqué grand chose.»

Dans l'histoire de la LNH, l'équipe ayant remporté le cinquième match d'une série égale accède à la ronde suivante dans 80 pour cent des cas.

«C'est une grosse victoire pour nous mais le travail n'est pas encore terminé, a reconnu l'attaquant recrue Matt Stajan. Ils forment une bonne équipe.»

En l'absence de Sundin qui soigne sa jambe gauche blessée lors du quatrième match, l'entraîneur Pat Quinn a utilisé Ron Francis entre Gary Roberts et Alexander Mogilny. Nieuwendyk était de retour au centre de Nik Antropov et Alexei Ponikarovsky après avoir raté le quatrième match en raison d'un malaise au dos, la recrue Matt Stajan a disputé son premier match éliminatoire en compagnie de Darcy Tucker et Tom Fitzgerald, et Robert Reichel a évolué avec Kilger et Domi.



BOUM! -Marian Hossa, des Sénateurs d'Ottawa, a beau envoyer valser le défenseur Bryan Marchment contre la bande, ce ne sera pas suffisant pour intimider les Maple Leafs qui l'ont emporté 2-0. Toronto mène la série 3-2.

(Photo PC)

Brio de Saint-Louis

Tampa Bay envoie les Islanders en vacances

TAMPA, Floride (AP) — Martin Saint-Louis a permis au Lightning de Tampa Bay d'accéder à la deuxième ronde des séries éliminatoires.

Le champion marqueur de la LNH a fait mouche du cercle d'engagement gauche avec un tir puissant dans la partie supérieure à 4:07 de la prolongation, procurant au Lightning une victoire de 3-2 qui élimine les Islanders de New York en première ronde éliminatoire pour la troisième année d'affilée.

Même s'ils ont été dominés pendant la majeure partie de trois matches à Tampa, le Lightning — première tête de série dans l'Association est — a enlevé la série en cinq rencontres. Ils affronteront l'équipe la moins bien classée toujours en lice dans l'Association est.

Le Lightning accède au deuxième tour des séries pour une deuxième année de suite et la deuxième fois de son histoire.

Nikolai Khabibulin a été incapable d'inscrire un quatrième blanchissage dans les séries mais il a

repoussé 24 tirs — dont deux en prolongation avant le but de Saint-Louis.

C'est le seul match de la série qui ne s'est pas décidé par un résultat final de 3-0.

Oleg Kvasha a marqué pendant un avantage numérique pour les Islanders à mi-chemin de la première période, mettant fin à la domination de Khabibulin, qui n'avait pas alloué un but aux Islanders depuis le début de la troisième période du deuxième match.

Tim Taylor et Ruslan Fedotenko avaient marqué en fin de deuxième période pour permettre au Lightning de s'emparer d'une priorité de 2-1 qui semblait vouloir tenir.

Mais Mark Parris a répliqué avec son premier but de la série avec 12:32 à jouer au troisième engagement.

Khabibulin avait égalé un record de la ligue avec son troisième blanchissage de la série, mercredi, et il a repoussé 113 des 115 tirs lors des quatre premières rencontres.

Les Flames veulent gagner

CALGARY (PC) — Les Flames sont rentrés à Calgary, vendredi, avec la perspective d'accomplir ce qu'ils n'ont plus été capables de faire en 14 ans, soit de remporter une série et de se hisser au deuxième tour des éliminatoires.

Écarté des éliminatoires au cours des sept dernières années — séquence qui a pris fin cette saison —, les Flames n'ont pas remporté une série depuis 1989 quand ils ont décroché leur seule coupe Stanley.

Les Flames auront cette opportunité samedi lorsqu'il accueilleront les Canucks de Vancouver dans le sixième match de cette confrontation de l'Association ouest.

Les Flames mènent la série 3-2

à la suite d'une victoire de 2-1, jeudi, à Vancouver, même s'ils ont été dominés 12-2 dans les tirs à la troisième période.

«Nous ne voulons pas retourner à Vancouver, a mentionné le capitaine des Flames Jarome Iginla, qui a réussi le but victorieux jeudi. Nous voulons mettre fin à la série samedi mais nous savons ce sera le match le plus dur de la série.

«Le dernier était le plus coriace jusqu'ici et l'insensité augmente à chaque match.»

L'attaquant Martin Gélinas, le joueur des Flames qui possède le plus d'expérience en séries éliminatoires avec 125 matches étalés sur 16 saisons dans la LNH, a précisé que son équipe doit faire tout ce qu'il faut pour éviter un septième match.

Pour les Devils

Répéter le scénario de l'an 2000

VOORHEES, N.J. (AP) — Les Flyers de Philadelphie sont las d'entendre parler de l'an 2000. Les Devils du New Jersey espèrent pour leur part répéter le même scénario.

Il y a quatre ans, les Devils ont comblé un déficit de 3-1 dans la série pour vaincre les Flyers en finale d'association et ils ont éventuellement remporté leur deuxième coupe Stanley. Les champions en titre se retrouvent dans la même situation au moment de disputer le cinquième

match de la série quart de finale contre les Flyers, samedi.

«Nous savons comment nous y sommes parvenus. On s'en était tenu à notre système, a rappelé l'attaquant des Devils Patrick Elias, vendredi. Nous l'avons expliqué aux gars qui n'étaient pas là, peut-être pour leur transmettre cette confiance.»

Seulement quatre joueurs — John LeClair, Mark Recchi, Keith Primeau et Simon Gagné — demeurent avec les Flyers de l'édition qui a subi trois défaites

d'affilée face aux Devils en 2000. Les Devils avaient gagné les 5e et 7e matches à Philadelphie, ce qu'ils devront répéter cette année pour éviter l'élimination.

«C'est une toute nouvelle équipe, a noté l'entraîneur de Flyers Ken Hitchcock. C'est de l'histoire ancienne. Nous ne sommes pas effrayés ou inquiets. Si nous ne gagnons pas, ce sera parce qu'ils forment la meilleure équipe. Si nous gagnons, ce sera parce que nous sommes la meilleure équipe.»

Troisième période profitable

Forestville surprend Roberval 7-4

ROBERVAL (PAG) — Une explosion de quatre buts en troisième période, dont celui confirmant le tour de chapeau de Jean-François Landry, a propulsé la

médusée et sans ressources.

En première période, la formation locale s'est pourtant forgée une priorité de 2-0 par l'entremise de Daniel Bolduc et Jérôme Boivin au grand plaisir de la foule de près de 1000 spectateurs rassemblés au Centre sportif Benoît-Levesque.

Jean-François Landry a cependant coupé en deux cette avance en enfilant le premier but des représentants de Forestville durant une supériorité numérique.

Pareillement à la période initiale, les Robervalois ont eu l'avantage aux dépens des visiteurs lors de la période médiane. Mais trop souvent soucieux d'en mettre plein la vue à leurs partisans, les protégés de l'entraîneur-chef Martin Chamberland ont assisté à une remontée de leurs rivaux.

Les joueurs de Forestville ont en effet profité des revirements pour s'inscrire deux fois au sommaire. Jean-François

Landry, encore lui, et Jason Rapcewyc, ont lancé leur équipe en avant 3-2.

Avant que prenne fin cette deuxième période, l'équipe de Roberval, de nouveau, repris les commandes au pointage à la suite de buts successifs de David Côté et Luc Simard.

Une deuxième période façonnée de jeu à l'emporte-pièce de part et d'autre. Mais aussi par la victoire incontestée de l'homme fort de l'équipe de Roberval, Denis Tremblay. Ce dernier a écourté son combat face à Patrick Charette, de Forestville, en l'envoyant sans façon et promptement sur la surface glacée. Ce fut néanmoins la fin des exploits des receveurs, la troisième période devant devenir la propriété exclusive des joueurs dirigés par Tony Harrison.

Le quatrième match de cette série chaudement disputée sera présentée dès ce soir, à 19h30, au Centre sportif de Forestville.



GIRARD
PAUL-ARMAND
pagirard@lequotidien.com

formation de Forestville vers un gain de 7-4 face à celle de Roberval, vendredi soir. En vertu de cette victoire, Forestville mène 2-1 la série finale du circuit de hockey senior AA régional.

Stéphane St-Pierre, Dave Foster et Jasmin Roy ont aussi participé à cette pètarade de Forestville en troisième période devant une équipe robervaloise

LES CHIFFRES

HOCKEY

CALENDRIER

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Quarts-de-finale (4 de 7)
Association de l'Est
Tampa Bay (1) vs N.Y. Islanders (8)

Lundi 12 avril
Tampa Bay 3 N.Y. Islanders 0
Mercredi 14 avril
Tampa Bay 3 N.Y. Islanders 0
Vendredi 16 avril
N.Y. Islanders 2 Tampa Bay 3 (P)
(Tampa Bay gagne la série 4-1)
Boston (2) vs Montréal (7)
Dimanche 11 avril
Montréal 3 Boston 2
Mardi 13 avril
Boston 4 Montréal 3 (2P)
Jeudi 15 avril
Montréal 5 Boston 1
(Boston mène la série 3-2)
Samedi 17 avril
Boston à Montréal, 19h00.
Lundi 19 avril
x-Montréal à Boston, 19h00.

Philadelphie (3) vs New Jersey (6)

Lundi 12 avril
New Jersey 4 Philadelphie 2
Mercredi 14 avril
Philadelphie 3 New Jersey 0
(Philadelphie mène la série 3-1)
Samedi 17 avril
New Jersey à Philadelphie, 15h00.

Toronto (4) vs Ottawa (5)

Lundi 12 avril
Toronto 2 Ottawa 0
Mercredi 14 avril
Ottawa 4 Toronto 1
Vendredi 16 avril
Ottawa 0 Toronto 2
(Toronto mène la série 3-2)
Dimanche 18 avril
Toronto à Ottawa, 19h00.
Mardi 20 avril
x-Ottawa à Toronto, 19h00.

Association de l'Ouest
Detroit (1) vs Nashville (8)

Mardi 13 avril
Nashville 3 Detroit 0
Jeudi 15 avril
Detroit 4 Nashville 1
(Detroit mène la série 3-2)
Samedi 17 avril
Detroit à Nashville, 15h00.

San Jose (2) vs St. Louis (7)

Mardi 13 avril
San Jose 4 St. Louis 3
Jeudi 15 avril
San Jose 3 St. Louis 1
(San Jose gagne la série 4-1)

Vancouver (3) c. Calgary (6)

Mardi 13 avril
Calgary 4 Vancouver 0
Jeudi 15 avril
Calgary 2 Vancouver 1
(Calgary mène la série 3-2)
Samedi 17 avril
Vancouver à Calgary, 22h00.

Colorado (4) vs Dallas (5)

Lundi 12 avril
Dallas 4 Colorado 3 (P)
Mercredi 14 avril
Colorado 3 Dallas 2 (2P)
(Colorado mène la série 3-1)
Samedi 17 avril
Dallas au Colorado, 15h00.

MARQUEURS

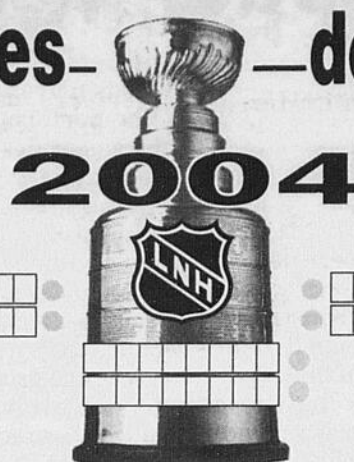
Nom	B	A	P
Fredrik Modin, Tampa Bay	3	5	8
Jeremy Roenick, Philadelphie	2	4	6
Alexei Zhamnov, Philadelphie	2	4	6
Saku Koivu, Montréal	1	5	6
Kim Johnsson, Philadelphie	1	5	6
Alex Kovalev, Montréal	4	1	5
Martin St. Louis, Tampa Bay	4	1	5
Joe Sakic, Colorado	3	2	5
Jarome Iginla, Calgary	3	2	5
Michael Nylander, Boston	3	2	5
Peter Forsberg, Colorado	2	3	5
Brian Gionta, New Jersey	2	3	5
Markus Naslund, Vancouver	2	3	5
Brad Richards, Tampa Bay	1	4	5
Rob Blake, Colorado	0	5	5
Scott Gomez, New Jersey	0	5	5
Sergei Samonov, Boston	0	5	5
Mike Sillinger, St. Louis	3	1	4
Patrick Elias, New Jersey	3	1	4
Patrick Marleau, San Jose	3	1	4
Robert Lang, Detroit	2	2	4
Milan Hejduk, Colorado	2	2	4
Alex Tanguay, Colorado	2	2	4
Mats Sundin, Toronto	1	3	4
Pierre Turgeon, Dallas	1	3	4
Brendan Morrison, Vancouver	1	3	4
Sergei Gonchar, Boston	1	3	4
Vincent Damphousse, San Jose	0	4	4
Gary Roberts, Toronto	3	0	3
Marian Hossa, Ottawa	3	0	3
Joe Nieuwendyk, Toronto	3	0	3
Keith Primeau, Philadelphie	2	1	3
Adam Hall, Nashville	2	1	3
Glen Murray, Boston	2	1	3
Doug Weight, St. Louis	2	1	3
Chris Simon, Calgary	2	1	3
Scott Thornton, Boston	2	1	3
Mathieu Schneider, Detroit	1	2	3
Greg Johnson, Nashville	1	2	3

Séries éliminatoires de la coupe Stanley

Association de l'Est

Équipe	V	D	N	P	Points
Tampa Bay	3	0	3	3	4
NY Islanders	0	3	0	2	1
Boston	3	2	2	4	1
Montréal	0	1	3	3	5
Philadelphie	3	3	2	3	3
New Jersey	2	2	4	0	1
Toronto	2	2	2	1	2
Ottawa	4	0	0	4	0

Équipe	V	D	N	P	Points
Tampa Bay					
NY Islanders					
Boston					
Montréal					
Philadelphie					
New Jersey					
Toronto					
Ottawa					



Association de l'Ouest

Équipe	V	D	N	P	Points
Detroit	4	0	1	2	3
Nashville	1	3	3	1	1
San Jose	3	4	1	3	1
St. Louis	1	3	4	1	0
Vancouver	1	0	2	1	5
Calgary	2	4	1	2	3
Colorado	3	3	3	5	3
Dallas	1	2	4	2	1

JUNIOR MAJEUR

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Demi-finales (4 de 7)

Série «J»

Gatineau (1) vs Chicoutimi (7)

Vendredi 16 avril

Chicoutimi 3 Gatineau 2

(Chicoutimi mène la série 1-0)

Dimanche 18 avril

Chicoutimi à Gatineau, 19h00.

Mardi 20 avril

Gatineau à Chicoutimi, 19h30.

Jeudi 22 avril

Gatineau à Chicoutimi, 19h30.

Samedi 24 avril

x-Chicoutimi à Gatineau, 19h00.

Lundi 26 avril

x-Gatineau à Chicoutimi, 19h30.

Mardi 27 avril

x-Chicoutimi à Gatineau, 19h30.

Série «K»

Rimouski (3) vs Moncton (4)

Vendredi 16 avril

Moncton 4 Rimouski 1

(Moncton mène la série 1-0)

Dimanche 18 avril

Moncton à Rimouski, 19h00.

Série «L»

Shawinigan (3) vs Saginaw (4)

Vendredi 16 avril

Shawinigan 3 Saginaw 2

(Shawinigan mène la série 2-0)

Dimanche 18 avril

Shawinigan à Saginaw, 19h00.

Série «M»

Val-d'Auray (3) vs Shawinigan (4)

Vendredi 16 avril

Val-d'Auray 3 Shawinigan 2

(Val-d'Auray mène la série 2-0)

Dimanche 18 avril

Val-d'Auray à Shawinigan, 19h00.

Série «N»

Chicoutimi (3) vs Saginaw (4)

Vendredi 16 avril

Chicoutimi 3 Saginaw 2

(Chicoutimi mène la série 2-0)

Dimanche 18 avril

Chicoutimi à Saginaw, 19h00.

Série «O»

Chicoutimi (3) vs Saginaw (4)

Vendredi 16 avril

Chicoutimi 3 Saginaw 2

(Chicoutimi mène la série 2-0)

Dimanche 18 avril

Chicoutimi à Saginaw, 19h00.

Série «P»

Chicoutimi (3) vs Saginaw (4)

Vendredi 16 avril

Chicoutimi 3 Saginaw 2

(Chicoutimi mène la série 2-0)

Dimanche 18 avril

Chicoutimi à Saginaw, 19h00.

Série «Q»

Chicoutimi (3) vs Saginaw (4)

Vendredi 16 avril

Chicoutimi 3 Saginaw 2

(Chicoutimi mène la série 2-0)

Dimanche 18 avril

Chicoutimi à Saginaw, 19h00.

Série «R»

Chicoutimi (3) vs Saginaw (4)

Vendredi 16 avril

Chicoutimi 3 Saginaw 2

(Chicoutimi mène la série 2-0)

Dimanche 18 avril

Chicoutimi à Saginaw, 19h00.

SPORT ÉCLAIR

Marc Gagnon intronisé

MONTREAL (PC) — Ses jambes semblent suffisamment énergiques pour le propulser vers les plus hauts sommets, qu'il a déjà atteints d'ailleurs, et son coeur lui suggère de tenter l'aventure olympique, une fois de plus. Mais la tête de Marc Gagnon lui dit de demeurer dans le monde des affaires, où il a entamé avec succès une deuxième carrière. L'une des 12 personnalités intronisées au Temple de la renommée olympique du Canada, vendredi soir, à l'agare Windsor de Montréal, Gagnon a dû chausser les patins pour la première fois depuis un an et demi, il y a un mois et demi lors d'une activité promotionnelle au Centre Bell.

SENIOR AA

Ligue senior AA régional
Finale 4 de 7
FORESTVILLE VS ROBERVAL

Dimanche, 11 avril

Roberval 1 Forestville 4

Vendredi, 16 avril

Forestville 7 Roberval 4

(Forestville mène la série 2-1)

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section	G	P	Moy.	Diff.
Section Est				
Floride	8	1	.889	—
New York	5	4	.556	3
Atlanta	4	5	.444	4
Philadelphie	2	6	.250	5 1/2
Montréal	2	7	.222	6
Section Centrale				
Cincinnati	5	3	.625	—
Houston	6	4	.600	—
Chicago	5	4	.556	1/2
Milwaukee	6	5	.545	1/2
Pittsburgh	4	5	.444	1 1/2
St. Louis	4	6	.400	2
Section Ouest				
Los Angeles	6	3	.667	—
San Francisco	5	4	.556	1
Colorado	4	5	.444	2
San Diego	4	5	.444	2
Arizona	3	6	.333	3

Jeudi 15 avril

Floride 3 Montréal 0 (à San Juan, Porto Rico)

Arizona 11 Colorado 10

Chicago Cubs 10 Pittsburgh 5

Philadelphie 6 Cincinnati 4

N.Y. Mets 4 Atlanta 0

Milwaukee 6 Houston 2

Los Angeles 7 San Diego 5

Vendredi 16 avril

Philadelphie 4 Montréal 2

Atlanta 5 Floride 4

Chicago Cubs 11 Cincinnati 10

Houston 2 Milwaukee 0

Pittsburgh 7 N.Y. Mets 6

Colorado 5 St. Louis 13

Arizona à San Diego, 22h15.

Los Angeles à San Francisco, 22h15.

LANCEURS ANNONCÉS

Samedi 17 avril

Montréal (L. Hernandez 0-1) à Philadelphie

(Myers 0-0), 13h05.

Pittsburgh (Ol. Perez 1-0) à N.Y. Mets

(Trachsel 1-1), 13h10.

Colorado (Estes 2-0) à St. Louis (Marquis 0-1), 14h15.

Cincinnati (Haynes 0-1) à Chicago Cubs

(Wood 2-0), 14h20.

Los Angeles (Lima 1-0) à San Francisco

(Rueter 0-0), 16h05.

Floride (Beckett 1-0) à Atlanta (Ru. Ortiz 0-2), 19h05.

Milwaukee (Kinney 0-1) à Houston

(Duckworth 0-0), 19h05.

Arizona (Webb 1-0) à San Diego (Valdes 0-0), 22h05.

Dimanche 18 avril

Montréal à Philadelphie, 13h05.

Floride à Atlanta, 13h05.

Pittsburgh à N.Y. Mets, 13h10.

Milwaukee à Houston, 14h05.

Cincinnati à Chicago Cubs, 14h20.

Colorado à St. Louis, 15h15.

Arizona à San Diego, 16h05.

Los Angeles à San Francisco, 16h05.

Lundi 19 avril

Cincinnati à Chicago Cubs, 14h20.

Montréal à N.Y. Mets, 19h10.

San Diego à San Francisco, 22h15.

Mardi 20 avril

Floride à Philadelphie, 19h05.

Chicago Cubs à Pittsburgh, 19h05.

Montréal à N.Y. Mets, 19h10.

Atlanta à Cincinnati, 19h10.

Arizona à Milwaukee, 19h35.

St. Louis à Houston, 20h05.

Los Angeles au Colorado, 21h05.

Vaincus 4-2 par les Phillies

Les Expos marquent enfin, mais en vain

PHILADELPHIE (PC)— Pat Burrell, qui connaît un bon début de saison, a fait que le calvaire des Expos s'est poursuivi, vendredi, quand il a produit trois points, dont deux à l'aide de son premier circuit de la saison, et il a conduit les Phillies de Philadelphie à une victoire de 4-2 devant une salle comble de 39 613 spectateurs au Citizens Bank Park.

Jim Thome, qui sera le premier grand héros de ce nouveau stade, a eu son mot à dire dans cette troisième victoire des Phillies

RAPIDO

Motoneigistes du Saguenay

L'assemblée annuelle régulière du Club des motoneigistes du Saguenay aura lieu mardi (20 avril), à 19h30, à la salle Arvida de l'hôtel Holiday Inn Saguenay de Jonquière. Compte-rendu de la saison et élections des administrateurs figurent à l'ordre du jour. Le président Germain Bélanger convie tous les membres à cette rencontre.

Éthique sportive

L'Association régionale du sport étudiant a dévoilé, jeudi, la liste des équipes de basket-ball qui ont mis la main sur une bannière de l'éthique sportive.

Le Séminaire de Chicoutimi a eu droit à cet honneur dans les divisions benjamin masculin AA, benjamin féminin AA, cadet masculin AA, cadet féminin AA et juvénile masculin AA. Le Lycée du Saguenay a été honoré dans les classes benjamin masculin AA, benjamin féminin A, cadet féminin A et juvénile féminin AA. Des joueurs de l'école Riverside (cadet masculin A) et du Cégep de Jonquière (collégial masculin et féminin) ont aussi brillé par leur attitude.

Raid Ukatak à la télé

Vous voulez en savoir un peu plus sur les défis que doivent relever les athlètes qui participent au Raid Ukatak? L'émission Adrenaline, diffusée à l'antenne de la télévision de Radio-Canada entre 16h et 18h, cet après-midi, vous permettra de le faire en présentant un documentaire d'une heure réalisé dans le cadre de l'édition 2004 du raid. Le documentaire a été préparé en totalité par les organisateurs de l'événement. Hier soir, environ 40 bénévoles qui ont participé au bon

fonctionnement des étapes disputées dans la région du Bas-Saguenay se sont réunis au chalet principal du Mont-Edouard pour assister à la première du documentaire. Nathalie Pelland, principale responsable du comité organisateur, a participé à la soirée. Elle en a profité pour souligner que le comité n'a pris aucune décision sur l'édition de 2005. Il ne sait toujours pas où sera présenté le Raid Ukatak l'an prochain. «Nous avons beaucoup de demandes», a-t-elle indiqué.

Portail des entraîneurs

Depuis quelques jours, les entraîneurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont leur propre portail sur le réseau Internet. Initiative conjointe du Regroupement loisirs et sports, de l'Association régionale du sport étudiant et du département d'éducation physique de l'UQAC, le portail offre une solution à un problème vécu dans la région. Il permet de créer des liens entre les entraîneurs et les fédérations sportives et offre des outils pour permettre aux entraîneurs de se perfectionner. Il regroupe de la documentation et des liens vers d'autres sites qui touchent la formation, la santé, le financement, les règlements, l'entraînement, etc. Un forum donne aussi la possibilité aux entraîneurs d'échanger entre eux. On peut visiter le portail au «www.entraineurs.ca».

quand il a obtenu quatre coups sûrs en autant de présences, dont un circuit en solo, son premier, aux dépens du jeune releveur Chad Cordero en huitième.

Les Expos ont donc subi une huitième défaite en 10 matches, leur pire début de saison depuis 1998.

Dans la défaite, les Expos ont cependant remporté une petite victoire quand ils ont finalement brisé la glace et marqué pour la première fois en quatre matches. C'est le joueur de troisième but Tony Batista qui a produit tous les points

des visiteurs avec un circuit en solo en deuxième et un double.

Livan Hernandez a subi une deuxième défaite en autant de décisions quand il a cédé huit coups sûrs et trois points en six manches. Hernandez a dû effectuer 90 tirs pour compléter ces six manches. Il n'a certes pas dominé. Il a même dû se sortir de mauvais pas à quelques reprises.

Le gaucher Eric Milton a remporté sa première victoire de la saison quand il a espacé cinq coups sûrs en six manches. Après deux manch-

es solides de Tim Worrell, le gaucher Billy Wagner est venu fermer la porte aux Expos pour mériter son troisième sauvetage. Ses rapides ont dépassé les 100 milles à l'heure à trois ou quatre reprises.

Ce qui a été le plus surprenant en deuxième manche pour les Expos, c'est que Batista se rappelait du chemin à parcourir en contournant les sentiers après avoir claqué son premier circuit de la campagne. Il y a tellement longtemps que personne de son camp n'avait entrepris pareil périple.

Il mettait fin à une longue disette de 34 manches sans point des Expos. Même que les Expos ont mis fin à une autre séquence peu reluisante dans cette manche quand Juan Rivera et Luis Lopez ont aussi obtenu des simples. C'était en effet la première fois cette saison que les Expos obtenaient trois coups sûrs dans une manche.

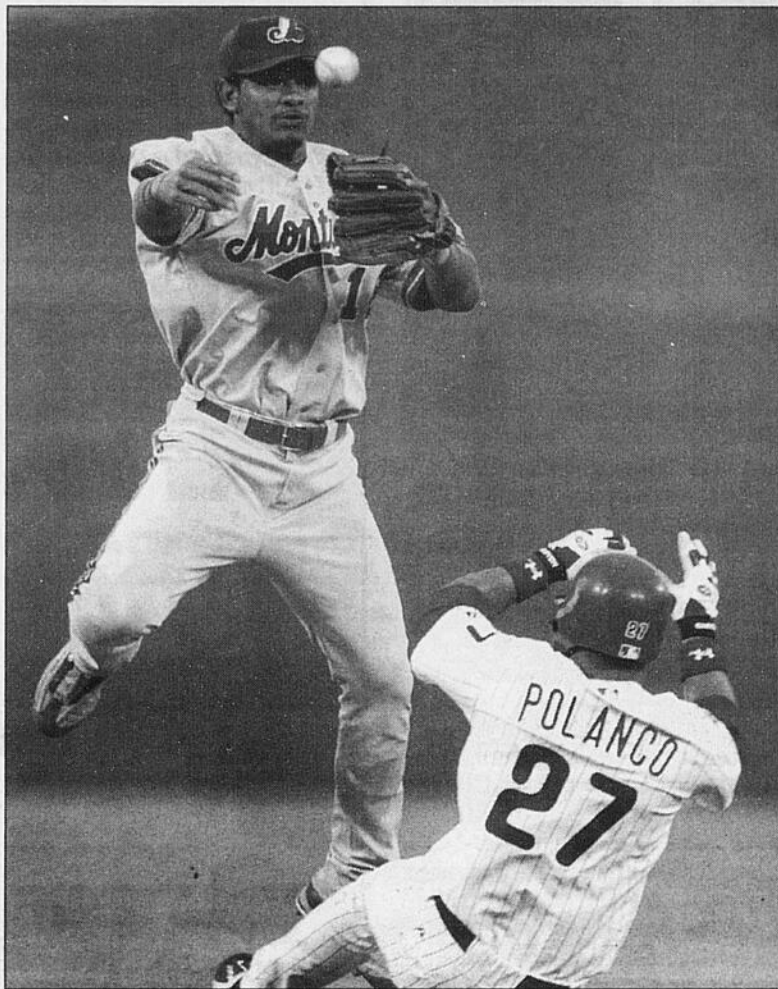
Mais ils n'ont réussi qu'un seul point lors de cette séquence... Après tout, il ne faut pas vraiment trop leur en demander.

Mais les Phillies, qui n'ont pas «défoncé» les clôtures eux non plus depuis le début, ont pris les devants dès la fin de la manche. Thome a été crédité d'un simple quand Brad Wilkerson a échappé son ballon dans la gauche et Burrell a suivi avec son premier circuit de la saison.

Hernandez a ensuite permis aux Phillies de remplir les buts, mais a fermé la porte sans accorder d'autre point dans cette strophe.

A la manche suivante, après un but sur balles et un simple, Burrell a été crédité d'un autre simple quand Rivera a échappé son ballon dans la droite. Il semble que Rivera ait perdu la balle dans la lumière des réflecteurs.

Batista a produit le deuxième point des Expos avec un double dans la gauche après que Orlando Cabrera eut obtenu un simple après deux retraits en sixième.



DOUBLE JEU - L'arrêt-court Orlando Cabrera a complété le double jeu après avoir retiré Placido Polanco puis remis la balle à temps pour faire subir le même sort à Bobby Abreu en première période, au Citizens Bank Park de Philadelphie.

(Photo AP)

SOMMAIRES

EN BREF

Matt Cepicky était un jeune homme dévasté quand, à quelques jours de la fin du camp d'entraînement, Frank Robinson lui avait dit que les Expos ne pouvaient le garder, qu'il devait commencer la saison dans les ligues mineures avec les Trappers d'Edmonton.

Il avait fondu en larmes dans le vestiaire. Il était inconsolable.

Vendredi, il s'est présenté au Citizens Bank Park de Philadelphie une trentaine de minutes seulement avant le début du match après avoir été rappelé pour prendre la place de Carl Everett.

LIGUE JUNIOR MAJEUR

Chicoutimi 3 Gatineau 2

Première période

1. Chicoutimi, Francis Lemieux (6) 19:23 (dn)
Pénalités - S. Courcelles Chi 0:13, D. D'Amour Gat 0:13, M. Robert Gat 1:16, S. Lascek Chi 2:21, N. Marcotte Chi 4:01, R. Ruggeri Chi 4:55, C. Laroche Gat 7:18, Y. Busque Chi 8:33, D. D'Amour Gat 12:06, M. Robert Gat 14:11, P. Dupuis Gat 16:54, M. Boisclair Chi 17:47, N. Marcotte Chi 18:26.

Deuxième période

2. Chicoutimi, Sébastien Courcelles (6) (M. Dubé, Y. Busque) 12:54 (an)
Pénalités - Y. Busque Chi 2:42, O. Labelle Gat 3:08, N. Fugère Gat 11:10, N. Ranger Gat 13:33, J. Daoust Gat 17:34, M. Vagner Gat 17:54, D. D'Amour Gat 18:33.

Troisième période

3. Chicoutimi, Martin Chabot (2) (D. Desharnais, N. Marcotte) 4:44 (an)
4. Gatineau, Maxime Talbot (4) (G. Fournier, J. Daoust) 6:21 (an)
5. Gatineau, Philippe Dupuis (4) (G. Labrecque) 11:57 (an)
Pénalités - D. O'Brien Gat 4:15, M. Roy Chi 5:16, R. Ruggeri Chi 9:53, N. Fugère Gat 9:53, N. Marcotte Chi 10:11, N. Marcotte Chi 20:00, J. Daoust Gat 20:00.

Gardiens - Chicoutimi, Jeff Drouin-Deslauriers (9-4-0); Gatineau, David Tremblay (4-1-0).

Tirs au but
Chicoutimi 8 8 6-22
Gatineau 5 9 17-31

Avantages numériques - Chicoutimi: 2 en 12; Gatineau: 2 en 9
Arbitre - Marc Muylaert.
Juges de lignes - Daniel Béhard et Stéfano Capano.

Assistance - 3512.

LIGUE NATIONALE Ottawa 0 Toronto 2

Première période

Aucun but.
Pénalité - Marchmont Tor 16:48.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités - Stajan Tor 3:06; Phillips Ott 6:06; Spezza Ott 16:15.

Troisième période

1. Toronto, Domi 1, 1:43
2. Toronto, Nieuwendyk 3 (Kaberle, Ponikarovsky) 15:18
Pénalités - McCabe Tor (double min.), Redden Ott 19:57.
Tirs au but
Ottawa 7 7 7 - 21
Toronto 2 4 10 - 16

Gardiens - Ottawa: Lalime (P, 2-3); Toronto: Belfour (G, 3-2).

Avantages numériques - Ottawa: 0-3; Toronto: 0-2.
Arbitres - Paul Devorski, Stephen Walkom. Juges de lignes - Greg Devorski, Mark Pare.
Assistance - 19,584 (18,819).

N.Y. Islanders 2 Tampa Bay 3 (P)

Première période

1. N.Y. Islanders, Kvasha 1 (Yashin, Czerkawski) 10:41 (an)
Pénalités - Niinimaa NYI 1:16, Modin TB 5:43, Jonsson NYI 6:20, Lecavalier TB 9:33, Scatchard NYI 14:03, Asham NYI 18:36, Peca NYI 19:59.

Deuxième période

2. Tampa Bay, Taylor 1 (Modin) 16:18
3. Tampa Bay, Fedotenko 2 (Modin, Boyle) 18:22
Pénalités - Aucune.

Troisième période

4. N.Y. Islanders, Parrish 1 (Asham, Niinimaa) 7:28
Pénalités - Aucoin NYI, Lecavalier TB 14:28.

Prolongation

5. Tampa Bay, St. Louis 4 (Modin) 4:07
Pénalités - Aucune.

Tirs au but
N.Y. Islanders 7 5 12 2 - 26
Tampa Bay 10 15 11 1 - 37

Gardiens - N.Y. Islanders: DiPietro (P, 1-4); Khabibulin (G, 4-1).

Avantages numériques - N.Y. Islanders: 1-2; Tampa Bay: 0-5.
Arbitres - Don Koharski, Kelly Sutherland. Juges de lignes - Don Henderson, Pierre Racicot.
Assistance - 20,927 (19,758).

JEUDI: Calgary 2 Vancouver 1

Première période

Aucun but.
Pénalités - Morrison Vcr 4:12, Saprykin Cal 6:34, Clark Cal 8:35, Jovanovski Vcr 9:18, Iginla Cal 10:06, Donovan Cal 14:57, Linden Vcr 19:37, Clark Cal, Commodore Cal, Ruutu Vcr (double min.) 20:00.

Deuxième période

1. Calgary, Conroy 1 (Commodore, Iginla) 3:50 (an)
2. Vancouver, H.Sedin 2 (Salo, Ohiund) 16:19 (an)
Pénalités - Gélinas Cal 0:28, Sanderson Vcr 3:21, Clark Cal 15:25.

Troisième période

3. Calgary, Iginla 3 (Ference, Conroy) 5:37
Pénalité - Gauthier Cal 20:00.

Tirs au but
Calgary 8 10 2 - 20
Vancouver 8 13 12 - 33

Gardiens - Calgary: Kiprusoff (G, 3-2); Vancouver: Auld (P, 0-1).

Avantages numériques - Calgary: 1-3; Vancouver: 1-6.

Arbitres - Kevin Pollock, Rob Shick. Juges de lignes: Lonnie Cameron, Mike Cvik.
Assistance - 18,630 (18,630).

JEUDI: St. Louis 1 San Jose 3

Première période

1. San Jose, Stuart 1 (Dampousse, Marleau) 1:50
2. St. Louis, Savage 1 (Weight, Mellanby) 13:10
Pénalités - Hannan SJ 4:17, Mellanby STL 7:56.

Deuxième période

3. San Jose, Smith 1 (Goc, Harvey) 9:34
Pénalités - Danton STL 5:16, Baron STL 5:32, Stuart SJ 13:42.

Troisième période

4. San Jose, Ricci 1 (Hannan) 16:22
Pénalités - Finley STL 12:29, Stuart SJ 18:42.

Tirs au but
St. Louis 6 8 8 - 22
San Jose 6 7 7 - 20

Gardiens - St. Louis: Osgood (P, 1-4); San Jose: Nabokov (G, 4-1).

Avantages numériques - St. Louis: 0-3; San Jose: 0-4.
Arbitres - Dean Warren, Dan Marouelli. Juges de lignes - Vaughan Rody, Ray Scapinello.
Assistance - 17,496 (17,496).

Golf junior au Costa Rica

Fortin-Simard et le Canada s'installent au 2e rang

par Paul-Armand Girard

SAN JOSE, COSTA RICA (PAG) - Le Robervalois Keven Fortin-Simard et ses compagnons de l'équipe junior du Canada ont soutiré le maximum dans des conditions climatiques difficiles, vendredi, sur le parcours du Cariari Country Club de San Jose, au Costa Rica.

Constamment malmenés par un fort vent soufflant sur le parcours

situé en altitude, un parcours long de 6604 verges et aux allées étroites,



CONTRÔLE - Le Noir et Or du Club de basket-ball de Chicoutimi a bien contrôlé le ballon et signé une victoire de 56-25 sur les Électriks de l'école Accueil de Québec, hier, pendant la première soirée du Festival de mini-basket.

(Photo Rocket Lavoie)

Premières joies et déceptions au Festival de mini-basket

par Serge Émond

(SE) - Le Festival de mini-basket du Club de basket-ball de Chicoutimi (CBC) a connu son coup d'envoi hier soir, dans les gymnases des écoles secondaires Laure-Conan et Dominique-Racine.

Les représentants de Saint-Ambroise ont été les premiers à tirer leur épingle du jeu. En classe participation B, ils ont profité des 16 points de Tommy Gagnon pour vaincre Alma, 37-23. Dans la défaite, Patrick Roussel a récolté sept points.

Dans la division féminine A, le Bleu et Or d'Arvida a pris la mesure de l'école Félix-Antoine-Savard, 37-26, principalement grâce aux 12 points de Chloé Baltazar. Avec huit points, Marie-Pierre Otis a été la plus productive dans le camp des perdantes. L'école Accueil de Qué-

bec a vaincu le Noir et Or du Club de basket-ball de Chicoutimi, 34-16. Alexandra Diour (16) et Claudia Émond (6) ont été les meilleures pour leur équipe respective.

Le CBC s'est repris en division masculine A en signant un gain de 29-9 sur l'école Félix-Antoine-Savard. Simon Gagnon a conclu le match avec 14 points. Jean-Philippe Beauchènes a répliqué avec trois points.

Dans le dernier affrontement de la soirée, le CBC a eu raison de l'école Accueil, 56-25, en classe masculine AA-AAA. Malgré la défaite, Alex Quirion a dominé les pointeurs avec 13 points, un de plus que son rival Jean-Michel Desbiens.

Le tournoi reprendra ses activités tôt ce matin. Pendant la journée, 25 matches seront disputés à Laure-Conan, Dominique-Racine et Lafontaine.

tes, les joueurs de l'équipe junior canadienne ont présenté un cumulatif de 241 à l'issue de la première ronde de la qualification en prévision de la Coupe mondiale de golf junior qui aura lieu à Kyoto, au Japon, en juin.

Keven Fortin-Simard a été le meilleur du Canada avec un pointage de 78 (plus 7). Ryan Lidkea, de Delta, en Colombie-Britannique, a joué 80, et Dale Valley, de Medicine Hat, en Alberta, un 83. La carte de Jordan Mason, de Delta, 85, a été mise de côté en faveur de celles de ses coéquipiers.

Le quatuor du Mexique a dominé cette ronde initiale avec six coups de moins que le Canada.

«En contrepartie, nous possédons neuf coups d'avance sur les représentants de Porto Rico. Tous les joueurs ont d'ailleurs

éprouvé des ennuis», de relater Keven Fortin-Simard.

Du même souffle, il a ajouté: «Les meilleurs pointages individuels ont été de 77, l'un par un Mexicain et l'autre par un Portoricain.

En précisant que les organisateurs ont élevé davantage la barre de difficultés pour les joueurs en plaçant les fanions devant les verts, Keven Fortin-Simard a souligné que ces mêmes verts étaient d'une telle surface dure que la balle avait un mal fou à y demeurer en raison de la force du vent. «Pour ma part, je crois que le pointage de 78 n'indique pas réellement mon jeu sur ce parcours ardu et les conditions qui ont prévalu. Un 72 serait plutôt de mise, a-t-il dit. J'ai gaspillé quelques coups. Au 11e, sur une normale 4 de 357 verges, j'ai pris 7 coups pour caler la balle dans la coupe. Cette mésaventure a eu à ce moment-là

comme un effet assommant sur moi», de raconter le jeune joueur.

Des trois normales 5 disséminées sur le parcours, Keven Fortin-Simard a signé un birdie au 8e (499 verges) mais s'est contenté de l'égalité au 12e (513 verges) et au 14e (522 verges).

«Je pouvais retrancher deux coups au 14e. Malheureusement je ne suis pas parvenu à envoyer la balle dans la coupe sur une distance de 6 pieds. De fait, je me suis un peu entremêlé au second 9 trous alors que tout avait très bien fonctionné lors des neuf trous précédents. J'ai pris note des leçons de cette journée ainsi que des changements observés dans mon jeu», a-t-il donné à entendre.

La seconde des trois rondes de cette qualification sera disputée aujourd'hui, dès 11h30 (heure du Québec).

Vous invite à
La tournée de Films 2004

Chasse

NE MANQUEZ PAS LA GRANDE FINALE PROVINCIALE À CHICOUTIMI LE 24 AVRIL 2004

OFFERT PAR PROPAC

VOUS ANIMATEURS DE LA SOIRÉE
NORMAN BYRNS DANIEL GILBERT

RECEVEZ UN COUPEAU DE CHASSE BUCK EXPERT GRATUITEMENT
EN VOUS ABONNANT SUR PLACE AU MAGAZINE SENTIER CHASSE PÊCHE

A chaque soirée... Clinique de pêche pour les jeunes PROPAC

1 GROS LOT À LA FINALE

2 PRINCECRAFT MERCURY

3 JOHN DEERE

4 VOYAGE DE PÊCHE PROPAC

5 VOYAGE DE PÊCHE ODYSSEE BOREALE

Vous pouvez vous procurer des billets aux endroits suivants:
Marina de Chicoutimi 549-3794 au SALON EXPO-NATURE au kiosque de l'Association Chasse et Pêche de Chicoutimi

<p>Maestro le Chef Dépanneur</p> <p>La Baie: 2133, des Ormes 544-7513 Jonquière: 1821, Ste-Famille 695-2563 2984, Ste-Émilie 695-4646 2319, St-Jean-Baptiste 548-3092 2320, Dubose 548-2977 3767, boul. du Royaume 547-3965 Chicoutimi: 266, Malraux 693-9313 571, Aéroport, St-Honoré 673-3158</p>	<p>Chasse & pêche Chicoutimi 1120, boul. Talbot 690-9620 Sagnipro 1845, boul. Tadoussac 549-6520 Distribution M I G H inc. 1910, des Outardes 696-9808 Pièces d'auto P&L Itée 1551, boul. St-Paul 549-9775 John Deere Agricole 1315, avenue du Pont S, Alma 668-5254 Accom. des 21 3422, boul. de la Grande-Baie Sud 544-4655 Épicerie Achille Tremblay & Fils Itée 244, Saguenay, St-Fulgence 674-2436 Accom. chez François 677, rte Tadoussac, C-Tremblay 549-0953</p>
--	--

Bouffe & Plus 884, boul. Ste-Geneviève, Chic.-N 543-4598

Prix du billet en prévente 10,95 \$ / à l'entrée 12,95 \$

Endroit: Pavillon de l'agriculture boul. Université à Chicoutimi à 19 h 15

Planifiez un rendez-vous auprès de nos conseillers en composant le:

548-8253

Votre **MARCHAND-CONSEIL UNIPNEU** **LES PNEUS R. GUAY** LITEE

www.unipneu.com

2560, rue Dubose Jonquière (418) 548-8253

Gala au Vieux Théâtre

Grand jour de récompense en patinage artistique

(PAG) - L'Association régionale de patinage artistique présente aujourd'hui son gala annuel. De nombreux athlètes seront alors honorés au cours de ce grand rassemblement programmé sur le coup de 12h30 au Vieux Théâtre de La Baie, boulevard Grande Baie-Nord.

Outre la récompense décernée à 32 boursiers déjà déterminés à la suite des pointages récoltés selon leurs performances de la saison et quelques titres accordés d'emblée, les autres récipiendaires seront connus aujourd'hui. Dans la catégorie compétition dames, les nominées sont Noémie Arseneault, des Axels



GIRARD
PAUL-ARMAND
pagirard@lequotidien.com

d'Alma; Josie-Ann Bergeron, des Mazurkas de Jonquière, et Karol-Ann Tremblay, du Club Aéroglyse de Saint-Félicien.

Le choix de l'athlète de tests de la fédération sera effectué entre David Boily, des Axels d'Alma, Stéphanie Thivierge, des Lames Givrées de Chibougamau, Karol-Ann Tremblay, de l'Aéroglyse de Saint-Félicien, et Véronique Voyer, des Perles Bleues de Dolbeau-Mistassini.

Les candidatures à titre d'assistant de programme sont celles d'Andrée Doucet, de l'Aéroglyse, Sonia Guay, des Mazurkas, et Émy Laflamme, des Lames Givrées.

Chez le bénévole de l'année, Josée Brassard, des Anneaux Bleus de La Baie, Maude Dufour, des Perles Bleues, et René Tremblay, des Lames Agiles de Roberval sont en nomination.

Quant à Jade Bergeron, des Anneaux Bleus, Marianne Laroche, de l'Aéroglyse, et à Marianne Simard, des Mazurkas, elles sont dans la course au titre d'athlète de l'année du Patinage Plus de la Banque de Montréal.

L'entraîneure bénévole de l'année étant Karyn Lamontagne, des Lames Givrées, les heureuses sélectionnées dans la catégorie Patinage Canada sont Josée Bonneau, de l'Aéroglyse, entraîneure de club et de patinage récréatif, Rebecca Beaumont, des Axels, athlète de patinage star, ainsi que Marilou Tremblay, des Fines Lames de Chicoutimi, athlète du patinage de compétition.

Chez les mentions, Jessie-Anne Boutin, de l'Aéroglyse, Catherine Dufort, des Fines Lames,

Bianka Bouchard et Anne-Laurie Claveau, des Lames Givrées ont été retenues en Séminaire de la relève régionale, catégorie Patinage Plus.

Pour leur part, Andréanne Servais, des Perles Bleues, Ann-Sarah Boily, des Lames Agiles, et Brenda Tardif, des Lames Givrées, ont mérité cet honneur en Séminaire de la relève régionale, catégorie aspirant A.

Cinq mentions également en Séminaire provincial, jeunes talents, soient celles d'Olivier Bergeron et Laurence Gagnon, des Mazurkas, Laura-Élisabeth Gosselin, des Perles Bleues, Laurie-Ann Minier, des Anneaux Bleus, et Joanie Trudel, des Fines Lames.

Quant aux Niveaux Or, les trois tests appartiennent à Karol-Ann Tremblay, de l'Aéroglyse, et Marie-Pier Janelle, des Fines Lames, en style libre, de même que Andrée-Anne Lamontagne, des Perles Bleues, en danses.

Classique Sea Otter

Bon début pour Audrey

par Serge Émond

(SE) - Audrey Lemieux a pris le dixième rang, hier, lors de la première étape officielle de la Classique cycliste Sea Otter, à Monterey, en Californie.

La cycliste d'Alma a conclu l'épreuve de 38 milles disputée sur le circuit de course automobile de Laguna Seca à 26 secondes de la gagnante, sa coéquipière Lyne Bessette.

«Audrey était très contente de sa performance, a signalé l'entraîneur de la cycliste qui porte maintenant les couleurs de l'équipe Quark Cycling, Nicolas Tremblay. Elle a connu une bonne course. Lyne Bessette a attaqué

dans le dernier tour et elle a finalement gagné avec une priorité de 20 secondes sur la deuxième (Tina Mayolo-Pic).»

Audrey Lemieux a aussi connu des moments intéressants, jeudi. Elle a terminé le prologue de la Classique Sea Otter en 18e position. En arrêtant le chronomètre à 3m17s, elle a conclu la course à 15 secondes de la gagnante.

La Classique Sea Otter se poursuivra aujourd'hui avec la présentation d'un circuit routier de 95 milles. Selon Nicolas Tremblay, une bonne journée attend les cyclistes.

«Le parcours de l'étape de samedi est très impressionnant, a indiqué Nicolas Tremblay. Il y a de grosses côtes dans les premiers kilomètres. Le parcours passe assez rapidement de 100 à 2500 pieds d'altitude. Ça va se jouer à la mi-course mais Audrey demeure très confiante.»



Audrey Lemieux

Haltérophilie

Normandin accueille les meilleurs du Québec

par Johanne St-Pierre
DOLBEAU-MISTASSINI (JSTP) - Le club d'haltérophilie DoMiNor accueille, aujourd'hui, plus de 150 athlètes à l'occasion du 29e Championnat scolaire provincial Invitation à la Polyvalente Normandin.

Quelque 100 garçons et 50 filles provenant de 37 délégations des écoles secondaires du Québec sont attendus à cette compétition qui se déroule sous la coordination de Martial Lamontagne, éducateur physique à la Polyvalente Normandin et vice-président du club DoMiNor. Les compétitions, qui se dérouleront sur deux plateaux, débutent à 9h pour se terminer vers 17h30.

Presque toutes les remises des médailles se dérouleront à une heure d'intervalles, la première commençant à 10h15.

Au niveau des athlètes locaux, Alexandra Larouche, de Normandin, sera en action chez les 53 kilos. Du côté masculin, on retrouve Jean-Philippe Gilbert d'Albanel chez les 56 kilos, et David Fortin, également d'Albanel, chez les 94 kilos.

Rappelons que le club DoMiNor en sera à sa 2e expérience à titre d'hôte d'un championnat provincial scolaire, le premier ayant été tenu en 1998 au Juvénat de Dolbeau. Le club avait aussi obtenu le championnat senior du Québec, en 1999.



DISCIPLINÉ - Vincent Mayette des Requins novice B est l'un des cinq hockeyeurs à avoir remporté le prix du joueur le plus discipliné lors du gala d'hier soir. Il est ici accompagné de Germain Potvin, un membre du comité de discipline.

(Photo Rocket Lavoie)

Gala à La Baie

Le hockey mineur décerne ses prix

par Michael Roy
(stagiaire)

(MR) - L'Association du hockey mineur de La Baie a dévoilé ses lauréats de la dernière saison, hier soir, lors de la 8e édition de son Gala reconnaissance Jean-Claude Tremblay. 500 personnes du milieu du hockey ont assisté à l'événement, tenu au Vieux Théâtre de La Baie.

Dans les principales catégories, notons entre autres le triomphe des Éclairs Bantam B comme équipe la plus disciplinée, ainsi que de son pilote Christian McLean comme entraîneur de l'année.

D'autres part, Stéphane Déry des Requins novice B a été nommé entraîneur de la relève. Le prix de la meilleure direction a été remis au National bantam CC. L'arbitre de l'année est Martin Larouche, alors que son collègue Kevin Sergerie est l'officiel de la relève. Hélène Jean et Pierre Minier sont quant à eux les récipiendaires dans la catégorie bénévole de l'année. De plus, le Temple de la renommée Jean-Claude Tremblay a fait un nouveau membre: Germain Potvin.

Le comité de sélection du gala a également récompensé les joueurs les plus méritants. Elle a fait sa sélection parmi 275 jeunes hockeyeurs.

Dans la catégorie du joueur le plus discipliné, les vainqueurs sont Vincent Mayette (- Requins novice B), Michaël

Houde (Éclairs atome B), Tommy Lachance (Braves pee-wee A), Édouard Rousseau (National bantam CC) et Éric Simard (National junior BB).

Au niveau du joueur le plus amélioré, les gagnants sont Jonathan Gagnon (Requins novice B), Jérémie Boudreault (Éclairs atome B), Alexandre Leblanc (Braves pee-wee A), Andy Ellefsen (Requins bantam B), de même que Martin Lemieux (National midget CC).

Les récipiendaires dans la catégorie du meilleur esprit d'équipe sont Étienne Tremblay (Dragons novice B), Mathieu Boivin (National atome BB), Nicolas Boudreault (Éclairs pee-wee B), Louis-Philippe Gélinas (- Éclairs bantam B), ainsi que Maxime Godmaire (National midget CC).

Les joueurs les plus utiles à leur équipe sont Marc-André Boudreault (Éclairs novice B), Francis Gagnon (Requins atome B), Maxime Lafontaine (Éclairs pee-wee B), David McLean (Éclairs bantam B), en plus de Pierre-Luc Tremblay (Éclairs midget A).

Pour ce qui est de la catégorie du joueur de distinction, les lauréats sont Marc-Antoine Béland (Dragons novice B), Charles Maltais (National atome BB), Hugo-Pier Morin (National pee-wee CC), Louis-Philippe Gélinas (Éclairs bantam B), et Derek Gaudreault (Éclairs midget A).

LES SAGS en séries



«Nous ne nous sommes pas présentés»

-Le capitaine des Olympiques

par Marc Brassard
Collaboration Le Droit

Les Olympiques ne se sont pas défilés après leur défaite d'hier soir, leur première de ce printemps.



RIVALITÉ - Les punitions ont abondé durant ce premier match entre les Olympiques de Gatineau et les Saguenéens de Chicoutimi. Les regards de Philippe Dupuis et Yan Gaudette sont fort éloquentes quant à la rivalité qui anime les deux formations.

(Photo Le Droit)

Ils n'ont pas cherché à blâmer l'arbitrage de Marc Muylaert, qui a certes enlevé tout rythme au début de la rencontre alors que les deux équipes ont joué à cinq contre cinq pendant à peine 2:57 au premier tiers.

L'entraîneur-chef Benoît Groulx a d'abord louangé le travail des Saguenéens: «Ils méritaient ce match à 100%. Eux, ils n'ont jamais arrêté de jouer, tandis que nous n'avons pas patiné avant la troisième période, a-t-il souligné. C'est certain qu'il a été difficile de prendre un rythme en première avec toutes les punitions, mais il y en avait des deux côtés. Certes que c'est inacceptable pour nous d'accorder un but à cinq contre trois comme on l'a fait. C'est un jeu qui résume bien notre partie, notre 'focus' n'était pas là. Il y a ensuite eu de la frustration et de l'indiscipline.»

Dans la salle d'entraînement attenante au vestiaire, ça transpirait la frustration d'une très mauvaise soirée. «Nous ne nous som-

mes pas présentés, c'est aussi simple que ça, a dit le capitaine Maxime Talbot, auteur du premier but des siens. Il n'y a pas d'excuse, nous ne sommes pas sortis en force. Maintenant, tout ce qu'on peut faire, c'est apprendre de nos erreurs et penser à la prochaine partie (dimanche soir).»

Chez les joueurs également, il n'était pas question de blâmer l'officiel pour le manque de cohésion de l'équipe.

«Nous n'avons pas été très intelligents, on s'est frustré et nous avons écopé de punitions qu'on méritait pour la plupart, a commenté le centre Philippe Dupuis, encore un des meilleurs de son club hier. On savait qu'eux (les Sags) arrivaient avec du 'momentum', ils se sont présentés alors que nous ne l'avons pas fait, mais pas du tout.»

Premier objectif atteint

La discipline doit guider les Bleus

GATINEAU (RT) - Les Saguenéens de Chicoutimi devront faire preuve d'une plus grande discipline s'ils veulent poursuivre leur



REMBLAY

ROGER

rogremblay@lequotidien.com

succès face aux Olympiques de Hull. Plusieurs joueurs mentionnaient, à l'issue de cette victoire de 3-2, qu'il leur faudra éviter le banc des punitions.

Le défenseur vedette Martin Chabot, épuisé mais heureux, estime que l'équipe s'est bien comportée en désavantage numérique mais qu'elle doit se tenir loin du cachot.

«Le troisième but nous a fait

grand bien. Il a démontré que nous avons du caractère. Quant à la défensive, elle a tenu le coup durant quelques punitions. On ne peut pas se permettre de telles punitions surtout que nous devons fournir un effort supplémentaire», disait celui qui a connu un très fort match.

Pour sa part, le capitaine Nicolas Marcotte savourait cette belle victoire.

«On est venu en chercher une ici et notre objectif est de repartir d'ici avec deux victoires. Ce fut un travail d'équipe et c'est plaisant parce que nous n'avons pas flanché. Même en troisième, alors que Gatineau tentait une remontée, nous avons gardé notre sang-froid. Je ne pense pas que nous étions stressés mais il était temps que ça finisse», avait-il tout en disant apprécier la journée de repos prévue aujourd'hui.

Marc-André Roy, lui aussi, a brillé de tous ses feux lors de cette rencontre.

«Depuis quelques matchs, j'ai dû bloquer une dizaine de tirs provenant des défenseurs. J'ai des bleus partout mais ce n'est pas grave car ça fait partie de la «game». L'important, c'est la victoire et nous venons d'en remporter une belle. Tout le monde a payé le prix et on refera la même chose dimanche», de terminer Roy.

Pointes de plumes

- Ryan Spaulding, retourné chez lui en début de semaine, accompagne l'équipe pour la fin de semaine...

- À Ottawa, plusieurs automobilistes arborent un fanion aux couleurs des Sénateurs d'Ottawa...

- L'entraîneur Benoît Groulx des Olympiques avoue craindre son homologue Richard Martel dans cette série. Il estime que Martel réussit même à amadouer les arbitres. Ce qui fait dire à quelques amateurs que Martel commence déjà à déranger le camp de Gatineau...

- Il s'agit de la 3e confrontation

entre les deux formations en séries. En 1994, Chicoutimi avait eu raison des Olympiques 4-3 en demi-finale. En 1997, Gatineau l'avait emporté 4-0 en finale pour ensuite ravir la Coupe du Président et la Coupe Memorial.

- Romy Élayoubi, Travis Coles et Ryan Spaulding ne jouaient pas pour les Sags. Bruno Champagne, un ancien, a été laissé de côté chez les Olympiques.

- Dans l'assistance, quelques partisans endossaient le chandail des Sags et il y avait même des pancartes aux couleurs de l'équipe. Même les sosies de Maxime Boisclair se trouvaient sur place...

- La conseillère municipale, Joan Simard, en congrès à Cornwall, a assisté au match. Un geste apprécié...

- Ce n'était pas salle comble hier au Centre Robert-Guertin. Il était possible de voir de nombreux bancs vides. Par contre, ceux qui assistaient au match étaient très bruyants...



L'ÉTOILE
DU MATCH...
Jeff Deslauriers

«Nous avons bien joué et mérité cette victoire. Nos unités spéciales ont répondu comme il le fallait, surtout en désavantage. Je suis content de mon travail. Nous avons amélioré des petites choses et tout s'est bien terminé. L'équipe s'est fort bien débrouillée.»

GRANDE LIQUIDATION

de véhicules usagés

À partir de **89⁹⁹ \$** /mois

du 19 au 24 avril

sous la tente

1-800-463-8333 duchesneauto@gmcanada.com

Duchesne
Auto Itée

450, boul. Dequen Nord, ALMA
Tél.: 662-3431
Téléc.: (418) 662-3294

Duchesne
CHEVROLET • GEO • OLDSMOBILE

520, boul. Dequen Nord, ALMA
Tél.: 669-9000
Téléc.: (418) 668-0555



Victoire de 3-2 à Gatineau

Les Sags font la barbe aux Olympiques

par Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com
Collaboration Le Droit

Minuit n'a apparemment pas encore sonné pour l'équipe cent-drillon des présentes séries de la LHJMQ.

Les Olympiques de Gatineau en avaient entendu parler, mais ils ont compris hier pourquoi les Saguenéens de Chicoutimi ont expédié les Screaming Eagles du Cap-Breton en vacances dans la ronde précédente. Très tenaces, ils sont venus leur arracher une victoire de 3-2 devant 3512 partisans majoritairement déçus à l'aréna Robert-Guertin, un endroit où l'entraîneur des Sags Richard Martel parvenait à remporter un premier gain après 14 tentatives infructueuses.

C'était cependant avec des formations de St-Hyacinthe et Val-d'Or qui n'avaient pas la même magie que le club de son patelin semble avoir ce printemps.

Les Sags, qui mènent donc cette demi-finale quatre de sept 1-0, ont résisté à une furieuse tentative remontée de dernière heure des champions de la saison régulière, qui ont finalement profité de deux attaques à cinq pour réduire l'avance de 3-0 que s'étaient forgés les visiteurs après 44:44 minutes de jeu. Maxime Talbot a d'abord percé la muraille du gardien Jeff Deslauriers avec un tir sur réception à l'embouchure du filet. Puis avec moins de huit minutes à faire, Philippe Dupuis a effectué un bel effort individuel sur une mise au jeu en territoire adverse pour se présenter devant le filet et marquer d'un tir bas du côté du bâton.

Auparavant, il était difficile de dire si les Olympiques étaient rouillés de leurs huit jours d'inactivité ou s'ils n'ont jamais été en mesure de prendre leur rythme de croisière en raison des nombreuses punitions infligées par l'arbitre Marc Muylaert, très intrusif.

Jusqu'au troisième tiers, leur jeu de puissance avait connu une soirée misérable, ne marquant aucun but à ses sept premières chances.

Pire encore, les visiteurs ont réussi à ouvrir le pointage avec moins d'une minute à faire au premier tiers quand Francis Lemieux a réussi à s'échapper alors que Gatineau avait un double avantage numérique. Profitant d'une bévée de Guillaume Fournier à la pointe, où il était utilisé pour la première fois des séries, Lemieux s'est amené seul devant le gardien David Tremblay et il l'a déjoué

habilement. Tout juste auparavant, Jean-Michel Daoust, qui en a arraché hier, avait pris un tir dans la baie vitrée sur une descente à trois contre un.

Les Sags ont ensuite été opportunistes en marquant sur deux de leurs 12 jeux de puissance, les filets de Sébastien Courcelles et de Martin Chabot. À chaque fois, ils ont sauté sur des retours de lancers accordés par Tremblay pour atteindre la partie supérieure du filet.

En tout, Tremblay a fait face à 22 lancers, tandis que Deslauriers a été mis à l'épreuve à 31 reprises. Il a aussi obtenu de l'aide de son défenseur David Desharnais en deuxième période, qui a bloqué un tir que Francis Wathier tentait de pousser dans une cage béante lors d'une mêlée devant le filet de Chicoutimi.

Il faut le mentionner, les Sags ont payé le prix pour cette victoire, plusieurs de leurs joueurs bloquant des tirs devant Deslauriers, Maxime Boisclair entre autres, qui s'est fait mal au pied gauche sur un tir de Dominic D'Amour, mais qui est revenu au jeu par la suite.

La série risque donc d'être très difficile pour les Olympiques, qui se doivent maintenant de remporter le deuxième duel sur leur patinoire demain soir (19 h), avant d'aller disputer les deux suivantes au Centre Georges-Vézina, mardi et jeudi.



EXIGEANT - L'entraîneur Richard Martel se montre exigeant envers ses joueurs et n'hésite pas à demander un temps d'arrêt pour rajuster le tir. Hier, ses protégés ont été à la hauteur de ses attentes et ont signé une belle victoire d'équipe, pour prendre les devants 1-0 contre les Olympiques.

(Photo Le Droit)

Martel apprécie l'effort des siens

par Roger Tremblay

GATINEAU (RT) - Richard Martel savourait pleinement cette première victoire remportée hier devant les Olympiques de Gatineau, une équipe adulée et vue comme étant celle qui se rendra à la Coupe du Président. Pour le mentor des Saguenéens, ce gain important a été signé en raison d'un effort soutenu des siens allié à une performance sans bavure du gardien Jeff Deslauriers.

«J'avais un bon feeling avant le match. Mes gars étaient bien reposés et tous avaient hâte de sauter sur la patinoire, surtout que le défi qui les attendait demeurait de taille. La différence dans cette rencontre fut certainement notre troisième but puisqu'il nous donnait un bon coussin. D'ailleurs, nous étions bien contents d'avoir pu marquer trois buts et contenir aussi leur jeu de puissance», soulignait Richard Martel tout en acceptant les félici-

tations de Kevin Lowe.

L'entraîneur des Sags sait qu'il a demandé de grands efforts à ses jeunes mais que ces derniers se disaient prêts à aller à la guerre.

«Deslauriers a joué un excellent match alors que notre brigade défensive haussait son jeu d'un cran pour freiner l'offensive des Olympiques. En fin de troisième, après leur deuxième but, je peux vous dire que nous marchions les fesses serrées. Gatineau possède une attaque dévastatrice et de ne lui permettre que deux buts dans ce match, c'est incroyable. Nos unités spéciales ont bien répondu surtout en infériorité numérique de deux hommes à trois reprises. Une belle victoire d'équipe mais qui ne signifie pas pour autant que la série est terminée, loin de là», ajoute-t-il.

Richard Martel, qui donnera congé à ses ouailles aujourd'hui, souhaite maintenant que son équipe continue d'offrir un jeu de qualité et de conserver cette intensité qui est devenue leur marque de commerce depuis le début des présentes séries.

«Je sais très bien que le jeu de puissance de Gatineau n'a pas levé ce vendredi. Il faut donc poursuivre cet échec-avant qui fait notre force et rester discipliner», dit-il en conclusion.



EFFORTS - Les Saguenéens ont été plus opportunistes que leurs adversaires et ils ont aussi fourni un effort plus constant qui a été payant. Parmi les joueurs qui ont accepté de souffrir hier, on signale Maxime Boisclair, qui tente ici de déjouer le gardien des Olympiques, David Tremblay.

Le Canadien fébrile

....page 48

Fortin-Simard pave la voie

....page 52

Bon début pour Audrey

....page 53

Comme les Sags... **34995\$**
INCROYABLE!

FEMME

- BOIS 1-3-5-7 GRAPHITE
- FERS 5-SW GRAPHITE
- PUTTER • PROTÈGE-BOIS
- SAC

HOMME

- BOIS 1-3-5 GRAPHITE
- FERS 3-PW ACIER
- PUTTER • PROTÈGE-BOIS
- SAC DOUBLE COURROIE • TRÉPIED



LANCE ET COMPTE
La Source
du sport.

1355, des Champs-Élysées
Chicoutimi / 545-6353

Ne payez rien avant **6 mois** sur tous vos achats (minimum 100 \$)

100 % RÉGIONAL

"tanguay"

Le Réflexe

"tanguay"

TANGUAY

Matelas VOGUE

- 660 RESSORTS
- MATELAS SANS ROTATION
- Coussinet pleine largeur

Économisez 160\$
Spécial matelas 39 po

469⁹⁹

36 versements **13⁰⁶** par mois

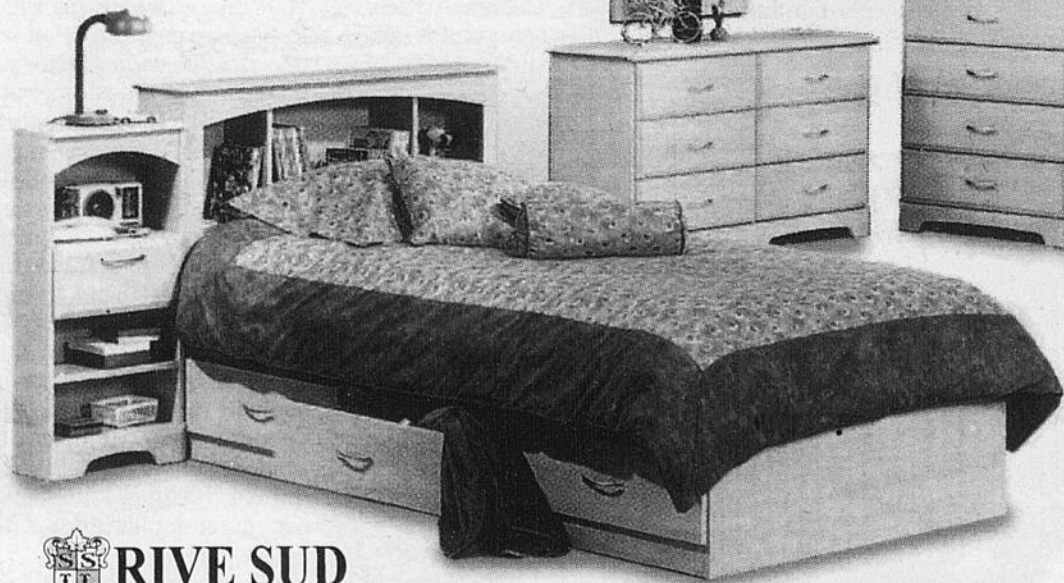
RIVE SUD

Mobilier de chambre
à coucher
6 morceaux



SOMMEX

	Prix courant	SPÉCIAL	36 versements
39po	629 ⁹⁹ \$	469 ⁹⁹ \$	13 ⁰⁶ \$ par mois
54po	699 ⁹⁹ \$	499 ⁹⁹ \$	13 ⁸⁹ \$ par mois
60po	799 ⁹⁹ \$	599 ⁹⁹ \$	16 ⁶⁷ \$ par mois
78po	1199 ⁹⁹ \$	899 ⁹⁹ \$	25 ⁰⁰ \$ par mois



RIVE SUD

Mobilier de chambre à coucher
6 morceaux

Spécial
899⁹⁹
25⁰⁰ par mois
/ 36 versements

1039⁹⁹\$

Spécial
599⁹⁹
16⁶⁷ par mois
/ 36 versements

Prix courant
739⁹⁹\$

Livraison et service
GRATUITS
à la grandeur de la province

TANGUAY

Notre plus grande qualité, c'est le service!

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

FINANCEMENT
accord D
Desjardins

Magasinez en ligne:
www.tanguay.ca

Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins. Applicable sur tout achat de 500\$ et plus, et sur items sélectionnés, ne payez que les taxes de vente. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 17,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (exemple : solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,46\$). Détails en magasin. Photo à titre indicatif.